VISIT…

LANZAROTE Caliente.com

序

《語言学基础》是为綜合大学中文系編写的教材。它是总結了几年来，特別是去年大跃进以来北京大学"語言学引論"的教学經驗后写成的。我們希望它能够反映我們的教学改革成果。

这門課程的主要任务是講授馬克思主义語言学的基本知識，其中包括：語言的本質、起源和发展等方面的基本知識以及語音、詞汇、語法和文字等方面的基本知識。馬克思主义語言学是实踐性很强的科学，而党和政府的語文政策就是运用馬克思主义語言学理論指导語言实踐的集中表現。因此，这門課也要着重講授党的語文政策的論述。

这是一門基础理論課，它同其他各門語言課特别是"普通語言学"和"現代汉語"有紧密的联系，但是又各有分工。較专門的、深入的語言学問題的探討，不是这門課的任务，因此，关于这一类的問題就不能够多講，例如历史比較法，我們只是簡单地提到。馬克思主义語言学是战斗的科学。語言学的各个方面都貫穿着两条道路和两种方法的斗爭。这一門課应該在可能范圍內指明这种斗爭，并对某些有代表性的錯誤的学术观点进行批判。但是对于初学者来說，这样的介紹和批判不宜于全面鋪开，因为它往往不是三言两語可以說清楚的。問題全摆了出来，而又解决得不深不透，对于还缺乏鉴别能力的初学者可能并沒有什么好处。在联系語言实际方面，我們認为首先要联系汉語。然而"語言学基础"毕竟是"普通語言学"方面的課程，它首先考虑的是語言学的一般問題，包括汉語的一般問題，但不能仅仅是汉語的問題。因此，就是联系到汉語，我們也不能多講关于汉語的专門知識（譬如汉字的"六書"是什么，

汉語拼音方案怎样运用等等)。这些知識的講授屬于"現代汉語"等課程的范圍。簡单地說,"語言学基础"是着重联系汉語講理論,而各門汉語課則是运用理論講汉語。

学生的接受能力是我們編書过程中考慮到的又一个重要方面。从最近几年的教学情况来看,中文系一年的同学一般对語言学知識了解得还很少,外語学得不多。針对这种情况,我們感到既要加强对学生自学的指导,也要在課程內容上作一些調整。譬如应該由专門化課講授的內容就可以削减。举例少用外語,用外語时首先用俄語。繁瑣的論述尽力压縮。有些知識(例如思維、概念、两种信号系統、发音器官的构造等)是学习語言学必須具备的,但是它們本身毕竟不屬于語言学的范圍,而且有些在中学已經講过。关于这类知識,我們在正文里只是簡单地提一提,另外写成参考資料,附在每一章的后面。我們認为削减一些不必要的內容,并不会降低教学質量。

我們編書的时候,力求把科学原理講得淺显易懂。可以不用专門术語的地方就不用专門术語。講解尽量結合生活中常見的实例,必要时加脚注。翻譯的文句如果不好懂,就加以改写,等等。

作为一部教材,我們有意把它写得簡要些。这不止是为了节約讀者的精力,而且是因为考慮到教材的任务主要是給教学規定一个范圍和对各个問題提出基本的論点,应該給教师留下較大的活动余地。教材不可能也不应該完全代替教师的創造性的劳动。

語言学中有很多学术問題意見还很分歧。作为一門基础課,我們覺得不宜罗列各家之說,使初学者莫知所从。書里碰到这种情况,一般是采取一种人所公認的說法,或者采取一种虽然还不普遍但是我們認为比較正确的說法。必要时,另作补充說明。

为了启发学生独立思考,加深对講授內容的理解,我們出了一些思考題附在每一节的后面。为了便于学生掌握要点,每章之后

都有小結。每章后面的討論題供課堂討論用。

有人認为語言学課程枯燥乏味，低年級学生不容易学好，这是不对的。当然，要学好一門科学必須下功夫，但是語言学并不神秘，也并不枯燥。我們既要看到低年級学生学习的困难，也要看到他們学习的有利条件。他們具备丰富的本族語言的感性知識，对馬克思主义的基本理論有初步的了解，学习积极性很高。如果我們从实际出发，循序漸进的講解，充分发揮学生的主动性，引导他們鑽研，这样就能引起学生的学习兴趣并使他們在較短时間內掌握这些知識。

編写这本書的任务是 1958 年深入开展教学革命期間提出来的。正式准备工作从今年一月份开始。二月和三月草拟大綱。四月和五月着手編写。无論是大綱或書稿，都作过多次修改。这期間，針对体例問題特别是編写中遇到的学术問題开过大大小小的討論会几十次，互相学习，取长补短，終于完成了这項任务。

我們深知，由于我們的馬克思主义理論水平有限，語言学的知識不多，教学經驗也很少，加上編写时間比較匆促，所以虽然力求把教学改革的精神貫彻到全書中去，但是这本書从內容到形式都有很多不足的地方。我們把它出版，一方面是为了讓它能在这門課的教学中起一些作用；另一方面也是希望听取意見接受帮助。我們誠恳地要求：不論是专家还是普通讀者，不論是教师或者学生，都能把意見写給我們，以便于我們今后修改。

参加本書編写工作的有語言学教研室絕大多数教师、研究生、进修教师和部分学生。一年級(58 級)的部分学生参加了大綱的初拟工作，并对初稿提过意見；几位三年級(56 級)的学生(邢志恒、陈良明、余英华、曾庆瑞、黄懋頤)参加了最后确定大綱的工作和初稿的編写工作。主要执笔者是石安石、叶蜚声、吳天惠、陈松岑、赵世开、徐通鏘、賈彦德、路家琳等八位青年教师和研究生。教研室

主任高名凯先生自始至終参加了工作，对大綱和原稿都提了詳細的意見。本書在編写过程中还得到本系汉語教研室一些同志的协助。特别需要提出的是，我們参考了苏联和国内各种有关的著作，并且采用了其中某些例証（沒有一一注明），在此一并向有关同志表示感謝。

編　者　1959年5月

和同学們談几句話

“語言学基础”① 是一門語言学的基础理論課程。語言学是什么？簡单地說，就是研究語言的科学。語言是人人都会而且随时要用的东西。我們研究它干什么呢？它在我們偉大的社会主义建設中的地位是怎样的呢？我們說，“人人都会而且随时要用”，正說明語言的重要性。可以設想一下，如果大家都不会說話，或是說的話乱七八糟、别人很难理解，那么不但社会的进步，就連社会的存在都是不可能的。当然，研究語言并不只在于懂得这样一个簡单的道理；这个道理是大家从常識上就可以懂得的。研究語言主要是为了使語言能够更好地为社会服务。我国当前的几項重大的語文工作，如文字改革、扫除文盲、推广普通話、汉語规范化、改进文風和少数民族語文工作等，都需要語言学理論的指导。例如，我們为什么要大力推广普通話？普通話的讀音标准为什么是北京話而不是上海話或者广州話？又例如汉字已經用了几千年了，它为汉族人民作出了很大的貢献，为什么又要进行汉字改革？为什么一定要采用拼音文字？有人說：“汉字改革之后就不知道怎么說話了。”事实会不会这样？再例如，怎样迅速地扫除文盲？怎样迅速地提高广大人民的語文水平？怎么样可以使我們的文章写得沒有語法修辞上的錯誤？怎样进行学校的語文教育？怎样編好詞典？怎样搞好翻譯工作？我国是一个多民族的国家，怎样为那些沒有文字的少数民族創立文字？怎样发展少数民族的語言？……等等。各方面都有很多問題需要在語言学理論指导下研究和解决。作为一个語文工作

① 很多学校把这門課叫做“語言学引論”，北京大学从1959年下半年开始，改做“語言学基础”。

者，就不但应該懂得关于推广普通話、汉字改革的基本道理，并且必須掌握較深的語言学知識，才能担当起祖国交給自己的任务。

学习語言学对于学习文学也是必要的。任何文学作品都是用語言写成的。“文学的第一要素就是語言”(高尔基)。只有透徹地了解了作品的語言，才能透徹地了解作品的意义。而且，文学作品的語言的研究就是文学研究的一項重要任务。不具备語言学知識就想学好文学是办不到的。

“語言学基础”就是运用馬克思主义的观点、方法来分析語言的一般問題的基础知識。这一点是不需要多講也能明白的，但却是非常重要的。因为我們講的是馬克思主义的語言学，我們就要反对一切反馬克思主义和非馬克思主义的語言学的观点和方法。

最后我們还想談一下怎样来学习这門課程的問題。因为它是馬克思主义的“語言学基础”，所以首先要求我們时时刻刻注意以馬克思主义的观点、方法来对待課程中介紹的問題。馬克思主义的观点、方法是“語言学基础”的基础。如果我們不能运用馬克思主义的观点和方法，很多問題也就无法了解或者了解得不深不透。其次我們講的既然是語言学，学习时就要多多联系語言实际。联系汉語，联系我們自己的家乡話，联系我們所掌握的外語。書中举例子，老师在課堂上举例子都有一定的限度，我們还要在日常生活中多联系語言实例。这不仅可以帮助我們深刻、全面地理解課程內容，而且会启发我們独立思考，发現一些新的問題，进一步掌握和丰富已經学到的知識。再一点，同学們在学习本課的时候要深入思考，发現問題，理解不透的道理要进一步追究；同时，还可以在学习中采取争鳴、辯論的方法，这样道理就会更加清楚。大家的努力，可以补教材的不足。

目　录

序……………………………………………………………………………………ⅰ
和同学們談几句話………………………………………………………………………ⅴ

第一編　語言的本質和起源

第一章　語言的本質……………………………………………………………1
　第一节　言語、語言、語言的基础……………………………………………1
　第二节　語言是交际工具…………………………………………………3
　第三节　語言是抽象思維的工具…………………………………………11
　参考資料…………………………………………………………………15
　　1. 思維和思想
　　2. 两种信号系統
　　3. 关于先天聾啞人的思維問題
第二章　語言的起源…………………………………………………………19
　第一节　“語言的起源”是語言学的基本理論問題之一……………………19
　第二节　劳动創造了語言…………………………………………………21
　第三节　关于原始語言……………………………………………………24

第二編　語言的三个組成部分

第三章　語音…………………………………………………………………28
　第一节　語音是語言的物質外壳…………………………………………28
　第二节　語音的分析(上)…………………………………………………32
　第三节　語音的分析(下)…………………………………………………39
　第四节　語音四要素的作用………………………………………………42
　第五节　語音的演变和規范化……………………………………………47
　参考資料…………………………………………………………………54
　　1. 发音器官的构造
　　2. 音波的分析
　　3. 汉語拼音字母、注音字母与国际音标对照表
　　4. 俄語字母与国际音标对照表
　　5. 国际音标表
第四章　詞汇…………………………………………………………………62

第一节 詞和詞义 ……62
第二节 詞汇的构成部分 ……71
第三节 詞語的替换 ……78
第四节 詞汇的演变和规范化 ……83
参考資料 ……92
1. 概念
2. 詞源学和俗詞源学
第五章 語法 ……95
第一节 語法的性質和語法手段 ……95
第二节 詞法 ……101
第三节 句法 ……112
第四节 語法的演变和规范化 ……120
参考資料 判断 ……126

第三編 語言的發展

第六章 語言发展的原因 ……128
第一节 社会的发展推动語言的发展 ……128
第二节 語言各个組成部分的相互影响引起語言的发展 ……135
第七章 語言的分化和統一 ……142
第一节 語言的分化 ……142
第二节 語言的統一 ……147
参考資料 語言的譜系分类 ……157
第八章 語言发展的内部规律 ……161
第一节 語言发展的一般内部规律 ……161
第二节 語言发展的特殊内部规律 ……168
第九章 掌握語言发展规律的重大实踐意义 ……173
第一节 民族共同語的推广 ……173
第二节 民族共同語的规范化 ……177
第三节 改进文風 ……181
第四节 少数民族語言問題 ……189

第四編 文 字

第十章 文字 ……201
第一节 文字、文字的作用 ……201
第二节 文字的起源和发展 ……205
第三节 少数民族文字的創立与扫除文盲 ……211
第四节 文字的改進和改革 ……215

第一編　語言的本質和起源

第一章　語言的本質

言語、語言、語言的基础——語言是交际工具——語言是抽象思維的工具

第一节　言語、語言、語言的基础

言語和語言　言語和語言是不同的术語。平时我們不大注意它們的区别，但在学习語言学的时候，弄清楚这种区别却很重要。簡单說来，我們每个人說的話就是言語。言語总是由一些詞，按照一定的規則組織起来的。而語言則是指这些詞和这些規則的总和。汉語是一种語言。如果一些人运用共同承認的詞和規則来說話，那么，他們的語言就是共同的；至于他們說出来的話，也就是他們的言語，却可以千变万化，各不相同。同一个人的言語也是千变万化的，每个人在一定的場合为了一定的目的都可以运用語言成分組成他所需要的言語。言語的不同既表現在語言的形式方面，也牵涉到思想內容。但在表达同一思想內容的时候，所說的言語也可以是多种多样的。例如張三說："太阳从东方升起。"李四說："东方升起了太阳。"王五說："太阳跳出了地平綫。"他們用同样的語言——現代汉語，却說的是不同的言語。

語言学研究的对象主要是語言而不是言語。但是言語却是語言研究的原始材料。脫离了这些材料，研究就是架空的。所以語言学还得从分析大量的普遍的言語事实出发。我們要重視言語事实。

語言的基础　語言学既要研究語言是一种什么样的現象，它是怎样产生的，又是怎样发展的，也要研究語言內部的各个組成部

分：語音、詞汇、語法等。語言中所有的詞的总汇就是詞汇，語言中的組合規則，就是語法，又叫做語法結构。語言总是用一定的声音来表达一定的意义的，所以語音也是語言的一个組成部分。

但是这些組成部分并不是同等重要的。語言中最主要的东西是：語法結构和基本詞汇。关于語法結构上面已經大略地介紹过了；基本詞汇是詞汇中最基本的一部分，比如現代汉語中，"人"、"手"、"水"、"火"、"人民"、"跑"、"吃"、"共产党"等都是屬于基本詞汇里的詞。关于語法結构和基本詞汇我們以后还要詳細地談到。語法結构和基本詞汇是"語言的基础"，又叫做"語言特点的本質"。

語言的語法結构和基本詞汇都是長期形成的，是許多时代的产物。它們很不容易变化，也不容易为其他語言的語法結构和基本詞汇所滲透。它們的稳固性造成了語言的稳固性。对于强迫同化，語言有极大的抵抗力。日本帝国主义統治我国东北的时候，施行奴化教育，曾經想法損害汉語，但是結果汉語还是汉語，因为汉語虽然在一般詞汇上受了日語的一些影响，但它的語法結构和基本詞汇还是保留下来了。

一种語言必須具备自己的語法結构和基本詞汇。个人或少数人有时創造和运用一些特殊詞語，例如，一个文縐縐的知識分子，講起話来爱用一些怪僻的所謂高雅的詞語，我們并不能說，他說的是和一般人不同的另一种語言，因为他的話并不具备自己的語法結构和基本詞汇。

語法結构和基本詞汇决定每一种語言的基本面貌。每一种語言都須必具备能够区别于其他任何語言的語法結构和基本詞汇。例如汉語說："反对武装日本"。日語中表达同样意思的話照日文順序譯过来却是："日本(的)武装反对"。汉語叫"桌子"，俄語叫"стол"；汉語叫"人"，俄語叫"человек"。学习一种外語，要重視掌握它的語法結构和基本詞汇。

思考題

1. 在下面的句子里，"語言"这个詞的用法同我們本节講的用法是不是一致的？

"毛主席是运用語言的模范，他的語言很值得我們学习。"

"我們和修正主义者沒有共同的語言。"

2. 言語和語言之間有什么关系？

3. 为什么把語法結构和基本詞汇說成是"語言的基础"？

第二节 語言是交际工具

語言是社会現象 語言是一种什么样的現象？这是語言学中要提出的第一个問題。語言是一种社会現象。这可以从語言和社会的相互关系看出来。

一方面，語言依存于社会。只有人类才有語言，人类运用語言进行交际，交流思想。其他动物无論是猿、猴、狗、猫，它們都是利用自然界現成的东西来維持自己的生存，而不可能改造世界，因此它們沒有交际，也就沒有語言，而只有一些簡单的喊叫。語言又是随着人类社会的发展而发展的。只要讀一下《詩經》、《楚辞》就可以了解：汉語两千多年以来有了很大的发展。但是如果沒有两千多年以来中国社会的发展，汉語的发展是不可能的。古代有一种語言，叫做鮮卑語，南北朝的时候鮮卑人还曾經一度統治过中国的北部。但是后来，鮮卑族漸漸被汉族同化以至于消失了，鮮卑語不再有人使用，当然也就停止了发展（在这个意义上也可以說鮮卑語"死亡"了）。今天我們甚至不了解鮮卑語的面貌了。斯大林說得很好："語言是随着社会的产生而产生，随着社会的发展而发展的。語言也将是随着社会的死亡而死亡的。社会以外，无所謂語言。"①

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第20頁。

另一方面，社会不能沒有語言，語言对于社会有很重要的作用。首先，語言是人类和其他动物区别开来的一个很重要的标志。有了語言，猿才最后变成了人。語言的重要性还不止于此。語言还是推动社会发展的一个重要力量。人們的抽象思維靠了語言的帮助而形成起来，并且逐漸精密。在生产劳动、阶級斗爭中都要靠語言来协調人們的行动。人类的知識正是依靠語言来互相交流，并且一代一代积累下来的。这样我們才有可能达到今天这样的进步。如果一旦人們停止了說話，后果是不堪設想的。总之，社会离开了語言就不可能存在和发展。斯大林說："在这个意义上說，語言既是交际的工具，同时也就是社会斗爭和发展的工具。"①

了解到語言和社会这样紧密的关系，在研究語言的发展的时候，就必須"密切联系社会发展的历史，密切联系創造这种語言、使用这种語言的人民的历史"②。反过来說，在研究社会发展的时候，也要重視語言的作用。

語言不是自然現象，也不是个人現象 語言不是自然現象，这本来是很容易了解的道理。但是有些資产阶級的語言学家并不承認这个道理。他們說，要說話就得发音，而声音是物体振动的結果，是一种物理現象；說話的声音是因为人的发音器官（声带、舌头等）协同动作而发出来的，所以它又是一种生理現象；說話总是和人的心理活动联系在一起的，所以它又是一种心理現象。总而言之，他們認为語言是自然現象，不是社会現象。

这种看法是錯誤的，因为它沒有抓住語言的本質。語言是作为人們的交际工具而存在的，所以从本質上說，語言是社会現象。語

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第21頁。着重点为引用者所加。

② 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第20頁。

言当然也有物理的、生理的和心理的屬性，但它們仅仅是語言的屬性而已，它們都不是語言的本質方面。例如世界上有各种各样的声音，風吹雨打能发出声音，鳥兽都能鳴叫，人除了說話还会发出哭声、笑声、咳嗽声……甚至可以表演各种口技，但这些都不是語言，因为它們不是交际工具，不是用来交流思想的。再例如，我們学习俄語，很多人开始时不会发顫音“p”，也很不习慣俄語的变格变位，常常出錯，这决不是因为汉人和俄罗斯人在发音器官的生理构造上有什么不同，或者他們在心理方面有什么不同，而是他們說話的习慣不同。从現代解剖学的研究来看，人类发音器官的生理构造大体上是一样的，如果有一些区别，也只是这个人和那个人的区別，而不是这个民族和那个民族的区別。民族之間心理方面是有不同的，但什么样的民族心理同使用什么样的語言沒有必然的联系，民族心理不能决定語言的面貌。一个在莫斯科长大的汉人，他可以講俄語講得跟俄罗斯人一样自然，一样好。可見語言是受社会习慣制約的。經常的、反复的学习和使用，可以使我們掌握任何一种語言。語言不会有遺傳，要經过学习才会；每一个人生下来都要从头学习語言，这个事实本身就有力地說明了語言不是自然現象。

同样，虽然語言总是体現在个人的言語里面，也就是說，通过每一个人說的話表現出来，但語言終究不是个人現象。語言是为了人与人之間进行交际而創造的，而且是經过許多时代由全社会創造的。再說，个人說話，也必須运用别人懂得的語言，不能够随便違反社会公認的語言习慣。例如，汉語就不能說“日本(的)武裝反对”，只能說“反对武裝日本”。

我們并不否認个人在运用語言上的差别，一个著名的作家总是具备一种为广大讀者所熟悉的言語特点，有时候，我們不看署名，一看作品就知道，这是魯迅的、茅盾的，那是郭沫若的、赵树理

的。但是无論如何，他們所运用的还是全社会懂得的語言。

西方有的資产阶級語言学家認为："按本質說，每一个語言表达都是个人的精神創造。"① 我国过去不少資产阶級学者片面强調語言是"表情达意的工具"，而忽視語言是交际工具，也是由于把語言看成了个人現象的結果。

当然，我們也不能抹煞个人在語言发展中所起的作用。既然社会推动了語言的发展，那么每个个人在語言发展中也都出了一分力量。任何一个新的創造，都必須得到社会的公認，才能够巩固在語言里。但是語言中的創新，最初总是先出現在少数人当中。例如"卫星田"、"大放文艺卫星"中"卫星"这个詞的新的用法，"按需分配"代替"各取所需"等等，都是这样。这种創新既符合語言发展的規律，也符合社会的需要，所以很快就为社会所接受了。首先，广大的人民群众就是新的語言事实的創造者。历代不少著名的政治家、作家，对于語言的发展也都有过貢献。象我国的孟子、司馬迁、李白、杜甫、韓愈、施耐庵、罗貫中、曹雪芹等等，他們的著作都是保存汉語的宝庫；特別是《水滸傳》等白話小說，到現在还有深刻的影响。毛澤东同志和魯迅先生是使用現代汉語的模范，他們在汉語发展中的作用特別値得重視。我們每个人都有責任努力提高自己的語文水平，促进祖国語言的健康发展。

語言是全民的，沒有阶級性　1950年以前，很多哲学家、語言学家和历史学家都附和苏联語言学家馬尔院士的說法，認为語言是有阶級性的；并且說，只有这个看法才是馬克思主义的。1950年苏联学术界大辯論的結果証明，恰恰相反，眞正的馬克思主义的看法是：語言是全民的，沒有阶級性。斯大林在《馬克思主义与語言学問題》一書中有力地駁斥了馬尔学派的学說。这个道理大致可

① 浮士勒：《語言学中的实証主义与唯心主义》，第37頁。

以从以下几方面来說明。

第一，从語言是怎样創造出来的和它为誰服务来看：語言是在許多时代中为全民所創造和丰富起来的。語言在人类出現的时候就产生了，那时沒有阶級，因此語言不可能是某一个阶級所創造的，而是全民所創造，并为全民服务。到了将来的共产主义社会，阶級消失了，語言当然也是为全民服务的。即使在阶級社会里，語言也是一視同仁地为各个阶級服务的。例如汉語就不能說是专为中国哪一个阶級（封建地主阶級、資产阶級、农民阶級或者工人阶級）服务，它为这些阶級都服务得同样的好。

第二，有人認为，阶級社会里既然有殘酷的阶級斗爭，那么語言就应該是有阶級性的。这是不对的。不論敌对阶級之間的斗爭怎样尖銳，它們之間总是存在着千絲万縷的經济联系，他們彼此还得用共同的語言来交际。不但如此，阶級斗爭越尖銳，使用共同語言的必要性也越大。地主和农民之間是这样，資本家和工人之間也是这样。歌剧«白毛女»里面，地主黃世仁和他的狗腿子穆仁智向农民楊白劳逼債，楊白劳向他們求情，以及后来大春等青年农民向他們进行斗爭时，他們都要使用双方懂得的語言。因此，阶級斗爭不会使社会分裂，也不可能使語言分为不同阶級的語言。不能說：凡是可以作为阶級斗爭的工具的东西都有阶級性。例如槍炮，反动派可以用来鎮压人民，人民夺过来同样可以打反动派。槍炮是沒有阶級性的，語言在这一点上和它相象。

此外，我們也不能把語言同文化、同思想意識、同言語混为一談。在阶級社会里，文化的内容是有阶級性的，例如資本主义社会里就有資产阶級的文化和无产阶級的文化。但作为文化的形式的語言却是沒有阶級性的，是全民族共同的。它既可以替資产阶級文化服务，也可以替无产阶級文化服务。平日我們常說：“我們和反动派沒有共同的語言。”毛主席在中共“八大”的开幕詞中說：“今

天在座的有五十几个国家的共产党、工人党、劳动党和人民革命党的代表。他們都是馬克思列宁主义者，他們和我們有一种共同的語言。"这些地方，"語言"一詞，是另外的意思，实际上指的是思想意識。思想意識通过語言表达出来，但語言和思想意識究竟是两个不同的东西，不能混为一談。《中国青年》杂志上有一篇短文，題目就叫"什么阶級說什么話"。① 这篇文章写得很好。但这是不是可以証明語言有阶級性呢？不能，因为它这里指的是"言語"而不是"語言"。言語总是为了一定的目的而发的，因而有一定的思想內容，它可以有阶級性。剝削阶級說："万般皆下品，唯有讀書高"；无产阶級說："劳动万岁"，"劳动創造一切"。可是他們所运用的語言仍然是全民的，沒有阶級性。

阶級对語言有一定的影响 語言虽然沒有阶級性，但是阶級对于語言却可以产生一定的影响。斯大林說："……人們、个别的社会集团、个别的阶級对于語言远不是漠不关心的。他們极力設法利用語言为自己的利益服务，把自己的特别的詞汇、特别的术語、特别的用語，强加到語言中去。在这方面，那些脫离人民并且仇視人民的有产阶級上层，如貴族、資产阶級上层分子表現得特别厉害。"② 例如旧中国一些上层知識分子，初見面时連說"久仰，久仰"，滿三十岁，叫做到了"而立之年"。这些詞語，一般老百姓是不使用也听不懂的。这种某个阶級强加到語言中去的特殊詞語，就是所謂阶級习慣語。

阶級习慣語并不是語言。每一种阶級习慣語所有的詞語为数很少，它沒有自己的基本詞汇和語法构結，使用的范圍很窄。

阶級对語言的影响还表現在：有的时候，不同阶級可能对某些

① 《中国青年》，1959年，第5期，第18頁。

② 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1958年版，第10頁。

詞語有不同的理解和不同的感情。例如“劳动”这个詞，資本家認为它有下賤的意思，我們却認为它含有光荣、高尙的意思。“老爷”这个詞，用来称呼地主、資本家，他們認为这是尊称，用来称呼我們的同志，会被認为是侮辱或者是严厉的批評。但語言中这样的詞語也不多見。

語言不是上層建筑　1950 年苏联学术界的大辯論中特别談到語言是不是上层建筑的問題。这个問題跟語言有沒有阶級性的問題有直接的联系。因为語言既然从来都不是任何阶級所专有的，也不偏爱任何阶級，那么社会經济制度(基础)的巨大变革就不致引起語言的巨大变革，这和上层建筑有很大的区别。① 斯大林在批判馬尔学說的时候，从四个方面来論証語言不是上层建筑。要点是这样的：

一、每一个“基础”都有适合于它的上层建筑。什么經济制度的社会就有什么样的上层建筑。語言却不同，基础改变了，它却可以基本上不改变。

二、上层建筑是由基础产生的，但它不只是反映基础，而且积极地为基础服务，为一定的阶級服务。語言却不是某一种基础产生的，不是某一个阶級所創造的，而是千百年来在社会历史全部进程和基础历史全部进程中为全社会所創造的，它一視同仁地为不同的基础，不同的阶級服务。

三、上层建筑是某一个时代的基础的产物，要随着这个基础的消灭而消灭，生命是不长久的。語言却是許多时代的产物，它的

① “上层建筑”和“基础”是相对而言的两个术語。斯大林說：“基础是社会发展在每一阶段上的社会經济制度。上层建筑是社会对于政治、法律、宗教、艺术、哲学的观点，以及适合于这些观点的政治法律等制度。”(《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953 年版，第 1 頁。)举个例子来說，社会主义的經济制度就是今天中国的“基础”，而象人民代表大会、中华人民共和国宪法、我們的社会主义現实主义的文学等等，都是这个基础的“上层建筑”。

生命比任何一个基础或上层建筑的生命都长久得无比。

四、上层建筑与生产及人的生产行为沒有直接联系。“上层建筑反映生产力发展水平的改变不是直接发生，不是立刻发生的，而是在基础改变以后，通过生产改变在基础的各种改变上的折光来反映的。”① 語言则不然，它与人的生产行为和其他一切行为都有直接联系，因此語言反映生产中的改变是直接的，是立刻发生的，它的活动范圍比上层建筑要广泛得多。

这样看来，語言是一种特殊的社会現象。基础和上层建筑是社会現象中的两个大类。語言也是社会現象。替社会服务，这是語言同基础、上层建筑共同的特点。但是語言是作为人們的交际工具来替社会服务的，它既不是上层建筑，更不是基础。我們也不能把語言列入“社会生产力”一类，譬如說，列入生产工具——鐮刀、斧头等等一类。語言和生产工具有些相似，就在于它們能够一視同仁地服务于社会各个阶級。“但是語言和生产工具之間存在着根本的差别。这个差别就是：生产工具生产物質財富，而語言则什么也不生产，或者只是‘生产’詞而已。”②

---

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第7頁。

社会經济制度——基础要和生产力发展的水平相适应。原始人的生产非常低下，就只能有原始共产主义社会那样的基础。生产力发展到了生产出的財富有剩余，可以供人剝削的时候，才产生了奴隶社会那样的基础。我們还知道，上层建筑是由基础产生的，并且是反映基础的。这样看来，上层建筑也要反映生产力的发展水平，但是这种反映是間接的，因为上层建筑的改变与否，首先要看基础是否改变，而生产力发展了，基础并不可能馬上跟着变化，还要有一定的条件。所以不能認为生产力发展到什么水平就一定有什么样的上层建筑。例如美国的生产力水平比十月革命时期的苏联和年青的新中国要高得多，但是美国的上层建筑——国家、哲学、文艺等都比苏联和新中国落后很多，这是因为美国的基础还是資本主义，而苏联和中国却已經是社会主义了。

② 斯大林：《論語言学底几个問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第36頁。

思考題

1. 关于語言和社会的关系，我們同馬尔的見解有什么根本分歧？

2. 語言的声音和动物的喊叫有什么不同？怎样理解鸚鵡会学人說話？

3. 原来住在南方說当地方言（比如上海話、广州話）的家庭，搬到北京来以后，往往是小孩比成年人更快地学会普通話，这是为什么？

4. 馬克思主义主張分析阶級社会的現象的时候运用阶級观点，为什么却得出了"語言沒有阶級性"的結論？

5. 在旧中国，劳动人民被剝夺了受教育的权利，絕大多数是文盲，这件事能不能証明語言有阶級性？

第三节　語言是抽象思維的工具

抽象思維不能脫离語言材料　語言同思維有非常密切的联系。語言同形象思維、抽象思維都有联系，而同抽象思維相联系这一点却是語言所独具的。人以外的动物沒有語言，也沒有抽象思維。反过来，抽象思維不能脫离語言材料。語言不但是用以相互交际、交流思想的工具，而且是进行抽象思維所必需的工具。語言是"思想的直接現实"（馬克思、恩格斯）。沒有語言，就不可能有思想，当然也不可能有抽象思維。① 这个眞理，很早就被馬克思和恩格斯揭示出来了，后来在自然科学方面又得到了証明。

一个正常的人②，不論在什么情况下，抽象思維都是必須在語言材料的基础上进行的。交談的时候固然是这样，沉思默想的时候也是这样。我們不妨考察一下，在自己想問題的时候，有哪一个問題不是运用詞語和句子来思考的？找不到。所謂"打腹稿"，正是人們运用語言进行思考。汉人用汉語思考，俄罗斯人用俄語思考。初学俄語的汉人，要說一句俄語的时候，总是先想好一句汉

① 关于思想和思維、形象思維和抽象思維，請参看本章参考資料。

② 先天聾啞人的問題比較复杂，請参看参考資料。

語，然后翻譯成俄語，再說出来，这說明他还不习慣于用俄語思考。不論怎样，一个人进行抽象思維，总得运用一种語言。馬尔所謂“赤裸裸的思想”是不存在的。不能說，人們可以先在头脑里有某种思想，等待現成的某种語言材料来表达。我国过去也有不少語言学家在这方面犯过錯誤。当一个人在沉思默想的时候，我們可以用精密的仪器来探測他的发音器官的动作。有的时候，我們甚至可以用肉眼看到沉思默想的人的嘴唇在一开一合。常常也有这样的情况：一个人想着想着就自言自語起来。

我們把只有发音动作不发出声音来的“語言”叫做“内部語言”，而把发出声音来的叫做“外部語言”。內部語言和外部語言是一致的，但是又有差别。內部語言往往不連貫，比較杂乱，因为人在思維的过程中并不是一开始就是十分有条理、十分清楚的。由內部語言到外部語言还有一段距离。而从內部語言到外部語言的过程往往也是整理思想的过程。我們在很多时候，为了整理自己的思想，要把想到的东西写出来或者談出来。在写出来或者談出来之后，我們往往会感到，思想比原来更清楚了。因此，努力提高語言修养，不但有助于清楚地向别人表达思想，而且也有助于为自己整理思想。此外，我們又常常听說“詞不达意”这句話，它的意思是：有好的思想內容，可惜不能用恰当的詞句表达出来。也常常听見有人批評人家：“这句話有語病”。“詞不达意”和“有語病”的現象有沒有呢？有的。在作者还不能很好掌握他所使用的語言手段的时候是可能产生的。例如外国人說汉語的时候，方言区的人刚刚学說普通話的时候，不常动笔的人拿起笔来写文章的时候，或者出于疏忽，都可以造成“詞不达意”或者“有語病”的現象。可是，在很多情况下，并不是有好的思想內容而沒有确当的詞句去表达，却是因为思想本身就不清楚甚至有錯誤，也就只好那么表达了。

总而言之，所謂在脑子里先有不和任何語言材料相联系的“現

成的思想"，这是不可能的。

語言和思維是两种不同的社会現象　語言和思維的关系既然那么密切，能不能說：語言就是思維，思維就是語言呢？不能。

思維是人脑的一种机能，它是人脑反映客观事物的过程，而語言是人类的交际工具。思維不能作为交际工具，但語言要通过和思維的联系，才能够表示客观事物。

思維既是人脑的机能，那么凡是正常人都有这种机能。因此，全人类的思維是統一的。但是人类的語言却可以是多种多样的。一个民族有一个民族的語言，語言是有民族性的，因为語言是許多独立的社会單位的全体成員共同創造的。

思維和語言各有自己的发展規律。所以不能够以对思維的研究代替对語言的研究。古代希腊就有学者犯过这样的錯誤，照他們的說法，各种語言就应該只有一种語法，因为事实上所有的人的思維是統一的，这显然不对。今天，仍然有人单純从意义出发来研究語言，犯了类似的錯誤，值得注意。

反过来，也不能因为世界語言的多样性，而断定世界上有多种多样的思維的类型。一些帝国主义的代言人正是这样有意地来散播种族优劣論。他們說：象英語、德語那样的語言是善于分析綜合、表达科学概念的語言，而象汉語和其他东方語言则只能描繪而不善于論述①。这种胡說，是直接为帝国主义的侵略政策服务的，我們必須揭露它的荒謬和反动性。

*　*　*

① 李安宅就这样附和过帝国主义者的言論："东方思想，号称混同。""根本不講分析，哪里还有綜合？""本来就未分过，永远都是儱侗一气。"他說，汉人因为句子里常常不用主語，"所以思想也混合得厉害"，結果，"弄得沒有純粹理智的境界；弄得人形宇宙观与巫术习惯久久占着势力；弄得一切不彻底，妥协迁就，黑漆一团糟！"（李安宅：《意义学》，商务印書館，1934年版，第10—11頁）中国人民几千年来的燦烂文化，特別是新中国成立以来的偉大成就，早已彻底粉碎了这种謬言。

語言是交际工具，又是抽象思維的工具。两者是統一的。不和抽象思維相联系，就談不到語言，当然就无法担負起交际的任务。但脫离了交际的需要，語言也不可能产生，沒有語言，也就无所謂抽象思維。

人类的交际工具是多种多样的，例如图画、音乐、手势、馬路上的紅綠灯等等都是交际工具。但是只有語言能够直接和抽象思維相联系，也只有語言能够交流最复杂最細致的思想感情。例如，再好的图画、音乐或其他工具都不可能恰当地表达出一篇《人民日报》社論或者一篇介紹小麦丰产經驗的文章的內容。

而且，語言是人类必不可少的交际工具，沒有語言，人类就不可能存在，这也不是其他任何交际工具所能比拟的。

因此，列宁說："語言是最重要的人类交际工具。"①

思考題

人的思維活动，是不是也有离开語言材料来进行的时候，例如身体对于冷暖痛痒的感觉，一时的喜怒感情等？

小結

語言学研究的对象主要是語言而不是言語。

語言有三个組成部分：語音、詞汇和語法。語言中最主要的东西是語法結构和基本詞汇，它們是語言的基础。

語言是交际工具，所以就其本質来說，它是社会現象，不是自然現象，也不是个人現象。語言是全民的，沒有阶級性，但是，阶級

① 列宁：《論民族自决权》，見《列宁文選》（两卷集），莫斯科外国文書籍出版局，1950年版，第1卷，第822頁。

对于語言可以發生一定的影响。語言既不是上層建筑，更不是基础，但又不同于生产工具：它是一种特殊的社会現象。

語言又是抽象思維的工具。語言和抽象思維有密切不可分的联系，抽象思維必須在語言材料的基础上进行，但是語言和思維畢竟是兩种不同的社会現象；既不能把語言同思維割裂开来，也不能把兩者混为一談。

語言作为交际工具和抽象思維的工具，兩者是統一的，忽視任何一方面都不对，特别应当强調語言是交际工具。語言不止是一种交际工具，而且是"最重要的人类交际工具"。

参考資料

1. 思維和思想

"思維"和"思想"是两个不同的概念。簡單的說，思維就是动脑筋，进行思考，思想是动脑筋的成果，是思考的內容。

思維是人类共同具有的一种能力，它可以分为两个阶段：初級阶段是"形象思維"，高級阶段是"抽象思維"。形象思維指的是感覚、知覚、表象和想象。感覚就是我們感覚器官——眼睛、耳朵、鼻子等感受外界事物个别特性的一种反映形式，例如我們感覚到花的香味，紙的不同顏色，菜的不同味道等。感覚器官感受到外界事物的完整形象，就是知覚。和感覚比起来，知覚的特点是反映整个事物的特性而不是仅仅反映事物的个別特性，如树是高的，有叶子，皮硬等等特性的总的印象。当我們感覚器官过去感覚过的事物不在眼前时，我們根据記忆重新出現它們的形象，这就是表象。如我們坐在屋里可以回想到过去看过的天安門的形象。把各种各样的表象組成一幅多种形象的完整图画的过程就是想象。人的思維活动是从形象思維开始的，其他的动物如猴子、狗等也可以有形象思維，但抽象思維只有人类才有。抽象思維是指人們能够概括地掌握事物的特点，并发現事物間的因果关系和規律。人类的認識往往是抽象思維和形象思維交織在一起的。我們一般說"思維"的时候，往往指的是抽象思維。

思想是思維活动的結果。比如經过思考，我們說："帝国主义和一切反动

派是紙老虎"，"地球是圓的"，这些都是思想。任何思想都是客观存在的反映，所以在阶級社会中思想总是具有阶級性的。比如杜勒斯竟然睜着眼睛說："中华人民共和国是不存在的"，他所以这样說，并不是他神經錯乱，而是由于他的反动立場和阶級利益所决定的。所以我們可以說"資产阶級思想"和"无产阶級思想"。思維是人脑活动的能力，它是沒有阶級性的，我們不能說"資产阶級的思維"和"无产阶級的思維"。

2. 兩种信号系統

苏联的生理学家巴甫洛夫关于两种信号系統的学說，在区分形象思維和抽象思維方面，在認識語言和思維的关系方面有巨大的貢献。

巴甫洛夫把动物的神經活动分为无条件反射和条件反射两种。火燒了手，手就会立刻縮回去；把梅子放进嘴里，唾腺受到酸味的刺激，就会分泌唾液。这些都是无条件反射。在被火燙过以后，只要看見火光靠近手，手就会縮回去；吃过几次梅子以后，只要看見梅子就可能分泌唾液；巴甫洛夫还拿狗做过实驗，在每次給狗吃肉的时候打鈴，若干次之后，只打鈴不給肉吃，这只狗也会分泌唾液。这些都是条件反射（例如，被火燙过的經驗就是一种条件）。条件反射是一种信号系統的活动。在上面說的例子里，火光成了火的信号，梅子的外形成了梅子的酸味的信号，鈴声成了肉的信号。信号系統的活动是高級神經活动。但是象上面举的这些活动都是拿色、声、香味等形象做信号的，它們是一般动物和人类共同具有的，叫做第一信号系統的活动。

語言中的詞也是一种信号。詞的声音代表一定的意义，詞的意义反映一定的事物。我們在不吃梅子也看不見梅子的时候，只要听見有人說到"梅子"，也可能引起唾液分泌的反应。"梅"这个詞（声音和意义的結合）就成了梅子的信号。拿詞組成的信号系統是人类所独有的，是第二信号系統。第二信号系統可以脫离开具体的形象。第一信号系統則不然。經过訓練的猴子，主人叫它："打滾！"它就打滾，并不是因为它听懂了人的話（它不可能了解"打滾"一詞的含意），而只是由于受过多次訓練而对"打滾"这样的声音产生条件反射的緣故。这种声音对猴子所起的作用，同上面說到的鈴声对訓練过的狗所起的作用相似。

第一信号系統同形象思維相联系，第二信号系統同抽象思維相联系。人类兼有两种信号系統，兼有形象思維和抽象思維的能力。在人們的日常生活

中，两种信号系統总是密切結合在一起，往往是同时起作用的。

3. 关于先天聾啞人的思維問題

先天聾啞人不会說話，他們有沒有抽象思維呢？这是一个很复杂的問題。

聾啞人所以不会說話，往往不是他們的发音器官有毛病，而是因为他們的听覺器官有問題，听不到外界的任何声音。因此，他們只能憑自己的視覺、触覺和味覺器官来感知外界事物，認識外界事物。离开了客观事物的具体形象，在他們的思想中就不能形成关于这些事物的感覺、知覺和表象等思維形式。这样，他們就只能認識到客观事物的一些表面現象和这些事物的一些表面的联系，而不能認識这些事物的本質的特点和本質的联系。所以他們对外界事物的認識是片面的、零碎的。斯大林同志說得好："啞聾的人底思想之产生和能够生存，只能是根据他們日常生活中由于視覺、触覺、味覺、嗅覺而形成的对于外在世界对象及其相互关系的形象、知覺和观念。在这些形象、知覺、观念之外，思想就是空洞的，沒有任何內容，就是說，它是不存在的。"①所以一般地說，聾啞人只有形象思維而沒有抽象思維。

然而聾啞人也是人，他們虽然听不見外界的声音，也不会說話，但是人类的大脑机能是可以遺傳的。同时，人对外界刺激的反应不仅是个别器官的活动，而且是整个系統活动的过程。个别器官的缺陷(例如聾啞人)在适当的条件下可以从其他器官得到补偿，以复原生理机能的协調。所以尽管聾啞人的听覺器官失調，他們还是可以通过視覺、触覺等感覺器官取得补偿。一般地說，聾啞人的視覺特别敏銳，平常的人不注意或者很难看到的一些細微动作，聾啞人却一目了然。所以从这些方面看起来，聾啞人是具有抽象思維的能力的，只是由于他們不会說話，所以不能形成抽象思維，这种潛在的抽象思維的能力也就得不到发展。如果我們結合他們的特点，运用一些特殊的方法来教育他們，訓練他們，經过長期的努力之后，他們也可以在許多感性知識的基础上(或者掌握了書面語言)形成抽象思維。当然，由于他們的生理缺陷，概念的形成也有一个特殊的过程。例如要讓一个聾啞人形成"甜"的概念，就必須讓他吃各种有甜味的东西，把"甜"这个詞的書面形式和这些甜味食物的具体形象結合起来，使他們在这許多东西中互相比較，找出它們的共

① 斯大林：《給同志們的回答》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第47頁。引文中的"观念"就是"表现"。

同性，从而掌握"甜"这个詞的概念、尽管聾啞人也可以逐步形成抽象思維，但毕竟要比正常人差得多。有一些概念，如"共产主义"，"原子能"等是他們很难掌握的。

討 論 題

1. 为什么語言是社会現象，不是自然現象，也不是个人現象？
2. 为什么語言是全民的，沒有阶級性？阶級习慣語是怎么回事？
3. 語言和抽象思維的关系怎样？
4. 为什么列宁說："語言是最重要的人类交际工具"？

第二章　語言的起源

"語言的起源"是語言学的基本理論問題之一——劳动創造了語言——关于原始語言

第一节　"語言的起源"是語言学的基本理論問題之一

人是怎样会說話的，語言是怎样产生的，这是人类历史上一个重要的問題，也是語言学的基本理論問題之一。从上古时代的神話和宗教故事起，就不断有人談到語言起源的問題，无論是語文学家、哲学家、社会学家、經济学家，也无論是生物学家、心理学家，都对这个問題感到兴趣，象古希腊的著名学者德謨克利特、柏拉图、亚里斯多德等都发表过意見。关于語言起源的說法是各种各样的，反映了唯物主义和唯心主义的斗爭；其中有些意見是相当宝貴的。不过，在馬克思主义出現以前，語言起源的問題并沒有得到解决。巴黎語言学会甚至在1866年在会章里規定"不接受任何关于語言起源問題的报告"。美国語言学家輝特尼(W. D. Whitney)曾經这样說："在語言学中，沒有一个論題象語言的起源这样曾被各派的大小学者頻繁地、詳尽地討論过，也沒有一个論題象語言的起源这样被討論得費力多而收效少；关于这問題的大多数記述都只是一些不着边际的空話……除作者本人外几乎沒有一个人肯相信。因此这个問題在一般神志清醒的語文学者当中得到了一个很坏的名声"①。輝特尼的話典型地反映了許多资产阶級語言学家的看法。他們感到語言起源的問題太伤脑筋了，就采取了避而不談的办法。其实，这并不能說明这些語言学家"神志清醒"，而恰恰

① 輝特尼：《东方学与語言学研究》，第1册，第279頁。

說明了他們的无能。只有馬克思主义經典作家才从原則上科学地解决了語言起源的問題，特别是恩格斯的《劳动在从猿到人轉变过程中的作用》一文在这方面有很大的貢献。

語言起源問題的解决和对語言本質的認識有密切的联系。馬克思主义認为，語言首先是人类最重要的交际工具，同时也是抽象思維的工具。那么語言必須是为了相互交际的需要而产生的，并且它是同抽象思維同时产生的。資产阶級学者关于語言起源的各种錯誤学說，往往是由于忽視了或者歪曲了語言的本質而来的。例如德国的海德尔（J. G. von Herder）認为語言的产生和社会无关，語言是为了和自己交际，为了認識自我而产生的，丹麦的叶斯泊生（O. Jespersen）認为語言是为了娛乐而产生的，等等。

語言既是人类独有的交际工具，它的起源就和人类的起源分不开。抱了"上帝造人"这样的宗教偏見的人不可能正确認識語言的起源。无神論者如果不科学地了解人类的起源，也不可能解决語言起源的問題。馬克思主义者十分重視現代人类学和考古学的成果，运用辯証唯物主义的观点，正确地解决了人类起源的問題，从而正确地解决了語言起源的問題。沒有現代人类学和考古学的研究，特别是沒有正确的世界观——辯証唯物主义的指导，語言起源的問題也就解决不了。

所以，对原始人类了解得越多，就越可以比較准确、深入地了解語言的起源（象"雪人"的研究也是值得我們注意的）。落后部落、部族的語言（例如某些非洲和澳洲的語言）也值得研究，这些語言和发达的語言相比显然更古老一些，对它們的研究可以启发我們的思考。但是应該看到，无論这些語言怎样不发达，它們自己的历史也非常悠久了，对它們的研究絕不能代替对原始語言的研究。19 世紀以后，欧美的語言学家常常去观察幼儿学話的情况，想从这里找到关于語言起源問題的答案。其实，今天的幼儿在大腦的

机能和发音器官的构造上大大不同于原始人，而且今天的幼儿是向会說話的成年人学习語言，这与原始人創造語言的客观条件完全不同。所以想从这里看出語言的起源也是錯誤的。另外，有些人考虑到人类最近的祖先是类人猿，所以他們就想尽一切办法去教猩猩說話，想从这个实驗中找到語言起源的答案。我們知道，猩猩虽然比較接近人类，但是它不会劳动，不会制造生产工具，因此也就不可能有抽象思維，当然也不可能学会說話。所以，通过上面所說的一些途徑进行研究，都不可能知道語言是怎样产生的。我們只有把語言的起源和人类的起源放到一起来考虑才可能找到一个正确的答案。

思考題

1. 根据語言学的研究成果，我們知道汉語起源于古代的汉藏語，俄語从古斯拉夫語发展而来，法語的前身是拉丁語……可見語言的起源是很清楚的。这里为什么还要談語言的起源問題呢？

2. 狼在集体行动时会发出嗥声，招呼狼群共同进退；母牛在远处看見牛犢接近危險的地方时也会发出"哞哞"的声音制止它。狼和牛是否也有語言起源的問題。

第二节　劳动創造了語言

人类的祖先是太古时代生活在热带（大概是現在沉到印度洋底的一片大陆上）的一种高度发达的类人猿。这些原来住在树上后来移居到地面的类人猿，渾身是毛，既沒有抽象思維，也沒有語言。它們只会和其他的动物一样，发出一些单調的叫声。但是这些类人猿又不同于別的动物，也不同于現在我們看到的猿猴，正如恩格斯所說：它是"特別高度发展的类人猿"[①]。"特別值得注意的

① 恩格斯：《劳动在从猿到人轉变过程中的作用》，見《自然辯証法》，人民出版社，1957年版，第137页。

是这些类人猿从树上移居到地面以后，逐渐学会了直立行走，前肢被解放出来。类人猿漸漸地利用"手"做各种事情，去摘果子，去拿石头或木棒打野兽等等，也就是說去从事劳动①。这种劳动經常化之后，巩固了并且更加促进了手与脚的分工，使类人猿开始向人过渡，因此也就有了产生語言的需要和可能。

劳动决定了产生語言的需要　我們知道，人类的祖先体力較弱，沒有鋒利的爪和牙，他們为了防御猛兽的襲击，为了謀取必需的生活資料，就需要群居，所以人类的祖先一开始就是社会性的动物。他們为了生存，需要积极地行动，不断地和外界事物接触。这样就逐渐認識到哪些东西对他們有用，能够滿足他們的生活需要，于是就想各种办法去占有它。馬克思在批判資产阶級經济学家阿道夫·瓦格納的著作时說："人們从积极的活动开始，并借这些活动来掌握外部世界的各种事物，从而滿足自己的需要。在反复进行中，那些能够滿足人們需要的东西就在人們的脑里牢記下来。因此人們也学会了从'理論上'把那些可以滿足他們的需要的外界事物和其他一切事物区别开来。"② 这里也正表明了人类祖先和其他动物的不同，需要从事"积极的活动"来占有外界事物。这种"积极的活动"就是进行艰巨的劳动，去改造客观世界。在这种共同的劳动中，他們漸漸地感到需要說話，需要交流彼此对一些事情的看法，以便在劳动中步調一致，互相呼应，并且进一步来考虑怎样才能更輕便地去做各种工作，收到更好的效果，获得更多的外界事物来滿足生活的需要。比方說，要圍攻一群野象，抬走一棵大树，

① 人类的劳动是从創造工具开始的。人类的祖先——高度发达的类人猿还不会制造工具，但是会經常使用現成的工具（比如树枝、石块）来謀取生活資料。类人猿这样的活动是比牠低級的任何动物都不曾有的。就广义来說，这也可以叫做"劳动"。类人猿的这种"劳动"在从猿到人的轉变过程中有极其重要的作用。

② 馬克思：《对阿道夫·瓦格納的書的評論》，见《馬克思恩格斯全集》，1938年俄文版，第15卷，第461頁。

就不是一个原始人干得了的，需要大家合作，不能象螞蟻拖虫子的尸体那样，一个往东拉，一个往西扯，互相牵制。如果人类的祖先也这样乱七八糟地工作，就不但打不到野象或其他野兽，抬不走大树，并且还要为野兽伤害。所以人类的祖先不能默不作声地劳动，而是需要交际，需要說話。恩格斯說得很好："随着手的发展，随着劳动，人开始了对自然的統治，……不断地发現新的、已往所不知道的各种屬性。另一方面，劳动的发达必然帮助各个社会成員更紧密地互相結合起来，因为它使互相帮助和共同协作的場合增多了，并且使这种共同协作的好处对于每一个人都一目了然了，簡单講来，这些在形成中的人已經到了彼此間有什么东西非說不可的地步了。"①

劳动决定了产生語言的可能 劳动使正在形成中的人需要語言来进行交际，劳动又使得这种交际工具的产生有了可能。

首先，劳动促进了发音器官的改造。从劳动巩固了类人猿的手脚分工，使它們可以直立行走以后，类人猿就开始能够比較自由地运用自己的肺和声带了。因为当类人猿还象其他动物一样利用四肢在地上爬行的时候，它的口腔和喉部几乎是一条直綫，所以当它发音时，肺部的气流很快从喉部中冲到口腔外面，不可能慢慢地呼出，使它遇到各种阻碍而形成各种不同的音。在类人猿直立行走以后，它的口腔与喉部形成了一个直角。这时，他就可以在发音时讓气流緩慢地从肺部呼出，并便于形成各种阻碍而发出不同的声音。这是产生語言的重要条件之一，我們不能够想象語言可以只用几个簡单的声音来組成。

其次，类人猿在直立行走以后，可以自由地、上下左右地观察周圍的一切，它們的視野扩大了，而随着劳动和手的发展它們就开

---

① 恩格斯:《劳动在从猿到人轉变过程中的作用》，見《自然辯証法》，人民出版社，1957年版，第139頁。

始了对自然的征服与統治。这种征服和統治的每一次新的进展都扩大了它們的眼界，使他們不断地发現自然界和自己周圍事物的新的屬性，这就大大地推动了类人猿脑髓的发达。由于劳动和活动范圍的扩大，类人猿开始能获得多种多样的食物(从植物到动物)它們都成了使我們祖先的大脑得以发达的营养資料。这种多样化的杂食和大量猎获的动物肉类在长时期中也促进了大脑机能的发达，因而抽象思維才有可能产生。

人类的語言就这样在劳动过程中，和抽象思維一起經历了若干万年逐漸产生了。恩格斯說："語言是从劳动当中并和劳动一起产生出来的，这个解釋是唯一正确的解釋，……"①。

思考題

猴子为什么沒有語言？

第三节　关于原始語言

人类最古的語言是什么样子？这是个饒有趣味的問題。虽然我們还不能对原始語言的面貌作具体的描繪，但是有一些原則是可以肯定的。在这方面，我們和唯心主义的学者有不同的看法。

語言一开始就是有声語言，不是"手势語"　最近几十年来有一种流行的論調，說什么最古的語言是"手势語"，我們反对这种說法。

德国的心理学家馮德(W. M. Wundt)認为，在最古的时候，人們是用"手势語"来表概念，只用声音来表感情。也就是說"手势語"是第一性的，到后来人們才用声音来表概念。

苏联的馬尔接受并改造了西欧学者的手势論，硬說这是馬克

① 恩格斯：《劳动在从猿到人轉变过程中的作用》，見《自然辯証法》，人民出版社，1957年版，第139—140頁。

思主义的理論。馬尔認为人类开始时沒有有声語言，只有“手势語”。“手势語”被用作人类的交际工具繼續了一百万年到一百五十万年，才被有声語言所代替。有声語言开始时并不是社会的交际工具，而是巫士所独有的神秘的玩艺儿，是巫士和图騰①交际时用的。“手势語”在太古是第一性的，这种說法完全站不住脚。首先，它的交际作用非常有限，关于这一点斯大林有一段話說的很清楚。他說：“……所謂手势語言底意义——由于它极端貧乏和有限——是小得不足道的。其实这不是語言，甚至不是能这样或那样地代替有声語言的語言代用品，而是人們有时用来强調自己講話中的某些地方的輔助手段，这个輔助手段在表現方法上是极其有限的。不能把手势語言和有声語言等量齐观，正如不能把原始的木鋤与現代最新式的拖拉机等量齐观一样。”②

其次，“手势語”运用起来也十分不便。沒有月亮的夜晚不能用(原始人沒有灯)，距离远了不能用，两个人中間有东西擋着也不能用。特別是語言原是为了滿足劳动的需要，在劳动过程中产生的，在紧張的劳动中如果人們要用手势进行交际，就势必停止工作，以便騰出手来比划，而其他的人还要看着他。这样的“語言”对原始人显然是十分不合适的。

近代为聾啞人創造的“手指語”(用各式各样的手势代表不同的元音和輔音，利用它們拼成詞，組成句子，进行交际)，是在有声語言的基础上形成的，是有声語言产生以后的产物，聾啞人經过訓練，学会拼音，才会使用。原始人根本不可能創造这样的“手指語”。

---

① 图騰是原始氏族社会中人們用来代表本部落的标志物。这种标志物很多，有熊、鹿、烟草、蘆葦、日、月、風、雨等。他們对本氏族的图騰极为崇敬，并用各种方法保护它。傳說我国古代的黃帝是黃熊族，炎帝是赤熊族。所謂黃熊、赤熊可能就是黃帝部落和炎帝部落各自的图騰。

② 斯大林：《給同志們的回答》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第46頁。着重点为引用者所加。

因此斯大林断言："历史上沒有任何一个人类社会，即令是最落后的，能够沒有自己的有声語言。"[1]

語言一开始就具备現代語言的基本职能，但不同于現代語言。我們認为，最早的語言和現代的語言一样，是全社会的交际工具，是抽象思維的工具，同时也能表达人們的感情和意志。尽管原始社会比現代的簡单得多，也小得多，原始人的抽象思維还不很发达，他們的感情也远沒有現代人这样复杂，但是太古的語言巳經具备了基本詞汇和語法結构。斯大林說："可以推想現代語言的要素还在奴隶时代以前的远古时期就巳奠下基础了。那时語言是不复杂的，基本詞汇是很貧乏的，但是有它的語法結构，虽然这种結构是很原始的，但总算是語法結构。"[2]。

但是另一方面也不应把原始語言和現代語言等量齐观。要知道，語言經过了好几十万年（也可能是一百多万年）才变成今天的样子。原始語言不但詞汇貧乏、語法粗糙，而且語音也可能是簡单的，并且是不很清晰的[3]。原始語言經过漫长的岁月，才发展为現代語言。

思考題

原始語言必須具有現代語言的基本职能和要素嗎？

---

① 斯大林：《給同志們的回答》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第46頁。着重点为引用者所加。

② 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第24頁。

③ 現代的一些語言学家、历史学家曾对原始語言做过一些推測。例如苏联的历史学博士尼柯里斯基、語文学博士耶柯夫列夫在他們合著的小册子《人是怎样开始說話的》（中譯本見科学技术出版社，1956年版，第28—29頁）中这样地描述了原始語言：語言的单位是句子，不是个別的声音、音节和单詞，因此，語言应該开始于句子，同时又应該和猿的叫声非常接近，当然，人的語言和动物的叫声存在着極大的差別。原始的語言可以表达完整的思想（这思想自然是十分簡单的），而且声音是最迟鈍的、半粗野的、半猿的，一个声音，或是一个声音的重复就是一个句子。

小 結

"語言的起源"是語言学的基本理論問題之一。自古以来説法很多，其中貫穿着唯物主义和唯心主义的斗爭。但只有在馬克思主义产生以后，这个問題才在原則上得到解決。

要想解决語言起源的問題，必須对語言的本質有正确的認識，并解决人类起源的問題；只有在辯証唯物主义的世界观指导之下，充分运用科学材料，才能对这个問題做出正确的答案。

劳动創造了語言。一方面，劳动决定了产生語言的需要：集体劳动和制造工具迫切要求运用語言交流思想，进行交际，以协調集体的行动。另一方面劳动使語言的产生有了可能：劳动改造了人类祖先的發音器官，推动了大腦的發达，即为語言的产生准备了物質条件。經过大約几十万年的时間，随着人猿轉变为人，語言便产生了。

原始語言一开始就是有声語言，"手势語"第一性的論断是錯誤的。原始語言具有現代語言的基本要素和基本职能，但是又比現代語言粗糙得多，簡單得多。

討 論 題

如何理解劳动在語言起源中的作用？

第二編　語言的三个組成部分

第三章　語音

語音是語言的物質外壳——語音的分析(上)——語音的分析(下)——語音四要素的作用——語音的演变和規范

第一节　語音是語言的物質外壳

我們已經知道，語言是人类最重要的交际工具，但是語言的交际功能是怎样体現出来的呢？当我們听說“社会主义好”的时候，首先是[ʂə xuei tʂu i xao]几个声音連續地傳到了我們的耳朵里，这一連串的声音給我們傳达了它的內容，使我們懂得了說話人的意思。因此，語言要借助于它的声音才能体現它的交际功能。

語言的声音部分是語言的物質外壳。語言在声音里物質化，成为可以为人們感触到的东西。关于語言中的具有重要意义的物質因素，早在一百多年前，馬克思和恩格斯就有明确的指示：“‘精神’这个东西，一开始就可怜地被物質‘糾纏’着，这里所說的物質是被振动着的气层，声音，一句話，便是語言。”①

我們說語音是物質的，可以从两个方面来理解：第一，語音是物質的产物；其次，語音具有物理屬性。下面就分别来談一談。

語音是物質的产物　和自然界的声音一样，語音是由振动着的物質发出来的；这个振动着的物質就是人类的发音器官。所以要了解語音的物質性，必須先了解它的生理基础，也就是人类发音

① 馬克思恩格斯：《德意志意識形态》，引文見布达哥夫：《語言学概論》，时代出版社，1956年版，第44頁。

器官的构造。

人类发音器官是一架精致复杂的乐器，它能发生千变万化、丰富多彩的声音。在这方面，任何乐器都不能比拟。

乐器的发音必須有个原动力，提琴要人用弓拉，笙笛要人用口吹，人类发音的原动力則是呼吸的气流。因此，发音器官的第一部分就是呼吸器官。呼吸器官包括喉头以下的气管、枝气管和肺。肺是空气的貯藏室，它在发音方面的作用相当于手風琴的風箱。人类一般利用呼出的气流发音，只有极少数的語言（例如某些非洲語言）的某些音是用吸气来发。

发音器官的第二部分是喉头和声带。和手風琴的簧片相当的是人类发音器官的顫动体——声带，声带长在喉头里面，这是发音器官中极重要的部分。喉头由四块軟骨构成，成圓筒形。喉头里面有四片薄膜两两相对，下面两片是声带，上面两片是假声带。声带中間的空隙叫声門。由于声带連在可以自由活动的軟骨上，所以声門可开可閉。它平时开着，讓空气自由进出。当它紧閉时，受到气流压迫而发生顫动，就会发出乐音。說話的时候用手摸喉部，可以感覺到它的顫动。它是人类发音器官中形成乐音的唯一发音体。

发音器官的第三部分是口腔、鼻腔和咽腔。这一部分发音器官大致和胡琴的琴筒、簫笛的竹管相当。

一、口腔：口腔包括舌头、嘴、唇、上下顎等部分。由于人的嘴巴可以自由开合，舌头可以自由伸縮与升降，嘴唇可以自由展平或撮圓，因此口腔可以做成各种不同形状的共鳴器，使气流通过时发出各种不同的声音。人类所以能发出千变万化的声音，首先应該归功于这一部分发音器官，尤其是舌头。口腔可以称为多种語音的制造車間。

二、鼻腔：它也是共鳴器，但不会改变自己的形状，只能使声

音通过时加上一层鼻音色彩。假如它可算作口腔上的二楼，那么在一楼二楼之間有一个活动的門，那就是軟顎。它可以自由开閉，开的时候，就可以发鼻音。

三、咽腔：咽腔是喉头上面、口腔后面、鼻腔下面的通道。咽腔后壁的肌肉的收縮可以使空气通过的时候发出噪音。

語音具有物理屬性　和一切声音一样，語言的声音可以从音質、音高、音重、音长四个方面去辨認。这四个方面也就是构成語音的四个要素，音質是其中最主要的。下面首先要着重談談音質。

音質就是声音的本質。造成不同音質的条件有三个：

一、发音的物体不同。例如，同一把胡琴，拴上絲弦和拴上金屬弦的声音就不一样。我們发出的俄語的“т”和“д”不同，主要就在于后者用了声带这个发音物体，而前者沒有用。

二、发音的方法不同。例如，同一根弦，用弓拉和用手彈，声音是不一样的。我們发俄語的“д”和“н”，其他条件都一样，但就在于前者是舌尖与齿齦閉塞之后发出，后者除閉塞之外，还带上了鼻音色彩，发音方法不同，听起来也就有区別了。

三、共鳴器的形状不同。例如，同一根弦，綳在京胡上和綳在南胡上，用同样的方法拉奏，其音質也不相同。这是因为二者的共鳴器的形状不一样。我們的口腔、鼻腔和咽腔合起来就是一套活的共鳴器，用同样的高低强弱发“阿”和“衣”，声带振动的形式是完全一样的，但是由于口腔开合状况不同，即共鳴器的形状不同，就造成了不同的音質。

下面分別談談語音另外的三个要素：音高、音重和音长。

音高是声音的高低，它由音波的頻率①所决定。大的长的松的东西振动慢，頻率小，发出的声音也低，反之声音則高。語音的高

① 关于頻率，振幅等术語，請看本章参考資料。

低决定于声带的长短、厚薄、松紧。小孩儿和女人的声带比較短而薄，所以声音高；男人的声带比較长而厚，所以声音低。同一个人的声音有高低，是因为我們发音时有控制声带松紧的能力。

音重是声音的强弱，它决定于音波振幅的大小。振幅的大小又决定于使物体振动的外力的大小，如輕撥琴弦，声音就弱，重撥琴弦，声音就强。語音的强弱决定于呼出的气流量的大小。气流量大，对发音器官的压力大，音波振幅就大，声音就强；气流量小，对发音器官的压力小，音波振幅小，声音就弱。例如大声說話和小声說話，重讀音和輕讀音，呼出气流量的大小就不同。

音长决定于音波时間的久暫，也就是发音动作持續时間的长短。

一切声音都可以分成两大类，即乐音和噪音。通俗地說，乐音是一种和諧悅耳的声音，它是由一些整齐和諧的音波构成的。音叉、鋼琴、笙笛等发出的声音都是乐音。噪音則是許多不規則音波的混合，如打鉄、拉鋸的声音都是噪音。語音中也有乐音和噪音的区别。气流振动声带而发出的声音是乐音，如俄語“а”；气流受到各种阻碍而发出的声音是噪音，如俄語“к”；如果气流振动声带，同时又在口腔内受到阻碍，这时发出的音就是一种乐音和噪音的混合音，如俄語“г”。

正由于作为人类交际工具的語言的声音具有客观存在的物理屬性，所以我們可以用科学仪器去分析研究它，这就是实驗語音学的工作。我們靠假顎、X光、喉头鏡的帮助可以准确地测定发音器官起作用的部位和活动状况，来修正直接观察的結果的誤差。靠現代电声仪器、录音机、浪紋計、示波器等的帮助，可以把語言材料从“只能听得見”的变成也能“看得見”的，把一切只能靠主观去听的东西变成一种可以客观去量的东西。这对語言研究有很大的意义，如声調、語调的調型，詞的結构，句子的划分等等，都可以靠实

驗語音学的帮助，而得到更正确的結果。不过，应当指出，实驗語音学不能作为語音学的目的，它不过是研究語言的一种手段。我們必須从語言的社会本質去对待它所供給的材料。某些資产阶級語言学家片面地夸大实驗語音学的作用，过分强調語音的研究，就是利用仪器来进行語音的物理屬性的分析，忽視語音的社会本質。这种单純追求所謂精密，流于繁瑣的錯誤傾向是我們坚决反对的。

近年来，机器翻譯的工作有了很大的进展，我国在1958年也开始了这方面的研究。机器翻譯，尤其是口語的机器翻譯，需要有語音研究的配合，而实驗語音学在这方面有很大的作用，因此这一門新兴的語言学中的学科，逐漸引起了人們的重視。

思考題

1. 語音旣然是物質的产物，又具有物理的屬性，那么它和自然界的声音有什么不同？

2. 医院里常常可以看到“請不要高声談話”或“請低声談話”一类的标語。这里的“高”、“低”指的是不是音高？

3. 京戏里的黑头和青衣在演唱时，一般地說，誰的音高一些？誰的音重一些？为什么？

4. 二胡和口琴合奏，为什么我們总是能够分辨出口琴的声音和二胡的声音？

第二节 語音的分析(上)

人类的語音現象，可以从不同的角度加以分析，可以只从語音的物質屬性方面对語音进行分析，也可以在这个基础上，进一步結合着語音的社会性質对語音进行綜合性的分析。本节只从語音的物質屬性方面介紹一些分析語音的基础知識。

音素及其标写符号——国际音标 音素是人类語音从音質的

角度来划分的最小单位。人类的发音器官非常灵活，它可以发出各种各样的声音来。但是人类发音器官所发出的声音并不能全部都作为語言的物質材料，語言中的声音只是人类可能发出的声音里的一小部分。語言以外的声音不能称作音素。同时音素是从音質的角度划分出来的語音单位，至于音长、音重和音高，它是不管的。例如汉語"好"[xao]是由[x][a][o]三个音素組成的。这三个音素都是从音質的角度分出来的，[o]不管念得多高、多长、多重，仍然是[o]，是同一个音素。最后我們还应当記住，音素是語音的最小单位，从音質的角度不可以再作任何分割。[o]就是[o]，再分不出任何其他更小的声音单位来了。

这样看来，音素分析是語音分析的基础。

元音和輔音是音素的两个基本大类，如俄語[а][о][и]等是元音；[В][Б][Д][Т]等是輔音。元音和輔音的区别主要表現在以下三个方面：

一、发元音的时候，气流通过口腔不受任何的阻碍；而发輔音的时候，气流則在口腔中受到一定的阻碍。

二、发元音的时候，发音器官的各个部分都保持着均衡的紧張状态；但輔音却不是这样，发輔音时气流为了克服阻碍便使得造成阻碍的那一部分发音器官特别紧張。

三、发元音时由口腔呼出的气流量較少；而发輔音时（特别是发不用声带顫动的輔音，如俄語的"Т"），由口腔呼出的气流量較大，这和发元音时，很大一部分气流量消耗在声带的顫动上有关。

上面三个区别中第一个区别最重要，也容易覺察到。除此以外在发元音的时候一般說来是不带噪音成分的，而发輔音的时候則必須带有噪音成分，这一条也可以作为我們分辨元音和輔音的重要参考。

元音和輔音还可以进一步加以分类。

元音分类最基本的标准有三个:

1. 口腔的开閉或者舌头的升降，在語言学上叫开口度的大小或舌位的高低。2. 舌头部分伸前或縮后，在語言学上称做舌位的前后。3. 嘴唇撮起与否，在語言学上称为圓唇不圓唇。如果我們发一个元音时嘴張得最小，上下齿几乎靠攏，但嘴唇不併起来，这个元音就叫做閉元音(如"衣"[i])。因为发閉元音时舌位也最高，所以又可以称它为高元音。如果我們发一个元音时嘴張的最大，这个元音就叫开元音(如"啊"[a])。因为发开元音时舌位也最低，所以又可以称它为低元音。无論发高元音也好，发低元音也好，只要是把舌头伸到口腔前部，就叫做前元音(如"衣"[i])。如果是舌头縮向口腔后部，就叫做后元音(如"烏"[u])。当我們发前元音或后元音、高元音或低元音时，如果把双唇撮起，这就是圓唇元音(如"烏")，如果双唇不撮起，这就是不圓唇元音(如"衣")。由上面說明中我們可以得出一个結論：发任何一个元音时开口度的大小，舌位的前后，圓唇不圓唇等条件是同时起作用的。所以我們衡量一个元音时必須把这些条件全都用上，否則就不可能完全确定这个元音的性質。例如上面說的"衣"，它既是高元音(閉元音)，又是前元音、不圓唇元音，差一条都是不行的。

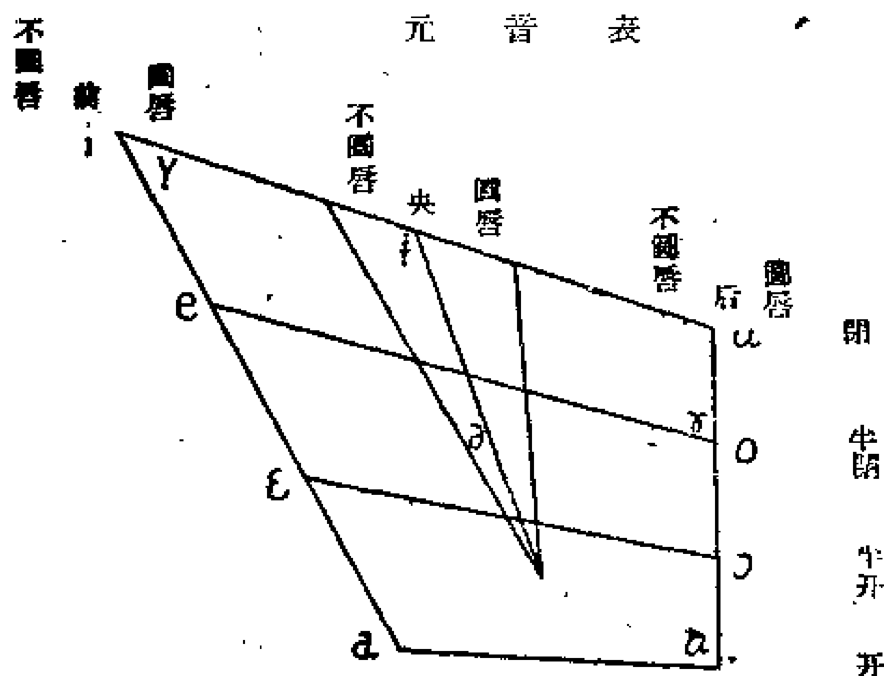
輔音也有不同的种类。决定一个輔音的性質，主要看它是由发音器官的哪个部位形成阻碍，用什么方法发出声音。例如"巴"的声母[p]，一般是由于双唇紧閉形成阻碍，然后气流突然冲破紧閉的双唇发出的，所以我們說[p]是双唇閉塞音。又如"父"的声母[f]，是由上齿和下唇接触形成阻碍，形成一条縫隙，气流就从这里挤出去，所以它是唇齿摩擦音。可見发一个輔音时，发音的部位(主要是形成阻碍的部位)和发音方法也是同时起作用的。因此当我們衡量輔音的时候，应該把这两方面的条件同时应用，否則也是不确切的。此外根据发音时声带是不是顫动，也可以把輔音分为

濁輔音(声带顫动)与清輔音(声带不顫动)。根据发音时吐不吐气又可把輔音分为送气輔音(如 p')与不送气輔音(如 p)等等。輔音的具体分类情况可以参看附表,这里就不一一举例詳述了。

标写音素的符号叫做音标。音标的种类很多,在这里我們只大致介紹一下国际音标。国际音标是国际語音协会在 1888 年制定出来的国际通用的标音符号。国际語音协会的一些語音学家們,根据人类发音器官的部位、作用和它所能发出的各种語音,設計了一套符号,每个符号代表一个音素。这是国际音标最初的来源,后来又經过各国語音学家的不断补充和修改就成了現在的国际音标系統。国际音标是目前最流行的标音符号。它的优点很多,首先,一个符号只代表一个声音,不能借用,也沒有变化,所以沒有标音含混的毛病,使用起来比較方便。其次,它主要是根据拉丁字母設計的,添加的符号不多,所以懂得一些欧洲語言的文字的人容易認,也容易記。另外这套标音符号已經得到世界各国語音学家的公認,所以用它来标写語音,不論在哪一国都可以了解。

国际音标的符号很多。我們只就汉語里和俄語里一般用到的

元 音 表



列表介紹一下。

輔音表

发音部位 / 国际音标 / 发音方法			唇音		舌尖音				舌叶音	舌面音		
			双唇	唇齿	舌尖前顎	舌尖中顎	顎音	舌尖后顎		舌面前顎	舌面中顎	舌面后顎
鼻音			m			n						ŋ
塞音	清	不送气	p			t						k
		送气	p‘			t‘						k‘
	浊		b			d						g
塞擦音	清	不送气			ts			tʂ	tʃ	tɕ		
		送气			ts‘			tʂ‘		tɕ‘		
	浊											
擦音	清			f	s			ʂ	ʃ	ɕ		
	浊			v	z			ʐ	ʒ			
边音						l						
半元音			w ɥ								j(ɥ)	(w)
顫音						r						

音节和音节的划分　音节是語音結构的单位。語音在实际的語言中絕不是按照音素的形式出現的，而是以音素为材料根据每个具体語言的語音結构規律組成一組一組的声音。这些声音和一定的意义相联系，可以組成不同的詞，进一步再組成句子。这种已經組織起来的語音結构的单位叫做音节。例如：

摘来日月渠中悬，
条条大渠通上天；
不怕天干不下雨，

銀河不干渠不干。

这首詩中每一个汉字代表一个語音結构的单位，至于这些語音結构由哪些音素組成，是一般人从听覺上很难覺察的。如果不經过仔細的語音分析，从听覺上直接感到的最自然的、最小的語音单位就是音节。所以說音节是語音結构的单位。

現在的汉字基本上是一个方块字就代表一个音节，所以汉語的音节是比較容易划分的。然而在其他許多語言里，情况就要复杂得多了，于是对于如何划分音节就有不少的語音学家提出了自己的主張。比較通行的，在实用上也有一定参考意义的說法是“元音說”。“元音說”認为：各个音节都必須是“包含至少一个元音或一个元音跟别的輔音結合而成的发音单位。”也就是說每个音节至少有一个元音作为它的基础。因此每出現一次元音就是一个音节。例如，汉語的“工人阶級”[kuŋʐən tɕie tɕi]元音出現四次是四个音节。俄語的“газета”[гazɛta]元音出現三次就是三个音节。这种說法很簡单，但是不够科学。主要的缺点是不能說明只由輔音构成的音节。如汉語上海話的“五”[ŋ]是由一个舌根鼻音构成的音节，沒有元音。又如俄語的“материализм”[maţɛrializm]是六个音节。最后“-зм”构成的音节里也是沒有元音的。所以元音說在这些情况下就不适用了。

划分音节比較科学的說法是“紧張說”。通过科学仪器的测定发現說話的时候，发音器官肌肉的松弛和紧張是互相交替的，而肌肉的松紧又和音节互相联系。每发一个音节肌肉紧張一次。这样我們就可以根据肌肉紧張的次數来确定音节的数目了。每一次紧張就是一个音节。例如：汉語的“祖国”肌肉紧張两次是两个音节。俄語的“неделимость”肌肉紧張四次就是四个音节。每个音节都有自己肌肉最紧張的高峰，这叫做音峰。两个音节的交界处就是发音时肌肉最松弛的地方叫做音谷。例如“祖国”这个詞发音时紧

張情况的变化，簡单地画个图来說明就是这



样：开始发两个"u"音时，是音峰，第一个"u"和"k"交界处是音谷。

音素和音节都是在分析語音时經常运用的两个主要的語音学概念。在語音結构的一般分析上，通常接触到的語音单位是音节。如果需要进一步分析，就要接触到音素。音节是由音素构成的。一个音素也可以构成一个音节。但是它們又是不同的語音单位，不能混淆。音素是从具体語言中分析出来的，各种語言所有的音素数目和性質不完全一样。同一种語言（方言）中用同样一些音素組織起来的音节，也可能不一样。例如汉語中[a]和[i]两个音素，既可以組成一个音节：[ai]（爱），又可以組成两个音节[a i]（阿姨）；[p'][i][a][u]既可以組成一个音节：[p'iau]（瓢），又可以組成两个音节：[p'i au]（"皮袄"）。

思考題

1. 張三說"屋"[u]时喜欢拖長一些，李四說"屋"[u]时喜欢念短一些，两个人說的一听就可以听出分别来，这两个音是一个音素嗎？为什么？

2. 按照下面描写的方法发音，看看它們是普通話里的什么音素：

(1)下唇靠着上齿，鼻腔不通气，声带不顫动，讓气流从唇齿間挤出来。

(2)开口度很小，舌位前而高，使舌头接近上顎到剛剛不至于发生摩擦的程度，顫动声带，讓空气从沒有阻碍的狹窄的通路里流出来。

(3)按照(2)方法，但是要圓唇。

3. 把构成普通話的"大"和"那"的輔音比較一下，它們的发音部位和发音方法有什么异同？

4. 汉語的"布尔什維克"和"苏維埃"包含几个音节，俄語的"большевик"和"совет"包含几个音节？

第三节　語音的分析(下)

如上节所述，对于人类語音从物質属性上进行分析，是很重要的；但如果就此停滞不前，那就远远的不够了。必須在这一个基础上，結合着語音和意义的联系，进一步对語音进行綜合性的、全面的分析。因为語音虽然具有物質的屬性，但更重要的是：它是一种社会現象——語言的物質外壳。語言是声音和意义結合起来的整体。因此，在語音綜合分析中，音位及音位理論就有着极其重要的意义了。

什么是音位　音位是在具体語言(或方言)里能够区别意义的最小的語音单位。例如汉語普通話的"弟"[ti]，[t]在[i]的前面是不圓唇的，但是"都"[tu]这个字中的[t]在[u]的前面，受到圓唇的[u]的影响变成了圓唇的[t]。这种改变，在人們互相交际的时候往往感覚不到。也就是說，如果你把普通話"弟"中的[t]讀成圓唇的[t]，把"都"中的[t]讀成不圓唇的[t]，并不会妨碍交际。有些时候甚至連两个不同的音素也覚察不出它們的区别。例如汉語北京話"夺"[tuo]念成[duo]，清輔音[t]念成了濁輔音[d]，但北京人听起来仍然理解为"夺"，不致誤会。由此可見，尽管人类語言的語音是如何复杂繁多，而眞正在具体語言(或方言)里能够起区别意义的最小的語音單位还是有限的。这种語音單位就是这种語言的音位。也就是說，在具体的語言或方言里，不同的音素如果出現在相同的語音結构里而意义不变，这些音素就屬同一个音位。如上文所举的普通話中的清音[t]和濁音[d]就同屬一个音位；如果不同的音素出現在相同的語音結构中而意义也不同，这些音素就是屬于不同的音位，如普通話的[p]和[p']在[u]之前出現，意义不同，得出"布"[pu]和"鋪"[p'u]，这就証明[p]和[p']是两个音位。

因此，在同一个音位里可以包含几个不同的音素(如普通話的清音[t]和浊音[d]就在一个音位里)。这些不同的音素就叫做这个音位的“变体”。

在具体的語言里，音位的数目是一定的。例如汉語普通話的元音音位按照一般的說法有七个(a i u e o y ɚ)，輔音音位有二十二个(p p‘ m f t t‘ n l k k‘ ŋ x tʂ tʂ‘ ʂ ʐ ts ts‘ s tɕ tɕ‘ ɕ)，共計二十九个音位。这些音位又按照一定的規則組合成普通話的二十一个声母和三十四个韵母。这些声母和韵母按照一定規則組合起来就变成了普通話的四百多个音节(不包括儿化音节)。这些音位和它們之間有規則的組合就构成了汉語普通話的音位系統(又称“語音系統”)。总起来說，某一个語言(或方言)的音位的总和和它們有規則的組合就是这个語言(或方言)的音位系統。各个不同的語言或方言的音位系統是不同的。如汉語普通話[t]和[d]是一个音位，而上海話中却是两个音位(“都”[tu]和“杜”[du]不同)。汉語的[p]与[p‘]是两个音位，在俄語中却是一个音位，如 под(在下)[pot]也可念成[p‘ot]，只是不标准罢了。即使同一个語言，在不同的历史时期里音位系統也是不同的。如中古汉語中[p]与[b]是两个音位，不能相混，(“八”和“拔”是一清一浊的分别)但在現代汉語中“八”与“拔”的声母都是[p](也可以讀成[b])，所以[p]与[b]是一个音位了。

音位学的功用　音位学是研究語言音位系統的一門学問。音位学的出現为語音学的研究工作开辟了一个新的园地。它使得語音学的研究工作不再只从語音的物質屬性上来作一些繁瑣的分析，而向語言学家們提出了这样的任务，即在对語音的物質屬性研究的基础上，进一步結合着語音所代表的意义，来对語音現象进行綜合性研究。音位学是語音学中一个重要的組成部門。它不仅在理論上，而且在实踐上都有重大意义。

例如，为少数民族創立文字和文字改革是我国目前社会主义建設时期文化革命的重大任务。而改革后的文字和为少数民族創立的文字，都是音素文字。音素文字并不是要給这个語言里的所有音素都設計上字母，而是首先把这个語言中所包含的音素作一次音位归納，在不太違背听感，便于发音的原則下，为每一个音位設計一个字母。所以音位归納工作对設計文字是十分重要的。

又如，方言調查和推广普通話也是我国目前两項重要任务。調查方言时必須精确地描写出方言的語音面貌来，但如果想系統地了解一个方言，就必須利用音位标音归納出該方言的音位系統，这种音位系統的归納工作又是直接有助于推广普通話的，只有这样才能发現方言和普通話之間系統性的語音对应規律，更好地帮助方言区的同志迅速地掌握普通話。

此外，机器翻譯是当前世界科学的最新成就之一，而音位系統的研究对口語的机器翻譯有很大的作用。如果一种語言的音位系統尚未确定，就无法利用机器进行口語的翻譯。

音位学的重要意义在现代語言科学的許多工作中都是存在的，以上不过擇出重要的，略加介紹而已。

思考題

1. 北京人說的“朝南”、“朝北”的“朝”[tʂʻao]和“向南”、“向北”的“向”[ɕiaŋ]意思是一样的，这是不是說在北京話里“朝”[tʂʻao]和“向”[ɕiaŋ]是同一个音位？

2. 在北京話里，“关”[kuan]和“夫”[fu]的意思是不同的。这个不同是由于它們音素的不同造成的呢？还是由于它們的音位的不同造成的？

3. 北京人把“平”念成[pʻiŋ]，而上海人念成[bʻiŋ]这是否說明上海話的[bʻ]和北京話的[pʻ]是同一个音位？

第四节 語音四要素的作用

前面已經講过語音是語言的物質外壳，是由四个要素构成的。在这一节里我們要談談音高、音重和音長在語言中的作用以及音質、音長、音重、音高在詩歌韵律中的作用。

音高、音重和音長在語言中的一般作用 首先談談声调和語調。声調和語調主要是由音高的变化所构成的。但声調指一个音节中的音高变化，而語調是指一个句子中的音高变化，因此它們在語言中的作用也不相同。下面就分开来談一談。

一、声調：声調是汉藏語系各語言及其他少数的語言所特有的一种語音現象。在有声調的語言中，音节中的音高变化可以归納成几种类型，每一种类型就是一种声調的調类。例如現代汉語的普通話有阴平、阳平、上声、去声四个声調。隋唐时代的中古汉語則有平声、上声、去声、入声四个声調。在这些語言中，由同样音素組成的詞，由于声調的不同，常常可以区别不同的詞汇意义或語法意义。例如汉語中[ma]这个音节，阴平調是"媽"，阳平調是"麻"，上声調是"馬"，去声調是"駡"，詞汇意义完全不同。又如汉字"数"[ʂu]这个音，上声調是表示动作的詞("数数这是多少")，去声調則是表示事物的詞("这个数真不少")。

二、語調：語調是一切語言的句子所共有的語音現象。前面已經談过語調主要为一句話中的音高变化所构成，但它也常常还有音的輕、重、长、短作为輔助成分。語調是表达語言感情色彩的重要手段之一。例如"他来了。"这一句話，如果"他"是一个我們久已盼望的人，語調可能比較高昂；如果是一个我們最討厌的人，可能是一种低沉的語調。人們在表达喜悦或悲痛时，語調也是不同的。另外語調又可以区别句子类型，表达不同的語法意义。例如"他来了，"如果是一种不变的平叙語調，則是叙述句；但若在句尾語調升

高"他来了?"则成了疑問句。語調的变化是复杂多样的，我們不可能一一詳加分析。总之，它是語言交际中不可缺少的。我們設想一下，如果在談話中不管說話的目的，不管喜、怒、哀、乐、憎、爱，語調都一样，那么我們就不能准确的表达思想而且使言語变得十分枯燥乏味，失掉了它感染听众的巨大力量。

現在談談重音和輕音。重音和輕音是由音重的不同构成的。实际語言中总有个一般的音重，重音和輕音都是和一般的音重相对而言的，它們在語言中都有一定的作用。重音又分詞的重音和句子的重音两种。

詞的重音是大多数印欧語系的語言(如俄、英、法等語言)都有的語音現象。有些語言詞的重音在第几个音节上是固定的，这叫固定重音。如我国境內的維吾尔語的大部分詞和法語的詞的重音都在詞的最末一个音节上。波兰語詞的重音在倒数第二个音节上。捷克語則在詞的第一个音节上。另外一些語言(如俄語、英語)的詞的重音就整个語言来說不固定，它可以在第一个音节，也可以在第二个音节或其他音节上；当然就每个詞来說，重音位置还是固定的，这叫做不固定重音。詞的重音可以辨別詞汇意义，如俄語 му́ка(痛苦)和 мука́(面粉)。也可以辨別語法意义，如 страны́(国家，阴性单数第二格)和 стра́ны(复数第一格)。

句子重音：句子重音往往是不固定的，随着說話者要强調某一詞而变。强調的詞念得重些，其他的詞相对而言就輕一些。这种重音又叫邏輯重音，和語調有联系，所以它是表达不同感情色彩和語气的手段。

輕音是汉語的普遍現象。很多双音节詞的后一音节都是輕音，例如"先生"、"姐姐"、"袜子"、"衣服"等。輕音音节不但音量上变小了，而且声调上也发生变化而失去了原来的調値。輕音現象往往可以分别詞义，例如"好些"是"許多"的意思，而"好些"是"好

了一点”的意思。“老子”是对古人李耳的尊称，“老子”指父亲。輕音現象和語法也有密切的关系，汉語中很多語法成分都要念輕音，例如“去吧”、“我的笔”、“說得对”、“看着对面”等。

最后，談談音长。在某些語言中，当某个語音音質、音高、音重基本相同的时候，音长的不同往往也可区别詞义或語法意义，例如广州話的三[sa:m]和心[sam]主要区别是元音[a]的长短不同。而拉丁語表示“他来”的詞，其現在时和过去时的語法意义也是由元音长短来区别的。“nĕnit”(現在时)、“nēnit”(过去时)。另外，音长也是构成語調的一个成分。念得重的音节往往也念得长一些，念得輕的音节則短一些。例如汉語的輕声音节一般都很短，所以我們在說“你也去参加游行嗎?”这句話时，决不能把輕音的“嗎”念得很长。在語言中音长、音高、音重都往往互相联系，彼此影响，不能截然分开。

語音的节奏 什么叫語音的节奏呢？語音的节奏是指在一定时間內有規則地重复出現的某种語音現象。它可以加强人們对有关事物的印象，引起思想感情上更强烈的共鳴，是一切詩歌、韵文創作时的重要語音手段之一。通常所說詩歌的押韵、格律都是指語音的节奏而言。馬雅可夫斯基在《怎样写詩》中曾說过：“沒有韵，詩就要散架子。韵使你返回到前一行詩，使你回想起它来，使你把构成一个思想的詩行都联到一起。”① 可見节奏在詩歌中占有多么重要的地位。就是我們平时說話也都常常自覚或不自覚地使詞句对称起来，运用語音节奏来加强我們所需要表达的思想感情。特别是在現代汉語中，双音节詞占絕大多数。我們在报章、杂志上，演講、报告中，常常可以看到下面这样一些对称的、有节奏的現象。如“轟轟烈烈，切切实实，大搞群众运动，大鬧技术革命。”②

① 馬雅可夫斯基：《怎样写詩》，轉引自彼尔卓夫：《論馬雅可夫斯基詩作的思想性与技巧》，作家出版社，第70—71頁。

② 1959年4月10日，《人民日报》，第1版标题。

“巧战二季度，速創新紀录。”[1]“东風得意，美国焦急。”[2]等等眞是多不胜举。因此我們若能正确地运用語音节奏，就会使言語和文章生动活潑，音調鏗鏘，富于表現力和感染力。

語音的四要素都可以分别构成节奏。但是我們在实际运用中往往可以运用其中一个或同时运用几个。为了叙述的方便，現在把它們分开来加以說明。

利用音質可以构成节奏，也就是运用音質相同或相似的結构在一定时間內的重复出現构成节奏。汉語和許多其他語言詩歌中的押韵就是这种方式。例如《我的“自白”書》这一首詩：[3]

任脚下响着沉重的鉄鐐，[liao]
任你把皮鞭举得高高，[kao]
我不需要什么自白，
哪怕胸口对着带血的刺刀！[tao]

× ×

人，不能低下高貴的头，[t‘ou]
只有怕死鬼才乞求“自由”。[iou]
毒刑拷打算得了什么？
死亡也无法叫我开口！[k‘ou]

× ×

对着死亡我敞声大笑，[ɕiao]
魔鬼的宫殿在笑声中动摇；[iao]
这就是我——一个共产党員的自白，
高唱葬歌埋葬蔣家王朝。[tʂ‘ao]

---

① 1959年4月10日，《人民日报》，第1版标題。

② 1959年4月10日，《人民日报》，第4版标題。

③ 見罗广斌、刘德彬、楊益言：《在烈火中永生》，中国青年出版社，1959年版，第47－48頁。

这是革命烈士陈然同志被国民党特务杀害前在獄中写的詩，不但在內容上表現了一个共产党員堅貞不屈英勇豪迈的气节和品質，在詩歌語言的技巧上也运用了[ao][ou]这两种音質結构的重复出現构成了很和諧、很鮮明的节奏。

利用音高构成节奏，就是用相同的音高在一定时間內重复出現构成节奏。我国古代的詩、詞、曲多都講究平仄，所謂"平"指声調中的平声，"仄"指声調中的上声、去声和入声。詩歌在平声与仄声的出現上有一定格式。作詩、塡詞都要遵守它。声調是由音高变化构成的，因此平仄所构成的节奏，实际上也就是利用音高构成的节奏。例如毛主席的七言律詩《長征》：

紅軍不怕远征难，万水千山只等閑。
五岭逶迤騰細浪，烏蒙磅礴走泥丸。
金沙浪拍悬崖暖，大渡桥横鉄索寒。
更喜岷山千里雪，三軍过后尽开顏。

这里的平仄都是以中古汉語声調为准。今天汉語声調已有了变化，因此不能以今天的声調去区分古代的平仄。毛主席这首詩基本上是按七律的平仄規律做的，但他也指出古詩难做又易束縛人的思想，所以不应提倡。他自己做詩也本着不以辞害意的精神，有时并不完全拘泥于格律而略有更动。

利用音重构成节奏，就是利用相同的音重在一定时間內有規律的重复出現来构成节奏。大部分有詞重音的語言，都利用这种节奏来构成詩律。也就是在詩行之中，每隔一定数目的音节，出現一个重音节，构成輕輕重、重重輕、或輕重輕等等格式。欧洲的十四行詩就是这样。

利用音长构成节奏，就是利用音的长短不同，而在一定时間內加以有規則的重复。例如我国古代的七言詩在朗讀时一般都要按照下面这种格式。即：

死去——原知——万事空，

但悲——不見——九洲同。

王师——北定——中原日，

家祭——无忘——告乃翁。①

每一詩句的第二、四字要拖长了念。如果二、四字是入声不能延长，則要用相当于延长的时間来停歇。希腊語、梵語的詩歌大都以音节的長短交替来构成詩律。

思考題

1. "你睡觉为什么不枕枕头？"里的两个"枕"意思不一样，"飲水"和"飲馬"里的"飲"意思也不一样，在說話的时候通过什么把它們区分开来？

2. "учитель"的單数第二格和复数第一格都是"учителя"，它們在讀音上通过什么方式互相区别？

3. 女同志講話的声音一般比男同志高一些，这是声調不同还是語調不同？

4. 分析下面两首詩运用哪些方法构成节奏：

五色旗

五色旗，

沒有边儿；

袁世凱，

沒几天儿！［民初民間歌謠］

赤日炎炎似火燒

赤日炎炎似火燒，

野田禾稻半枯焦；

农民心内如湯煮，

公子王孙把扇搖。［明代民間歌謠］

第五节　語音的演变和規范化

什么是語音的演变　正如語言的其他組成部分一样，語音也

① 陆游：《示儿》。

是在不断变化的。不过語音的变化不象一般詞汇的变化那样迅速、明显，而是比較緩慢。

語音演变有历史性音变和非历史性音变的区别。历史性音变指語音在不同历史时期的发展变化。非历史性演变是指在一定場合下的临时的音变。

有一些音变是发生于使用某一語言(方言)的全体社会成員之中的。例如汉語的“豆腐”[toufu]这个詞在口語中往往念成[touf]，把[f]后的元音丢掉了。这种变化是每一个說汉語普通話的人都有的音变現象。这一类音变現象是語音学所要研究的。因为它影响到整个語言的語音，并且有可能发展成为历史性的音变。

另一种音变只发生在使用某一語言(方言)社会的少数成員或个别社会集团之中。它們往往是由于个人生理条件不同，对語音标准的掌握有錯誤或其他原因而产生的。例如有些人，往往对某些音变不清晰，在发这些音时使原来的音質有了改变。把“吃飯”[tʂʻʅfau]念成[tɵʅɸan]，把“上学”[ʂaŋɕye]念成[θaŋsye]等等。又如解放前的北京女学生中曾經流行过一种所謂“女国音”，即把[tɕ][tɕʻ][ɕ]都念成[tsj][tsʻj][sj]。又如果戈里的«死魂灵»中那个狂妄自大的退伍将軍由于輕視身份比他低的人而在对他們談話时，故意略去詞中的某些音，把“Благодарю”(謝謝)說成“Болдарю”，把“пожалуйте сюда”(請到这边来)說成“па-ажалте сюда”等等。另外个人也会由于語言修养不够把某些音念錯了。总之，上述这些現象都是个人或少数人对全民性的語言語音的歪曲或誤讀，是沒有被社会所公認的，不能够起到正常的交际作用，因此注定了是不能发展的，也不是語音学研究的主要对象；并且是应該加以糾正的。

語音演变还可以从它牽涉的語言(方言)范圍分成两种。卽有些音变是同一語言(方言)中某个音因为各种原因而起了变化，另

外一些音变則是甲語言(方言)中的語音进入了乙語言(方言)的語音系統，受到乙語言(方言)語音系統的影响，改变了自己的音質。但这个音在甲語言(方言)的語音系統中并未改变。严格講来这不能算是音变，因为作为語音系統中一个成員，它并未变化。而是在被吸收进另一个語音系統时，用另外的音代替了自己。例如苏联的 марр [mar] 譯成汉語时成了馬尔 [maɚ]① 汉語在吸收俄語的过程中，用[ɚ]代替了俄語的 [r]; 而[r]在俄語語音系統中仍旧是[r]，并未变成[ɚ]。

語音演变的一般現象 語音演变的原因是多种多样的，因此变化的現象也錯綜复杂。常常有好几个原因同时对一个語音起作用，使它产生了多方面的变化。

这里就常見的几种現象談一下：

一、同化：語音的同化是指两个不相同或不相似的音由于互相影响变得相同或相似了。

在汉語閩北方言两个字連讀时，若前一个字是以[ŋ]音結尾，而后一个字开头的音是 [k]、[k‘]、[tɕ]、[tɕ‘]、[ɕ]，这些[k、k‘、tɕ、tɕ‘、ɕ]就被同化为 ŋ，和前面的音完全相同。例如"謙虛"两字分开讀是 [k‘ieŋ] 和 [ɕy]，連讀时則变成 [k‘ieŋŋy]。这种同化現象称为全部同化。而福州話的"棉袍"分开念时是 [mieŋ] 和 [po]，連讀时变成 [mieŋmo]，[p] 被[ŋ]同化为鼻音 [m]，但两个音还不完全相同，称为部分同化。俄語中两个輔音相連，如果一个是清輔音，一个是浊輔音，那么前一个輔音就要以后一个輔音为标准，同化为清輔音或浊輔音。例如 труд(劳动)→трут，входить(进去)→фходить，这也是部分同化。上面的例子都只是发音方法的同化，另外也还可以有发音部位的同化，比如汉語"面包" miɛnpau→

① 这里的 [ɚ] 不是和前面的 a 組成儿化韵，而是汉語中的卷舌元音。

miεmpau。此外，根据发生同化現象的語音成分还可以分为元音同化、輔音同化以及声調同化等等，这里就不一一举例了

二、异化：語音的异化指两个本来相同或相似的音由于彼此影响变得不相同或不相似了。其中也有元音异化，如威宁苗語“有些黑”[tɕutɕu]→[tɕitɕu]；也有輔音异化，如俄語 кто[ktɔ]→[xtɔ]，声調异化如北京話中两个上声字連在一起念时，第一个上声字的声調被异化为阳平，象粉笔[fənpǐ]→[fənpǐ]。

三、弱化和脫落：弱化是指用一个較弱的发音动作去发某一个音。弱化的进一步发展可能会使弱化的音丢失，造成語音的脫落。例如現代汉語普通話的“棉花”分开念应該是[miεn]和[xua]，但連在一起讀时，却变成了[miεnxuə]。其中的[a]弱化成为[ə]。而“我們”[uomən]在快讀时常常讀成了[uom]，由于“們”这个音节的弱化而把[ən]丢失了。

四、换位：語音的换位是指两个音互易位置。例如現代汉語中“言語”本应是[iεny]，但北京人把它念成[yεni]。在这里[y]和[i]的位置互换了。又如江西臨川話把“蜈蚣虫”[ŋu kuŋ t'uŋ]讀成[ŋuŋ ku t'uŋ]，把“蜈”中的[u]和“蚣”中的[uŋ]换了位置。俄語的“тарелка”(盘子)是由“талерка”变来的。变化过程中把 л 与 р 的位置互换了一下。其他語言中也有类似現象。

語音的規范化　語言的規范化是人們掌握了語言发展的内部規律之后，自覚运用規律影响語言发展的表現，对于語言的丰富、优美和精确有着巨大的影响。而語音是語言的物質外壳，无論是詞汇規范化或語法規范化都必须在語音規范化的基础上进行。因此語音規范化是語言規范化工作中一个极重要的組成部分。例如在詞汇規范化时我們采用“玉米”这个詞，而不用“包谷”、“棒子”等詞。但如果云南人仍旧按照方音把“玉米”念成[imi]而不是念[ymi]，别人听了还是不懂。又如我們确定了“猫比狗小”的語法格

式，但如果广东人把它按照方音念出来，就仍然不合汉語的規范。所以詞汇、語法的規范化都必須以語音的規范化为基础。

我們要进行語音規范化，必須先找出語音中到底存在哪些混乱現象，然后挖掘原因，才能对症下藥，糾正偏向。促使語音向健康的方向发展。語音的混乱現象及其原因，一般有下面四种。

一、方言在向民族共同語靠攏的过程中，一方面是大量消磨掉自己的地方色彩，另一方面也以自己的一些成分丰富着民族共同語。民族共同語不但吸收了一些方言詞来扩大自己的詞汇，有时在語音上也会受到方音的影响，如何对待这些影响应該有个标准，否則就会产生混乱現象。例如普通話中“揩油”的[k'a]这种語音組合形式是受了吳方言的影响，是按吳方言念成[k'a iou]呢还是按北京音念成[k'ai iou]，应該加以規范化。

二、一种語言在和其他外族語言接触时，也会在語音上彼此影响。例如汉語从英語借来了“卡車”、“卡片”等詞，使得汉語中添加了[k'a]或[ka]这样一种原先沒有的語音組合方式。因为在現代汉語中[k][k']是不和[a]拼的。到現在还有人把“卡車”念成[tɕ'ia tʂ'ə]，“卡片”念成[tɕ'ia p'ian]，何去何从也应有个标准。

三、古音殘留和今音并列。这个在汉語中一般表現为書面語讀音和口語讀音的分别——也就是所謂文白之分。这种情况还不少。一般講来，在普通話中口語音往往代表今音，而書面語讀音接近古音。但在方言中，則常常相反，口語音反而多接近古音，書面語讀音則代表今音——通常是普通話的口語讀音。例如在普通話中“百家爭鳴”的“百”，口語音是[pai]，書面語讀音应該是[po]，“薄弱”的“薄”在口語音中是[pao]，而書面語讀音中是[po]，“剝削”的“剝”在口語音中是[pao]，在書面語讀音中也是[po]。到底应該怎么念，必須有一个标准。

四、有一些使用拼音文字的印欧語系的語言，由于語音历史

演变的結果，产生了一个字母可以代表好几个音素或在具体的詞中某些字母不代表音素的現象。例如英語的"e"在"economy"（經济）中是[iː]，在education（教育）中是[e]，在light（光亮）这个詞中又代表了[ai]两个音素，相反gh两个字母却根本不代表任何音素。这些情况对于一个初学英語或語言修养不够的人很容易弄錯。

針对上述情况需要进行語音規范化，主要是要制定統一的正音法，确定异讀字的正音标准，改进文字拼写法，加强学校特别是小学教育中的語音教学。同时在社会上广泛利用广播、电影、話剧、朗誦等形式宣傳正确的讀音。至于以上具体問題用什么标准来解决，則要依靠語言学特别是語音学工作者的努力才行。

思 考 題

1. 指出下面的一些語音变化是同化、异化，还是換位：

(1) 普通話里把"天"[tʻian]讀作[tʻiɛn]；

(2) 俄語的"футляр"原来是"футрял"；

(3) 俄語"трубка"（烟斗）中的"б"讀作"п"；

(4) 普通話里把两个上声字的"粉笔"念成阳平（粉）和上声（笔）；

(5) 俄語的"февраль"（二月）原来是"феврарь"；

(6) 普通話的"难免"[nan miɛn]讀作[nam miɛn]。

2. "滑"在古代讀"骨"。学《史記》《滑稽列傳》的时候，老师就会告訴我們，这个标題里的"滑"应該念成"骨"，不能念成"滑梯"的"滑"。有人根据"滑"的原来的讀法，主張我們平时說到"滑稽"时也应該发"骨稽"的声音，你覚得这种主張合乎語音規范化的要求嗎？为什么？

小　結

語音是語言的物質外壳。它是物質——人类發音器官的产物：由于發音器官各个部分的协同动作而能發出各种各样的声音。

它具有物理的屬性。音質、音高、音重和音長是构成語音的四个要素，其中最主要的是音質。这些屬性都可以用仪器来檢驗。

从不同的角度来分析語音可以得出三个重要的語音單位——音素、音节和音位。

音素是从音質的角度来划分的最小的語音單位，它可以分为元音和輔音兩大类。区别元音和輔音最重要的标准是看气流通过口腔时有沒有受到阻碍。元音又可以根据口腔的开閉、舌位的前后和是否圓唇这三个标准来分成各种不同的类别。輔音則可以根据發音部位、發音方法的不同而分成不同的种类。目前标写音素的最精确最通用的符号是国际音标。音节是語音結构的單位。关于划分音节的标准的主張，最科学的說法是緊張說；元音說也有一定的价值。

音位是在具体語言（或方言）里能夠区别意义的最小的語音單位。同一音位的不同讀音是該音位的变体。某一語音的音位的总和和它們的有規律的組合就是这个語音的音位系統。研究語音，应当結合語音的物質屬性和社会屬性进行綜合的分析。音位学是語音学的重要組成部門，它有重大的理論意义和实踐意义。

語音的四要素在語言中有很重要的作用。但其中除了音質之外，音高、音重和音長在不同語言（或方言）中所起的作用可能不同。音高构成声調和語調的不同变化，音重可以构成不同的重音和輕音。音高、音重和音長可以区别詞汇意义和語法意义，它們也可以成为表达感情色彩、强調句子內容的手段。語音四要素可以构成不同的节奏，在詩歌韵文的創作中有特殊的作用。

語音的演变一般有同化、异化、弱化和脫落、換位等現象。

在方言向共同語統一的过程中会产生語音混乱的現象；由于外来語的影响，古音的殘留以及文字标音符号的缺点等原因，也可以使語音产生一些混乱現象。这就需要語音的規范化。只有在語

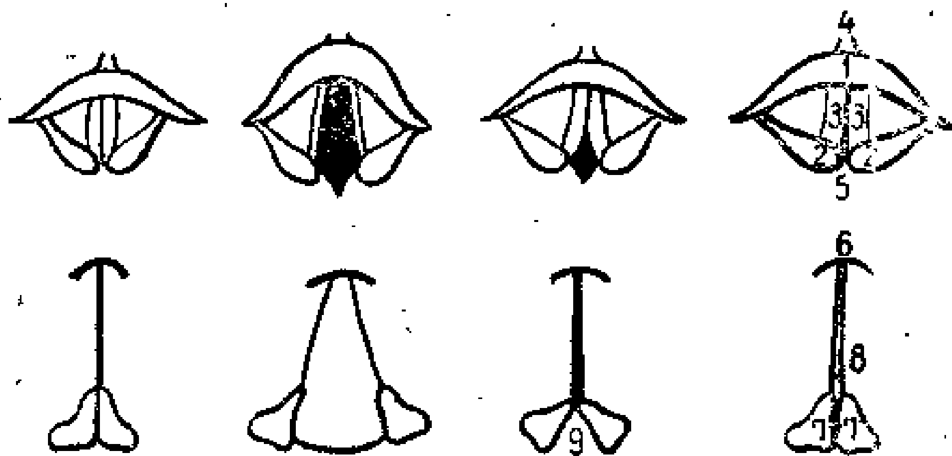
音規范化的基础上才談得到語言的規范化。

参考資料

1. 發音器官的构造

（一）喉头和咽腔

喉头上通咽腔，下接气管，由四块軟骨襯着一些粘膜互相連結起來构成。这些軟骨的名字是：甲状軟骨（一块），环状軟骨（一块），杓状軟骨（破裂軟骨）（二块）。甲状軟骨是喉头最大的軟骨，象个盾甲，左右两片，略成方形，在脖子的前部正中的地方合而为一，可以用手摸到。男子的甲状軟骨，特别突出，称为喉結。环状軟骨前低后高，象个带着印章的指环，前面在甲状軟骨底下，上有纖維把它跟甲状軟骨連在一起；下面也有纖維把它跟气管的第一节軟骨环連接起來。杓状軟骨在环状軟骨后面那个印章似的板状部分的上边，左右各一，有些象两个錐形的杓儿。这四块軟骨构成一个圓筒形，中間有四条薄膜，两两相对，下面两条是声带，上面两条是假声带。人們在說話的时候，通常所用的是声带，只有在特别的情况下（例如京戏中青衣的演唱）才用假声带。声带和假声带的后端固定在杓状軟骨上，前端固定在甲状軟骨上，中間是声門。



1. 会厌　2. 会厌披裂　3. 声带　4. 前联合　5. 后联合　6. 甲状軟骨　7. 杓状軟骨　8. 音声門　9. 气声門

杓状軟骨可以在环状軟骨上移动，使声带或紧或松，声門也随着呈現出

不同程度的开閉状态。例如人們在咳嗽前，声門是紧閉的，气流暂时完全不通。平时呼吸时，声門是开着的，一般略呈三角形，深呼吸或喘气时差不多就扩大成菱形。当声門前半关閉而后半相接近，气流由声带的后部間隙中出来，接触到声带的边緣而发出細微的音响时，就是耳語。人們在普通說話的时候，声門是关閉的，气流通过声門时得从声带当中挤出来，因而使声带顫动，发出清晰而响亮的声音。

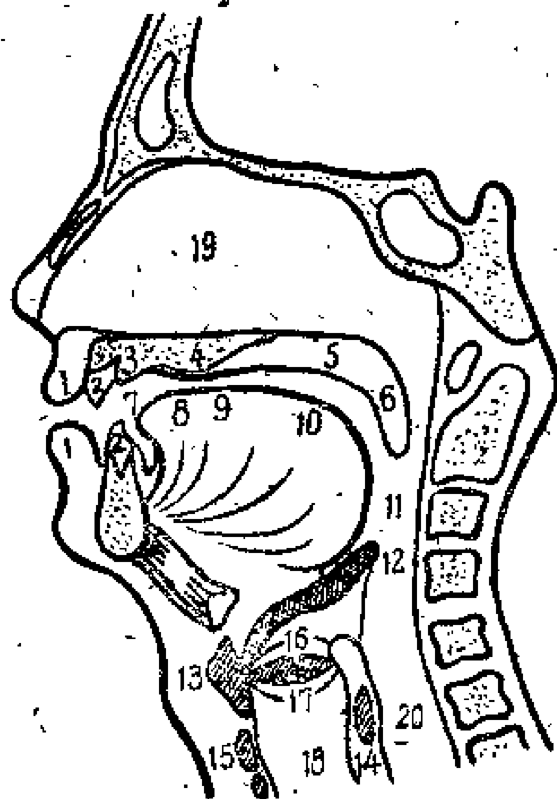
喉头上边有一块特殊的軟骨，叫做会厌軟骨。会厌軟骨下垂的时候就把喉头关住，讓食物或唾水通到食道，进入胃里。会厌軟骨保持原状的时候，空气就可以自由通过。

喉头的上部就是咽腔。咽腔是一个管状的三岔路口，上通鼻腔，中通口腔，下通喉头。

（二）口腔和鼻腔

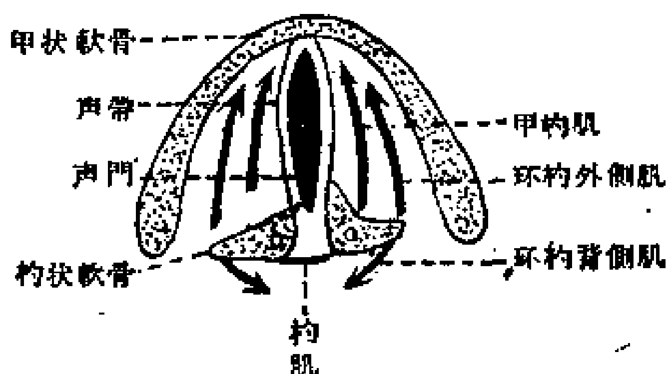
口腔是构成各种語音的最重要的发音器官。口腔的"大門"是上唇和下唇，口腔的"二門"是上齿和下齿。紧靠着上齿的稍微凸出的部分叫齿齦。齿齦往里是口腔的"天花板"，叫做上顎。上顎前部坚硬，叫硬顎；后部柔軟，叫

发音器官部位图



1．上下唇 2．上下齿 3．齿齦 4．硬顎 5．軟顎 6．小舌 7．舌尖 8．舌叶 9．舌面前部 10．舌面后部 11．咽头 12．会厌 13．甲状軟骨 14．环状軟骨（后板）15．环状軟骨（前弓）16．假声带 17．声带 18．气管 19．鼻腔 20．食道

軟顎。軟顎后边連着一个小肉墜儿，叫做小舌。口腔下部最活动的一部分是舌头。舌头可分为舌尖、舌叶、舌面三部分(見附图)。



声門及喉肌的作用(横断面)图

口腔的上面是鼻腔。說話的时候如果軟顎、小舌伸直，擋住鼻腔的通路，气流只能从口腔出去，这时发出的声音就是單純的口音；如果軟顎下垂，有一部气流从鼻腔出去，这时就会发出一种帶鼻音的音来。

下面是发音器官的部位图：

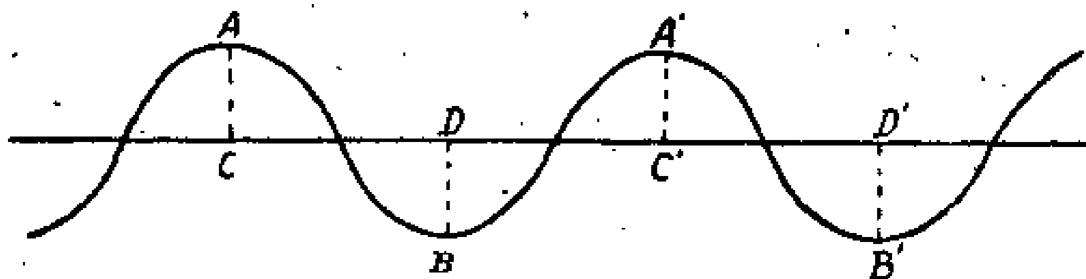
①喉头图：(参看罗常培、王均：《普通語音学綱要》，第50頁。)

②口腔鼻腔舌位图：(同上。)

2. 音波的分析

(一) 波長、振幅和頻率

物体振动时，振蕩着它周圍的空气或别种媒介物，就形成了一种疏密相間的音波。例如下图：



从 A 到 A' 或从 B 到 B' 的距离叫波長，而 AC 或 DB 的距离叫做振幅。

A 和 A' 所在的地方叫做波峰。B 和 B' 所在的地方称为波谷。

一个发出声音的物体在單位时間（一秒鐘）內振动的次数——也就是它所产生的音波数目，就叫做頻率。

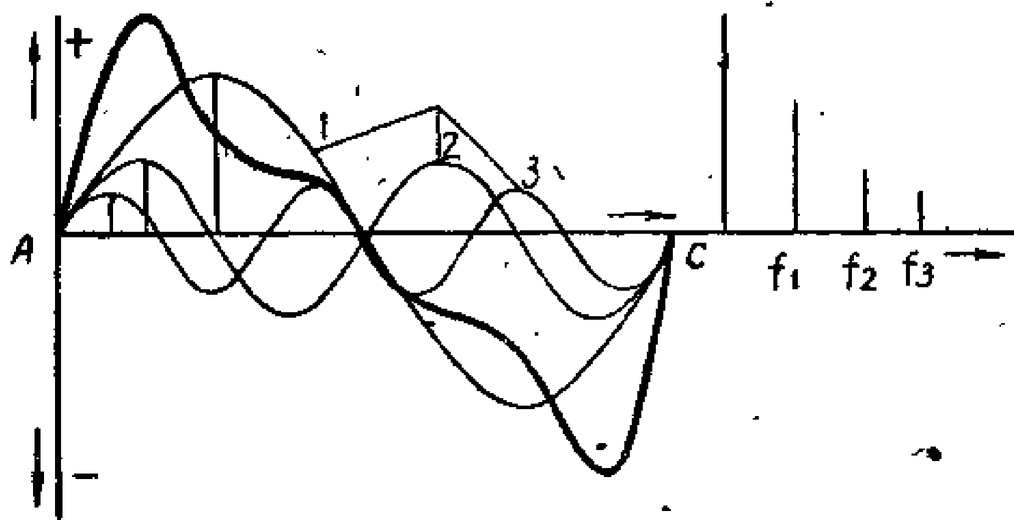
振幅的大小决定音重：振幅越大，声音越重；振幅越小，声音越輕。頻率的大小决定音高：頻率越大，声音越高；頻率越小，声音越低。音質的問題見下面（二）。

（二） 單純音与复合音

單純音的各个音波的波長是一样的，振幅、頻率也是一样的。如上图：$AC=BD=A'C'=B'D'$，$AA'=BB'$。音叉振动时发出的声音就是單純音。但平常我們所听到的音大都是复合音。复合音可以用高等数学分析成若干个音高不相同（即頻率不相同）的單純音。这些單純音中有一个最低（即頻率最小）的，叫做基音，其他就叫陪音。

基音和陪音之間的强弱的比不同（即振幅不同）决定了声音的不同的音質。例如笛子的声音是复合音，其中最强的一个音是基音，各个陪音都很弱；鋼琴的声音是最低的几个陪音强，更高的陪音就很弱了。基音和陪音的頻率的比是不是整齐，决定了复合音是乐音还是噪音。如果每一个陪音的頻率都是基音頻率的整数倍（如二倍、三倍、四倍等），那么这个复合音就是乐音，否則就是噪音。

單純音和單純音形成复合音可由下图来表示。細綫代表各个單純音，它們結合在一起形成 AC 这条粗綫所代表的复合音。



3. 汉語拼音字母、注音字母与国际音标对照表①

1. 现代汉語的声母(21个)

	不送气的清塞音和塞擦音	送气的清塞音和塞擦音	鼻音	清擦音	浊擦音	浊边音
拼音字母	b	p	m	f		
国际音标	p	pʻ	m	f		
注音字母	ㄅ	ㄆ	ㄇ	ㄈ		
例　字	布	铺	木	夫		
拼音字母	d	t	n			l
国际音标	t	tʻ	n			l
注音字母	ㄉ	ㄊ	ㄋ			ㄌ
例　字	德	特	納			勒
拼音字母	g	k		h		
国际音标	k	kʻ		x		
注音字母	ㄍ	ㄎ		ㄏ		
例　字	格	客		黑		
拼音字母	j	q		x		
国际音标	tɕ	tɕʻ		ɕ		
注音字母	ㄐ	ㄑ		ㄒ		
例　字	基	欺		希		
拼音字母	zh	ch		sh	r	
国际音标	tʂ	tʂʻ		ʂ	ʐ	
注音字母	ㄓ	ㄔ		ㄕ	ㄖ	
例　字	知	痴		师	日	
拼音字母	z	c		s		
国际音标	ts	tsʻ		s		
注音字母	ㄗ	ㄘ		ㄙ		
例　字	資	雌		思		

①. 本表未列"ŋ"这个辅音，因为在普通話中ŋ不当声母使用。

2. 现代汉語的韵母①

四呼 ＼ 韵母标写及例字 ＼ 韵尾		无韵尾元音				i韵尾		o韵尾	u韵尾	n韵尾		ŋ韵尾		
开口	拼音字母		a	o	e	ai	ei	ao	ou	an	en	ang	eng	ong
	国际音标		a	o	ɤ	ai	ei	ao	ou	an	ən	aŋ	əŋ	uŋ
	注音字母		ㄚ	ㄛ	ㄜ	ㄞ	ㄟ	ㄠ	ㄡ	ㄢ	ㄣ	ㄤ	ㄥ	ㄨㄥ
	例字		啊	喔	鹅	哀	欸	熬	欧	安	恩	昂	亨	轰
齐齿	拼音字母	i	ia		ie			iao	iou	ian	in	iang	ing	iong
	国际音标	i	ia		iɛ			iao	iou	iɛn	in	iaŋ	iŋ	yŋ
	注音字母	ㄧ	ㄧㄚ		ㄧㄝ			ㄧㄠ	ㄧㄡ	ㄧㄢ	ㄧㄣ	ㄧㄤ	ㄧㄥ	ㄩㄥ
	例字	衣	呀		耶			腰	优	烟	因	央	英	雍
合口	拼音字母	u	ua	uo		uai	uei			uan	uen	uang	ueng	
	国际音标	u	ua	uo		uai	uei			uan	uən	uaŋ	uŋ	
	注音字母	ㄨ	ㄨㄚ	ㄨㄛ		ㄨㄞ	ㄨㄟ			ㄨㄢ	ㄨㄣ	ㄨㄤ	ㄨㄥ	
	例字	乌	蛙	窝		歪	威			弯	温	汪	翁	
撮口	拼音字母									üan	ün			
	国际音标									yan	yn			
	注音字母									ㄩㄢ	ㄩㄣ			
	例字									渊	晕			

① 本表未将卷舌元音 ɚ 及声化的[ɿ][ʅ]列上，故只有三十四个韵母。若加上 ɚ、[ɿ][ʅ]一共是三十七个；本表系根据汉語拼音方案而列。

4. 俄語字母与国际音标对照表

辅音	俄語字母	Б	В	Г	Д	Ж	З	К	Л	М	Н	П
	国际音标	b	v	g	d	ʒ	z	k	l	m	n	p
	俄語字母	Р	С	Т	Ф	Х	Ц	Ч	Ш	Щ	Ь	Ъ
	国际音标	r	s	t	f	x	ts	tʃ	ʃ	ʃtʃ	无音	无音
元音	俄語字母	А	Е	Ё	И	Й	О	У	Ы	Э	Ю	Я
	国际音标	a	je	jo	i	j	o	u	ɨ	e	ju	ja

5. 国际音标表

	方法 \ 部位			双唇	齿唇	齿间	舌尖前	舌尖后	舌叶（舌尖及面）	舌面前	舌面中	舌根（舌面后）	小舌	喉壁	喉
辅音	塞	清	不送气	p			t	ʈ		ȶ	c	k	q		ʔ
			送气	pʻ			tʻ	ʈʻ		ȶʻ	cʻ	kʻ	qʻ		ʔʻ
		浊	不送气	b			d	ɖ		ȡ	ɟ	g	ɢ		
			送气	bʻ			dʻ	ɖʻ		ȡʻ	ɟʻ	gʻ	ɢʻ		
	塞擦	清	不送气		pf	tθ	ts	tʂ	tʃ	tɕ					
			送气		pfʻ	tθʻ	tsʻ	tʂʻ	tʃʻ	tɕʻ					
		浊	不送气		bv	dð	dz	dʐ	dʒ	dʑ					
			送气		bvʻ	dðʻ	dzʻ	dʐʻ	dʒʻ	dʑʻ					
	鼻	浊		m	ɱ		n	ɳ		ȵ	ɲ	ŋ	ɴ		
	滚	浊					r						ʀ		
	闪	浊					ɾ	ɽ					ʀ		
	边	浊					l	ɭ			ʎ				
	边擦	清					ɬ								
		浊					ɮ								
	擦	清		ɸ	f	θ	s	ʂ	ʃ	ɕ	ç	x	χ	ħ	h
		浊		β	v	ð	z	ʐ	ʒ	ʑ	j	ɣ	ʁ	ʕ	ɦ
	无擦通音及半元音	浊		w ɥ	ʋ			ɹ			j(ɥ)	(w)	ʁ		

元音	圆唇元音	舌尖元音 前	舌尖元音 后	舌面元音 前	舌面元音 央	舌面元音 后
高	(ʮ ʯ y ʉ u)	ɿ ʮ	ʅ ʯ	i y	ɨ ʉ	ɯ u
半高	(ø o)			e ø		ɤ o
中					ə	
半低	(œ ɔ)			ɛ œ		ʌ ɔ
低	(ɒ)			æ	ɐ a	ɑ ɒ

討論題

1. 怎样理解語音是語言的物質外殼？
2. 人类的发音器官主要有哪些？
3. 构成語音的四要素是什么？它們是由什么决定的？
4. 請說明音質、音素、音节、音位的相互关系及其区别。
5. 我們研究了音素为什么还要研究音位呢？
6. 常見的語音演变的现象有哪几种？

第四章　詞汇

詞和詞义——詞汇的构成部分——
詞語的替換——詞汇的演变和規范

第一节　詞和詞义

詞汇是語言中詞的总汇，在研究詞汇的时候，首先就要了解詞是什么。詞有声音和意义两个方面，所以还要了解詞义是什么，詞义和詞的声音的相互关系以及它們和客观事物之間的关系。然后从詞义的角度我們还要談到多义詞、同义詞和反义詞等問題。

詞是什么　詞汇是語言的建筑材料。詞就是語言建筑材料的单位，也就是能够独立地自由运用的最小的語言单位。詞与詞在言語中可以用各种各样的方式組成各种各样的語句。例如"人民"是一个詞，它可以与别的詞組成"中国人民"，"人民中国"，"人民的时代"，"人民万岁"，"光荣归于人民"，"人民代表大会"，"人民和敌人"等等語和句。反过来說，任何一句話都可以分析为一个一个的詞。① 詞不能分割，如果硬要分割它，那么分割开的这几部分或者是毫无意义的，或者虽然看得出意义，仍然不能够独立地自由运用，或者虽然有意义并且能够独立地自由运用，但是这个意义和分割前的整体的意义有質的不同。例如"玻璃"拆开了是"玻"和"璃"，毫无意义；"人民"拆开了是"人"和"民"，"民"还看得出意义来，但是今天已經不能独立运用了；"人"今天能够独立地自由运用，但"人"和分割前的"人民"一詞的意义是不相同的。这样看来，

---

① 这是指多数語言的情况。所謂"复綜語"，句子和詞不分，即是一句話就是一个詞，这是例外。

"玻璃"、"人民"都是詞，当然，"人"也是詞。

詞不同于音素（或音位）、音节，后者是語音和語音結构的單位，而詞是語音和意义相結合的整体。詞包含有两种意义，一是詞汇意义，象俄語"книга"一詞所表示的是"書"的意义；一是語法意义，象"книга"一詞所表示的是"单数"、"阴性"、"第一格"的意义。我們在"詞汇"这一章着重談詞的詞汇意义，下面說的"詞义"都是指詞的詞汇意义說的。

詞义是什么 詞义是客观事物或現象在人們意識中的概括的反映。广义地說，詞义就是概念。严格地說，詞义和概念有密切的联系，但又不等于概念。概念反映客观对象的一般特征和本質特征。例如"人"的概念，反映"能說話"，"能进行抽象思維"，"能制造工具"等本質特征和其他屬于人的各种特征。詞义可能不是这样，它可能只反映某些重要的足以和别一类的对象区别开来的特征。例如"人"的詞义可能只反映"能說話"这个本質特征；凭着这个本質特征以及其他的一些特征，人們已經能够把"人"这类动物区别于其他动物了。有时候詞义并不反映客观对象的本質特征，而只反映它的一些一般特征，虽然这些特征中的每一个都不足以区别这一类对象和其他对象，但是把它們合起来却可以区别这一类对象和其他对象。不論詞义反映对象什么样的特征，它都是概括的。就是說，一个詞所表示的是具有某种共同特征的同一类事物。"人"，不管是大人、小孩、男人、女人、中国人、外国人、工人、农民、学生……都包括在內。列宁說："任何詞(語言)都已經在概括。"，"人"固然是概括的，它概括了一切人；"工人"也是概括的，它概括了一切工人；"矿工"也是概括的……"紅"、"快乐"、"走"、等等也是概括的，甚至专有名詞的詞义也是这样。例如"北京"的詞义就概括了北京的各种特征，不是单指北京的某个地区或某个建筑。因为詞义概括了事物的特征，人們对詞义才有共同的了解，

人們进行交际才有了可能。

詞义、詞的声音和客观事物的相互关系 詞是声音和意义相結合的整体。沒有意义的声音是自然的声音，不是語音。不和声音相联系的詞义是不存在的。所以意义是詞的內容，声音是詞的物質外壳，是詞的形式。但詞的声音和詞的意义之間又沒有必然的联系。我們用[ʂan]这个声音来表达“山”的意义，而俄語却用[гора](gɐra)这个声音来表示同样的意义。同一个声音也可以表达不同的意义，例如[ʂou]在汉語中就可以表达“手”、“守”等意义。这样看来，詞的声音和意义所反映的客观事物之間也沒有什么必然的联系。用什么声音来表达某个詞义，表示某种事物，純粹是社会約定俗成的結果。但是旣經約定俗成了，个人就不能随意加以变动。

詞义是客观事物在我們意識中的一种反映，因此，客观事物就是构成詞义的决定因素。沒有客观事物，也就不可能有詞义。那末，怎样才能解釋象“上帝”、“神仙”、“天堂”……之类的詞的存在呢？因为在客观世界中并沒有和这些詞相应的东西。这是因为人們的意識可以正确地反映客观世界，也可以歪曲地、錯誤地反映客观世界。这种歪曲的、錯誤的反映也是以現实生活为基础的。在科学不发达的古代，人們在生产斗爭或社会斗爭中，碰到了一些无法解釋的現象和克服不了的困难，就認为有一个看不見的万能的力量在操縱着一切，并希望它能够帮助自己克服种种困难，使生活变得自由和幸福。在这种願望的基础上，人們根据現实中的事物来幻想上帝、神仙和天堂的样子，并創造了“上帝”、“天堂”、“神仙”…… 之类的詞。这些詞随着現实生活的改变和科学技术的发达，逐漸失去了原来的意义，变成别的意思，或者干脆从語言中消亡了。由此看来，詞义所反映的是包括“客观現实中存在的現象以

及人的精神生活中存在的事实"①。反动的語义学派中有些人認为詞义不是建筑在客观事物的基础上，所以他們認为世界上根本沒有什么資本主义、社会主义和共产主义。語言中反映这些現象的詞都是人們自找麻煩揑造出来的，所以只要把"資本主义"换成一个好听些的詞，例如换成"經济民主主义"、"工业民主主义"等等就可以使人們相安无事，不去为反对資本主义或者为建立社会主义和共产主义社会而斗爭了。显然，这种論点不但是荒謬的，而且也是极端反动的。它是为帝国主义掩飾阶級矛盾、麻痹人民群众服务的，我們必須从各方面加以批判和反对。

簡单地說，詞的声音部分、詞义和客观事物之間的关系是：詞的声音部分是表达意义的，詞义是反映客观事物的，詞表示客观事物。三者有密切的联系，但是各不相等。客观事物是构成詞和詞义的决定因素。要研究各种詞汇現象，必須正确地理解三者的关系。

詞的多义性与單义性 人們在生产斗爭和社会斗爭中把具有共同特点的事物概括起来，給它一个名称。但是，客观事物是复杂的，而且是互相联系着的；某一些特征在甲类事物里存在，同时也可以在乙类或丙类事物里找到。因此，就有可能把称呼甲类事物的詞来称呼乙类事物或丙类事物；原来表示某类事物的某种性質、某种特征的詞也可能拿来表示这类事物的另外的特征，等等。这样就产生了詞的多义性。

具有多种意义的詞就叫多义詞。例如汉語"老"这个詞本来只有"年紀大"的意思，如說"老人"、"老先生"；后来对老年人的尊称也用"老"，如說"郭老"、"董老"；"老"后来又产生了与"新"对立的意义，如說"老干部"、"老同学"；与"嫩"对立的意义也出現了，如

① A. Г. 斯皮尔琴：《根据斯大林的語言学著作論語言和思維的問題》，見《語言学譯丛》，1959年，第1期，第40頁。

說“菠菜老了”、“豆腐老了”。一个詞的多种意义互有联系，而且其中必定有一个中心意义，象上面举的例子，“年紀大”是“老”的中心意义；中心意义之外的意义就叫附带意义。

一个詞旣然有几个不同的意义，那么是不是会影响彼此的交际呢？这是不会的。因为一个詞当它接受了語法的支配，和别的詞結合在一起的时候，就有了确定的意义。句子中的詞总是处在一定的語言环境之中，处在一定的上下文之中，这样就限定了它的意义。例如“老同学”不会被認为是指年紀很大的同学。因此，尽管一个詞可以具有許多意义，但在上下文中它一定只有一个意义，不会引起别人的誤解。

詞的多义現象在語言中是非常普遍的，这是語言发展的必然趋势。

語言中純粹的单义詞比起多义詞来要少得多，剛产生的新詞常常是单义的。一般的說，科学术語都是单义詞。

多义詞与同音詞 多义詞是具有中心意义和附带意义的一个詞，同音詞則是語音相同而意义完全不同的两个或两个以上的詞，不能混淆。

有些多义詞的附带意义在人們的长期使用过程中，逐漸地脫离了中心意义，失去了它們之間原来在意义上的联系。于是原来的詞就不再是多义詞，而变成了两个或两个以上的同音詞。就是說，一个多义詞分化成了两个或更多的同音詞。“月”在古代只有“月亮”的意思，但后来又产生了“岁月”的意思，指明大約三十天的时間为一个月。最初，它們之間也有意义上的联系，因为月亮繞地球旋轉一周的时間是二十八天多一点，但这种联系在长期的使用过程中，逐漸不再被人們所重視和意識到。所以，指明月亮的“月”和指明“岁月”的“月”就变成了同音詞。“左”和“右”原来是指方位的，現在可以指明政治上的左傾或右傾。例如說“由于各种情况的

变化而产生的左右摇摆、好走极端、华而不实、投机取巧，是小資产阶級思想在坏的一面的特点。”① 因此指方位的“左”“右”和指政治态度的“左”“右”是同音詞，而不是多义詞。

当然，同音詞的来源很多，不光是上面所說的詞义的分化。語音的演变和借用其他語言的詞的过程中，都可以产生同音詞。例如“知”、“支”、“織”、“脂”在中古的时候都是不同音的，但由于語音演变的結果現在都是同音詞了。又如“米”原来是指谷类或其他种子去了皮的名称，我們可以說：“买了一斗米”。但借用法語 mètre 的結果，又出現了一个指度量單位的“米”。此外，由于語音和客观事物之間沒有必然的联系，用什么音标志什么事物純粹是“約定俗成”的；而人們所发的音和音的結合方式又很有限，所以要拿有限的音去表明无限复杂的客观世界中的东西，就不能不产生同音詞。象“今”、“金”、“襟”就是这一类的同音詞。这些詞彼此在意义上从来就沒有什么联系。

綜合上面的分析，就可以知道多义詞和同音詞之間的区别就在于：多义詞是一个詞的各个意义之間有着一定的联系，是中心意义和附带意义的关系；同音詞在意义上則沒有明显的联系或是根本沒有联系，是两个或两个以上的中心意义构成两个或两个以上的詞。

同义詞与反义詞 同义詞就是指声音不同而意义相同或相近的詞。詞义旣是客观事物在人們意識中的一种反映，那末，随着人們思想的发展和对客观事物認識的加深，就可以从各个方面来强調某一事物的特征，并且用不同的語音把它們表达出来；这就产生了同义詞。所謂意义完全相同的同义詞往往是借用外語詞或方言詞的結果，例如“米”（外語詞）和“公尺”，“曉得”（方言詞）和“知

① 《毛澤东選集》，1953年版第3卷，第995頁。

道"之类。語言学家也把它們叫做等义詞。这种情形在語言中多半是不能长期存在的，因为沒有必要同时用两个意义相同的詞去指明同一事物，它們的存在反而会增加人們在交际中的麻煩。所以，其中的一个往往会在人們的使用过程中逐漸消亡。例如"电話"的同义詞"德律風"今天已經消亡了；不然它們的意义就要分化，例如"批評"和"批判"今天在意义上則有明显的差別了。

一般所說的同义詞都是指意义相近的詞。象"重要"、"主要"、"首要"是一組同义詞，"英勇"、"英武"、"英雄"又是一組同义詞，而"光荣"、"荣耀"、"荣誉"又是一組同义詞，但每一組同义詞中的各个詞之間都有細微的差別，在風格上也不完全一样。例如我們說"光荣的共产党"而不能說"荣耀的共产党"或"荣誉的共产党"，我們說，"容国团获得男子乒乓球单打世界冠軍的荣誉"，也不可以把"荣誉"换成"光荣"或"荣耀"。同样，一位光荣牺牲了的志願軍文化干事所写的歌曲《进軍号》中有一句歌詞："战斗在朝鮮多荣耀"，也不能換成"战斗在朝鮮多荣誉"。这三个同义詞各有不同的特点，在文句中不能随意互相掉换，否則，就不能确切地表达人們的思想。

語言中的同义詞是大量存在的，每一个詞都表明客观事物的某一方面的特点。同义詞群的丰富和紛繁有利于人們选擇和运用某一些同义詞来更有力、更形象、更生动地表現生活，說明道理，从而增强語言的表达能力。所以同义詞有积极的修辞作用。学习語言的时候，我們应当注意掌握同义詞的細致差別。

反义詞就是意义相反的詞。汉語中的大——小、高——低、善——恶、攻击——防御，俄語中的работа（工作）——отдых（休息）、счастье（幸福）——горе（痛苦）、живой（活的）——мёртвый（死的）等等，都是反义詞，它們都表示出客观事物的对立。

反义詞的主要作用是揭露矛盾，突出对立面，以便达到論証或

反駁的目的。中国共产党中央委員会在1939年7月7日，針对当时国民党"积极反共，消极抗日"的情况发表宣言，提出"坚持抗战，反对投降；坚持团結，反对分裂；坚持进步，反对倒退"的口号。这里的每一句話都是用反义詞构成的：坚持——反对，抗战——投降，团結——分裂，进步——倒退都是两个相对的反义詞。我們看了之后，在思想上就有了深刻的印象，树立起鲜明的对立面。

多义詞就它的每一个意义来說，都可能有一个或一組同义詞，也可能有一个或一組反义詞。例如"明白"既和"懂得"、"領会"是同义詞，又和"明显"、"清楚"是同义詞。又如"老"既和"幼"、"少"、"小"是反义詞，又和"新"、"嫩"是反义詞。

成語 有些詞常常固定地組合在一起，成为一个單位，在語言中相当于一个詞的作用。成語就是其中的一种。

成語是在人們长时期內的經常运用中形成的詞的組合。它有深厚的社会历史基础。象汉語的成語就多半来源于历史故事（如"四面楚歌"）、寓言（如"狐假虎威"）、古典作品中的詞句（如"水落石出"）、民間口头流傳的詞句（如"換湯不換藥"）等。

所以，成語具备两个基本的特点：語义的完整性和結构的定型性。

所謂語义的完整性就是某一个成語的意义不是它的各个組成部分的意义的簡单总和；我們尽管知道它的各个組成部分的意义，但是却仍旧可能不知道整个成語的意义。例如"胸有成竹"这个成語，并不是只要了解了其中每一个詞的意义就能了解这个成語的意义。我們决不能把这四个詞的意义簡单地加到一起而理解为"胸膛里有一根长成了的竹子"，其实它是"有把握"的意思。所以，必須把成語作为一个整体来理解；在翻譯的时候，也不能照字面直譯，否則是会鬧笑話的。例如說"спустя рукава"这个俄語中的成語，是"漫不經心"的意思，但根据原詞的意思譯为汉語就是

"过了袖子"，别人就不可能正确地了解譯文了。

所謂結构的定型性就是指成語的各个构成部分不能隨意用同义成分去調換，也不能象在一般語言結构中所允許的那样隨意把它們顚来倒去。①例如俄語"не рыба не мясо"（不是魚也不是肉）相当于汉語的"非驢非馬"，不能換成"не курица не утка"（不是鷄也不是鴨）；汉語成語"半斤八两"不能換成"八两半斤"或"半斤五两"②；"去伪存眞"不能換成"存眞去伪"或"去假存眞"或"丢伪留眞"；"外强中干的美国紙老虎"就不能說成"表强中干的美国紙老虎"。

正确地使用成語，可以加强語言的表达能力。成語是一种很好的修辞手段。例如說"志願軍把敌人打得大敗"就不如說"志願軍把敌人打得落花流水"更为鮮明、生动、有力。当然，如果运用不当，也是不好的。

思考題

1. 請指明下列各个語言單位中哪些是詞，哪些不是詞，或者它們旣可以是詞，也可以不是詞，并說明理由：

黑板　木板　絕对　大小　左右　解放　革命　学习　写字　大豆　小碗　好歹

2. 对于"人"这个詞，有人可能特别注意"能够进行抽象思維，会說話"这个特点，有的人特别注意"能够直立行走"这个特点，有的人也許什么特点也說不清楚。这样看来，詞义似乎并不以概念为基础。你怎样看这个問題？

3. 从前有一位工匠，他偶然有机会参加了天文学家討論銀河实質的一次学术辯論会。这位工匠对宇宙的奥秘感到极濃厚的兴趣。当辯論会結束时，他走到一位年高望重的学者面前說道："劳您的駕，可不可以回答我一个問題：我懂得人們怎样学会了測定各个星辰間的距离，他們怎样計算出这些

① 为了使成語便于現代人理解和运用，調換其中一个难懂的成分，也不是絕对不允許的，例如"揠苗助长"改成"拔苗助长"，遂显明白，得到了社会公認。

② 新秤半斤等于五两。

星辰的重量和解釋出它們的物理特性，以及怎样認識了其他的許多东西。可是，請您告訴我，人們是怎样知道星群和行星的名称的呢？"①——你能回答这个問題嗎？

4. 为什么語言中一般的詞都有多义的特点？請以"举"、"事"、"飞"为例加以分析，并指明它們的中心意义和附带意义。

5. "книга"和"書"，"吾"和"我"是不是同义詞？"非常好"和"坏透了"，是不是反义詞？

6. "进步"、"失败"、"健康"、"英明"的同义詞是什么？反义詞是什么？

7. "写信"的"信"和"信不信由你"的"信"，"一穷二白"的"白"和"白布"的"白"，"看戏"的"看"和"看着他"的"看"，"莲子"和"帘子"是不是同音詞？

8. 为什么同音詞的存在一般不至于引起交际中的誤解？

9. "中华人民共和国"、"有的放矢"、"保卫和平"是不是成語？

第二节 詞汇的构成部分

語言詞汇是由基本詞汇和一般詞汇这两个部分构成的。社会习慣語是一个特殊的部分，术語又是社会习慣語里的一个特殊的部分。这一节里就要談到这几个部分和它們彼此的关系。

基本詞汇和一般詞汇 "語言的詞汇中的主要东西就是基本詞汇"（斯大林），它和一般詞汇共同組成語言的詞汇。

怎样把基本詞汇和一般詞汇区别开来呢？这是一个比較复杂的問題。一般地說，基本詞汇具有穩固性、全民常用性和能产性三个特点：

一、穩固性：客观事物的发展、变化和消亡，可以引起詞的变化和消亡。但是，客观世界中有很多东西，如自然現象、人的肢体和亲屬关系等都是不容易起变化的，因此，标志这些事物的詞也就比較穩固，不容易起变化。它們有着漫长的历史，为不同时代的人們的交际服务。例如汉語基本詞汇中"山"、"水"、"風"、"路"、

① 这段故事見布达哥夫：《語言學概論》，时代出版社，1956年版，第8頁。

“地”、“人”、“父”、“母”、“一”、“二”、“三”等詞很早就有了，我們今天仍旧使用着。其他新进入基本詞汇的詞，估計它們也是会有相当長的生命的。例如現代汉語中的“党”、“人民”、“大学”、“跃进”等詞。而象“金元券”、“銀元券”那些詞虽然在解放前曾經一度通用于广大人民的口語中，但是它們的生命不长，現在已經不用了，所以不是汉語基本詞汇的詞。所謂“穩固性”，并不是一成不变，只是变化很慢而已。汉語中基本詞汇的詞既有添加，象上面所举的例子；也有减少，象“干”、“戈”、“耒”、“耜”在古代都曾經是汉語基本詞汇的詞，但在現代已經消失或是由别的同义詞代替了，例如“眼睛”代替了“目”、“脚”代替了“足”、“太阳”代替了“日”等等。基本詞汇在各个时代的范圍是不相同的，总的趋势是越来越丰富。

二、全民常用性：这个特点是与第一个特点相联系的。因为基本詞汇中的詞既然标志了那些和人們生活关系最密切的事物，那么屬于基本詞汇的詞也就必然是人們經常使用的，是日常交际中所不可缺少的。这些詞不加解釋人人也都懂得，人人能够使用。例如“太阳”、“月亮”、“山”、“水”……都是屬于現代汉語中基本詞汇的詞，誰都知道它的意义，誰都能用它来造成句子，表达思想，进行交际。“元音”、“絕壁”不是人人都懂得的，“白毛女”几乎人人懂得，但不是常用的，所以都不是現代汉語基本詞汇里的詞。各个民族的生活条件、社会历史环境都有相当的差别，所以各种語言的基本詞汇的范圍和数目是不可能一样的。例如俄語中“овес”（燕麦）、“белка”（松鼠）、“соловей”（夜鶯）、“ёрш”（鱸魚）、“масло”（奶油）、“сыр”（干酪）都是基本詞汇的詞；而在汉語中表达上述同样意义的詞就很难归到基本詞汇里去了。又如汉語基本詞汇中关于亲屬关系的有“姐姐”、“妹妹”的分别，“哥哥”、“弟弟”的分别，“伯父”、“叔父”、“舅父”的分别……而一些欧洲語言的基本詞汇中都

沒有这些分别，俄語只有"сестра"(姊妹)、"брат"(兄弟)等詞。

三、能产性：卽有构詞的能力。隨着社会的发展，語言中經常出現大量的新詞；这些詞大多是在基本詞汇的基础上产生的。例如，由"人"可以构成"工人"、"人道"、"人品"、"人民"、"人民性"、"工人党"、"工人阶級"等詞，由"学"可以构成"学习"、"学校"、"学生"、"学徒"等詞。"人"和"学"都是基本詞汇中的詞。又如俄語"вода"(水)可以构成"водный"(水的)、"водовоз"(运水工人)、"водоём"(水池)、"водолаз"(潛水手)、"водомер"(水量計)、"водопад"(瀑布)、"водопровод"(自来水)等詞。基本詞汇中根詞的构詞能力最强，是基本詞汇的核心。由它可以构成一般詞汇的詞，也可以构成基本詞汇的詞。例如由根詞"人"构成的"人民性"是一般詞汇的詞，而"人民"則是基本詞汇的詞。"人民"的构詞能力比"人"要弱得多。上面举的俄語的"вод"也是根詞。所以根詞实际上是語言中最原始最单純的詞。說"基本詞汇"有构詞能力，是整个儿說的，不是說其中所有的詞都有构詞能力。例如汉語基本詞汇中的"头髮"、"耳朵"、"桌子"、"板凳"、"媽媽"等就缺乏构詞能力。

总之，稳固性、全民常用性和能产性是基本詞汇的特征，我們运用这些特征可以把基本詞汇和一般詞汇区别开来。这三个特征之間是互相联系的，不能单凭一个特征就肯定某一个詞是基本詞汇中的詞或者是一般詞汇中的詞。

基本詞汇和一般詞汇在发展过程中是互相影响的。以基本詞汇为基础造成了大量的一般詞汇的詞。此外，基本詞汇中的一些詞还可能轉入一般詞汇，例如現代汉語的"百姓"、"弓"等就是。一般詞汇的詞也可以进入基本詞汇，例如"党"、"人民"、"大学"等詞都是現代才进入汉語基本詞汇的詞。而"跃进"、"規划"則是这一两年才进入汉語基本詞汇的。

一般詞汇差不多經常处在变动之中，而基本詞汇，特别是它的

核心——根詞，很不容易改变，所以基本詞汇的发展比一般詞汇慢得多。总的来說，无論基本詞汇还是一般詞汇，它們的范圍都在逐步扩大，現代各种发达的語言，一般詞汇的范圍都比基本詞汇的范圍要大。但是，基本詞汇和語法結构是語言的基础，一种語言的基本詞汇决定它的詞汇的基本面貌。

社会習慣語 社会习慣語是社会中各个不同的集团、行业、阶級或阶层所使用的习慣語的总称。在第一章里我們談到过阶級习慣語；阶級习慣語是社会习慣語的一种。它們只有一些特殊詞語，沒有自己的基本詞汇和語法結构。因此，在談詞汇的构成部分的时候，我們要談談社会习慣語。

社会习慣語可以从两个角度加以分类，即从运用社会习慣語的社会集团的性質和从社会习慣語本身的交际性質来分类。

一、从运用社会习慣語的社会集团的性質来分类。社会集团的产生是历史发展的产物。但是这些社会集团的性質是不一样的。因此，他們日常所用的一些詞語也不一样。粗略地說，我們可以把它分成行业語和阶級习慣語两种。

行业語：行业語就是由于人們所从事的职业和所处的工作崗位不同，为了本行业的特殊需要而运用的一些詞語。各个地方的每一个行业都有它自己的行业語。例如煤矿工人把上下矿井的电梯叫做“罐籠”，演員把由于沒有背熟台詞而产生的对白中的停顿叫做“吃螺絲”等等。解放前有些地方的旧衣庄业的行业語把“皮袍子”叫做“遮風”，把“长衫”叫做“光身”，把“褲子”叫做“对衣”；有些南貨业的行业語把“白糖”叫做“滿口”，把“砂糖”叫做“泉水”，把“冰糖”叫做“滿块”；有些地方理髮业的行业語把“修臉”叫做“光盘子”，把“修眉”叫做“排八字”等等。这些都是各行各业的行业語。专門的科学术語也是行业語的一种，下面要专門談到。

阶級习慣語：由于社会的发展，出現了不同的阶級或阶层，他

們往往有自已的特殊用語，我們把它叫做阶級习慣語。我国过去的"士大夫阶层"見人家生了儿子或女儿要說成"弄璋之喜"或"弄瓦之喜"，互相称呼不象一般劳动人民那样直呼大哥、老伯而称"足下"，还有《儒林外史》中那些秀才举人說的"高中"、"僥幸"、"仙乡"、"仙游"等①；这些都是阶級习慣語，只有屬于那一个阶級或阶层的人才常常使用它們。此外，工人、农民、也都可以有自己的阶級习慣語，例如湘西的农民就把"种庄稼"叫做"作阳春"。

此外，在社会上还有一种很普遍的現象，就是家庭用語。差不多每个家庭都多少有一些自己成員間使用的特殊詞語。不过这种言語成分很少为全民的語言所吸收，对社会的作用也很小，这里就不詳述了。

二、**从社会习慣語本身的交际性質来分类**。有一些社会集团为了它的特殊利益而采用的一些詞語是絕对保密的，不願意讓本集团以外的人知道，这就是所謂**隐語**。但一般的社会习慣語并沒有这种性質，尽管別人也可能不了解它們，但是只要你願意学习，就可以掌握它們。我們把这种社会习慣語叫做**非隐語**。

非隐語就是我們一般常見的社会习慣語，前面所列举的行业語就是屬于这种情形。因此，这种社会习慣語的詞就可能为人們广泛地采用，甚至可以成为基本詞汇中的詞。例如"飞机"、"运动"、"角色"、"后台"原来都是某一社会集团的习慣語，現在也都成为大家所理解和运用的一般的詞了。

隐語是运用全民語言的材料，改头换面創造的一些詞語，例如从前我国一些商人談生意的时候，把"一"叫做"平头"，把"六"叫做"断大"，把"四"叫做"横目"等。盜賊集团为了干他們的秘密勾当，常常使用隐語，《林海雪源》中的楊子荣就是学会了慣匪座山雕之

① 別人考取了說："高中"，自己考取了說："僥幸"，別人的故乡說："仙乡"，某人死了說"仙游"，这些詞都是社交場中的客套話。

流所用的隐語之后才深入匪巢，智擒座山雕①，取得了胜利的。不过这里要注意的是隐語不一定是坏事情，任何社会集团只要有秘密行事的必要，就可以采用隐語。革命者进行地下工作时，为了不暴露自己，就需要用一些隐語。部队的軍事秘密也需要用一些代号来称呼它們。所以，隐語可以为不同的目的服务，既可以成为革命者为了謀求人类的解放所运用的武器，也可以为盜賊、流氓破坏社会秩序的目的服务。对隐語应該有具体的分析，不能一概而論。

社会习慣語的詞絕大多数屬于語言的一般詞汇。其中的隐語往往是对全民語言的歪曲，象把“六”叫“断大”，把“四”叫“横目”之类。它們对語言的发展不起什么积極的作用，而且不能看做是語言詞汇系統中的詞。

术語 术語实际上也是行业語的一种，是专門用于科学技术上的詞語。它是随着科学技术的发达而逐漸产生和丰富起来的。它要求精确，要求不在具体的言語环境中也能够清楚地表明意义。因此，和一般的詞不同，术語总是单义的。单义性是术語的一个重要特点。如果一个术語有两种意义、两种解釋，这就是一个很大的缺点，对科学技术的发展是不利的，人們总是要想办法使它单义化。同一个科学技术上的概念，用不同的术語来表达，也是不好的。因此，术語的規范統一是很重要的工作。术語因为力求精确，它的意义力求反映客观事物的各种特征，特别是本質特征，所以术語的詞义和概念最一致。

每个科学技术部門本身是一个系統，因此，它所用的术語也构成一个系統。同样一个詞如果为不同的科学技术部門所采用，并不会引起人們的誤解。这种現象和上面所說的“可以有两种解釋”

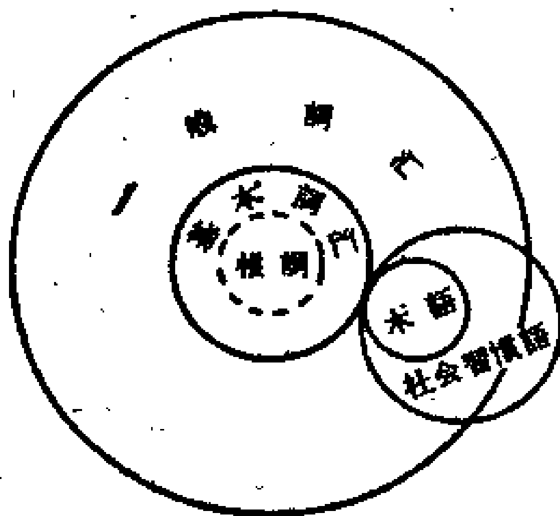
① 參看曲波：《林海雪原》，人民文学出版社，1958年版，第196—200頁。

的情形不同。例如"运动"这个术語在哲学中指"物質存在的形式"，在社会学中指"群众性的社会活动"，而在体育中指鍛鍊身体的活动。由于它們在不同的科学部門中各有其精确的含义，所以在不同的科学术語系統中运用它不致引起歧义，发生誤解。

术語对于科学的发展也有巨大的意义。我們要正确的了解自然現象或社会現象，就必須揭示它的特点，規定它的名称。科学的发展一方面固然产生了相应的术語，但另一方面术語又把科学認識的成就巩固在詞中。随着全民文化水平的提高和科学知識的普及，有些术語已經逐渐为一般人們所了解和采用而成为一般詞汇中的詞了，如"原子"、"火箭"、"卫星"等等。

* * *

根据上面的分析，語言詞汇的构成部分可以用下图表示出来：



思考題

1. "劳动"、"работать"、"影片"、"хлеб"、"面包"、"歌曲"、"三反"是基本詞汇里的詞嗎？为什么？

2. "天"、"教育"、"文学"、"小"、"孩子"、"他"、"七"、"肚"是根詞嗎？为什么？

3. "教科書"、"教材"、"青衣"、"小丑"、"演員"、"貨"、"會開"、"海涵"、

“麻油”、“秀才”、“手足”是不是社会习慣語？如果是，是哪一种？

4. “三角形”、“梯形”、“阿斯匹林”、“发烧”、“肺病”、“配角”、“主角”、“波長”、“振幅”、“王水”、“运河”是哪門科学的术語？

第三节 詞語的替換

为了取得更好的交际效果，用一个詞語去替換表示同样的或者基本上相同的事物的另一个詞語，这叫做詞語的替換。詞語替換的情况相当复杂，我們在这里选擇四种比較重要的情况来談一談，那就是：由于同音而引起的詞語的替換，同义詞語的替換，禁忌語，委婉語。

由于同音而引起的詞語的替換 同音詞語往往在上下文里可以得到区别，但是有的时候，同音詞語也給交际带来麻煩。例如說一个[i]，不知道是“衣”、“医”、还是“一”。說一句“他有[tɕiao tɕ'i]，”不知道是說他有“嬌气”还是有“驕气”。說一句“你有沒有[iou p'iao]？”是問有沒有“邮票”呢，还是問有沒有“油票”？这些詞語就是在上下文里，也有可能分辨不清。因此，人們就要改变某些詞語的語音形式，把同音詞語区别开来。例如上述的“衣”和“医”容易混淆，就創造了“衣服”、“医生”等复音詞来加以区别。“鴨”和“鴉”，“石”和“实”同音，就創造了“鴨子”和“烏鴉”，“石头”和“果实”来代替原来的单音詞。俄語中也有这样的情形。“Диалектический”(方言的)和“Диалектический”(辯証法的)两个詞，語音形式一样，为了避免混淆就把前者改成了“Диалектный”或者是“Диалектальный”。

同义詞語的替換 同义詞語之間的替換，是一种常見的現象。这种替換往往是为了更精确地表达思想。例如在报紙上曾經有过“进行技术革命”这样的标題；后来关于同样問題的报导換用了“大搞技术革命”，“大搞”比“进行”有力多了。近来又出現了“大鬧技

术革命"这样的話，"大鬧"二字就把技术革命的群众声势恰当地表現出来，給了人們以更大的鼓舞。又如《人民日报》在十年前有一篇社論，标題是：《別了，司徒雷登！》这里用"別了"代替了同义詞"再見"，包含了深刻的諷刺意味，加强了文章的战斗作用。另外，我們平时用"太"、"非常"代替"很"，用"妙"代替"好"；用"立刻"、"馬上"代替"快"等等都是同义詞語的替換。

同义詞語往往不是完全同义的。它們多半在意义上或是感情色彩上有一些区别，如果选擇不当，随意替換，就会出毛病。例如"頑强"和"頑固"虽然是同义詞，但在詞义的感情色彩上有称贊和貶責的不同，所以"蔣介石是頑固的反革命"，这句話就决不可以說成"蔣介石是頑强的反革命"；反过来"解放軍頑强地坚守着陣地"也决不可以說成"解放軍頑固地坚守着陣地"。"誕辰"和"生日"也是同义詞，但如果把"馬克思的誕辰"說成"馬克思的生日"，就失去了原来对馬克思表示崇敬的感情色彩，反过来講，就不能說成"誕辰"。

禁忌語　人們在說話的时候，由于某种原因，不許、不敢或不願說出某些詞語，而用另外的詞語来代替它，这样就产生了禁忌語。禁忌語往往是由于宗教迷信或封建社会的礼法而产生的。宗教迷信的禁忌語大部分是由于人們認为名称和它所代表的事物之間存在着直接的联系，詞語会直接影响到人們的禍福。因此古代的人們常常認为别人詛咒自己的名字，自己就会倒霉；說了某些野兽的名字，在打猎的时候，野兽就会避开。例如在我国解放以前的社会里，人民受到統治阶級的殘酷剝削，經常处于貧穷的生活中，不得不受高利貸主的压迫，因此十分希望擺脫借貸的生活，于是在阴历正月初一的那一天，老百姓一般都禁忌說"借"字，害怕說了"借"字，这一年就要倒霉，只能借錢、借东西过日子。当他們要說"我借你的东西用一下"的时候，就以"拿"这个詞来替換"借"，說

成"我拿你的东西

月”，“雉”是西汉吕后的名字，因此把“雉”这种飞禽改叫“野鷄”。唐朝以前，“世”和“代”的分别是很清楚的，“代”指“朝代”（如夏商周为三代），“世”指輩分（如称祖孙为“三世”）。但是，到了唐朝，由于唐太宗的名字叫“李世民”，为了避諱“世”字，“代”就取得了原来“世”的意义，如王維的詩句“汉家李将軍，三代将門子”，依照唐朝以前的講法，后半句应該是“三世将門子”。以后这个“代”的新义一直沿用到現在。

禁忌語的产生、发展和消亡，和民族的具体历史及科学技术的发展有密切的联系。禁忌語主要产生于宗教迷信和封建礼法，随着宗教观念的动搖和封建礼法的崩潰，語言中的禁忌現象也就日益減少。特别是在社会主义社会里，由于剝削阶級的消灭、經济、文化、和科学技术的飞跃发展，曾經流行于旧社会的那一类避凶趋吉、联系个人禍福的“吉祥話”和禁忌語，很快地就变成了历史的陈迹。

委婉語 人們由于某种原因不把某个意思直說出来，而用更适合于当时环境和对象的另一种曲折的方式来表达自己的意思，这样就产生了委婉語。上面所說的某种原因，可能是为了避免粗暴，講究礼貌，也可能是出于别的想法。医生看病的时候，为了防止病人的紧張和家屬的悲痛，往往使用一些委婉語，例如用“动手术”代替“开刀”，用結核病代替“痨病”，有时甚至用拉丁語的病名来称呼險恶的病症。平时，我們不大說“生病”、“受伤”这样的話，常常用“不舒服”、“挂彩”等来代替它。当我們要向别人提出請求的时候，常常使用詢問、商量的口气，例如說：“这本書你要是不用，借給我好嗎？”“我很忙，你明天再来好嗎？”在俄語里，如果要說一个人愚蠢而又不願直接使他难堪，可以說“Он не изобретет пороха”（他是不会发明火藥的）。这一类的委婉語具有积极的修辞色彩，是丰富語言的表达能力的一个重要手段，是言語中的健康成分。但

是我們也必須把眞正的委婉語和剝削階級矯揉造作的、虛伪的言辞区别开来。資产阶級的政客和外交家經常企图用一些好听的詞句来欺騙人民群众，这已經是司空見慣的事情了。他們自己定下的原則是："語言的使命就是在于隐蔽自己的思想。""一个眞正的外交家应該經常拥有两个奴隶——冒充有和假装沒有。"① 我国旧社会中的官僚往往把他們在軍事上的失敗說成是什么"战略撤退"、"誘敌"、"請君入甕"、"轉移陣地"、"集中兵力"等等。17 世紀法国的客厅"語言"把"日历"叫做"la mémoire de l'avenir"(未来的記忆)，把"森林"叫做"un agrément rustique"(乡村的美妙)。由此可見，这一类的虛伪言辞往往是为了歪曲現实，隐瞞事实的眞相，欺騙人民群众，或者是表明自己的"高雅"、"与众不同"。这不是眞正的委婉語。列宁曾經在《做什么？》一書中指出："工人要想成为社会民主主义者，就应当明确認識地主和神甫、显宦和农民、学生和流氓的經济本性及其社会政治面貌，就应当知道他們的强处和弱点，就应当理解每个阶級和每个阶层所用来掩飾它自私的企图和眞正的'心意'的流行詞句和各种詭辯……。"② 我們掌握了这些言辞的特点，就会更清楚、更深刻地認識剝削阶級的本質和他們的丑恶面目。

* * *

以上我們介紹了四种詞語替換的情况。这四种情况并不完全是从同一个角度来分类的，例如委婉語也可能是同义詞語的替換，禁忌語也往往和詞的同音有关。詞語的替換常常是暫时的現象，也就是功能性的、修辞色彩上的替換，但是也可以固定下来，成为历史性的替換。这种历史性的詞語替換的結果，往往造成詞义的轉移，成为詞汇发展的內容之一。

① 布达可夫：《語言學概論》，时代出版社，1956 年版，第 93 頁。

② 《列宁全集》，人民出版社，1959 年版，第 5 卷，第 382 頁。

思考題

1. “研究陶淵明”中的“陶淵明”是什么意思？这是一种什么样的語言現象？

2. 天空的顏色一般是淺藍的，但我們常常說“青天”。“青天”代替了“藍天”，这是詞語的替換嗎？为什么？

3. 委婉語和阶級习慣語有什么区別？有什么关系？

4. 委婉語和禁忌語有什么区別？

第四节 詞汇的演变和規范化

斯大林說：“……語言的詞汇对于各种变化是最敏感的，它几乎处在經常变动中。”① 詞汇的变动既可以表現为詞义的演变，又可以表現为新詞的产生和旧詞的消亡。

什么是詞义的演变 一个詞的意义，在一篇文章或者一段話里，可以临时有某种变动。如“我今天看了一次梅兰芳”的“梅兰芳”就成了“梅兰芳的戏”的同义語。这只是功能上的变化。“梅兰芳”这个詞仍旧被公認是一个人的姓名，而不是某种戏的名称。同样，說“吃掉敌人三个师”，“吃”也只是临时当做“消灭”的意义用，并沒有因此固定地获得“消灭”的意义。

一个詞在人們的长期使用中，在历史的发展中改变了意义，并在語言中固定下来，这才是我們所要談的詞义演变。例如，古代汉語中的“脚”在上古是指“小腿”而言，但到中古的时候它就变成了“足”的意思，《晋書·陶潛傳》云：“潛无履，王弘顧左右为之造履。左右請履度，潛便于坐伸脚令度焉。”“脚”的这个意义一直沿用到現代汉語。这种演变，我們叫它做詞义的历史性的演变。

詞义的功能性的变化和历史性的演变是两种不同的情況，不

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第22－23頁。

能混为一談。但是，他們也有着密切的联系，如果一个詞的詞义，其功能性的变化为社会全体成員所接受并經常使用，就可以成为一种固定的事实，逐漸成为历史性的詞义演变。一般地說，詞义的历史性的演变往往是从功能性的变化开始的。例如“包袱”原来是指用布包着衣裳等东西的包裹，但毛主席把它拿来比喻思想負担，这个用法为大家接受后，就成为一种固定的詞义；甚至一个人批評另一个人說“你的包袱太重了”的时候，人們已經忘記了它本来是个比喻。

詞义演变的一般情况 詞义的演变情况可以分成几种来談。第一种情况是一个詞的中心意义不变，但是它的附带意义在发展中增加或减少了。例如“爱”在古代的中心意义是“喜欢”，还有一个附带意义是“舍不得”，“非常舍不得”可以說“甚爱”(«老子»:“甚爱必大費。”)。但是在現代汉語中，“爱”的这个附带意义已經消失了。又如“举”原来只有“向上抬”的意义，但現在又有“提出”、“推选”的意义，这样，“举”的附带意义就增多了。

第二种情况是同一个中心意义或附带意义所表示的客观事物范圍的扩大或縮小，以及同一个詞的中心意义由反映甲类客观事物轉移到反映乙类客观事物。現在分别簡述如下。

詞义的扩大：就是詞的某一个意义所表示的客观事物的范圍扩大了。例如汉語中的“江”、“河”原来只指“长江”和“黃河”，現在則可以指一切河流。“角”原来只指兽角，現在可以把一切有尖的东西都叫做“角”，象“三角形”、“棱角”等等。“嘴”原来只指鳥嘴。現在可以用来指一切动物的嘴。

詞义的縮小：就是詞的某一个意义所表示的客观事物的范圍縮小了。例如汉語中的“檢討”原来有回顧旣往檢查功过的意思，但現在“檢討”已經专指檢查自己的缺点和錯誤了。“瓦”在古代指一切瓦器，現在只有房頂上盖的才叫“瓦”了。又如俄語中的“ма-

шина"原来指所有的机器，現在往往只指汽車。

詞义的轉移：就是一个詞的中心意义本来表示甲类事物，后来这个中心意义消失了，原来的詞获得了表示乙类事物的新的中心意义，而这两类事物又是不能互相包括的。例如"步"在古代汉語中本来是"走"的意思，"走"在古代却是"跑"的意思（今天在福建还是这样），但在語言的发展过程中，"步"的意义变成了"一脚跨出的距离"，而"走"也消失了"跑"的意义而变成了"步"的原来的意义。又如"郑重"在古汉語中是"一再"的意思，后来由此引伸出"严肃"、"愼重"的意义，原意就消失了。

除了上述两类情况以外，一个中心意义也可以随着时間的推移，分化成两个或两个以上的中心意义，成为不同的詞，即同音詞。"卫星"这个詞在語言中早就有了，指天体中环繞着行星旋轉的星球，但在1957年后，苏联制造了几个探索宇宙秘密的科学仪器，用火箭送到天空中，繞着地球旋轉，于是我們也称它为"卫星"。人們把人造卫星的发射看成是目前科学中最大的成就，是一种奇迹。后来我国在农业战綫上，創造了空前的高产成績，便出現了"卫星田"、"卫星梨"、"小麦高产卫星"、"水稻高产卫星"、"花生高产卫星"、甚至还有"文艺卫星"等等的詞語。这样，圍繞行星旋轉的"卫星"和"小麦高产卫星"的"卫星"就有了各自独立的中心意义，分化成了两个不同的詞。一个指在天体中运行的星球，一个表示奇迹。

詞的附带意义的演变和中心意义的演变是有着紧密联系的。常常有这样的現象：某一个詞的附带意义越来越重要，代替了原有的中心意义，因而造成中心意义的改变。例如"墨"在古代汉語中的中心意义是"黑色"。后来发明了写字用的块状的黑色顏料，于是"墨"也有了"黑色块状書写用的顏料"这个附带意义。这个附带意义越来越重要，最后变成了中心意义，反而把原来的中心意义

排挤到附带意义的地位上去了。所以我們現在形容很黑时不能单用"墨"这个詞，而要加上"黑"，例如說："墨黑一团，什么也看不見。"

上面所分析的是詞义演变的一般情况，如果我們对个别詞的历史来源和它的发展过程加以研究，这就是詞源学的范圍了。①

新詞的产生　新詞的产生和旧詞的消亡是詞汇发展的重要方面。新詞的产生往往是通过下列几种方式来实現的。

一、詞的創造：以現有的語言材料为基础創造新詞，是詞汇发展和丰富的最主要的途徑。詞的中心意义的分化和改变就是构成新詞的一种方式，例如上面所举的"卫星"和"墨"就是。此外还可以在原有詞汇的基础上运用語法規則創造新詞（这在下一章"語法"部分就要談到），現代汉語中的新詞如"火車"、"电話"、"解放"、"陣营"、"干劲"等等都是这样創造出来的。只有拟声詞，如"滴答"、"嘟嘟"、"嘩啦"的創造特殊一些，但为数甚少。

二、詞的借用：借用外語的詞在各个語言中都是普遍存在的現象，有的語言甚至有相当大的一部分詞是从外語借来的借詞。所謂借詞一般仅指音、义都是借入的那些詞而言②，并不包括用本語言的构詞材料为外来的事物和概念所創的新詞。例如，我們不能因扩音器是外来的东西，而認为"扩音器"是借詞，但是与"扩音器"同义的"麦克風"，音、义都是借自英語的，所以可以把它算做借詞。汉語中一方面吸收了大量借詞，一方面也往往另造新詞来代替借詞。

借用外語中的詞語可以通过口头的和書面的方式。不同民族的人民由于在軍事、商业、生活等方面的直接接触，可能在口头上

① 关于詞源学，参看本章参考資料。

② 由于日語使用汉字，汉語从日語吸收詞語时，就将这詞的表面形式吸收过来汉人看得懂，但讀音和日語不同。这些詞也屬于借詞。

相互吸取一些詞。这类借詞往往流行于部分的地区（当然也可能被全民語言所采用），象上海話中的“白塔”(奶油，英語 butter)、“开麦拉”(照象机，英語 camera)，广东話中的“波”(球，英語 ball)、“士坦”(邮票，英語 stamp)、“燕梳”(保险，英語 insure)等等。書面方式的借用一般产生于外国著作的翻譯，汉語中的大部分借詞是通过这一途徑而来的，象“邏輯”(英語 logic)、“幽默”(英語 humour)、“布尔什維克”(俄語 большевик)、“苏維埃”(俄語 совет)等等。有时为了好懂，人們还在借詞中加上本民族的詞素，例如汉語的“啤酒”(英語 beer)、“卡車”(英語 car)、“卡片”(英語 card)、“法兰絨”(英語 flannel)等等都是。外語中的詞一旦被吸收以后，就要服从本族語言的內部的規律。例如俄語向汉語吸收了“чай”[tʃai](茶)这个詞，它的讀音已經按照俄語的語音規律作了一些变更，具有性、数、格的語法特点，并且可以根据俄語的規律派生新詞，如“чайник”(茶壺)、“чайный”(茶的)、“чайная”(茶館)、“чаепитие”(飲茶)。同样，汉語从俄語吸收了“布尔什維克”(большевик)这个詞，在讀音方面也由俄語的三个音节变成了汉語的五个音节，各部分的音質方面也有差别，从[bolʃɛvik]变成了[puɚʂʅueik'ə]；在語法方面也依照汉語的規律而丧失了原来在俄語中所具有的性、数、格的語法形式。

和借詞相近的还有一种仿譯詞。它是用本族語言自己的构詞材料去摹拟地翻譯外語的詞。例如把英語的“football”譯为“足球”，把“railway”譯为“鉄路”，把俄語“колхоз”譯成“集体农庄”等。

此外，在同一个社会單位里，共同語也往往从方言和社会习慣語中借入一些詞語，例如普通話中的“搞”是从西南方言中借来的，“揩油”、“垃圾”、“尴尬”是从吳語中借来的，“后台”、“角色”、“噱头”則是从社会习慣語中借来的。这一切都使現代汉語的詞汇更

为丰富和紛繁。

三、古詞新用：在語言中往往有某些已經长期不用的古詞語又重新用来表达一些新的事物，例如現代汉語中的"革命"、"輪船"等都是这一类詞。"革命"原来是"古者以天子受命于天，故王者易姓曰革命"（見《辞源》注釋），这个詞本来早已不用了，但近代我們又把它拿来表明一种新的意义。在《元史·阿术傳》中有"……俄乘輪船順流东走"的話，但"輪船"这个詞并沒有流傳下来，到了近代，当西洋所造的靠机器行駛的船进入我国的时候，我們就从古代文献里找出"輪船"这个詞来表示它。欧洲各种語言在創造学术术語的时候往往要利用希腊語或拉丁語的詞，也是这种現象。

旧詞的消亡 旧詞的消亡往往是随着社会中某些事物和現象的消失而发生的。我們如果翻开古代的文献，就可以看到象"耒耜"、"戈"、"矛"、"宗庙"、"天子"等等这一类代表旧的工具、旧的事物的詞，它們現在大多已不用或很少用到了。还有一些詞，它們所代表的事物和現象虽然还存在着，但由于种种原因（例如語音的演变造成詞的同音現象）已經为其他的詞所替换，这样，原来的詞就可能消亡。例如"人民"代替了"黎民"，"世界"代替了"乾坤"，"臉"代替了"面"，等等。不过旧詞的消失是一个极其緩慢的过程，有的旧詞在口头的詩歌、傳說和成語中一直流傳到久远的后世。特别是在有文字的語言里，由于文献的記載，旧詞就容易保留。至于沒有文字的語言，某些詞如果完全不被使用，就会在語言的詞汇中永远消失。

从上面的分析中我們可以看到，語言的詞汇总是处在經常不断的变动之中的，新的詞随着社会的发展大量地产生了，同时也有一部分旧詞在語言中消失了。不过消失掉的旧詞总要比产生的新詞少得多，因此，語言的詞汇也就日益丰富和扩大。詞汇发展的这一特点是由語言作为交际工具的特点所决定的，因为随着社会的

发展，人們在交际中的需要也变得日益复杂，如果詞汇不朝着丰富、扩大的方向发展就不能满足日益增长的交际需要。

詞汇的規范化 随着社会的发展，語言的詞汇也日漸丰富和紛繁，在原来的材料的基础上創造了很多新詞，同时也吸收了很多外語詞和方言詞，有些古詞語也“复活”了。但是在創造新詞和吸收外語詞、方言詞的时候，可能給語言造成一些意义完全相等的同义詞，或者是有些新詞的結构与原来語言的結构規律不相符合；这就需要加以規范化，否則会严重地影响人們的交际。我国出版了很多好小說，象《紅日》、《苦菜花》、《林海雪原》、《我們播种爱情》等，給了讀者很大的教育，但是，在这些書里也出現了許多生造的詞語，例如(1)“路道”、“土尘”、“盛旺”、“輝光”、“擋阻”；(2)“哼唱”、“攀爬”、“扔擲”、“瞧探”；(3)“拉躺”、“跑讓”、“哭拉”、“換穿”、“穿滑”、“張动”、“錯会”、“克抑”、“阴恶”、“射覷”；在其他报章杂志上也可以看到“克尽”、“管存”、“业校”(业余学校)、“断牆殘垣”等詞語。这些都不合汉語詞的結构規律；别人听了也很难懂。(1)中的詞是把詞中組成部分的順序顚倒了，增加了詞汇方面的混乱現象；(2)中的詞的每一个組成部分，在口語和典范的白話文著作中一般都是单独使用的詞，这里硬把它們拉到一起显得生硬、别扭；(3)中的詞是一种莫明其妙的杂拌，使人难以理解它的确切含义。上述現象必須加以規范化。在吸收外語詞和方言詞的时候，也可能产生許多等义詞，造成人們在交际中不必要的負担，如維他命——維生素，巧克力——朱古律，普希金——普式庚，白薯——紅薯，玉米——苞米，等等。这些两两相对的詞应該去掉一个。

从上面的叙述中我們知道了詞汇中有許多混乱現象，需要規范化，那么，我們应該根据什么样的标准来决定詞語的去留呢？

首先应該考虑它的群众基础，即是不是通俗易懂，能不能为大家普遍地、容易地理解。群众路綫应該是我們詞汇規范化工作中

的根本路綫。我們根据交际的需要，在人民大众的口語中，在外語、方言和古語中吸收了一些詞語，但这些詞語并不都是容易为大家所理解的。北京話中的“格澀”(古怪，特别)、“嚼谷儿”(指吃喝之类的意思，如“这个月的收入够我的嚼谷儿。”)、“怹”(“他”的尊称)、“輩儿”(指輩份)等就过于偏僻，地方色彩太濃，不容易为大家所理解，因此也就不能作为现代汉語普通話詞汇中的詞。古詞語的运用也要根据这个精神。此外那些生造的詞語(如“路道”等)也要根据已經为社会公認的“約定俗成”的原則加以規范化。总之，“从群众中来，到群众中去”应該是語言詞汇規范化工作的一条根本原則。

其次，能否准确地表达意义也是詞汇規范化工作中决定詞語去留的一个原則。我們在前面所举的那些生造詞的例子，一般都是意义模糊的，例如“穿滑”是穿过去，还是滑过去呢？“跑讟”究竟是跑，还是讟呢？我們在吸收外来詞語的时候，由于时間地点不同，吸收外語詞的人不同，加上采用的方式也不同，所以就产生了不少的等义詞。在这种情况下要决定詞的去留，就需要考虑哪一个詞能够最准确地表达原意。如采用“劳动日”而舍弃“劳动时間”，用“資产阶級式的权利”而不用“資产阶級法权”，就是由于前者的意义更加确切。

现代汉語是汉民族的共同語，各地的人們都需要掌握它，因此，我們在考虑詞汇規范化工作的时候，也应該注意哪些詞能不能普遍地为各方言地区的人們所理解。如果同一个事物在各地的說法不一样，就应該选取大多数方言区通用的詞。例如：“蚜虫、腻虫、蟣虫、蜜虫、油虫、旱虫”等应以“蚜虫”为准；“玉米、老玉米、苞米、棒子、包谷、珍珠米”应以“玉米”为准；“饅头、饃、饃饃、蒸饃、餑餑”等应以“饅头”为准，因为这些詞的使用范圍比較广泛，容易为大家所理解。

思考題

1. “苦”本来指一种味覚，我們又可以說“生活很苦”，这是什么現象？

2. 当我指着一本語言学教科書对你說：“請把書給我”时，“書”只代表这本教科書。这是詞义的縮小嗎？

3. 过去一个圓圈称为“一周”，后来用星期計算日子，而星期是循环无穷的，所以也叫“周”。这两个“周”有什么关系？

4. “書記”过去專指管文書的人，現在一般指党、团組織的領导人，“書記”的詞义起了什么样的变化？

5. 为什么消亡的旧詞要比产生的新詞少得多？

小 結

詞汇是語言中詞的总汇。詞是語言建筑材料的單位。詞的意义（詞义）是客观事物或現象在人們意識中的概括的反映。詞义、詞的声音和客观事物三者有紧密联系，但是又不相等，其中客观事物是构成詞和詞义的决定因素。一詞多义是詞汇中比較普遍的現象。同音詞因为具有不同的中心意义而和多义詞相区别。同义詞和反义詞也是語言發展中的必然产物，有加強語言表达能力的作用。成語是人們在長时期的經常运用中形成起来的一种詞的固定組合，是很好的修辞手段。

語言中的詞汇是由基本詞汇和一般詞汇两个部分构成的。基本詞汇是詞汇的主要部分，它是构成新詞的基础。根詞的构詞能力最強，是基本詞汇的核心。社会習慣語（隱語除外）构成了一般詞汇的一个特殊部分。术語实际上也是社会習慣語的一种。

关于詞語的替换，我們談到了四种比較普遍的情况，即：由于同音而引起的詞語的替换；同义詞語的替换；禁忌語和委婉語。

詞汇的演变是語言中最容易覚察的現象。它既可以表現为詞

义的演变，又可以表現为新詞的产生和旧詞的消亡。詞义的演变中要注意詞义的增加、減少，还是詞义的扩大、縮小或轉移。一个詞只能有一个中心意义，中心意义的分化和轉移都会造成新詞。新詞的产生主要是通过詞的創造(特別是利用現有語言材料的創造)来实現的。詞的借用(包括向外語、方言和社会習慣語借用)和古詞語沿用都是新詞产生的途徑。旧詞消亡比新詞的产生要少得多。詞汇日益扩大和丰富。

詞汇在發展过程中可能产生一些沒有必要的完全同义的同义詞，也可能产生一些由于个人創新而造成的不合語言習慣的詞語，需要加以规范化。詞汇的規范化要考慮到群众基础和能否准确地表达意义等原則。

参考資料

1. 概 念

概念是人类抽象思維的一种形式。它反映事物的一般屬性和本質屬性的总和。概念是概括大量个別現象的結果。譬如"人"的概念是指"用两条腿走路，会說話，能抽象思維，能創造和使用生产工具进行劳动……的动物"。它不但包括"人"的一般特点，如用两条腿走路，也包括了"人"的本質特点，即会說話，能进行抽象思維，能創造和使用生产工具进行劳动。

概念是客观事物在人脑中的反映，眞实反映客观事物的概念叫做眞实的概念，歪曲地反映客观事物的概念叫做虛假的概念。概念的眞假需要依賴实踐来証明。客观世界不断地变化、运动和发展着，反映客观事物的概念也在不断地变化和发展着。認識的发展产生了新的概念，或者給原有的概念添加了新的內容，与此同时，也有一些概念由于不适用而被淘汰了。我們的祖先曾有一种"天圓地方"的說法，他們認为人类生活在一大块方形的土地上。后来科学发达了，我們認識到人类是生活在一个圍繞着太阳旋轉并且自轉的球形星体上。这样在我們的思維里就以一个新的、正确的概念代替了旧的錯誤的概念。

概念和詞是不可分割地联系在一起的，它是以詞义的形式表现出来的。沒有詞就沒有概念，沒有概念也不可能有詞。

2. 詞源学和俗詞源学

研究个别詞（包括意义和声音）的来源和它的发展过程的学科叫做詞源学。它和語义学有着密切的联系，但不是同一个东西。語义学是研究人类語言中詞义的产生、形成和发展的一般規律，不是研究具体語言中一个个具体的詞。詞源学却相反，它研究具体語言中一个个具体的詞的來源。例如我們研究"石榴"这个詞，就知道它原是張騫通西域时从安石国带来的一种叫做"榴"的水果。因为它产于安石国，所以叫做"安石榴"，后来就簡称"石榴"。詞源学的研究为語义学的研究提供了具体的材料，研究詞义发展的規律需要以詞源学的研究作为基础；同时，語义学的研究也可以反过来指导詞源学的研究。

詞源学也不等于字源学。文字是語言的書写符号。研究个别字的历史来源的学科叫做字源学。例如，字源学解釋"東"字是"日在木中"，写作𣎵，这是"東"这个字的來源，不是"東"这个詞的来源。在沒有"東"这个字以前，語言中早就有"東"这个詞了。同时一个字也不等于一个詞，象"玻璃"、"石榴"都是两个字，但却是一个詞。所以字源学不等于詞源学。

我們研究詞的来源，考察它的变迁，对于研究語音、詞义和語法的发展規律都有很大的帮助。同时，它也能使我們了解詞的本来意义，便于我們閱讀古典書籍，更好地接受民族遺产。例如，我們只有了解了"湯"在古代是"热水"的意思，我們才能正确地理解"赴湯蹈火"这个成語的意思。此外，它还可以帮助我們了解社会发展的历史。我們研究了"石榴"、"葡萄"、"玻璃"等詞的来源之后，就知道它們都是在汉唐前后从西域傳入我国的。这就能帮助我們了解我国在汉唐时代和西域各国的关系。

另外还有一种俗詞源学，它是人們根据語音的相同或相近而对某些詞的来源加以推测，它不是在丰富的語言材料的基础上經过科学的研究而得出来的結論，因此，往往含有很大的主观成分。例如，有人說北京郊区的"門头沟"是由"饅头沟"这个詞变来的，因为那个地区周圍的山，形状象饅头。这种解釋是沒有科学的根据的。

俗詞源学虽然不是科学的詞源学，但却不能輕視它的作用，因为它往往反映人們的風俗、习慣和世界观以及一些理想，而且也是許多民間傳說和神

話故事的来源。"西王母"原是古代一个国家的名称，但是人們顧名思义，認为它是一个女神，为她編了很多神話故事，在民間得到了广泛的流傳。

討論題

1. 詞义是什么？它和概念有什么关系？
2. 举例說明基本詞汇的特点。
3. 社会习慣語能不能发展成独立的語言？为什么？
4. 詞語为什么会发生替換？
5. 詞汇的发展可以通过哪些方式？
6. 新詞产生的方式有哪些？請你自己举几个例子来說明。
7. 为什么要进行詞汇的規范化？举出你見到过的不合規范的詞五个，并指出它們为什么不合規范。

第五章　語法

語法的性質和語法手段——詞法——句法——語法的演变和规范

第一节　語法的性質和語法手段

語法是什么　詞汇好象是語言的建筑材料。建筑材料不等于建筑物，必須按照一定的方法进行建筑，才能成为建筑物。人們在說話的时候必須按照一定的規則把詞組織起来，才能进行交际，說的話才能被別人所理解。“保卫”、“万岁”、“和平”、“世界”等等都是汉語詞汇里的詞，把它們組織成为“保卫和平”、“和平万岁”、“保卫世界和平”、“世界和平万岁”等，都是有条理的，可以理解的；但是組織成为“和平保卫”、“万岁和平”、“和平世界保卫”等，就不懂是什么意思了。前者遵守了汉語的用詞造句的規則，后者則違反了这种規則。一个詞，它本身又是按照一定的規則构成的，比如“保卫”是用“保”和“卫”构成的，“万岁”是用“万”和“岁”构成的，說“卫保”、“岁万”、“万保”、“岁卫”都不成为汉語的詞。而且，同一个詞，本身还可能有各种有規則的变化，比如俄語的“книга”就可以变化为“книги”、“книгу”等等，所有上面談到的規則，都屬于語言的語法結构，簡称語法。因此，斯大林說：“語法（詞形变化法、造句法）是詞的变化規則及用詞造句的規則的綜合。”①

規則是从很多語言事实中归納出来的，“保卫和平”是一个表

---

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第21—22頁。着重点为引用者所加。

示动作的詞后面跟上一个表示这个动作所及的对象的詞而构成的。在汉語里，跟这种格式相同的詞的組合还有"写信"、"坐火車"、"炼鋼"、"除四害"、"开展批評"、"建設社会主义"……我們可以举出很多这样的例子。在各族人民的語言事实里，都可归納出若干种格式，若干种結构的规則。談語法主要是談这些规則，而不是具体的詞，具体的句子。"語法把詞和語加以抽象化，而不管它的具体的內容，"① 因此，語法有抽象性。

我們知道，詞汇中的詞也有抽象性(概括性)。語法的抽象性跟詞的抽象性不是一回事。詞的抽象性是指詞义对于具体的客观事物是抽象的；而語法的抽象性則是指語法对于語言事实是抽象的。

指出語法的抽象性，絕不是說，語法純粹是人們头脑里主观想象出来的东西，或是語言学家发明創造的。語法是存在于語言事实中的客观的规則，研究語法的任务就是要从語言事实中发现这些规則，以便人們自觉地掌握和运用它。

語法和邏輯的关系　上面說过，語言与抽象思維有不可分割的紧密的联系。邏輯是抽象思維的規律，語法是語言的規則，因此語法和邏輯也有紧密的联系。

語法不能脫离邏輯，它是邏輯的表达方式。詞总要和概念相联系，句子总要和判断相联系。沒有概念和判断，就談不到詞和句子②。一个人說話写文章，如果毛病很多，固然由于語言的訓練差，有的时候也由于思想沒有条理，也就是由于邏輯上的混乱。

但是我們又不能把語法和邏輯混淆起来。不少文句不通的現象是邏輯問題而不是語法問題。例如："在大跃进的战鼓里有我們

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》人民出版社，1953年版，第22頁。着重点为引用者所加。

② 參看本章參考資料。

的脚步声。”“文学对我們很有兴趣。”这些句子是符合汉語語法的，但是不合邏輯。語法不等于邏輯，还可以从这样的事实来看：同样一个判断，在不同的語言里可以按照不同的語法規則表达出来，例如我們举过的汉語句子“反对武装日本”，在日語就說成“日本ノ武装ヲ反対ショウ”（按日文的順序譯出来就是“日本的武装反对”）。即使在同一种語言里，同样一个判断，也是可能运用多种語法規則来表达的，比如汉語中旣可以說“我們打敗了帝国主义”，也可以說“我們把帝国主义打敗了”。

語法和邏輯的关系比較复杂，簡单地說，就是这样。

語法成分、語法意义和語法形式 語法成分是和詞汇成分相对而言的。用一句話来說，語法成分就是語言中起語法作用的成分，例如汉語的“們”是表示多数的語法成分（一般用来表示指人的詞的多数，但也有例外，如“它們”）；“因为”、“所以”也是語法成分，它們用来連接两个分句，并且表明这两个分句是因果关系。語法旣是“詞的变化規則及用詞造句的規則的綜合”，那么凡是在“詞的变化”或者“用詞造句”方面起作用的成分都是語法成分。

任何語言成分都有声音和意义两个方面。語法成分的意义方面，叫做語法意义，比如，“們”的語法意义就是“人的多数”。語法成分的声音方面叫做語法形式，比如，“們”的語法形式就是[mən]。語法成分是語法意义和語法形式密切結合的不可分割的整体。如果沒有語法意义，就談不到語法形式；反过来，如果沒有語法形式，也就无所謂語法意义，例如汉語旣找不到“阴性”、“阳性”的語法形式，也就找不到“阴性”、“阳性”的語法意义。不过同样的語法意义却可以用不同的語法形式来表达，而同样的語法形式也可以表达不同的語法意义。例如俄語中，名詞表阴性的旣可以用“a”来結尾（“книга”書），也可以用“ь”結尾（“площадь”广場）；而用“ь”結尾的可以是表阴性的（例見上），也可以是表阳性的

(“вождь”領袖)。

語法手段 語法成分是多种多样的，但是它們的构成方式却可以归納成若干种类。例如，俄語名詞、形容詞都有性、数、格的变化，动詞有时、体、态等变化，这些变化归納起来主要是附加成分和詞尾的变化。因此可以說，附加成分和詞尾是俄語中語法成分的构成方式。語法成分的构成方式，簡单地說，就是語法手段。

各种語言中常見的語法手段有这几种：

一、詞序

詞序是利用詞与詞之間的排列次序来起語法作用。例如汉語里“猫——吃——老鼠”和“老鼠——吃——猫”是两个意义很不相同的句子，因为汉語中习惯用“主——动——宾”的詞序。又如汉語中修飾語要放在被修飾語之前，說“白馬”而不說“馬白”；僮語剛好相反，修飾語要放在被修飾語之后，說“馬白”而不說“白馬”。

二、虛詞

語言中有一批专門起語法作用的詞，叫做虛詞。例如汉語的“因为”、“所以”連接两个分句(“因为河灘以外山上的地都归他們負責，所以外号叫‘山地組’”——赵树理)；“和”“的”連接两个詞或詞組(“中国和苏联”，“起床的时候”)。俄語的“и”、“а”、“на”、“в”、“о”，等等都是虛詞。

三、声調

在汉語和我国很多少数民族的語言里，声調都是重要的語法手段。拿汉語做例子，[xao] 讀上声就是“好坏”的“好”，讀去声就是“愛好”的“好”。[pei] 讀去声就是“背”，讀阴平却是“揹”。[liaŋ] 讀去声是“数量”的“量”，是名詞，讀阳平却是“衡量”的“量”(“量一尺布”)，是动詞。

四、語調

在每种語言里，語調都可以起辨別句子类型的作用。“敌人逃

跑了。”“敌人逃跑了？”“敌人逃跑了！”等等，就要运用不同的語調。

五、輕重音

輕重音的語法作用在語音部分已經講过了。如汉語“太大意了”中“大意”的“意”是輕音，“故事大意”的“大意”則沒有輕音。“爱人”，“人”念輕音的时候指配偶或恋爱的对象，是一个詞；而“人”念重音的时候，則是“爱护人”的意思，“爱”与“人”就是两个詞了。

六、附加成分和詞尾

汉語中，“老鼠”、“老虎”、“老張”的“老”，“桌子”、“房子”、“料子”的“子”，“石头”、“舌头”、“饅头”的“头”等等都是詞的附加成分。俄語“красив-ейш-ий”（最美的）中的“-ейш-”是附加成分，“-ий”是詞尾。关于附加成分和詞尾的区别和作用将在下一节談到。

七、內部屈折

內部屈折指的是詞根（关于詞根的概念下一节要談到）中元音輔音的变化。比如英語“foot”[fu:t]是“脚”的单数，而“feet”[fi:t]却是“脚”的多数，区别在于元音[u:]变成了[i:]。俄語“изменять”是“改变”的未完成体，而“изменить”却是“改变”的完成体，元音[ia]变成了[i]。汉語“門窗”的“門”念[mən]，而“有門儿”（有办法）的“門儿”却念[məɚ]，韵母[ən]变成了[əɚ]①。

八、詞根或詞的重迭

汉語中名詞重迭，有表示“每一个”的意思，比如“天天”、“人人”、“样样”、“家家”等；形容詞重迭有加重的意思，比如“重重地”、“仔仔細細地”、“热热鬧鬧的”等。如果形容詞的重迭式用来修飾名詞，則又有表示“程度輕微”的意思，如“白白的臉”、“黑黑的皮肤”等。英語“very good”是“很好”的意思，把副詞“very”重迭一

① 汉語的儿化并不是簡单地加上一个音，而是使儿化音节的主要元音增加了卷舌成分，韵尾也可能发生变化。

下，变为"very very good"，就是"太好了"的意思。

九、零形式（零形态）

英語的名詞复数，一般是在詞的后面加"s"来表示，例如"book"（書）是单数，"books"就是复数。我們看到"book"时，知道它是单数，那是从它跟"books"的对比中看出来的。好比球場上甲队队員戴上标記，乙队队員不戴标記，我們也能够認出乙队队員来。因为两队队員相比較，"不戴标記"正是乙队队員的标記。在語法中，那种沒有形式的形式，我們就叫它做"零形式"或"零形态"。俄語"写"的未完成体是"писать"，完成体是"на-писать"，这里的未完成体也是运用"零形式"构成的。

一般的說，除了語調在各种語言中都很重要之外，各种語法手段在不同的語言中占有不同的地位。汉語中最重要的語法手段是詞序和虛詞，而俄語中最重要的語法手段是附加成分、詞尾和重音。研究一种語言的語法的时候，必須注意这一方面的特点。

思考題

1. 語法的抽象性和詞义的抽象性有什么不同？

2. 下面列出三組俄語名詞，第一組既有單数也有复数，第二組只有單数沒有复数，第三組只有复数沒有單数。請分析第二組和第三組名詞的詞汇意义有哪些特点？根据这些事实，你能对詞汇意义和語法意义之間的相互关系得出什么結論？

（1）第一組——既有單数又有复数的名詞：

стол（桌子）、брат（兄弟）、песня（歌儿）、ружьё（步枪）、окно（窗戶）、гора（山）、карандаш（鉛笔）、струна（弦）、стакан（杯子）、книга（書）

（2）第二組——只有單数沒有复数的名詞：

нефть（石油）、аппаратура（器材）、родня（亲戚）、синева（蔚藍色）、здоровье（健康）、терпение（忍耐）、тепло（热量）、горе（悲伤）、золото（金子）、голод（飢餓）

（3）第三組——只有复数沒有單数的名詞：

сани (雪橇)、тиски (老虎鉗)、всходы (幼芽)、часы (鐘表)、опилки (鋸屑)、ножницы (剪刀)、деньги (錢)、макароны (通心粉)、очки (眼鏡)、брюки (長褲)

3. 請以汉語和俄語的例子来説明"語法成分是語法意义和語法形式密切結合的不可分割的整体"。

4. "我自己被人吃了，可仍然是吃人的人的兄弟！"(魯迅)这句話里这用了哪些語法手段？

5. 从下面的三句話里，你能归納出一些汉語所用的詞序来嗎？

一切帝国主义和反动派都是紙老虎。

北京是中国的首都。

知識就是力量。

第二节 詞法

語法分詞法和句法两部分。詞法是构造新詞和詞形变化的規則，句法是用詞造句的規則。詞法也可以分为两部分：构造新詞的規則叫构詞法，詞形变化的規則叫构形法。我們在这一节里先談詞法的問題。

詞素分析 研究詞法首先要了解詞的結构。詞是語言建筑材料的单位，但是它本身还可以再分成詞素。什么是詞素呢？詞素是构成詞的具有一定意义的最小单位。例如汉語中"我"、"大"、"米"、"走"、"快"、"葡萄"、"玻璃"都是由一个詞素組成的詞，"春天"、"跃进"、"动員"、"葡萄干"是由两个詞素构成的詞，"图書館"、"共青团"則是由三个詞素构成的詞，其中每个詞素都具有一定的意义。又例如俄語中的"вода"(水)，就是由"вод"和"-а"两个詞素构成的。"вод"表示两个氫原子和一个氧原子化合成的液体，而詞素"-а"則説明这个詞是阴性、单数、第一格。汉語中的"葡萄干"不是由三个詞素而是由两个詞素构成的，因为在这个詞中，"葡萄"和"干"是构成詞的具有一定意义的最小单位，"葡萄"是一个詞素，如果拆成"葡"和"萄"就沒有意义了。因此，要决定是否詞素，不能单

純从語音的結构来分析，必須考慮到它是否具有一定的意义。

一个詞可以由几个詞素构成，其中主要的是詞根，此外还有附加成分和詞尾。

一、詞根：詞根是詞中的主要詞素，是詞中表示詞汇意义的最基本的部分。汉語的詞如“椅子”，詞根是“椅”，“老王”的詞根是“王”，“石头”的詞根是“石”。俄語中“книга”（書）的詞根是“книг-”，它表示“書”这个詞的詞汇意义，“творец”（創造者）中“твор-”是詞根，代表“創造”这个基本意义。

只用詞根也可能构成詞，如汉語中的“好”、“打”、“他”、“鸚鵡”、“餛飩”等；俄語中的“стол”（桌子）、“город”（城）、“двор”（院子）、“сад”（花园）等；英語中如“book”（書）、“water”（水）、“run”（跑）等。

二、附加成分：附加成分包括前加成分、后加成分和中加成分。附加成分都有一些附加在詞根意义上的詞汇意义，它也可以表达語法意义。

前加成分是加在詞根前面的一种附加成分。如汉語中“初一”的“初”，“第五”的“第”，俄語中“подход”（态度）的“под”，“написать”（写，完成体）的“на”等等都是前加成分。

后加成分是加在詞根后面的附加成分。如汉語中“椅子”的“子”，“石头”的“头”，“人民性”的“性”，俄語中“вода”（水）的“-а”，“цветник”（花坛）的“-ник”等都是后加成分。

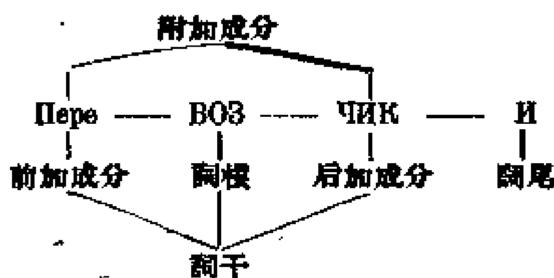
中加成分是加在詞根中間的附加成分。印度尼西亚語中的“patub”（啄）加了中加成分“el”之后就成了“pelatub”（啄木鳥）。

三、詞尾：詞尾在詞根或后加成分之后，它只表示同一个詞的語法意义的变化。例如俄語“учитель”中的“ь”就是詞尾，它表明这个詞是阳性、单数、第一格。当“ь”变成“я”时，这个詞仍是“教师”的意思，但語法意义却成为阳性、单数、第二格了。这个

詞中的后加成分"-и-тел"表示"……的人"，如果把"-и-тел"换成-ебник，就变成了"教科書"，可見后加成分和詞尾是不同的两种詞素。

一个詞去掉詞尾后留下的部分叫詞干。例如"учитель"去掉詞尾"ь"后的"учител-"，它包含詞根"уч"和后加成分"-и-тел-"。"孩子們"① 去掉"們"后的"孩子"，它包含詞根"孩"和后加成分"子"。这种由詞根和附加成分构成的詞干叫做派生詞干。如果一个詞沒有附加成分，它的詞根就是詞干。例如汉語"人們"的"人"，俄語"вода"(水)的"вод"，"сад"(花园，沒有詞尾)的"сад"，既是詞根又是詞干。这种詞干叫做非派生詞干。

象俄語的"перевозчики"("渡船人"的复数第一格)，除中加成分外，各种詞素都有：



构形法和构詞法 构形法是詞中单純表示語法意义的詞形变化的方法。汉語的"同志"(单数)和"同志——們"(复数)①，俄語的"стол"(桌子，阳性、单数、第一格)和"стола"，(阳性、单数、第二格)，"беру"(取，現在时、单数、第一人称)和"берут"現在时，复数第三人称)，"новый"(新，单数、阳性、第一格)和"новым"(复数、阳性、第三格)……都是詞形变化的例子。这种变化并不使詞的詞汇意义发生改变。

① 对"孩子們"、"人們"的"們"有不同的說法，有人認为它是詞尾，有人認为它是虛詞。

构形法主要运用的語法手段有：附加成分的添加，如“писать”（写，未完成体）——“написать”（写，完成体）；詞尾的变化，如“книга”（書，阴性、单数、第一格）——“книгам”（書，阴性、复数、第三格）；重音，如“страны́，”（国家，单数、第二格）——“стра́ны”（国家，复数、第一格）；詞根或詞的重叠，如“人”（泛指一般人）——“人人”（每一个人）；零形态，如英語“books”（書，复数）——“book”（書，单数）等等。

各种語言表示詞的語法意义的方法是不同的，因此对不同語言的构形法应該进行具体的研究。

构詞法是在詞素或已有的詞的基础上构成新詞的方法。构成新詞的时候必須按照一定的語法規則，所以构詞法是語法的問題，是語法的一部分。但构詞是在原有詞汇材料的基础上进行的，是丰富語言詞汇的主要手段，它跟詞汇学也有密切的关系。

常見的构詞法主要有两种：合成法和附加法。合成法是用两个或更多的詞（詞根）結合成新詞。如汉語的“反——正”、“优——点”、“电——影——院”，俄語“мир-(о)-воззрение”（世界观）、“ленин-град”（列宁格勒）、“язык-(о)-знание”（語言学）等。合成法是汉語最常用的构詞法。用合成法构成的詞叫做合成詞。汉語中絕大多数新詞都是合成詞。俄語是不大用合成法构詞的。附加法是在詞根上添加附加成分构成新詞。例如汉語的“作——家”、“老——鼠”、“人民——性”，俄語的“дом-ик”（小房子）、“пред-видеть”（預見）。附加法是俄語、英語等最常用的一种构詞法。

此外，在构成新詞时，还可以运用詞根或詞干的元音輔音的屈折、重音、声調、縮減等方法。① 前面三种方法在第一节講語法手段的时候已介紹过了。縮減法也是各种語言使用的一种构詞方法，

① 改变詞义也可以形成新詞，例如“卫星田”的“卫星”就是由天文学上的“卫星”改变詞义而出現的新詞。不过这种构詞法不屬于語法的范圍。

例如汉語中"共产主义青年团"縮为"共青团","北京大学"縮为"北大","土地改革"縮为"土改";俄語中"Союз советских социалистических республик"(苏維埃社会主义共和国联盟)縮为"СССР","Коллективное хозяйство"(集体农庄)縮为"КОЛХОЗ";英語中"United States of America"(美利堅合众国)縮为"U.S.A"。

一个詞可以同时运用几种构詞法构成。比如汉語的"人民性"就同时运用了合成法(人——民)和附加法(人民——性)。

所謂形态就是指上述构詞和构形的語法形式(例如詞尾和附加成分)。詞法既然包括构詞法和构形法,因此所謂形态学也就是詞法。但是,傳統的看法認为只有詞的构形方面的語法形式(例如詞尾)才算形态。也有人把和实詞相結合并用来表示实詞的語法作用的虛詞叫做"外部形态"。根据这个說法,我們可以把汉語的"被"、"把",俄語"будеть",英語的"shall"、"will"等看作形态,不过它們是"外部形态"吧了。

有人根据形态的特点把語言进行分类,这叫做語言的"形态学分类法"。各家分出的类別并不完全一致,比較普通的是分成四类:(1)詞根語(或称孤立語),它的主要特点是詞不变化,詞与詞之間的关系,只以詞序来表达,如汉語。(2)粘着語,主要特点是詞有附加成分和詞尾,各个詞素之間的联系不紧,每一个語法成分表示一个語法意义,如日語。(3)屈折語,主要特点是附加成分、詞尾同詞根結合得紧,詞內有表示語法意义的語音变化,附加成分和語法意义不是一对一的关系,如欧洲的大多数語言。(4)多式綜合語,主要特点是詞包含有各种成分,这些成分相当于別的語言中的独立的詞,因此一个詞可以相当于其他語言的一个句子,如美洲某些印地安語。形态学分类法的主要优点是对語法的靜态描写有好处,它可以明确某一語言的一些基本特征,但它的缺点是不能概括世界上所有的語言,它們之間的界綫也很难划分。有人認为語言的

发展阶段是由孤立語发展到屈折語，似乎屈折語才是最高級的語言，这种把語言分成"高級"和"低級"的看法是十分錯誤的。因为語言是人类的交际工具，它以不同的形式为各民族服务。只要它能适应社会交际的需要，就是执行了語言的职能，因此不能根据不同的語法形式将語言分成"高級"和"低級"。

語法范疇 高度概括的东西叫做范疇。比如概念是人們抽象思維的成果，把概念再加以概括，归成最高的彼此独立的类别就成为邏輯范疇，象"本体"、"屬性"、"量"、"質"、"时間"、"空間"等都是邏輯范疇。同样，語法意义是概括的，把詞的語法意义再加以概括，就有了語法范疇。比如俄語名詞有阴性、阳性和中性等語法意义，可以归为"性"的一类，我們就說俄語有"性"这个語法范疇。确切些說，語法范疇就是語法形式所表示的語法意义的概括。

語法范疇必須是語法意义的概括，而不是詞汇意义的概括。汉語虽然也可以表达人和动物的性别（例如用男、女、公、母、雌、雄等），但那只是詞汇意义上的性别，因为汉語沒有表示性别的語法形式，它就不可能有表示性别的語法意义，因而也就談不到"性"的語法范疇。

俄語名詞、代詞、形容詞各有一定的詞尾和詞形变化系統来表示阴性、阳性和中性等語法意义，因此，俄語就有"性"的語法范疇。由此可以看出，各个語言的語法范疇是各不相同的，而且語法范疇和邏輯范疇有密切的联系，它以邏輯范疇为基础。但是語法范疇和邏輯范疇并不相等。就是說，思維中有某一邏輯范疇，語言中不一定有相应的語法范疇。邏輯范疇全人类是一致的，但是每个語言却有各不相同的語法范疇。各个时代人們的邏輯范疇大体是一致的，但是同一語言在不同时代却可以有不同的語法范疇。其次，語法范疇也不是处处和邏輯范疇相符合的。比如俄語不但

表示生物的名詞有性的分別，表示非生物的名詞（比如“стол”、“наука”）也有性的分別，而后者在邏輯范疇中就找不到說明。又如阴性的“собака”（狗）既指公狗，也指母狗，阳性的“ребёнок”（嬰儿），既指男的，也指女的。总之，不能把語法范疇和邏輯范疇混为一談。

人类語言到底有多少語法范疇呢？这問題我們目前还不能精确地回答，因为世界上还有許多語言有待研究。我們現在把常見的語法范疇分述如下：

一、数：現代許多語言关于数的語法范疇只包含单数和复数两种。俄語的名詞就有单数和复数，如 стол（桌子）——столы́、сестра́（姐妹）——сёстры。在古代的梵語、波斯語、立陶宛語和俄語的数的語法范疇中还包括双数，現在都已經消失了。有些語言不只是名詞有数的語法范疇，代詞、形容詞、动詞也都有数的語法范疇，如俄語、德語、法語都是这样。汉語也有数的語法范疇，如代詞和指称人的一些詞可以用“們”来表示多数。

二、性：欧洲的許多語言都有性的語法范疇，一般都是名詞和形容詞所有。有些分为阴、阳、中三性，有的只有阴、阳两性。例如俄語的名詞和形容詞就有阳性、阴性和中性的区别，如 красивый дом（美丽的房子，阳性），красивая страна（美丽的国家，阴性），красивое село（美丽的乡村，中性）。

有些語言是沒有性的語法范疇的，如汉語、芬兰語、亚美尼亚語等。

三、格：格的語法范疇表示名詞和别的詞之間的关系。比如俄語名詞的第一格表示这个詞在句中处于主語的地位，第二格表明这个詞是另外一个詞的定語。

各种語言格的数目和作用并不相等，如俄語名詞有六个格，德語名詞只有四个格，而格魯吉亚語則有三十六个格。

四、人称：人称主要是代詞和动詞所有的一种語法范疇。人称分为第一人称、第二人称、第三人称。第一人称指說話的人，第二人称指对話的人，第三人称指說話和对話的人以外的人或者物。俄語、英語、法語、德語都有人称的語法范疇。

五、时：时主要是动詞的語法范疇，它表示动作或状态发生的时間，如“現在”、“过去”和“将来”。俄語、英語、德語、法語等都有时的語法范疇。

六、体：体的范疇表明动作进行的状态，它主要是动詞的一种范疇。俄語动詞一般都有完成体和未完成体的分別，比如“писать”(写，未完成体)和“написать”(写、完成体)。汉語动詞有体的語法范疇，有完成体、进行体和普通体。比如“吃了”、“吃着”和“吃”。体是很复杂的一种語法范疇，各种語言的体往往大不相同。同时要注意，不要把体和时两个范疇混为一談。

七、态：态表示动作和主体的关系。它是动詞所具有的語法范疇，一般分为主动态和被动态两种。主动态表示动作是由主体发出的，被动态表示主体是承受动作的。俄語中有主动态与被动态之分，如

主动态：Он изучает вопрос.(他研究問題。)

被动态：Вопрос изучается им.(問題被他研究着。)

俄語中还有一种“反身中动态”，表示动作虽由主体发出，但仍然由主体承受，如：Брат одевается(弟弟穿衣)，也就是“弟弟把自己穿起来”的意思。

八、式：式是表示說話人对所說的事情的主观态度。很多語言的动詞有式的范疇。俄語有三个式：叙述式、假定式和祈使式。比如，читаешь(你讀)是叙述式，ты читал бы(如果你讀)是假定式，читай(你讀吧)是祈使式。

以上就是一般常見的語法范疇。这些語法范疇的語法意义在

不同的語言里并不完全相同；而且同一个語法范疇在同一語言的不同詞类里，表現形式也不同。这些情况就要求我們对具体語言的語法范疇作具体的研究和分析。汉語的語法范疇研究得还很不够，这有待于我們語言工作者进一步的努力。

詞类　詞类是根据詞的語法特点所作的分类，也就是詞的語法上的分类。詞可以根据語音特点加以分类，例如分为单音节詞、双音节詞和多音节詞，或者分为双声詞、叠韵詞、叠音詞和其他。詞也可以从詞汇意义方面加以分类；例如分为：人名詞、地名詞、語言学名詞、食物詞、衣帽詞、工具詞等等。这些都不是詞类。根据詞本身在构詞上的特点加以分类，也不构成我們所說的詞类。例如由合成法构成的“火車”和由附加法构成的“石头”并不是分屬于两个詞类的詞。

根据語法特点，一般可以把詞分成实詞和虛詞两大类。語言中为了起語法作用而存在的詞，叫做虛詞，它反映現实界各个現象間的关系；其余的詞就是实詞①。实詞表示实际的意义（即詞汇意义）和語法意义，它反映現实界的事物、动作、性質或特性。汉語的“因为”、“所以”、“和”、“并且”、“或者”等都是虛詞，“祖国”、“桌子”、“革命”、“劳动”、“生活”、“語言学”等都是实詞。

在实詞和虛詞下面还可以根据語法特点进一步把詞分为較小的类别，例如把实詞分为名詞、形容詞、动詞等，把虛詞分为前置詞、連接詞、語气詞等。我們知道，詞可以有多种語法特点。比如“книга”表示一种事物，有“性”、“数”、“格”的語法特点，修飾它的詞一定要和它同性同数同格，如：“хорошая книга”；它也可以和动詞連接，如“Я читаю книгу”；此外，它还可以在句子中作任何成分，主要是作主語和宾語。“стол”和“перо”也是这样。“книга”、

① “嘖”、“哎呀”之类的感叹詞除外，它們既不屬于实詞，也不屬于虛詞。

“стол”、“перо”和其他具有这些語法特点的詞归为一类，給它們一个名称：名詞。根据另外一些詞的共同語法特点加以归类，便有动詞、形容詞和副詞等。这些都是俄語的詞类。俄語的詞一般分为十大类，即：名詞、形容詞、数詞、代詞、动詞、副詞、前置詞、連接詞、感叹詞和語气詞。不同語言的詞类不一定一样。比如英語、德語、法語等語言都有冠詞，而俄語汉語就沒有。不同語言同一个名称的詞类的具体內容也可能不一样。比如俄語的形容詞和汉語的形容詞的具体內容就不完全一样。同一語言在不同时期，詞类也是发展的。比如上古汉語就沒有“張”、“块”、“条”、“个”这一类詞。

詞类既然是根据詞的語法特点而划分出来的，因此詞的語法特点就是划分詞类的标准。詞的語法特点可以表現在三个主要的方面——形态、詞的結合能力和詞在句子中的功能。

形态是划分詞类标准的一个方面，也就是以同一个詞的不同語法作用的形式变化作为标志。例如俄語的名詞、动詞、形容詞各有自己的变化形式，凭这些形式（也就是形态）就可以把它們区分开来。

詞的結合能力也是划分詞类标准的一个方面。例如能跟动詞結合，跟形容詞結合，而不能跟副詞結合，这就是俄語的名詞表現在結合能力上的特征。汉語名詞前边可以加表示数量的詞；不能用“不”、“都”、“也”、这一类詞来形容；后面不能带“了”、“着”，这是汉語名詞表現在結合能力方面的特征。具有这些特征的是名詞，否則就不是名詞。

所謂詞在句中的功能，是指詞在句子里可以充当主語、謂語、宾語、定語、状語中的哪一个。例如俄語的名詞就什么成分都能充当，而主要是作主語和补語。俄語的形容詞只能当定語，副詞只能作状語。汉語的单个名称不能作謂語（如不能說“我人”），如果前面有修飾成分，有时就能作謂語（如“我北京人”）。詞在句子中的

功能也是划分詞类标准的一个方面。

以上三个方面都是根据語法特点把詞加以分类的，只是具体的表現形式有所不同。这三个方面是統一的，在划分詞类时可以同时使用，互相补充。詞具有哪些語法特点，是語言的整个語法系統所决定的，具体語言的語法系統各不相同，因此这三个方面在不同的語言中就占有不同的比重。例如俄語的形态比較丰富，划分詞类时就偏重于形态；汉語的詞形变化少，划分詞类时就要偏重于詞的結合能力。

同一类的詞不但具有相同的語法特点，而且在詞汇意义方面也能发現共同的地方。如名詞表示事物的名称，动詞表示动作行为等。因此，詞汇意义也可以作为分类的参考。但詞类毕竟是詞在語法上的分类。同一类的詞或者在形态方面，或者在結合能力方面，或者在句子中的功能方面，总有其共同的語法特点，所以語法的标准应該是主要的、基本的。

汉語詞类問題的研究开始得較晚，有很多問題尙待解决。目前对于汉語詞类可以分为实詞和虛詞两大类，沒有不同的意見。問題在于实詞的分类。这几年爭論很多的問題主要是两个：汉語实詞能不能分类和汉語实詞分类的标准是什么。經过爭論明确了不能单凭詞汇意义来划分汉語的詞类；不能搬用印欧語系的一套系統来对待汉語的詞类問題。主張汉語实詞不能分类的主要理由是汉語同一个詞可以起不同詞类的作用的情况比較普遍。他們認为汉語实詞可以有不同的詞类作用，但不一定是不同的詞类。目前大多数学者認为汉語实詞可以分类，划分的标准一般傾向于詞的結合能力这一方面。但是究竟怎样划分，汉語实詞究竟能分哪几类，意見还有分歧。

思考題

1. 詞根和詞干有什么区別？后加成分和詞尾有什么区別？詞尾是不是构形成分？

2. 俄語的前加成分"без—"有"无"的意思，"в—"有"进"的意思，"вы—"有"出"的意思，"от—"有"从"的意思……；后加成分"—тель"(連詞尾)有"者"的意思，"—изм"有"主义"的意思，"—ость"(連詞尾)、"—ство"(連詞尾)、"ация"(連詞尾)等表示抽象的概念；……掌握了这一規律，对于記俄語單詞有什么好处？

3. 分析下面两个詞的結构：

(1) 先进工作者們

(2) надстройка (上层建筑)

4. "圕"(图書館)是不是用縮成法构成的詞？

5. "他"、"她"、"它"的区別为什么不能說明汉語有性的語法范疇？

6. 汉語的語法范疇比較少，是不是因为汉語的語法不丰富，或者說汉語的人思維不够发达？为什么？

7. 俄語中 красный、краснота 和 краснеть 的詞汇意义都是"紅"，怎么知道一个是形容詞，一个是名詞，一个是动詞？

第三节 句法

句法是用詞造句的規則的綜合。句子的問題是句法的中心問題。

詞組 两个以上的实詞組合而成的、句子內部的語法单位，叫做詞組。

詞組不同于詞，也不同于句子。

詞組是由两个或两个以上的实詞組成的。例如"中国人民"这个詞組是由"中国"和"人民"两个詞构成的。"写信"这个詞組是由"写"和"信"两个詞构成的。一般說来，詞(包括合成詞)所表示的是单一的概念，这个概念不可再分割，而詞組所表示的則是可以分割的复杂的概念。例如合成詞"紅花"(西藏的一种藥材)和詞組

“紅花”(紅色的花)都是表示一件事物，但复合詞“紅花”表示藥材这一个单一的概念，而詞組“紅花”除了指明花这个事物外，还表明了花的屬性——紅色的。因此，它比合成詞“紅花”的概念复杂，它可以分割为“紅色的”和“花”两个单一的概念。而表示单一概念的“紅花”則不能任意說成“紅的花”。

目前，区别汉語中某些具体的合成詞和詞組还有些困难。如“洗澡”、“打倒”到底是詞还是詞組就有爭論。这是因为很多合成詞是由詞組轉化而来的，在轉化的过程中就产生了难以分辨的現象。将来汉語改用拼音文字，这个問題必須解决，因为拼音文字中的詞要連在一起写，而詞組則要分开来写。如在“我們打倒了帝国主义”这句話中，如果“打倒”是一个詞，就应該写成 Wǒmen dǎdǎole dìguózhǔyì，如果“打倒”是一个詞組，那么就应該写成 Wǒmen dǎ dǎole dìguózhǔyì。

詞組只是句子的組成部分，而不是句子。詞組依照語法規則被組織在句子里。例如“全世界爱好和平的人們都反对使用原子武器。”这个句子里的“全世界”、“爱好和平”、“爱好和平的人們”、“使用原子武器”和“反对使用原子武器”等等都是詞組，它們都是这个句子的一部分。但在一定的語言环境中(写在文章里則是上下文)，詞組也可以构成一个句子，例如我們在举行游行示威反对帝国主义使用原子武器时，就可以高呼口号“反对使用原子武器！”这时它就是句子了。

詞和詞是按照一定的語义关系和語法关系而构成詞組的。因此，不是任何詞只要在句子中摆在一起都可以成为詞組。例如上面的例句“全世界爱好和平的人們都反对使用原子武器”中，“世界爱好”、“使用原子”都不是詞組，因为在这个句子中，“世界”一詞首先同“全”发生关系，而“爱好”一詞首先同“和平”发生关系，“世界”同“爱好”看不出什么意义上的联系，并不組成任何句法單位；“使

用"同"原子"也是这样。

詞組必須是实詞和实詞的組合，虛詞和虛詞的組合或者实詞和虛詞的組合，既不表示复杂的概念，也不能成为句法的單位。例如上面例句中的"的人們"("的"是虛詞)；又如"工人把山挖平了"中的"把山"("把"是虛詞)都不是詞組。俄語中"o paбoте"("关于工作")是虛詞"o"和实詞"paбoта"联結在一起，自然也不是詞組。

"固定詞組"是一种特殊的組合。这种組合相当固定，在句子中的作用相当于一个詞。例如汉語的"中华人民共和国"，"中国人民政治协商会議"，"北京大学"，俄語的"ясли"(托儿所)，"дом отдыха"(休养所)等都是。在"詞汇"第一节里談到的"成語"也是一种固定詞組。有人認为固定詞組也可以是一个实詞和一个虛詞的組合，例如英語的"at last"(最后)。

句子和句子結构　句子是語言交际中的最小单位，它表达一个完整的意思而且有一定的語調。句子是由一些詞或詞組按一定的語法規則組成的。在一定的語言环境中，有时一个詞或一个詞組就能表达一个完整的意思，所以也能形成一个句子。如：

"走！"

"好得很。"

"偉大的人！"

"干什么？""劳动。"

"你讀什么書？""魯迅的小說。"

"走"、"劳动"都是一个詞，"偉大的人"、"干什么"、"魯迅的小說"都是詞組，可是在这里，在具体的語言环境中这些詞和詞組都能够用来交际，表达完整的意思，因此它們也成了句子。

一般的句子可以分成两个部分：一部分表示我們所要說的人或事物，叫做"主語部分"；一部分表示所說的人或事物做什么、是什么或怎么样，叫做"謂語部分"。例如"人心向党"中的"人心"就

是主語部分，"向党"就是謂語部分。

一般的句子都有这两个部分，叫做"双部句"。只有主語部分或只有謂語部分的句子叫做"单部句"。例如上面所举的由一个詞或詞組构成的句子，都是单部句。如："反对干涉伊拉克內政。""反对侵略战爭，保卫世界和平。"这样的句子也是单部句。单部句有时是双部句的省略，如把"你到哪儿去？"省略为"到哪儿去？"有时一个句子本来就不可能有两部分，例如汉語："打雷了。""我的笔呢？"俄語："Рассветало"(天亮了。)这些句子就只有一个部分。

把句子分成主語部分和謂語部分是粗略的分法。仔細一些，还可以把句子再分成若干句子成分。每个句子成分都在句子里起一定的作用。句子成分可以是詞，也可以是固定詞組。

句子成分有主要成分和次要成分的区別。主要成分包括主語和謂語，它們分別是主語部分和謂語部分中的主导詞。例如"偉大的苏联人民英勇地战胜了法西斯侵略者"这句話里，"偉大的苏联人民"是主語部分，其中的主导詞——主語是"人民"，"英勇地战胜了法西斯侵略者"是謂語部分，其中的主导詞——謂語是"战胜了"。主語和謂語是句子的骨干，任何句子都不能缺少——可以兼有主語和謂語，也可能只有其中一个，但不能完全沒有；沒有次要成分，句子还是可以成立的，象"咱們走。""唱吧！""臉紅紅的。""毛主席来了！""昨天星期三。"等都是只有主要成分沒有次要成分的句子。

次要成分包括定語、宾語和状語等。說明事物的特征、数量或領屬关系的成分叫做定語。例如上面例句中的"偉大的"、"苏联"、"法西斯"都是定語。表示动作对象的成分叫做宾語，例如上句的"侵略者"。表示动作的方式、处所、时間、原因……的成分叫做状語，例如上句中的"英勇地"。

次要成分是直接或間接从屬于主要成分的。它們可以使一个

句子的意思更精确、更明白、更生动。各种語言的次要成分的数目、种类不一定是一样的。例如俄語的次要成分有宾語(有些俄語語法書上称"补語")、定語、状語三种，汉語的次要成分有宾語、定語、状語和补語[①]四种。下面就汉語和俄語分别举例来分析：

西藏 劳动 人民 憤怒地 控訴 叛匪的罪恶。

定語‖定語‖主語‖状 語‖謂語‖定語‖宾語

他們 做 得对。

主語‖謂語‖补語

я очень люблю эту интересную книгу

主語‖状 語‖謂 語‖定語‖定 語‖宾 語

(我很喜欢这本有趣的書。)

句子分类 我們可以从不同的角度把句子分成各种类型：

一、根据句子的結构分：

根据結构，句子可以分成单部句和双部句(这在上面已經談到)，也可以分成单句和复句。单句是由一套主語、謂語組成的句子。复句是由两个或两个以上的单句組成的句子。单句和复句是从句子的結构来說的，跟句子的长短或所表达的意思的繁簡沒有关系。比如"每个青年学生都要成为有社会主义覺悟、有文化的劳动者。"是一个单句，而"你去，我也去。"却是一个复句。

复句中所包含的单句称为分句。分句和分句之間語音上有一定的停頓，書面上通常用逗号(，)或分号(；)隔开。分句和分句之間都有一定的联系，根据这种联系又可以把复句分为并列复句和主从复句两种。

并列复句中的各个分句处在平等的地位，它們并不互相从属，而是由一种并列关系互相联系起来。比如："射箭要看靶子，彈琴

① 补語是放在动詞或形容詞之后，补充說明的成分，例如"染紅"、"打破"、"热得出汗"。

要看群众，"(毛澤东)"文艺批評有两个标准，一个是政治标准，一个是艺术标准。"(毛澤东)

在主从复句中，有一个分句占主导地位，其他的分句从属于这个主导的分句，去說明或补充它。例如："虽有許多困难，我們不应向困难低头。"(毛澤东)"理論若不和革命实踐联系起来，就会变成无对象的理論。"①(毛澤东)

二、根据說話的目的分：

我們說話可以是叙述一件事情，也可以提出一个疑問，提出一个請求、願望或者命令，也可以发抒一种感情，这样就可以把句子分成四类：

1. 叙述句——陈述一件事情。比如："党中央指出了这个困难，叫我們提起注意繞过这个暗礁。"(毛澤东)"因为他姓孔，别人便替他取下个綽号，叫做孔乙己。"(魯迅)"小二黑沒上过学。"(赵树理)

2. 疑問句——提出一个問題。比如："什么是文艺工作中的普及和提高呢？"(毛澤东)"刘巡长，你又催什么捐来啦？"(老舍)

3. 祈使句——表示一种願望、請求或命令。比如："祝你平安""給我一杯水喝。""立正！"

4. 感叹句——表示一种比較强烈的感情。比如："天哪！"；"啊！多美丽的北京城！"

感叹句以外的句子，虽然也有一定的感情，但不象感叹句中的感情那样强烈。

三、根据謂語部分的性質分：

說一件事物不外乎解答下面三个問題：是什么，是什么样的；发生什么变化。在句子里，提出所說的事物，是主語部分的任务，

① 下面有着重点的，是从屬的分句，沒有着重点的，是主导的分句。

表示主語是什么，是什么样的，发生什么变化，是謂語部分的任务。因此，从謂語部分解答的是哪一类的問題，可以把句子分成下列三种：

1. 名句：表明事物是什么；句子的謂語是名詞或名詞性詞組。如："我們反对的是空話連篇言之无物的八股調。"

"台灣是我国的領土。"

2. 形容句：描写事物是什么样的；句子的謂語是形容詞或形容詞性的詞組。

如："中苏人民的友誼万古长青。"

"大跃进的成績輝煌。"

名句和形容句一般都以系詞"是"把主語和說明主語是什么东西或描写主語是什么样子的詞語联結起来，但系詞并不是必不可少的，象上面最后的两个例句，就不用系詞。

3. 动句：表明事物的行动和变化，句子的謂語是动詞或动詞性的詞組。

如："大老鼠哭，小老鼠叫，两个蛤蟆来吊孝。"（«北京儿歌»）

詞法和句法的关系 上面我們已經分別叙述了詞法和句法的內容，現在来看一看它們之間有什么关系。詞法和句法是語法中的两个独立部門，但它們并不是孤立存在的，而是彼此紧密联系着的。詞法和句法相互制約而又彼此补充，使整个語法成为一个严密的体系。

詞形变化是詞受到句法支配时才发生的，例如"любить"（爱）单独存在时，只是动詞的不定式，但在"мы горячо любим нашу радину"（我們热爱祖国）这样的句子中，因为主語 мы 的关系，如果要表示現在时，就必須把詞尾变成多数第一人称的 -им。現代汉語的构詞法，也利用句法作为一种重要的手段。例如在汉語里宾語一定要放在动詞的后面，定語一定要放在被修飾的詞語的前

面，这是句法的規則。这种規則同样也被用于合成詞的构成。例如“动員”、“脫产”，不能說成“員动”、“产脫”；利用“定語——被修飾語”格式构成的“优点”、“暖气”、“小米”不能說成“气暖”、“米小”。有的語言的句法同时通过詞法来表現。例如俄語“я люблю цветы.”（我喜欢花）和“я люблю моего младшего брата.”（我爱我的弟弟）中的“цветы”和“брата”之成为宾語，也通过它們的詞形变化反映出来。因此，我們在分析俄語句子时，往往利用格位的变化形式来断定某些詞在句子里所处的地位，掌握全句的意思。

不同語言的詞法和句法的內容并不是一致的。同一个語法意义，在甲語言里可能用詞法成分来表示，在乙語言里可能用句法成分来表示。例如同样表示領屬关系的意义，汉語用虛詞“的”（句法成分）来表示①，俄語用第二格（詞法成分）来表示，英語用虛詞“of”（句法成分）来表示；因此，汉語的“这房間的門”在俄語就是“дверь этой комнаты”，在英語就是“The door of this room”。同时，甲語言里用語法成分表示的意义，在乙語言里可能通过詞汇成分表达出来，而不用任何語法成分。比如汉語“飯吃了”，并沒有用表示被动态的語法形式；又如“許多桌子”的“桌子”是复数，而它也沒有表示复数的語法形式。因此，各种語言的語法結构虽然不同，但是用一种語言表达的思想却完全可以通过翻譯用另一种語言恰如其分地表达出来。就一种語言而論，如果詞法簡化了，句法就会变得复杂一些，来弥补由于詞法簡化的結果而不能表达的語法意义。比如拉丁語有比較复杂的格的变化（屬于詞法的范圍），发展到法語，格的变化消失了，于是就产生了一系列的虛詞，而且詞序也固定了（这些都屬于句法的范圍）。

某些資产阶級学者，沒有認識到詞法和句法的这种辯証关系，

① 有时甚至可以不用“的”如“桌子腿”。

把詞法和句法完全割裂开，或者将詞法和句法混淆起来，認为語言是一些詞素的結合，这些看法都是錯誤的。特別是一些反动的資产阶級学者，別有用心地根据汉語詞形变化的現象，誣蔑汉語是低劣的語言，更是十分荒謬的。

思考題

1. 請辨別下面哪些是合成詞，哪些是詞組：雪白、紅燒、紅旗、雪花、文工团、文艺、睡覚、喝茶、热天、大桌子、东方紅。

2. 在下面的四句詩里，哪些是單部句，哪些是双部句？

白日依山尽，黃河入海流，欲穷千里目，更上一层樓。

3. 分析下面这两句話的結构：

"只有这种人民战爭，才能战胜民族敌人。"

"这样說，难免有些人要发脾气。"

4. 汉人說"我用紅鉛笔写字"，俄罗斯人說"Я пишу красным карандашом"。运用你已有的語法知識比較一下这两句話的語法結构，找出它們的相同点和不同点。

5. 把下面的句子分成名句、动句和形容句：

"大跃进的凱歌非常响亮。"

"он рабочий".

"句子的次要成分包括定語、宾語和状語等。"

"高举总路綫的紅旗，奋勇前进。"

6. 汉語和俄語的語法系統很不相同，为什么从俄語譯成汉語和从汉語譯成俄語是完全可能的呢？你能用自己的知識来解釋这种現象嗎？

第四节 語法的演变和規范化

語法是語言中最穩固的部分 研究一下語言史，就可以发現語法也在演变。例如汉語，上古是不說"一个人"、"五匹馬"的，那时只說"一人"、"五馬"，沒有"个"、"匹"之类表示数量單位的詞。汉語中"們"、"着"、"了"这些語法成分也是近代才有的。但是語法的演变非常慢，甚至比基本詞汇还要慢，在几十年甚至几百年之内

是不容易察覺的。語法是語言中最穩固的部分。因为語法以抽象思維的規律为基础，而抽象思維是演变得很慢的。現实的变动并不直接影响到語法的演变。这一点它和詞汇是不同的。同时也因为語法本身是一些規則，而这些規則都是"千百年来形成的，它在語言中已是根深蒂固"①了，它变动快了会影响到大量的語言事实的变动，从而就会妨碍交际，因此不可能輕易变动。

語法怎样演变 按照斯大林的总結，語法演变的道路是："它当然逐渐发生变化，它逐渐改进着，改良和改正自己的規則，用新的規則充实起来。"②

具体地說，語法的演变是这样进行的：新的語法成分或語法手段的創造；旧的語法成分或語法手段的衰亡；旧的語法意义換了新的語法形式。汉語中由不运用表数量單位的詞到普遍运用表数量單位的詞；"了"、"着"、"們"的新用法的出現，都是新的語法成分的創造。古斯拉夫語有单数、双数和复数的区别，发展到俄語，只有单数和复数的区别，双数并入了复数；拉丁語名詞是要变格的，发展到法語，不变格了，这些都是旧的語法成分的衰亡。古代汉語否定句或疑問句中代詞做宾語时，宾語要提到动詞之前，如說"汝何求？"現代汉語却不能說"你什么要求，"只能說"你要求什么？"詞序变了，这是旧的語法意义換了新的語法形式。拉丁語是不注意詞序的，到了法語，詞序却是一种重要的語法手段；又比如古代某些印欧語言是有声調的，現代丧失了。新的語法成分和手段的創造是語法演变中一种重要现象，因为这样，語法便能逐渐"充实起来"。

語法是朝着精密和抽象的方向发展的，这同人类抽象思維的

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第23頁。着重点为引用者所加。

② 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第23頁。

发展特点有关。例如古代汉語一个复句内部的分句往往不用連詞"因为"、"所以"、"不但……而且"、"即使……也"等来表明它們之間的关系，但現代汉語中，这类虛詞增加了，分工也很細密，分句之間的关系就精确多了。《論語》、《孟子》这些書里面，多半是象"学而时习之，不亦說乎？"这类結构簡单的句子；今天的《人民日报》社論，既有結构簡单的句子，还有結构很复杂的句子，例如《人民日报》1959年5月13日的社論中有这样一个句子："这些地区广大农民为了爭取秋季更大的丰收，需要增加比往年更多的生产資料，需要进行各种农业基本建設和发展副业生产；同时，人民公社还需要及时发放工資，讓社員群众安排好生活等等。"这样結构复杂的句子是古代沒有的，是人类思維发展到現阶段所必需的。但是，語法的发展也不是越細越好，它同时还有概括化（抽象）的要求，例如俄語中双数并入复数，就是一个例子。

語法規范化問題 語法和基本詞汇都是語言的基础，掌握語言的語法对于正确地熟練地使用語言有很重大的意义。

人們都能够在学习本族語言的过程中自然地掌握一般的語法規則。所以往往有人忽視語法的学习。事实上很多人在运用語言文字时，語法的毛病很多。象"諸位同志們，"① "誰障碍了你的进步？"② "集了合沒有？"③ 等等說法常常可以听到或看到。所以只有自覚地掌握語法規則，才能够很好地运用这些規則。在汉語規范化的工作中，語法規范化是很重要的一环。

有方言分歧的民族，語法規范化的問題显得更为重要。汉語各方言在語法上的差別虽然很小，可是方言区的人学习普通話的时候，語法也是一关。例如客家人，往往把"一床被子"說成"一番

---

① "們"和"諸位""不能并用"。

② "障碍"只能用来指称事物，不能用来表示动作。

③ "集合"不能拆开。

被子”，把“一支歌”説成“一条歌”，把“多吃一点吧”説成“吃多一点吧”等等，他們就不能这样来説普通話。在同外族語言接触的过程中，語法上也可能受些影响，如俄語从外語中吸收了利用后加成分——изм 的构詞形式（ленинизм——列宁主义）。汉語語法自“五四”以来，就有所謂“欧化”問題。例如长而复杂的句子增加了（“正是在这种情况下，希腊当局加紧迫害格列索斯，其目的显然是企图轉移人民对火箭基地和其他尖銳的政治問題的注意，并用恐怖政策来鎮压希腊爱国民主力量为祖国的安全和民族独立自由而进行的斗争。”），新的并列成分出现了（“苏联人民过去是，現在是，将来也是阿拉伯人民的忠实朋友。”），等等。这些新的語法事实合乎本族語言的发展規律，丰富了原有的語法，是值得欢迎的。但是另一方面也要反对不顧本族語言的发展規律，乱搬外語語法的現象。在一些翻譯作品中这种不規范的現象是比較普遍的。例如这样的句子：“我的蒼白的而且几乎疲乏的舅母耐心地激怒我。”①此外，語法中有一些旧形式虽然保留下来，但又不能普遍运用。例如“时不我待”作为一个成語今天还在使用，但是用这种結构規則（主語——表示否定的詞——宾語——表动作的詞）来造句却是不允許的。我們今天只能説“时間是不等我的。”而不能説“时間不我等。”

語法的規范化不能够看成簡单的排斥不同的格式。因此，既可以説“我讀完了这本書。”也可以説“我把这本書讀完了。”既可以用“所以”，也未尝不能保留“因此”；等等。有些格式看起来在邏輯上似乎很矛盾，实际上在語法中是允許并存的。例如，“好容易才把你請来”和“好不容易才把你請来”，“差点儿忘記了”和“差点儿沒忘記”等等，表达同样的意义，但同时并存于现代汉語中。

① 这句話的主要毛病在于“舅母”前面的长修飾語。这句話除了語法問題之外，还有用詞的問題。

語法的規范化不能根据个人的主观願望办事，更不能无視新的語言事实，最主要的是看能否为社会所公認，死抱住一些“清規戒律”，乱加指責是不对的。例如，前几年还有人批評过“由于……的結果”的格式不規范，但是近几年无論是在正式的电文、报章杂志，或者是在私人的書信中，这个格式都得到了广泛的运用，而且也沒有造成交际上的混乱。我們应当承認：这种格式在今天是合乎規范的。

思考題

1. 設想一下：如果俄語名詞的格从六个减少到四个，如果汉語里“动詞——宾語”的次序換成了“宾語——动詞”（例如把“讀書”变成“書讀”），这会对俄語和汉語的整个語法产生什么样的影响？把这种情形和一般詞汇的演变进行比較，可以得出什么样的結論？

2. 語法演变中为什么旧的东西和新的东西可以同时并存？

3. 会說普通話的人还有沒有語法規范化的問題？

小　結

“語法是詞的变化規則及用詞造句的規則的綜合”，所以它可以分为詞法和句法两大部分。語法把詞和語加以抽象化，而不管它的具体內容，因此，語法有抽象性。語法以邏輯为基础，但又不等于邏輯，不能把它們混为一談。在語言中起語法作用的成分，叫做語法成分，它是語法意义和語法形式密切結合的不可分割的整体。語法成分的构成方式就是語法手段。常見的有：詞序、虛詞、声調、語調、輕重音、附加成分、內部屈折、詞根或詞的重迭、零形式等。

詞法是构造新詞和詞形变化的規則，所以它又可以分为构詞法和构形法两部分。詞法需要研究詞的內部結构，分析各种詞素

和它們的作用。构形法是詞中單純表示語法意义的詞形变化的方法(或規則)。构詞法則是在詞素或已有的詞的基础上构成新詞的方法(或規則)。

形态就是指构詞和构形的語法形式,因此,所謂形态学也就是詞法。但是,傳統的形态只指构形的語法形式。根据各具体語言的形态特点的异同而把世界上的語言加以分类的方法,叫"形态学分类法"。

語法范疇就是詞所具有的語法意义的高度概括。語法范疇和邏輯范疇有着密切的关系,但二者不是完全互相对应。常見的語法范疇有:性、数、格、人称、时、体、态、式等八种。

詞类是詞的語法分类。詞的語法特点是划分詞类的标准。詞的語法特点主要表現在形态、詞的結合能力和詞在句子中的功能三方面。但在具体語言中划分詞类的时候可以对其中的某一个方面有所偏重。

句法是用詞造句的規則的总和。它包括用詞构成詞組或句子的規則、各个句子成分之間的关系和种类等。詞組是由兩个以上的实詞組織起来的,它在句子中是一个語法單位。句子是言語交际中的最小單位,它必須表达一个完整的意思,并且有一定的語調。句子內部一般可以分为主語部分和謂語部分,进一步还可以分成若干个主要成分和次要成分。句子可以根据它的結构、說話的目的以及謂語的性質来进行分类。詞法和句法是語法中兩个独立的部門,但它們有緊密的联系,相互影响相互补充。

語法是語言中最穩固的部分,但是語法也在演变,虽然演变得非常緩慢。語法演变的道路是:它"逐漸改进着、改良和改正自己的規則,用新的規則充实起来",朝着精密和抽象的方面發展。但是,語法在演变中可能产生一些不合乎本族語言發展規律的現象,因此有語法規范化的必要。語法規范化不能从个人的主观願望出

發，硬加一些"清規戒律"；語法規范化是为了更好地使用和發展語言。

参考資料

判　断

判断和概念一样，是思維的一种形式。概念反映事物的一般的和本質的屬性的总和，而判断是反映事物有沒有某种屬性（这种屬性可能是本質的，也可能只是一般的）。"苹果是甜的"是一个判断，它反映了苹果具有"甜"的屬性，这个屬性是一般的屬性。"糖不是苦的"也是一个判断，它反映了糖沒有"苦"这种屬性。我們把反映事物有某种屬性的判断叫做肯定判断，把反映事物沒有某种屬性的判断叫做否定判断。

每一个判断都由三个部分构成：主詞、賓詞和系詞。主詞和賓詞都表示一个概念，主詞反映人們所思維的东西，賓詞反映主詞有沒有某种屬性，系詞反映主詞和賓詞之間是肯定的或否定的关系。例如，"社会主义国家是热爱和平的"这样一个判断中，"社会主义国家"是主詞，是我們所要判断的对象；"热爱和平"是賓詞，反映所判断的对象的屬性；"是"是系詞，反映了主詞和賓詞間的肯定的关系。

正如概念需要詞才能表达出来一样，判断也需要通过句子来表达。句子是判断的物質外壳，正象詞是概念的物質外壳一样。沒有語言的材料，判断就不可能存在。但是句子也需要有判断作基础，否則句子就是一个沒有內容的空心的形式，这也是不能存在的。所以判断和句子是有非常密切的关系的。但尽管如此，它們仍然是两种不同的現象，不是同一个东西。判断的各組成部分可以和句子中的組成部分——主語、謂語相吻合，但是也可以不相吻合。例如"今天是星期五"这个判断中的成分和句子的成分是相吻合的，但"我們胜利的消息傳遍了全世界"这个句子所表达的判断的組成部分就和句子的成分不大一样了；这个判断的主詞是"我們胜利的消息"，賓詞是"傳遍了全世界"，而这个句子的主語是"消息"，謂語是"傳遍"。"他一听見冲鋒号，就冲了上去"是一个句子，但却是两个判断，即"他听見了冲鋒号"和"他冲了上去"。同时，同样的判断也可以用不同的句子来表达。所以，我們不能把判断和句子混为一談。

討 論 題

1. 各种語言里通常使用的构詞和构形的方法有哪些?
2. 各种語言里常見的語法范疇有哪些? 作簡單的說明。
3. 划分詞类的标准是什么?
4. 詞、詞組、分句和句子有什么不同?
5. 句子包括哪些成分? 它們在句子中的作用是怎样的?
6. 句法和詞法有什么关系?
7. 語法发展的趋向是什么?

第三編　語言的發展

第六章　語言發展的原因

社会的发展推动語言的发展——語言各个組成部分的相互影响引起語言的发展

語言是人类最重要的交际工具，是一种社会現象，它随着社会的产生而产生，随着社会的发展而发展，也随着社会的死亡而死亡。因此，我們研究語言发展的原因，首先应該注意社会和語言之間的关系，注意社会发展对語言发展的影响。同时，語言本身是一个系統，它的各个組成部分也是互相联系、互相制約的。語言的某一部分发生变化，可能引起其他部分的变化，达到新的适应。这也是語言发展的原因。这一章我們就准备从这两方面来論述語言发展的原因。

第一节　社会的發展推动語言的發展

人类的語言从古到今有了許多发展变化，至今还在不断地发展变化着。語言的发展变化究竟是由什么推动的呢？从总的方面来說，語言的发展是由社会的发展所推动。为了清楚地說明这个道理，我們可以从三方面来談，那就是：社会的进步推动語言的发展，社会的分化和統一推动語言的发展，以及社会之間的接触推动語言的发展。

社会的进步推动語言的發展　語言是人类的交际工具，社会生产力的发展，生产关系的改变，科学技术的发展以及社会生活的种种变化都要在語言中得到反映，以适应人类交际的需要，因此語

言也就不断地充实和改进自己。当然，这并不可以机械地了解为：語言中任何发展变化的事实都是由社会的原因直接决定的。恩格斯就曾經指出，想从經济上說明德語南部方言"輔音的轉換"現象，那是一个笑話，是办不到的①。

总的說来，社会的进步刺激着語言的发展，以滿足人們交际中的需要。在这方面，"語言的詞汇对于各种变化是最敏感的，它几乎处在經常变动中。"②比方說，人类进入了电气时代之后，在語言中就产生了"电灯"、"电話"、"电鈴"、"电車"、"电綫"、"电影"、"电視"等新詞。今天，随着原子能科学的发达，在語言中也就出現了"原子能"、"原子反应堆"、"原子破冰船"等詞語。相反，有些事物在客观世界中消失了，表示这些事物的詞語也会随着消失，或者作为历史的詞語保留在文献之中。这些情况在"詞汇"一章中已經談了不少了。

随着社会的进步，人类的思維也必定会有所发展。我們知道，思維和語言是紧密地联系在一起的，思維的发展也会促进語言的发展。这可以从一部分詞义的变化和語法的逐漸抽象化、精密化来說明。

詞义的发展是由单义到多义，从具体到抽象的。这和人們思維的发展有紧密的联系。

关于詞义由单义到多义的发展情况，在"詞汇"那一章里已經談到。另一方面，随着人們在社会实践活动中对客观事物認識的加深，詞义也向更抽象化的方向发展。一般地說，术語是最抽象的，最概括的。恩格斯曾經以数学中的一些概念为例，对它們作了

① 見恩格斯：《給約・布洛赫的信》，載《馬克思恩格斯文选》（两卷集），莫斯科外国文書籍出版局，1955年版，第2卷，第489頁。

② 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第22—28頁。

很好的論述。他說：“为了要前进，我們就必須吸收眞实的关系，吸收得之于現实物体的关系和空間形式，綫、面、角、多角形、立方形、球形等等的表象都是从現实中得出来的，只有思想上极其幼稚的人，才会相信数学家的話，以为第一条綫是得自点在空間的运动，第一个面是得自綫的运动，第一个立体是得自面的运动等等。”①这就清楚地說明，数学中的概念和术語是随着人們思維的发展才获得今天的抽象意义的。此外，有些看起来很普通、意义很具体的詞实际上也經过了抽象的过程。馬、猪、狗、牛等在古代汉語中都根据它們不同的年龄、肤色而有不同的名称②，但当人們認識到它們的主要的、共同的特点之后，就都以“馬”、“猪”、“狗”、“牛”等詞来称呼它們了。各种語言的詞都有这种抽象化的过程，不过在表現方法上可能有所不同。一般的說，在經济、文化、科学上比較发达的民族，語言中抽象內容的詞的数目也就多些。反之，有些在經济、文化、科学上比較落后的民族的語言在这方面就要差一些，因此有很多現代科学的术語和社会生活的概念找不到适当的詞語来表达。

思維的发展和語法发展的关系更加密切。斯大林說：“語法是人类思維长期抽象化工作的成果，是人类思維所获得的巨大成功的指标。”③語法范疇的产生和发展正是思維发展的結果。有些語

---

① 恩格斯：《反杜林論》，人民出版社，1956年版，第39頁。

② 在古代汉語中，馬，公的叫“騭”，母的叫“騇”，額部白色的叫“馰”，膝下都白的叫“驓”，四只蹄都白的叫“騚”，前脚都白的叫“騱”，后脚都白的叫“翑”，前右脚白的叫“启”，前左脚白的叫“踦”……；猪，公的叫“豭”，母的叫“豝”，四只蹄都白的叫“豥”，五尺高的叫“䝈”；狗，长嘴的叫“獫”，短嘴的叫“猲獢”，身軀强壮、力气很大的叫“狣”，长毛的叫“尨”；牛，黑唇的叫“犉”，黑眼的叫“牰”，黑耳的叫“犚”，黑腹的叫“牧”，黑脚的叫“犈”，身长的叫“牬”，身軀强壮，力气很大的叫“犌”。后来就統称为“馬”、“猪”、“狗”和“牛”。

③ 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第22頁。

言当中动詞的体的范疇或时的范疇是后来才出現的。古代的俄語原来有单数、双数、复数的分别，随着抽象思維的发展，双数并入了复数。古代汉語中句子之間或句子內部各成分之間的联系多半靠意义的联系来表示，后来，由于人們的思維更加精密，就增添了一些連詞、介詞等語法成分，出現了复杂的句子結构，使意思的联系更加紧凑，表达得更加清楚。

从以上事实可以看到，社会的进步以及由于社会的进步而引起的人类思維的发展，不断地推动着語言的詞汇和語法向前发展，使語言日益丰富、完善、精密。所以斯大林說："工业和农业的不断发展，商业和运输业的不断发展，技术和科学的不断发展，就要求語言用工作需要的新的詞和新的語来充实它的詞汇。語言也就直接反映这种需要，用新的詞充实自己的詞汇，并改进自己的語法結构。"①

社会的分化和統一推动語言的發展 社会的分化和統一推动語言的分化和統一，換句話說，語言随着社会的分化而分化，随着社会的統一而統一。語言是全社会的交际工具，社会走向分化的时候，社会的各个部分之間（比如这一地区和那一地区之間）的交际自然就会减少，甚至可能停止。經过一定的时期之后，这各个部分的人們使用的語言就会产生差异，也就是开始分化。东斯拉夫語分化为俄罗斯語、烏克兰語、白俄罗斯語就是这样的。反过来說，如果不同的社会或已經分化的社会走向統一的时候，原来的各个社会之間的交际自然就更加密切，語言或方言間的互相影响也就必然加强，这样語言就会走向統一。汉語各方言統一为汉民族共同語——普通話，正是随着汉族社会由半分裂状态走向完全的統一而完成的。

---

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第8頁。

語言的分化和統一是两种相反的过程。在人类語言的发展史上，既有分化，也有統一。現在世界上的各种語言和方言是在非常复杂的过程中形成的。語言的分化和統一在不同的历史时期有不同的比重，这是由社会的分化和統一的情况决定的。在氏族社会初期，由于生产力水平非常低下，为了取得足够的生活資料，人們必須生活在人数不多的集体里，而人口的不断增长則又迫使他們分散开来，这些新成立的集体之間缺乏联系，語言也就分化了。語言的分化是这个时期的主要趋势。后来，各个氏族融合为部落，并且发生亲屬部落的合并，于是促成了語言的統一。部落內部因为缺乏共同的經济生活的联系，又可能分化，这时語言也会随着分化。但总的看来，这一时期語言的統一占的比重大一些。部族社会开始以后，就有了阶級和国家，語言的統一越来越占重要的地位。但是在資本主义以前，一个社会內部由于封建割据，往往形成若干个半独立的社会单位，因此方言有很大的稳固性，在国家瓦解的时候，各个方言还可能发展成为独立的語言。但和氏族社会时期比較起来，这个时期語言的統一还是占优势的。資本主义以后，社会內部有着紧密的經济联系的民族形成了，并且促进了民族共同語的形成。这个时期語言发展的主要特点是方言集中为民族共同語，方言在民族共同語的形成过程中逐漸消失，但带有一些殘余的性質。在資本主义时期，因为民族压迫的严重，語言和語言之間往往出現相互斗爭和吞并的現象。但在社会主义社会里，由于社会經济的高度統一，城乡对立的逐漸消灭，全体人民的文化水平普遍提高，于是方言差异便以更快的速度消失着。社会主义各民族之間的关系是完全平等的，它們的語言也相互丰富，共同发展。将来，当社会主义在全世界范圍內取得胜利以后，民族之間的隔閡、不平等将要完全消灭，民族的界限最后也要消灭，这样，就将形成一种統一的世界語言。

社会之間的接触推动語言的發展　随着社会的发展，不同民族間的經济、文化和科学技术的交流也越来越密切，这也就必然引起語言間的相互接触和影响。語言間的相互影响也可以引起語言的发展和变化。語言間相互影响的現象是普遍的，而且是錯綜复杂的。例如公元前2—1世紀，罗馬人占領了高卢，罗馬人所說的拉丁語就逐漸排挤了本地的高卢語，产生了以后的法語，但法語中也吸收了高卢語的一些成分，如法語中的“u”[y]音拉丁語中原来就沒有（如mur“牆”）。有时候，不同的語言由于处在相邻的地区，共同吸收了原先流行在这些地区里的某种土著語言的成分，便产生了一些共同的特点。分布在巴尔干半島上的現代希腊語、阿尔巴尼亚語、罗馬尼亚語和保加利亚語在語法上呈現的一系列共同的特征①，就是这样来的。有的地方的人們，因为某种社会原因，从小就掌握两种語言，而且說得同样的好。例如芬兰好些地方的人既說芬兰語，又說瑞典語。在英国威尔斯地方，人們不仅操英語，而且也操凱尔特語。因为經常使用两种語言，所以在这一地区的这两种語言就更容易相互影响。語言間的相互影响也可能发生在全民社会的某一部分地区，由于这种影响，可能形成一种語言的方言特点。比如俄語受东欧的烏戈尔——芬兰諸語言的影响，形成了北部方言的“ц音化”（“ч”“ц”不分，都念“ц”）特点。另外，在某些与外族人接触較多的地区或边界上可能产生一种特殊的語言現象，如解放前在上海等地使用的“洋涇浜英語”②，以及在摩里蒂烏

① 例如“生格”和“与格”相同；动詞不定式几乎不被使用；用类似汉語“要”的詞构成将来时；冠詞放在名詞的后面，等。

② 以“洋涇浜英語”为例，它的語音語法很簡单，詞汇也貧乏，如洋涇浜英語中沒有“r”这个音素，“room”（房間）就讀作“loom”。汉語在数詞和名詞之間必須加上“个”、“只”、“块”、“件”等等的量詞，“two books”（两本書）就說成“two piece book”。句子里詞的次序往往和汉語一样，英語中原有的詞形变化也消失了。有些詞，如表示“食物”的“chow chow”（是由“chop”，原意为杂碎、拼盘，变化而来），是从汉語借用的。由于詞汇貧乏，好多意思往往用描写的方法来表达。譬如一艘三桅的双烟囱輪

斯島(Mauritius Island)上使用的“克里奥尔語”(Creole French)。这类語言現象往往是两个民族在交往中由于学另一种語言困难，而在两种語言的相互混杂中产生的。

語言間的相互影响可以表現在語言的詞汇、語法和語音的各个方面。詞的借用是最普遍最常見的事实。不但汉語有相当数量的外来詞(借詞)，而且現代所有的語言都有多少不等的外来詞。英語从法語借来的詞几乎占英語詞的百分之四十，这是我們熟知的事实。关于詞的借用，在“詞汇”一章中講得很多了，这里不再贅述。

語言間的相互影响对語法也能产生影响。譬如古英語的諾散伯利亚方言(Northumbrian)由于受丹麦語的影响，动詞分詞的結尾加 -and (以后这形式改为 -ing)。英語的句法也曾受丹麦語的影响，如英語从屬句中关系代詞的可以省略以及助动詞 will (将)的用法都不合乎英語原来的語法規則，但却和丹麦語一致，这与丹麦人在中古英語时期占領英国，因而产生的語言的相互影响有关。有时，一种語言可以从别的語言輸入某种构詞的方式及其所用的附加成分。例如俄語中 ленинизм (列宁主义)、ленинист (列宁主义者)一类的詞，就是在詞根后面加上从其他語言借来的后加成分 -изм(主义)和 -ист(主义者)构成的。汉語动句的句子成分的次序是：主語——謂語——宾語，而在国内很多少数民族的語言里句子成分的次序却是：主語——宾語——謂語。由于少数民族同胞和汉族人民之間的长期交往，由于政治、經济和文化上的密切联系，語言間的关系也十分密切。尤其是解放以后，在共产党的領导下，各少数民族和汉族人民一起，共同建設社会主义的祖国，因此，他

船，在洋涇浜英語里就可能說成 “Thlee piece bamboo, two piecee puff-puff, walk-along inside, no can see”。(直譯是“三根竹子、两个扑扑冒气的东西，在里面走来走去，什么也看不見”。其中的“走来走去”指的是引擎。)

們迫切地要求学习汉語。这样就使得各少数民族的語言逐漸向汉語靠攏，与汉語的相互影响比以前更大，在某些少数民族語言中，句子結构的次序也出現了“主語——謂語——宾語”这样的类型，民家語(即白族語言)在多数情况下就是如此。各种語言在句式方面也相互影响。例如汉語在“五四”以后，由于受到欧洲語言的影响，便出現了一些所謂“欧化”的句式。

語音成分的借用是非常少見的，一般只出現在某些借詞的发音上。例如現代汉語的舌根輔音[k]、[k']、[x]和元音[a]相拼的結构就是由于借用外来詞和方言詞的結果。象“卡車”、“卡片”、“噶厦”、“咖啡”、“咔嘰”、“尴尬”等詞中的“卡”、“噶”、“咖”、“咔”、“尬”等。

語言間互相吸收的成分主要还是一般詞汇。至于基本詞汇的核心和語法結构的基础一般是不可滲入的。基本詞汇的核心和語法結构的基础的改換，意味着这个社会集体放弃了一种語言而改用了另一种語言。

思考題

1. 用«論語»、«孟子»时代的汉語能不能写出«人民日报»的社論来？为什么？
2. 語言在什么情况下才停止发展？
3. 为什么把思維的发展引起語言的发展也归結为社会的原因？
4. 如果所有的詞都是單义的話，在語言里会出現什么样的情况？

第二节　語言各个組成部分的相互影响引起語言的發展

語言結构的系統性　語言是一个系統，它的三个組成部分——語音、詞汇和語法之間相互联系，相互制約，构成一个完整的系統。語音是詞汇和語法的物質外壳，沒有这种物質外壳，詞汇和語法就无法存在。詞汇和語法的意义是語音的內容，沒有这种內容，

語音就只是自然界的声音。詞汇中的詞也只有接受了語法的支配的时候，才能組成句子，起交际的作用。語法規定詞形变化和用詞造句的規則，但是如果沒有詞汇作为建筑材料，也談不到語法。这三个組成部分互相依賴，不能彼此脫离而单独存在，它們是一个完整的系統。同时，語音、詞汇和語法的內部的各个組成部分也是相互联系、相互制約着的，它們也是一个具有相对的完整性的整体。所謂語音的系統，詞汇的系統和語法的系統就是指这种完整性說的。

語言作为人类的交际工具，具有稳固性，但是它又是处在不断变动之中的，所以也具有变动性。一方面，社会的发展、客观現实生活的改变、人类思維的发展，要求在語言中得到反映，以滿足人們在不同时期中的交际需要，另一方面，語言的变化又不能太快，太快了同样也会妨碍交际。稳固性和变动性經常处在又矛盾又統一的状况中。由于社会的发展而引起的語言的发展总要求打破原来的稳固性。反过来，稳固性又制約着变动性，使語言各个組成部分之間的发展保持一定的均衡。同其他社会現象比較起来，語言的稳固性特别强。正因为这样，在語言的发展过程中，新的語言成分的創造和旧的語言成分的消失(或原有的意义的改变)，才不致引起交际的中断或者削弱。比方說，由于社会的发展而产生的很多新詞，多半是在原有的語言材料的基础上按照固有的构詞法創造出来的，而且它們馬上就被千百年来所形成的語法規則所支配而参加到交际中去。

語言各組成部分內部各成分相互影响引起語言的發展 我們在前面說过，語音、詞汇和語法都是相对独立的系統，它們之中的各个組成部分也是相互联系和相互制約的，某一个成分起变化就能使其他成分也随着起变化。

每种語言不仅具有一定数量的音，而且由这些音組成一个系

統。每一个音都是作为語音系統或語音結构的組成部分而合乎規律地存在着的。因此，某一个音发生变化，那末，和它处在相同的地位、相同的条件下的同一类音，在一定的历史时期和一定的地区內一定发生同样的变化。在我国北方地区，中古汉語的舌根軟顎音在带有[i]或[jw]的元音前面一定起顎化作用，毫无例外。它的演变的一致性是非常强的。例如：

例　字	中古时期	現代汉語
雞	kie	tɕi
飢	ki	tɕi
驕	kjæu	tɕiau
劍	kjɐm	tɕiɛn

英語中也有同样的情形：当 knight(武士)的开头的音脫落而念成[na:ɪt]之后，所有具有同样一組音的詞都受到相同的影响，例如：know（知道）、knowledge（知識）、knit（織）等都失去了[k]。不仅如此，和它的发音部位相同的[g]也在同样的語音結构中消失了，如 gn—中的[g]和上述的[k]同时脫落。

詞汇从它的构成部分来看，也是一个系統。一般詞汇和基本詞汇在发展过程中相互影响，这在詞汇一章中已經談过了。現在我們来談談詞义的問題。語言詞汇中的詞的意义之間是有紧密的联系的，它們往往互相对应，如“上——下”、“左——右”、“輕——重”、“紅——白”等等。其中有一个詞的意义发生了变化，就会引起和它对应的那个詞的意义的变化。“紅”与“白”原来是指顏色，但是近几十年来“紅”的意义有所发展，它可以指維护人民利益，打倒反动派，坚决为社会主义事业而奋斗的意思，例如“苏联紅軍”、“中国工农紅軍”中的“紅”就是这样。“紅”的意义变了，“白”的意义也就相应地改变：可以用来表示維护反动阶級的利益，想擋住历史車輪的意思。象“白軍”、“白俄”、“白华”中的“白”就是。最近又

有"紅专道路"、"紅透专深"、"白专道路"的說法，"紅"与"白"意义又有所发展。

語法也是一个系統，詞法和句法有着紧密的、不可分割的联系，形态的消失或减弱必然会引起句法的复杂化和詞序的固定。在古英語里，表示"好"的意思的詞有"god"、"godne"、"gode"、"godom"、"godes"、"godre"、"godra"、"goda"、"godan"、"godena"等十个形式，不同的詞尾表示不同的語法意义。因此，它們在句子中就相当自由，放在哪里都可以。但是到了現代英語就只有一个 good 了，沒有詞尾表示不同的語法意义，它在句子中就只能放在名詞的前面。

总之，語音、詞汇和語法內部的各組成部分的相互影响和相互作用都可以引起語言的发展。

語音、詞汇和語法的相互影响引起語言的發展 語言是由語音、詞汇和語法三个部分組成的。这三个組成部分相互作用、相互影响，它們彼此有着密切的联系，是一个完整的系統。因此，当其中有一个組成部分发生变化时，就可能引起其他部分的变化和发展。

譬如在古代汉語中"基"、"箕"、"机"、"鷄"；"交"、"驕"、"澆"；"尖"、"监"、"艰"等三組詞中每个詞的讀音都是不同的，但是，以后汉語語音趋向簡化，这三組詞都分别念成了[tɕi]、[tɕiau]、[tɕiɛn]。这样就产生了許多同音詞。为了在交际中更好地区别不同的詞，于是汉語在构詞中就出現了大量的复合詞，如"基本"、"机能"；"交际"、"驕傲"；"尖銳"、"艰苦"等。这种詞汇上的变化和发展就是由語音的变化所引起的。拉丁語中 Paulus amat Petrum（保罗爱彼得）这样的句子，由于有詞尾-us 表示主格，-um 表示宾格，因此这句話里詞的次序无論怎样排列都可以。但是，以后由于語音的演变，使这些詞尾脫落了，因此在現代法語中詞序就不能隨

便更动。这句話在現代法語中只能說："Paul aime Pierre"。英語也发生了类似的变化，到了現代，这句話的詞序只能是："Paul loves Peter"。这是由于語音的变化而引起語法上的变化。又如汉語中有很多詞由于实詞虛化，在語音上也往往引起变化。如："了"和"着"在古代汉語中都是实詞，是"了結"、"着衣"、"穿着"的意思，这些意思在今天还有。但是它們在长期的使用中逐漸起了分化，"了"、"着"在很多情况下都变成了虛詞(有人認为是詞尾)，語音形式也就不一样：不念[liao]和[tʂuo]或[tʂao]，而念成輕声的[lə]和[tʂə]了。这是詞汇变化引起語音变化的例子。

語法的变化也能引起語音、詞汇的变化和发展。現代汉語中的"子"、"儿"等后加成分原来都是实詞，有自己的詞汇意义。但是在中古之后，它們逐漸用作名詞的后加成分，并且在語音上也逐漸发生了相应的变化：念成輕声，同时，在元音的音質上也有所变化，例如"盘子"的"子"[tsɿ]往往念成[tsə]。"儿"和其他詞結合在一起成为儿化韵之后，前面的元音也就受了它的影响有所改变。如"花儿"就不是[xua]这个音节在后面簡單地加一个[ɤ]，而是念成[xuɐɤ]这样的音。

語法的变化能引起詞干的变化，这就是語法变化对詞汇的影响。如俄語名詞 жена(妻)的复数第三、五、六格是"женам"、"женами"和"женах"，"а"原来是詞干的結构部分，但是由于其他名詞复数第三、五、六格的形式都是-ам、-ами、-ах、因此，"жена"受了这种共同的語法形式的影响，"а"就不再作为詞干而是作为詞尾了。

从以上的分析可以看到：社会的发展必然引起語言的发展，語言內部各組成部分的相互影响和相互作用也能够引起語言的发展。但語言是怎样发展的呢？这方面又有好多問題，我們将在下面的两章作专門的論述。

思考題

1. 你能不能举一两件你所知道的語言事实来說明"語言的各組成部分相互影响引起語言的发展"的道理？

2. 本章两节从两个不同的方面談到語言发展的原因，这两个方面有什么联系？

小　結

語言發展的原因，大致可以归納为兩个方面：社会的和語言內部的。

社会的發展推动語言的發展。这表現在三个方面。第一，社会的进步推动語言的發展。社会的进步首先反映到詞汇中来；由社会的进步而引起的思維的發展推动了語法和詞义的發展。第二，社会的分化、統一推动語言的發展。語言隨着社会的分化而分化，隨着社会的統一而統一。語言的分化和統一在不同的历史阶段有不同的比重。第三，社会之間的接触必然引起語言間的相互影响，从而推动語言的發展。无論从語言本身的組成部分，語言跟它所服务的人类社会的关系，以及語言之間的相互关系来看，語言的变化和發展都是由社会所推动的，社会的發展是語言發展的根本原因。

語言的各組成部分的相互影响引起語言的發展。語言是一个系統，語言的各組成部分——語音、詞汇和語法之間有着緊密的、內在的联系，构成一个完整的整体。同时，这些組成部分本身也各自构成系統。如果某一个語言成分在社会的發展中由于交际的需要而發生变化，那么它跟其他成分之間原有的关系就可能被打破，从而使后者也相应地發生变化，形成新的关系达到新的适应。这样，語言的各个成分就仍然組成一个系統。

社会的發展推动語言的發展，必須通过語言各組成部分的变化才能实現。語言各組成部分的相互影响引起語言的發展，归根結蒂，仍然是社会的發展所推动的。但是在語言發展过程中，語言各組成部分的相互影响却有其相对的独立作用。

討論題

1. 怎样理解社会的发展推动語言的发展？
2. 語言随着社会的分化、統一而分化、統一的过程大致是怎样的？
3. 語言間为什么会相互影响？它在語言的发展中有什么作用？
4. 語言結构的系統性包含哪些內容？它在語言的发展中起什么作用？

第七章　語言的分化和統一

語言的分化——語言的統一

第一节　語言的分化

語言的分化是指：在統一的語言內部形成各种方言，由一种語言发展为几种不同的語言，以及方言間差别的扩大，从同一个語言发展来的各种語言間的差别的扩大。

社会分化决定語言分化　社会分化是决定語言分化的必要条件。統一的社会可能只是分化成若干半独立的社会單位而并不完全解体，例如封建王朝中所形成的地方割据的局面。这时，由于不同社会單位的政治、經济、文化上的联系逐漸疏远，不同社会單位間人們的交际也就減少了。原来統一的語言在各个社会單位中发展的結果就形成具有不同特点的方言。例如汉語分化成各个方言就属于这种情况。当一个統一的社会完全解体分裂成几个独立的社会單位时，由于政治、經济、文化上的联系更少(甚至于断絕)，这些独立的社会單位間的人們，相互交际也就更少了。于是原来統一的語言就分化成了不同的几个語言——亲属語言。例如古罗馬帝国崩潰而形成法兰西、西班牙等国家时，統一的拉丁語也就分化成了法兰西語、西班牙語等亲属語言。一般地說，形成方言是語言分化的第一步，进一步的分化才会形成亲属語言。但語言的分化并不一定都要走完这两步。有时，它們可能只走到第一步就不再繼續前进了。例如汉語分化成几个方言以后，并沒有繼續分化成几个亲属語言。語言分化时只走第一步呢还是两步都走，要看社会发展的情况而定。同时，我們也不要認为：社会一分化，語言馬

上就得分化。語言的分化是一个长期的过程。如果社会分化后不久又走向統一，这个社会的語言在这个时期就可能并不經过分化的过程。因为語言的变化很慢，不論是方言或亲屬語言都不是一下子可以形成的。如果促使它們分化的社会条件存在时間很短，就不会对語言或方言发生多大的影响。

有些資产阶級的語言学家認为地理环境是决定語言分化的因素。其实地理环境只能在社会发展的一定阶段上，对語言的分化起一些輔助作用。例如当社会走向分化的时候，在交通工具不发达的情况下，高山、大河、沙漠、森林的阻隔，人們居住地区的分散，可以加速社会分化的进程，从而也加速語言的分化。但是地理环境不能决定語言的分化与否。如果社会是統一的，交通工具又相当发达，各个地区之間縱有高山、大河、沙漠、森林的阻隔，人們的交际仍然可以經常进行，那么語言也就不会分化。例如今天分住在四川省境内长江两岸的汉人，說的都是西南方言，他們并沒有因为河流的阻隔而說不同的語言或方言。如果社会分化了，即使沒有地理上的阻隔，語言也是可能分化的。例如在伊比利亚半島①上的西班牙和葡萄牙，两国之間并沒有什么高山、大河的阻隔，但是由于社会的分化，原来共同的拉丁語却分化成了西班牙語和葡萄牙語。

方言　方言是全民語言的分支，又可以說是全民語言的地方变体。它是某个部落、部族或民族的一部分成員所說的語言。我們說它是“全民語言的分支”或“地方变体”，是因为它是由全民語言分化出来，并为某一部分地区的人們服务的。方言有以下几个特点：

第一，方言在一个社会單位的某一个地区内具有全民性。一

① 即比利牛斯半島。

种方言在这个社会單位的其他地区幷不通行，但是在本地区却是一切阶級的人們所使用的共同的交际工具。广州話在全汉族地区幷不通行，但在广州却一視同仁地为广州的工人、农民、知識分子、資本家……服务。

第二，方言有自己的基本詞汇和語法結构，而且有自己的語音系統，它有不同于全民語言和其他方言的特点。例如在汉語的方言中，同样一种农作物，北京叫“白薯”，呼和浩特、洛阳叫“紅薯”，沈阳、济南叫“地瓜”，成都叫“紅苕”，貴阳叫“番薯”，武汉叫“苕”，揚州叫“山芋”；“太阳”在方言里也有各种名称，北京、保定叫“老爷儿”，沈阳、西安、桂林叫“日头”，太原、呼和浩特叫“阳婆”……。这些例子都說明了各个方言在詞汇上是不同的。另外在語法方面各个方言也有差别，例如：北京人說“猫比狗小”，广州人說“猫細过狗”，梅县人說“猫比狗过細”；北京人說“多吃点东西”，广州人却說“吃多点东西”……最后在語音方面，各个方言也有它自己的特点。例如北方大部分地区的方言能区别[ts][ts'][s]和[tʂ][tʂ'][ʂ]两組音，但东北和西南的大部分地区的方言却不能加以区别；又如有的地区（如北京）有[n]和[l]的分别，有的地区（如重庆）就沒有这个分别……。一种方言內部还可以再分为各种土語，每种土語又有不同于其他土語的特点。一种方言幷不仅仅是它与其他方言的不同特点的总和，而是語音、詞汇和語法結合而成的整体。例如呼和浩特地区的方言不是只指把“白薯”叫做“紅薯”，把“太阳”叫做“阳婆”和其他一些詞汇、語音、語法上的特点的总和，而是指这个地区的人所說的整个語言体系。在这个整体中包括許多和全民語言相同的成分，因为方言的基本詞汇的核心和語法結构的基础总是和全民語言基本上一致的，它們的語音系統之間也有一定的对应关系。汉語各个方言跟普通話的关系就是这样。方言同全民語言的差别可以比較大，也可以非常小，例如汉語沈阳話和普通話的

差別就很小，而广州話和普通話的差別就要大得多。

方言因为有自己的基本詞汇和語法結构，并且在一定地区內具有全民性，所以当方言地区的半独立社会單位发展成为一个完全独立的社会單位时，方言也就要发展成为独立的語言。

第三，方言是一种历史現象，人类語言产生的初期，由于氏族社会单位的人数不多，內部組成很单純，所以只有不同的氏族語言而无所謂方言。方言是后来才出現的。随着社会的高度統一，方言最終将会消亡，但这要經过很长的时間（可能要到社会主义建成之后，再过很久）才能实現。一种語言的几个方言之間的差別是不断扩大还是逐漸縮小也要看社会分化与統一的趋势而定。

亲屬語言 亲屬語言是由同一語言分化而成的不同的語言。所謂“亲屬”只是一种比喻。語言的亲屬关系有亲有疏。僮語和傣語是亲屬語言，它們是从古代的僮傣語支直接分化出来的。僮語和藏語也是亲屬語言，但是这要追溯到更早的时代了，它們都是从原始汉藏語系分化来的。

亲屬語言是为各个独立的社会单位服务的。

“历史比較法”是研究語言之間的亲屬关系和亲屬語言的历史的特殊方法。这种方法在目前来說还是最有效的方法。它的基本出发点是：亲屬語言在語言成分里一定会或多或少地保留着同出一源的痕迹。因此可以把不同語言的材料加以比較，研究它們之間是否存在有規則的对应关系。如果有这种对应关系，它們便是亲屬語言。根据历史比較法的研究成果，把世界語言按照它們的来源加以分类，就是語言的“譜系分类”。例如汉語是屬于汉藏語系的一种語言，我国境內很多少数民族語言，如傣語、僮語、布依語、黎語、藏語、彝語、景頗語等等，也都屬于汉藏語系。俄語、英語、法語、德語、西班牙語、印地語等語言都是屬于印欧語系的語言④。

④ 关于亲屬語言的詳細情况請看参考資料。

馬尔学派否認語言的分化現象，否認語言的亲屬关系，当然是錯誤的。但是我們也不能和某些資产阶級学者那样，只看到語言的分化，而看不見語言的統一，似乎世界語言发展的基本过程就是由少到多。其实語言在发展中既有分化，也有統一。就拿几千年以来的历史来說，有些新的語言产生了，也有不少古代的語言（有的已經不知道名字）消亡了。語言的譜系分类只是根据現有的或在文献中保留下来的語言材料所作出的合乎科学的假定。这些假定是否成立还要做更进一步研究，至于那些已經消失了的許多語言的共同的始祖語言到底是一个什么样子，这是很难全部描繪出来的。

社会習慣語和方言的区别 社会习慣語是社会另一种性質的分化所造成的。在人类社会发展的过程中，由于生产力的不断提高，出現了社会分工，有了各种不同的职业，同时也出現了不同的阶級和阶层。这样就在一个統一的社会中开始出現了不同的社会集团。这种分化反映在語言里，就出現了行业語（包括术語）、阶級习慣語等等特殊用語，我們把它們合称为社会习慣語。因此，社会习慣語是由于社会分化成不同的社会集团而在語言中造成的支派。

社会习慣語和方言的主要差别是：

第一，社会习慣語沒有全民性，使用的范圍很窄狹，因为它只为社会里的少數人在某些場合中的交际服务。例如“罐籠”只有煤矿工人用它，“輕松一下鼻子”（擤鼻涕）只有帝俄时代的貴族妇女用它。任何社会集团的人們，他們日常使用得最多的仍然是全民語言。

第二，社会习慣語只有一些特殊的詞語，它沒有自己的基本詞汇和語法結构，也沒有自己的語音系統，而要从全民語言中去借用。例如一个煤矿工人說：“咱們坐罐籠下井吧”这句話时，除了“罐籠”一詞之外，“咱們”、“坐”、“下”、“井”“吧”等詞和这句話的語法結构都是屬于全民語言的。社会习慣語的一些特殊詞語往往也

是把全民語言的詞加以改造而成的。例如洪門会里把“扇子”叫“清風”，把“船”叫“飄”。“清”、“風”、“飄”都是全民語言里的詞，不过它們在洪門会的习慣語中意义被改成了“扇子”和“船”罢了。社会习慣語因为沒有自己的基本詞汇和語法結构，使用的范圍又很狹窄，所以它注定不能发展成为独立的語言。

第三，社会习慣語是很不穩定的，它处在經常的变动中。一种隐語（見詞汇部分），当它已經不再成为秘密交际工具的时候，它就得改变。一些行业消失了，另一些行业兴起了，或者一些行业改变了內容，那么行业語就要随着消亡、产生或改变。阶級的变化同样会引起阶級习慣語的变化，将来到了共产主义社会，阶級完全消灭了；阶級习慣語也就会完全消灭。但社会习慣語的个别成分也可能进入全民語言。随着人民大众文化水平的提高，作为社会习慣語之一的科学术語，例如“原子”、“无綫电”、“資本”、“經济危机”、“按需分配”、“劳动日”等等也会大批地进入全民語言，有的目前已經成为全民的現代汉語的詞語了。

思考題

1. 地理环境在語言的分化中起什么作用？

2. 有些資产阶級学者認为北京話、上海話、广州話是不同的語言，因为它們的差别相当大。这种說法有什么錯誤？

3. 一种語言分化为几种語言以后，原来的語言是否还存在？根据你的答案考虑一下，語言的亲屬关系和人們的亲屬关系是否相同？

4. 我国少数民族的語言是汉語的方言嗎？

第二节　語言的統一

方言集中为共同語，或方言差异的逐漸消失，叫做語言的統一；两种或更多的語言由于相互影响而成为一种語言，以及将来所有的語言形成为单一的世界語言，也是語言的統一

共同語 斯大林說："……从氏族語言到部落語言，从部落語言到部族語言，从部族語言到民族語言，在所有这一切阶段上，作为人們在社会中交际的工具的語言是全社会統一的、共同的……"[1]这就是說，无論是氏族、部落、部族还是民族，都有它的共同語。

氏族的范圍很小，因此，每一种氏族語言的使用者是不多的。斯大林推断："那时語言是不复杂的，基本詞汇是很貧乏的，但是有它的語法結构，虽然这种結构是很原始的，但总算是語法結构。"[2]他还認为，現代語言的要素早在那个时候就已經奠下了基础。由于氏族社会和我們的时代相距几万年，因此氏族語言的材料，今天已經很难找到了。

当若干个氏族联合成部落的时候，各个氏族語言也就統一而成为共同的部落語言，現在南美洲印第安人中的易洛魁語就是部落語言，原来的氏族語言則变成了这个部落語言的方言。氏族和部落是以血緣关系結合在一起的社会单位（氏族內部的血緣关系更密切），随着人口的增长和生产力的提高，人們的經济关系在社会中就越来越占重要地位，逐漸代替了血緣关系，于是氏族組織就瓦解了，形成了以經济关系結合在一起的部族。在部落和部族之間还有一个过渡的社会形态，即近亲部落的联盟。当近亲部落联盟形成时，各个部落語言就統一为部落联盟的共同語，而原来的各部落語言則变成了这一共同語言的方言。同样，在部族共同語形成的时候，部族內部的各部落联盟的語言就形成了方言。当然，社会的发展并不象我們所写的这样簡单，氏族与部落，部落与部落联盟，部族与部落……常常是并存的，因此，語言的統一和分化也是

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第9頁。

② 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第24頁。

交錯进行的。但无論如何，在一个統一的社会单位中(氏族、部落、部落联盟、部族)总有一个全民使用的共同語，而其他一些原来的語言或方言都要变成这个共同語的方言，服从于它。

氏族和部落都是阶級社会以前的社会单位。那时还沒有文字，所以氏族語言和部落語言都只有口語形式。

部族語言一般都有書面的和口头的两种形式。它的方言有較强的穩固性。当时，語言之間的相互影响加强了，所以各种語言彼此丰富的机会也增多了。今天的藏語还是一种部族語言。

民族語言是民族的共同語，是共同語发展的新阶段。現在世界上的語言，多数是民族語言。

民族共同語　民族共同語是如何产生的呢？馬克思和恩格斯指出："在任何現代发达的語言中，自发地产生的話提升为民族語言的原因，一部分是由于語言从准备好的材料中历史地发展起来，如罗曼諸語言及日尔曼諸語言；一部分是由于各民族的交配和混合，如英吉利語，一部分是由于經济、政治的集中所决定的各方言集中为統一的民族語言。"① 其中，方言集中为民族共同語是最普遍的現象。

在方言集中为民族共同語的过程中，不是每个方言都起着同等重要的作用。民族共同語总是在某一个方言的基础上形成的，这个方言叫做基础方言。汉民族共同語——普通話的基础方言是北方話。② 基础方言以外的方言对于民族共同語的形成也有作用，它的某些成分可以被吸收来丰富民族共同語。民族共同語在基础方言的基础上形成，但并不等于基础方言，它比基础方言更精炼、更丰富、更完美。只要把普通話和北方話加以比較就可以知道

① 馬克思、恩格斯：《德意志意識形态》，1934年，俄文版，第414頁。轉引自契科巴瓦：《語言学概論》，高等教育出版社，1954年版，第1編，第96頁。

② 北方話是广义的，包括东北、华北、西北、西南、华中和江淮等地区的方言。

这一点。

为什么只有某一种方言可以做基础方言而别的方言就不能呢？例如汉語普通話为什么要选擇北方話做基础方言呢？有人說：北方話最优美，表达力最强，用起来最方便。这种看法是不正确的。任何一种通行的方言，在本地区都是为人們服务得很好的。上海人同上海人用上海話进行交际时，感到上海話也很优美，用起来也很方便，广州人同广州人用广州話进行交际时也是这样。选擇某种方言做基础方言要看这个地区的历史上所形成的社会条件。社会条件就是指政治、經济、文化等方面条件。例如我国的北方話区域在汉族历史上，无論政治、經济、文化方面一直都占重要的地位，这个区域的代表城市北京，是辽金以来历代王朝的都城。解放以后，它更是新中国的心臟。此外，几百年来，很多重要的文学著作，如"話本""元曲"和明清的白話小說，多半是用北方話或者是以北方話为基础写的。現代說北方話的人有四亿多，占說汉語的人口百分之七十以上，說北方話的地区也占說汉語的地区的四分之三。这些都决定了需要以北方話作为汉民族共同語的基础方言。法兰西民族共同語以巴黎方言为基础方言，主要是由于政治和文化的原因。英吉利民族共同語以倫敦方言为基础方言主要是由于經济的原因。意大利民族共同語以佛罗棱斯方言为基础方言主要是由于文化的原因。

由于具体的历史条件不同，各民族形成的时期是不一致的，因而民族共同語的形成也是不一致的。例如俄罗斯民族共同語是在16—17世紀形成的，法兰西民族共同語是在18世紀形成的，至于汉民族共同語究竟何时形成，由于对汉民族形成时期的看法存在分歧，还沒有一致的意見。按照一些人的說法，汉民族是在19世紀中叶鴉片战争以后开始形成的。所以汉民族共同語也是在这个时期形成的。

民族共同語是形成現代民族的必要条件之一①，也是巩固民族团結的一个重要因素。

民族共同語形成后，方言之間一般不再出現新的差异。但是由于方言本身具有穩固性，不易变化，而在資本主义民族中，由于資本主义本身所固有的各种矛盾和資本主义发展的不平衡性，方言向共同語靠攏的进程就非常緩慢。只有在社会主义民族中，由于民族內部团結一致，和党对民族共同語的重視和推广，方言才有可能迅速地向民族共同語靠攏而最終消失，形成高度統一而发达的民族共同語。当然，所謂“迅速地向民族共同語靠攏”只是和資本主义民族中的方言消失过程对比而言，并不是說方言在短短几年或几十年內就会完全消失。这个过程显然不会很短。

文学語言和文艺語言　我們已經知道了什么是共同語，还要了解“文学語言”这个重要的概念。“文学語言”不等于文艺作品的語言；文艺作品的語言我們叫做“文艺語言”。这是两个不同的术語。

文学語言是共同語的加工形式，或者說，是加了工的共同語，在民族形成和发展的时代，它是巩固在書面語中的民族共同語。我們可以从下面三个特点来了解文学語言：

第一，文学語言虽然往往是在某个方言的基础上形成的，但它服务的对象是整个社会而不是这个社会的某个地区。在这一点上它和方言不同，当然更不同于社会习慣語。

第二，文学語言必須是經过加工的語言。所謂加工就是从全民語言的材料中选擇最生动、最鮮明、最带有普遍性的成分，而且应当依据語言发展的內部規律有所創造。平时我們說話或者写便

① 民族——根据斯大林的定义——“是人們在历史上形成的一个有共同語言、共同地域、共同經济生活以及表現于共同文化上的共同心理素質的穩定的共同体。”（《馬克思主义和民族問題》，見《斯大林全集》，第二卷，第294頁。）

条，往往沒有加工或者加工很少，虽然用的是民族共同語，但还不是文学語言。

第三，文学語言在民族形成和发展的时代里是巩固在書面語言中的民族共同語。人民大众口头創作的語言旣是全民的，又是加过工的，所以也是文学語言。这种口头形式的文学語言在尙未創造文字的社会中是非常重要的。在一个有文字的社会中，由于用文字写出来的書面語一般总是加过工的（特别是書籍、报刊等出版物的書面語言，往往經过很細致的加工），而口語却不是这样；所以書面語言通常都是文学語言。不过无論什么时候，口語都是文学語言的源泉和基础。文学語言离开了口語就会僵化，最后一定为社会所抛弃（如我国的文言文为白話文所代替）。另一方面，文学語言虽然常常以書面的形式出現，但也可以用口头的形式表現出来。例如演講、广播等等都是口头形式的文学語言。

在民族形成以前，某些社会也可能借用外族的書面語言来作为本民族的文学語言，例如日本、朝鮮、越南都曾經使用过書面的汉語文学語言。欧洲很多国家在中世紀时都以拉丁語作为本国的書面文学語言。但是在民族形成以后，这种借用的文学語言就一定要讓位于本民族的文学語言。

最后我們还应該認識到，在社会主义社会里，由于广大人民都有識字的权利，普遍提高了語言文字的修养，文学語言才眞正为全民所掌握，而且得到前所未有的丰富营养，这种文学語言将永远保持强大的生命力，健康地发展下去。

文艺語言就是文艺作品的語言。一般說来，它也属于文学語言的范圍。但是，各个文化領域都有自己的任务，对于語言的运用也就各有自己的特点。文学艺术需要形象地反映现实生活，表現时代面貌，因此，文艺語言也就和科学著作、报紙社論、公文等的語言有所不同。它要求对全民語言的材料加以特别的組織和提炼，采

用多种多样的語言手段，选擇生动活潑的、形象的詞語，来具体地、鮮明地、形象地描繪人物，反映現实。一句話，它要求語言具有形象性和鮮明性的特点。在这方面，詞的轉借、譬喻意义的采用是使語言形象化的一个重要手段。作家在全民語言中吸取了这种語言成分，或者是把某些詞用在特殊的上下文里，使之具有新的意义色彩，从而凭借它們来刻划形象反映現实。高尔基說过，“写人的故事并不是单純的‘叙述’，这是用文字来描繪人，正象用彩笔或鉛笔来描繪他們一样。”① 用形象化的語言描写人物，——在这一点上每个作家都有自己的特点，从而构成独特的風格。如魯迅、茅盾、周立波、赵树理以及其他作家的作品都是如此。他們各自的風格讀者一看就知道，絕不会混淆。这种差別是由于作家的世界观、所处的时代环境、各自的經历以及語言修养的不同所造成的。此外，为了塑造人物形象，突出人物的性格，作家可以比較自由地运用方言、古語、外語和社会习慣語的成分，而这些語言材料則不宜为科学著作、报紙社論、公文等所采用。好的文艺語言可以給文学語言的发展提供許多新鮮、生动的成分，历代的偉大作家如高尔基、魯迅等对于現代俄語的文学語言和現代汉語的文学語言都有过很大的貢献，所以我們把他們叫做“語言的巨匠”。但是文艺語言在一定程度上也要受文学語言規范的制約。完全不顧文学語言規范甚至違背文学語言規范的文艺語言是不会受到讀者欢迎的，并且它还会給文学語言带来很多混乱現象，損害文学語言的健康发展。

斯大林論語言的融合　通过两种或者更多的語言的相互影响，可以統一成为一种語言。例如汉語和若干少数民族語言，俄語和若干少数民族語言，就曾經产生过这种現象。关于語言的融合，斯大林有明确的論述。

① 高尔基：《未整理的文艺批評論文》，俄文版，第7頁。

首先，他指出，“語言的融合不能看作是一次决定性打击的行动在几年中造成的結果，語言的融合是延續几百年的长时期的过程”①，他反对那种把融合过程看做是“爆发”是“突然过渡”的說法。我国历史上滿語和汉語融合的过程至少就有三百年的时間，这个例子充分証明了斯大林論断的正确性。

其次，他指出“如果以为两种語言融合的結果，能得出一种新的第三种語言，不象这两种語言中的任何一种，并在本質上与其中任何一种都有区别的話，这种想法是完全不正确的。实际上，在两种語言融合的时候通常都是有其中某一种成为胜利者，保存自己的語法結构和基本詞汇，并繼續按其內部发展的規律发展着，另一种語言就逐漸失去自己的本質，而逐漸衰亡。”“胜利的語言因从失敗的語言中取得一些詞而使自己的詞汇丰富起来，但这一点并不削弱它，相反地，而是加强它。”②在我国的历史上汉語曾和不少他族語言发生过融合，例如中古时期同鮮卑語融合，近代同滿語融合；結果都沒有产生过新的語言，而是鮮卑語、滿語失敗了，消亡了（今天說滿語的只有极少数人）。汉語胜利了，保存了自己的語法結构和基本詞汇，按照汉語发展的內部規律繼續发展着，并且从失敗的語言中吸收了一些詞来丰富自己。例如“邋遢”（髒）、“溫朴”（一种水果）、“薩其馬”（一种甜点心）等詞，和一些地名如“哈尔濱”（“哈尔”即“江”的意思，“哈尔濱”就是“江濱”）都是借用滿語的。

語言融合中誰胜誰敗，主要取决于語言使用者的經济力量和文化力量，而軍事和政治上的統治者的語言不一定会取得胜利，例如滿族的統治阶級曾經統治过汉族，但結果是汉語胜利了，滿語失敗了。

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第27頁。

② 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第27—28頁。

当我們理解斯大林关于語言融合的公式时决不能忽視这个公式起作用的社会条件，那"是指社会主义在世界范圍內胜利以前的时代，在这个时代中剝削阶級是世界上統治的力量，对民族和殖民地的压迫仍然很厉害，民族的孤立和互不信任被国家的区别所巩固着，民族底的平等还不存在，語言底的融合是在争取一种語言底統治地位的斗爭中进行着；各个民族和各个語言底和平与友誼的合作条件还未具备，摆在日程上面的問題不是各种語言底合作和互相丰富，而是一些語言底被同化和另一些語言底胜利。不用說，在这样的条件下有的只能是战胜了的語言和被战胜了的語言。"[①]

斯大林論未来的統一的世界語言　至于未来的統一的世界語言就不同了，因为社会主义在世界范圍內胜利以后，民族之間的隔閡和敌对的情緒消除了，代之以相互信任和协作，所以語言之間的关系也不是"战胜了的語言和被战胜了的語言"的关系。斯大林說："……社会主义在世界范圍內胜利以后的时代，在这个时代中世界帝国主义将不复存在，剝削阶級将被推翻，对民族和殖民地的压迫将被消灭，民族的孤立和互不信任将被民族的互相信任和接近所代替，民族权利底平等将被实现，压制和同化語言的政策将被取消，各民族間的合作将被建立，而各民族底語言将有在合作方式下互相丰富起来的可能。不用說，在这些条件下根本就談不到一些語言底被压制和失败与另一些語言底胜利。在这里我們将遇到的不是两种語言——其中一种遭受失败而另一种成为斗爭中的胜利者，而是好几百种民族語言——这些語言由于各个民族在經济、政治和文化方面的长期合作便首先分出最丰富的单一的区域性的語言，然后区域性的語言才溶合为一个共同的国际語言，这种語言当然既不会是德語，也不会是俄語，更不会是

① 斯大林：《給同志們的回答》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第52—58頁。

英語，而是吸取了各民族語言和各区域語言底精华的新語言。"①

現代国际上流行的"世界語"(Esperanto)是 1887 年波兰医生柴門霍夫(Zamenhof)所創造的。它的詞根是由罗曼語、德語和斯拉夫語汇合而成的，全部語法只有十六条简单的規則，便于学习。但是它毕竟只是一种人造的国际輔助語。它脫离了人民的口語，无法繼承世界上各种語言的优良傳統，所以不能充当未来的統一的世界語言。

思考題

1. 一个国家是不是一定要有自己的共同語？

2. 汉民族共同語以北方方言作为基础方言，是否也考虑到了北方方言的一些优点？

3. 旣然将来会出現全人类統一的共同語，为什么在社会主义国家里还要帮助少数民族創立文字，还要帮助他們发展自己的語言？

4. 用你已有的語言学知識尽量指出文艺語言的特点。

小　結

語言随着社会的分化而分化，随着社会的統一而統一。社会的分化或統一是語言的分化或統一的决定性因素。

如果一个統一的社会單位分化成若干半独立或完全独立的社会單位时，語言也会随着分化为若干方言或亲屬語言。方言是全民語言在历史發展中所产生的地方变体，是一个社会單位內的某些地区的全民交际工具，它有自己的基本詞汇和語法結构，在一定历史条件下有可能發展成为独立的語言。目前研究亲屬語言最有効的方法是历史比較法。根据它的研究成果，把世界語言按照其来

① 斯大林：《給同志們的回答》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社 1953 年版，第 53－54 頁。

源加以分类，这就是語言的"譜系分类"。

社会習慣語是社会另一种性質的分化所造成的。它为各个不同的社会集团、行业、阶級所專用，使用的范圍很狹窄，沒有全民性；它只有一些特殊的詞語，而沒有自己的基本詞汇和語法結构；它注定不能發展成为独立的語言，而且很不穩定。这些都是它和方言的区别。

随着社会的統一，語言也趋向統一，并且形成共同語。共同語在社会的不同發展阶段上有氏族語言、部落語言、部族語言和民族語言的分別。民族共同語往往是以某个方言为基础并吸收其他方言的一些有用成分而形成起来的。它是形成民族的必要条件之一。

文学語言是加了工的共同語，在民族形成和發展的时代它巩固在書面語中。文学語言也可能以口头的形式来表現。文艺語言一般地說屬于文学語言的范圍，它一方面要受文学語言規范的制約，另一方面也能夠促进文学語言的規范。

社会主义在世界范圍內胜利以前，民族間的关系是不平等的，不同的語言之間也不可能存在平等的关系；語言融合的結果往往是一种語言的胜利和另一种語言的失敗，并不产生第三种語言。这种融合的过程也不可能是短时期內可以完成的。社会主义在世界范圍內胜利以后，民族之間將会出現平等的合作的关系，不同的語言將互相丰富，最后形成統一的世界語言。

参考資料

語言的譜系分类

世界上的語言可以按照它們历史上的亲屬关系分成不同的語系，并且在語系下面分成不同的語族，在語族下面再分成不同的語支。所謂历史上有亲

屬关系，就是說对于它們的产生可以找到或近或远的共同来源。同一語支內各种語言由于它們直接从一种語言发展而来，因此关系最亲。語支不同而語族相同的語言，关系就比較远一些；語族不同而語系相同的語言，关系就更加远一些了，但毕竟还是有共同的来源。至于不同語系的語言，它們是沒有共同来源的。

由于語言材料的不足以及对各具体語言起源的研究还不够，因此我們对于目前語言間的亲屬关系还沒有完全弄清楚，究竟分成多少語系以及哪些語言屬哪一語系还有不少爭論，現在根据一般的說法把研究得比較多的語系介紹如下：

1. 汉藏語系
2. 印欧語系
3. 閃含語系（包括阿拉伯語、阿比西尼亚語①等等。）
4. 阿尔泰語系（包括土耳其語、韃靼語、哈薩克語、蒙古語等。）
5. 烏戈尔—芬兰語系（包括芬兰語、匈牙利語等。）
6. 南島語系（包括印度尼西亚語、馬来亚語等。）
7. 班图語系
8. 达罗毗荼語系

有些語言如朝鮮語、日語究竟屬于那一語系，爭論还很多（如有人把它列入烏戈尔-芬兰語中）。

汉藏語系和印欧語系是最大的两个語系。

汉藏語系分布的地区西自印度的克什米尔，中經西藏高原，沿着亚洲大陆南部一直延展到中国东部的太平洋海岸。这个語系主要包括汉語和三个語族：

1. 汉語——汉語是世界上运用的人数最多的語言。現代汉語的普通話是以北方話尤其是北京話为基础发展起来的。汉語的方言很复杂，可以分为北方方言、吳方言、粵方言、湘方言、贛方言、閩南方言、閩北方言、客家方言等八个方言区。

2. 僮侗語族——包括自印度边境到我国云南、貴州、广西和广东的海南島以至老撾、泰国和緬甸許多地区的語言，一般可以分为三个語支：①僮傣語支，包括僮語、布依語、儂語、沙語、傣語、泰語、撣語等；②侗水語支，包括侗

① 即埃塞俄比亚語，見契科巴瓦：《語言学概論》，第1編，高等教育出版社，1956年版，第204—205頁。

語和水家語; ③黎語支,包括黎語和它的許多种方言。

3. 藏緬彝語族——主要分佈在西藏、緬甸和我国西南部,如四川、云南、貴州、青海、甘肃等省,可以分为四个語支: ①藏語支,包括藏語等; ②緬甸語支,包括緬甸語等; ③景頗語支,包括景頗語等; ④彝語支,包括彝語、傈僳語、哈尼語、拉祜語等。

4. 苗瑤語族——主要分布在中国西南各省和湖南、广西、海南島,以及越南和泰国的一部分地区。可以分为两个語支: ①苗語支: 包括苗語等; ②瑤語支: 包括瑤語等。

有人主張把越南語也列入汉藏語系,但对这一問題还有不同意見的爭論。

汉藏語系的研究还处在开始的阶段。我国自从解放以来在汉語方言和少数民族語言的調查中已积累了不少資料。广泛而深入地研究汉藏語系的各种語言是我国語言工作者一項非常重要的任务。

印欧語系分为十二个語族,其中有些語族的研究已經做得相当彻底,有些还做得不够。它們是:

1. 印度語族——印度古代的吠陀和梵語就屬于这一語族。在現代,它包括印地語、烏尔都語、孟加拉語等。

2. 伊兰語族——包括波斯語、阿富汗語等。

3. 斯拉夫語族——分为三个語支:

①东斯拉夫語支,包括俄罗斯語、烏克兰語和白俄罗斯語。

②南斯拉夫語支,包括保加利亞語和南斯拉夫境內的塞尔維亞·克洛西亞語和斯洛文尼亞語。

③西斯拉夫語支,包括波兰語、捷克語、斯拉伐克語等。

4. 波罗的海語族,包括拉脫維亞語、立陶宛語等。

5. 日尔曼語族——包括丹麦語、瑞典語、挪威語、冰島語、荷兰語、德語、英語等。

6. 罗曼語族——包括意大利語、法兰西語、葡萄牙語、西班牙語、罗馬尼亞語等。

7. 凱尔特語族——包括愛尔兰語、英格兰語、威尔士語、布列塔尼語等。

8. 希腊語族——希腊語和它的方言。

9. 阿尔巴尼亞語族——阿尔巴尼亞語和它的方言。

10. 阿尔明尼亞語族——阿尔明尼亞語和它的方言。

11. 澳西特語(死的語言)。

12. 吐火罗語(死的語言)。

討論題

1. 方言和亲屬語言都是語言分化的結果，二者的区别在哪里？

2. 方言的特点是什么？

3. 社会习慣語和方言有何不同？

4. 为什么会有共同語？历史上各个时期的共同語各有什么特点？

5. 决定一种方言成为共同語的基础方言的条件是什么？

第八章　語言發展的內部規律

語言发展的一般內部規律——語言发展的特殊內部規律

在前两章中，我們分析了語言发展的原因。但是，語言本身究竟怎样发展，它通过什么样的道路和方式向前发展，这是需要进一步探討的；从这研究和探討中可以归納出語言发展的內部規律来。

語言发展的內部規律和語言的本質有密切的联系。斯大林指出，語言和其他社会現象一样，都是"替社会服务"的。但語言是"作为人們交际的工具，作为社会中交流思想的工具"而替社会服务的。[1] 这一点就决定了語言的发展必然有着自己的独特的內部規律[2]。語言学的主要任务就在于研究語言发展的內部規律。

語言发展的內部規律可以分为两种，即語言发展的一般內部規律和語言发展的特殊內部規律。

第一节　語言發展的一般內部規律

所有語言共同具有的語言发展的內部規律就是語言发展的一般內部規律。目前这方面的研究还沒有得出全面的系統的結論，我們只举几个例子来加以說明。

語言發展的漸变性規律　語言的发展是逐漸的，是通过新質要素的逐漸积累和旧質要素的逐漸衰亡来实現的，在发展中不断扩大和改进自己的基本要素。这是語言发展的漸变性規律。語言

① 斯大林：《論語言学底几个問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1958年版，第35頁。

② 語言发展的某些內部規律在形式上可能跟其他社会現象一致（例如下面要談到的"漸变性規律"和"不平衡性規律"），但內容并不相同。

的发展速度和社会发展速度有密切的关系，在社会迅速发展的时期，語言的发展比較快，反之，如果社会发展得慢，語言的发展也就比較緩慢。但是无論在什么情况下，語言的发展总是逐漸的、緩慢的。斯大林同志指出，“……語言从一种質过渡到另一种質不是經过爆发，不是經过一下子消灭旧的和建立新的那种方法，而是經过逐漸的长期的語言新質和新結构的要素的积累，經过旧質要素的逐漸衰亡来实现的。”① 馬尔学派把語言看成上层建筑，認为在社会革命的同时可以进行“語言革命”，其錯誤之一就是不了解語言发展的漸变性規律。語言是千百年中全社会的人們共同創造的，同一种語言为革命前的社会和革命后的社会服务得同样好。不論社会是否发生革命，語言总是按照它的內部規律繼續向前发展和变化，我們沒有必要也沒有可能把現存的語言的結构及其語法結构和基本詞汇消灭掉，再从平地上創造出新的来代替它們。斯大林譏笑那种主張語言发展爆发論的人，如同十月革命以后主張要挖掉沙俄时代留下来的鉄路的人一样。

由于語言发展的漸变性，在較短的时間內很难覺察出語言的发展变化来。現代汉語比起先秦的汉語来，已經有相当的不同了，但是基本詞汇和語法結构大体上还是相同的。

下面再以語音、詞汇的发展变化为例来看語言发展的漸变性。

語音的演变总是一步步推进，从音位变体的对立逐漸轉变为音位的对立，其間的过程往往不被人們所覺察。象“科”这个字，古代念[k'uâ]，現代的广州話念[fo]，据推测这一演变經历了这样的过程：k'uâ>k'uo>khuo>khuo>hüo>fuo>fo，其間还可以細致地分出更小的过渡阶段来，而且从一个阶段过渡到另一阶段都需

---

① 斯大林：《論馬克思主义在語言学中的問題》，見《馬克思主义与語言学問題》，人民出版社，1953年版，第25頁。

要相当长的时間。語音的演变好象臉容的变化一样，一个人七十岁时的臉和七岁时的臉是大不相同的，但这是无数个細微的、不被覺察的变化长期积累的結果。

詞汇的发展也是通过新質要素的积累和創造，旧質要素的消亡来实現的。这也是一个緩慢的过程。語言詞汇中的詞是不断地得到丰富和补充的，旧詞的消亡也是逐漸地不被使用，而不是在某一阶段中所有的旧詞都消亡了，全部代之以新創造的詞。否則人們就不可能进行交际。詞义的发展也是如此，一个詞往往总是通过引申、比喻等途徑取得了新的意义色彩，从而造成附带意义的增添或減少，以及中心意义的改变或分化。不可能一下子使某一个詞具有新的附带意义和中心意义。这些都說明漸变性的規律在語言的发展过程中起着作用。

語言發展的不平衡性規律 語言是社会現象，需要反映社会的变化和发展，但是，由于語言各組成部分和社会发展的联系的性質不同，因此，語言各組成部分的发展速度是不平衡的。这就是語言发展的不平衡性規律。語言中的一般詞汇反映社会生活的各方面的变化，几乎处在經常的变动之中。但基本詞汇和它不一样，它表示現实生活中不容易起变化的、人們需要經常运用的一些概念，变化很慢，可以长期保存下来，作为語言詞汇的基础，构造新詞，丰富詞汇系統。語法比基本詞汇更为稳固，发展更慢。語音的发展，在一般情况下也是相当緩慢的，有时候甚至比語法的变化还要緩慢。在語法內部，句法的变化一般要比詞法快些。五四运动以后，随着民主革命运动的开展，我国社会在政治、經济和文化等方面有了迅速的发展，再加上受了外語的一些影响，因此汉語也有了很大的发展。这从語法的方面来看，句法的发展就要比詞法快一些，显著一些。如果我們把今天的«人民日报»社論和“五四”时候报章杂志上的文章比較起来看，就会发現，今天出現了很多新的句法形

式，象新的联結法、插語法、平行式[1]和倒裝句以及其他一些复杂的长句子。但汉語的构詞法却变化得很少，主要的变化就是出現了如"性"、"化"（如"組織性"、"軍事化"）等为数极少的新的后加成分。由此可見，語言內部的各組成部分，或者同一个部分中的不同成分（例如一般詞汇和基本詞汇，詞法和句法）的发展速度都是不一样的，不平衡的。

以上是涉及整个語言发展的最一般的內部規律，此处还有跟語言的各組成部分有关的一些其他規律，現举例說明如下：

語音演变的一致性 語音演变的一致性是指：在一定的时間、地区和相同的語音条件下，語言中的同样的音会发生同样的变化，沒有例外。一条語音規律的实現需要受到以下三方面的限制：（一）时間的限制——語音的演变是有时間性的。在具体的語言里，甲音只在一定的时期里变为乙音，过了这一时期就不再起变化。（二）空間的限制——語音的演变是有地域性的。在同一种語言的范圍里，一个音可能在甲地发生这样的变化，在乙地却发生另外一种变化或者不发生变化。因此从同一种語言分化出来的方言或亲屬語言，它們的語音就会逐漸产生或大或小的分歧。（三）条件的限制——即使时間和地点相同，如果語音所处的条件不同，演变的規律也不一定有效。如果甲音变为乙音是以平声作为条件的話，那么仄声字中的甲音就不会变成乙音。总之，只要时間、空間和語音的結构条件相同，語言中一个詞里的甲音变成了乙音，那么其他詞里一切条件相同的甲音都会无例外的变成乙音。如果一个詞里的甲音变成了乙音，而其他詞里的甲音沒有变，或者变成了丙

[1] 新的联結法是指新的連詞联結的方式，如"用馬克思主义的方法去观察問題、提出問題、分析問題和解决問題。"新的平行式如"他不能够，也沒有必要回家去。"插語法如"他想"、"他以为"等插入語，还有附注式的插語等。詳細情況可参看王力：《汉語史稿》（中册），科学出版社，1958年版，第464頁。

音，那么一定可以在时間、空間或条件方面找出原因。比方中古汉語平声字里的声母[b']到了現代的北京話都变成了[p'](象"瓶"、"凭"、"菩"、"評"、"瞥"、"皮")，仄声字里的声母[b']到了現代的北京話都变成了[p](象"并"、"病"、"步"、"部"、"棒"、"办")。这种变化就受到以下的限制：(一)时間方面，从中古到近代，中古以前就沒有这样的变化。(二)空間方面，北京(当然还有許多別的地方)，象上海話里的这个音就沒有变。(三)条件是声調，声調不同，变化就不一样。

联合音变的一般規律 联合音变是按照邻近音素性質的不同，通过同化、异化、換位等方式来实現的。上面所說的語音演变的一致性的規律旣适用于单独音变，也适用于联合音变。应用到联合音变上来，那就是說：在一定的时間、地点和条件下面，邻近的音素(不一定是相接的)可能发生联合音变，时間、地点和条件相同，要变就一律都变，要不变就一律不变。变化所采取的方式一般有同化、异化和換位三种。

联合音变的結果如果固定下来，就可能形成語音的历史演变。比方在汉語里，現代北京話的"家"[tɕia]、"去"[tɕ'y]、"曉"[ɕiao]、"精"[tɕiŋ]、"清"[tɕ'iŋ]、"心"[ɕin]的声母在古代分别为[k]、[k']、[x]、[ts]、[ts']、[s]。古代的这些声母由于受了它后面的高元音[i]、[y]的影响而被[i]、[y]同化为上面所举的現代北京話里的声母。又比方根据《切韵》，在隋代"凡"字讀[bhjiwɐm]、"法"字讀[piwɐp]，最后的音素是[m]和[p]。这两个字在現代的广州話里分別讀成了[fan]和[fat]，最后的音素是[n]和[t]。为什么[m]变成了[n]，[p]变成了[t]呢？因为在隋代，"凡"字的最后音素[m]和开头音素[b]都是唇音，发音部位相同，"法"字的最后音素和开头音素都是[p]，这两个音的最后音素都受了开头音素的影响而发生异化作用，变成了今天的[n]和[t]。

語法演变的类推作用和补充作用 类推作用和补充作用是各种語言語法演变中共同存在的形式。类推作用的目的在于使語法形式整齐划一，便利人們掌握，进行交际。类推作用可以分为两种：一种是依照一定的典型，使已有的不規則形式趋于一致；一种是依照一定的典型創造新形式。

屬于第一种类型的，例如古英語中 book(書)的复数形式是 bec, cow(奶牛)的复数形式是 kine, 而其他大多数名詞的复数都是以单数加詞尾-s 来表示，如 hand—hands(手)，eye—eyes(眼睛)，由于类推的結果，book 和 cow 的复数形式也就变成 books 和 cows 了。又如古代汉語句子中的代詞宾語一般都要提到前面来(如韓愈："唯汝予同"。詳見"語法"一章的例子)，但由于肯定句中有宾語在后的情况，于是，类推的結果，否定句和疑問句中代詞宾語的位置也移到后面来了。在常用詞中，不規則的語法形式，由于使用的頻繁而为人們所习慣，它們往往可以抵抗类推作用，保持原来的样子。因此，在任何語言中都有一些不規則的語法形式(即所謂"强式")，和依据类推作用而形成的划一了的形式(即所謂"弱式")同时并存。在印欧語里，系詞、助动詞和最常用的一些动詞的变化往往都是不規則的强式。例如英語的"verb to be"就有好几种变化，如 am、are、is、was、were 等。

第二种类型的类推表現在新形式的創立上，比如某些人根据第二人称的尊称"您"而使用第三人称的尊称"怹"；用于构詞的"性"、"化"、"人"、"員"等后加成分，近年来通过类推也有了广泛的使用，这些都是明显的例子。

和类推作用相对的是补充作用，它們是两种相反相成的过程。当不同的語法意义具有相同或相近的表現形式，或者当某种語法意义的表現形式不够明显时，在語言里就会改变旧形式或創造新形式来区别它們，表現它們，以便加强語言的表达能力。这种过程

叫做补充作用。

在初唐汉語中，“将”这个詞有两种用法：一种表示“用……来……”，例如杜甫的詩句“还将老藤杖，扶汝醉初醒”；一种是把跟在它后面的动詞的宾語提到动詞的前面来，例如杜甫的詩句“見酒須相忆，将詩莫浪傳”中的“将詩傳”就是“傳詩”的意思。“将”的这两种用法在現代的北京話里就分别用“拿”和“把”来代替，以表明它們的区别。例如“我拿水澆花”和“我把水倒了”中的“拿”和“把”就具有不同的語法意义，它們的形式也不一样。又如拉丁語本来是富于詞形变化的語言，发展到后来，好多詞尾变化漸漸消失，不足以表达相当的語法意义，于是在它的后身之一——法語中就产生了介詞、冠詞、代詞、助詞等虛詞(新的語法形式)来补充，使表現形式不够明显的語法意义获得了新的形式。这种情形在英語的发展史中也很普遍。我們平常所說的用实詞虛化的办法来創造新的語法成分，也往往是語法演变中的补充作用所引起的。

上面談到的只是举例性質，远远不能完全概括种种語言发展的一般內部規律。

思考題

1. 为什么“語言随着社会的发展而发展”不列入語言发展的一般內部規律？

2. 如果語言的发展采取爆发的方式，将会产生什么样的結果？解放后我們在报刊上經常見到新出現的詞語，怎么能說語言的发展是逐渐的呢？

3. 生物的年龄愈大就愈衰老，最后必然趋于死亡，为什么語言却是愈发展愈丰富、愈精密、愈完善？語言会衰老嗎？会死亡嗎？为什么？

4. 为什么具体語言里語音的同化和异化总是有一定的范圍，而不是可以同化的一律同化，可以异化的一律异化，无限制地扩大和繼續下去？

5. 我們在学习俄語或英語的时候，往往碰到一些变化不規則的动詞和名詞，加重記忆負担，仿佛故意跟学习的人为难似的。为什么俄羅斯人和英吉利人不按照类推的原则把它們的变化都划一一下呢？你想过这个問題沒有？

6. 为什么語言的各組成部分的发展是不平衡的？

第二节　語言發展的特殊內部規律

什么是語言發展的特殊內部規律　語言发展的特殊內部規律是由具体語言的特点所决定的。世界上所有的語言都是相互交际和交流思想的工具，这是語言发展的一般內部規律的基础。但每种語言又有一些与其他語言所不同的特点和条件，这就决定了它們的发展除了具有相同的一般內部規律之外，还具有各自的特殊內部規律。

比方說，德語和英語是同出于一个来源的两种語言，在古代，它們的語法結构都具有丰富的詞形变化的特征，但是現代德語和現代英語的語法却很不相同：德語在很大的程度上仍具有过去的特点，而英語的詞形变化則大大地減少了。德語語法和英語語法都在历史上发展着，但是德語語法要比英語語法发展得慢些。这一事实說明，尽管英語和德語詞汇方面的演变都要比語法方面的演变快（这是上面所說的不平衡性規律的表現）。但詞汇的演变速度和語法的演变速度比較起来，其間的差別在英語中就要小于德語。又比方上面提到，汉語中的[k]在[i]、[y]之前变成了[tɕ]，但在法語中，[i]前的[k]却变成了[s]，[y]前的[k]不变。各个語言的变化和发展的不同的內容和形式就构成了它們发展的特殊內部規律。

还須要指出，具体語言及其各組成部分的性質在漫长的发展过程中可能发生变化，因此語言发展的特殊內部規律不但各种語言不一样，就是对同一种語言来說，也会随着时代的变迁而有所不同。

不要把語言发展的特殊內部規律和各个語言特有的功能規律混为一談。功能規律是指某种語言在一定时期的各种結构規律和

运用規則，比如現代汉語的音位系統是怎样的，語法規則是怎样的等。違犯了功能規律就是不合規范，比如发音錯了，造句造得不对，等等。語言发展的特殊內部規律是指某种語言的历史发展来說的。当然，不研究語言的功能規律，語言发展的特殊內部規律就会成为空談；反过来，語言发展的特殊內部規律制約着語言的功能規律，脫离开前者去談后者也是不行的。

語言發展的特殊內部規律舉例 要掌握某种語言发展的特殊內部規律，就必須具体地研究这种語言的历史，和其他的語言进行比較。語言史所要研究的主要就是这一类的規律。現在我們就語音发展的內部規律举一些例子来加以說明。

“濁音清化”是中古到近代汉語普通話的声母(輔音)发展中的一条重要規律。这条規律的作用波及鼻音和边音[m、n、l]以外所有的浊輔音。而且其中的浊塞音(如[bʻ])和浊塞擦音(如[dzʻ])在变为相应的清音时，一般是：平声的变送气清音(如[pʻ]、[tsʻ])，仄声的变不送气清音(如[p]、[ts])；而浊擦音(如[v])在变为相应的清音时則是不分平仄一律变成清擦音(如[f])。举例列表如下：

类别	中古(浊)	近代(清)	例字
塞音	bʻ	pʻ	婆排培袍盘盆
		p	罢敗备抱部步
塞擦音	dzʻ	tsʻ	辞財曹残层存
		ts	自在造賊贈坐
擦音	v	f	肥凡憤犯坟

“平分阴阳，濁上变去，入派三声”是汉語語音发展中的一条規律。在中古的时候，汉語有“平”、“上”、“去”、“入”四个声調，在每一个調类中又有清音和浊音两組音，例如“通”[tʻuŋ]和“同”[dʻuŋ]都是平声字；不过“通”的声母[tʻ]是清音，“同”的声母[dʻ]是浊音。

在語言的发展过程中，声調发生分化或归并的現象，这种变化和声母的清浊音有很大的关系。原来平声字中带清輔音的字在发展过程中变成現代汉語的阴平字(如“通”)，带浊輔音的字就变成現代汉語的阳平字(如“同”)。这就叫做“平分阴阳”。原来上声字中带全浊音(即除[m]、[n]、[l]之外的浊音)的字，例如“动”、“杜”、“坐”、“士”、“上”、“善”、“近”、“厚”等，一律念成去声，叫做“浊上变去”。原来以[-p]、[-t]、[-k]作韵尾的字即入声字，在发展过程中三个韵尾都消失了，原来的入声字分别派入平、上、去三声(实际上是四声，因为現代汉語中平分阴阳)，这就叫做“入派三声”。入声字分派三声是如何分派的，除了清音字沒有清楚的条理可尋之外，其他都可以看出一定的規律，即它們的分派同声母輔音的发音方法有关。

这样，由于浊音清化的規律和声調变化的規律，以及其他一系列語音演变規律起作用的結果，就使中古汉語到現代汉語的語音系統有了显著的簡化，因而产生了大量同音詞。这样就促使汉語的詞汇改变了古代单音节占优势的情况而走上以多音节为主流的复合化的道路，产生了大量的复合詞。这也是汉語发展中的一条內部規律，前面已經講到，这里就不贅述了。

俄語中弱化元音(ь 和 ъ)的消失以及由此而引起的俄語語音結构的变化是俄語的一条內部发展規律。

ь 和 ъ 都来自斯拉夫語，ь 原来是介于 e[iε]和 и[i]之間的元音，ъ 是介于o[o]和 ы[ɨ]之間的元音。它們的讀音都很短，尤其是处在弱的位置时(如在詞的末尾：дьнь——天，或者是它后面的音节中有一个沒有弱化的全元音：холодьно——冷等)就更为短促，很不清楚，讀音漸漸消失。大概在 11 世紀后半期，在讀音中它們就脫落了(在文字中还保留)。由于“弱化元音消失”这条規律起作用的結果，又引起俄語語音結构的演变。例如出現了新的閉音节

(столь 变成了 стол)①，构成了新的輔音組(холодьно—"冷"变成了 холодно，这里的-дн-就是新的輔音組)，同时也有一些輔音組簡化了(поздьно—"晚"变成了 поздно，这里的 д 不发音)。这些都是弱化元音消失之后所引起的俄語語音結构的变化。

从上面的許多例子中可以看到語言的发展是遵循着一定的道路和方式而起变化的，我們可以从这里面归納出語言发展的內部規律。

思考题

1. 汉語的一般詞汇发展得比基本詞汇快，这是不是汉語发展的一条內部規律？

2. 汉語普通話有一定的連讀变調規則。例如，上声在上声之前变阳平，"土改"念成"塗改"一样，"粉笔"念成"焚笔"一样。这是不是汉語发展的一条內部規律？

小　結

語言是随着社会的發展而發展的。但是語言的整体及其組成部分究竟怎样發展，这就是語言發展的內部規律問題了。語言作为人們的交际工具这一特点決定了語言發展具有不同于其他社会現象的內部規律。

語言發展的內部規律有一般內部規律和特殊內部規律兩种。前者是所有語言共同具有的，后者則是每一种語言各自具有的。

語言發展的一般內部規律包括語言發展的漸变性規律、不平衡性規律、語音演变的一致性規律、語法演变的类推作用和补充作用，等等。除了研究語言發展的一般內部規律之外，还要研究語言

① 以輔音收尾的叫做閉音节，以元音收尾的叫开音节。

發展的特殊內部規律，例如汉語、俄語、英語等具体語言在語音、詞汇、語法等方面的發展的特殊內部規律。

这一章講到的內部規律都是举例性質，語言發展的內部規律的研究还很不夠。

討論題

1. 什么是語言发展的一般內部規律？什么是語言发展的特殊內部規律？它們有哪些特点？它們的关系怎样？

2. 你怎样理解語言发展的漸变性規律？

3. 在語言的发展中为什么会出現类推作用和补充作用？

4. 研究語言发展的內部規律有什么必要？

第九章 掌握語言發展規律的重大实踐意义

民族共同語的推广——民族共同語的規范化——改进文風——少数民族語言問題

規律是不依人們意志为轉移的客观存在，但是人們可以認識它，掌握它，运用它为自己服务。掌握語言发展的規律正是为了运用它指导实踐，促使語言向有利于社会的方向发展。資产阶級語言学家由于世界观的限制，不可能全面地、正确地、深刻地掌握語言发展的規律；或者由于阶級的偏見，脫离人民，脫离实际，不能充分利用語言发展的規律来为社会服务；有时甚至別有用心地歪曲这些規律（例如硬說英語是最高級的語言，全世界的人都应說英語）。只有馬克思主义者才能够全面、正确而深刻地掌握这些規律，也只有在无产阶級掌握政权的社会里，才能够充分利用这些規律为人民造福。无产阶級政党和政府的語言政策，就是自覚地掌握語言发展規律指导語言实踐的集中表現，是理論联系实际的典范。这一章想就民族共同語的推广和規范化，改进文風，以及少数民族語言等几个問題来談一談。

第一节 民族共同語的推广

推广民族共同語的必要性和可能性 民族共同語是民族形成的四要素之一，每个民族都必須有自己的民族共同語。列宁說过："……語言統一及其无阻碍的发展，是保証商品周轉能适应着現代資本主义而眞正自由广泛发展起来的最重要条件之一，是使居民自由广泛地划分为各个阶級的最重要条件之一。"① 在民族形成时

① 列宁：《論民族自决权》，見《列宁文選》两卷集，莫斯科外国文書籍出版局，1949年版，第1卷，第822頁。

期，必須要有共同的經济，把全民族紧密地团結在一个区域之內成为一个整体，而要做到这一点，沒有共同的語言是不可能的。在民族发展时期，为了繼續巩固和加强民族內部全体成員之間的联系，充分发展民族的經济和文化，也必須有一个共同語。社会主义民族，由于政治、經济和文化的高度統一，更要求有高度統一的、发达的民族共同語。

民族共同語是在一个方言的基础上逐步形成的。在它形成的初期，往往还不能够普遍为人們所使用。这个时期，一方面，民族共同語通过出版物、話劇、电影、广播等扩大着自己的影响，但另一方面，广大群众在口头上还經常使用着方言。解放以前，汉民族的情况就是这样。欧洲各个資本主义民族兴起的时候也是这样。因此，因势利导，采取措施，大力推广民族共同語，是十分必要的。欧洲这些民族的統治阶級大都在本民族內进行过推广民族共同語的工作。在旧中国，滿朝末年就有人提倡国語統一，辛亥革命以后也曾經由当时的政府明令推行过"国語运动"。但是由于中国还是半封建半殖民地社会，汉民族还沒有达到高度的統一，加上統治者的反动和无能，国語运动搞了四十年，也沒有多大成效。新中国成立以后，情况就大不相同了。民族的高度統一跟方言的紛繁和分歧[①]形成尖銳的矛盾。北京人同广州人說話，往往不能互相理解，还得找翻譯。民族共同語若不迅速推广，显然大大不利于我国的社会主义建設。同时，这种情况也妨碍了汉字拼音化工作的进行，因为語音不統一，标音的文字就沒法运用。由此可見，在汉民族中推广民族共同語——普通話，是一个艰巨而又迫切的任务。苏联和欧洲的社会主义国家，情况和我們不大相同，它們在革命前經历过比較完整的資本主义发展阶段，所以随着資本主义民族的发展，民族共

① 根据現在的研究，汉語的主要方言有下面几个：(1)北方話(包括西南官話和下江官話)，(2)吳語，(3)湘語，(4)贛語，(5)客家話，(6)粵語，(7)閩北話，(8)閩南話。

同語已是全民族成員所运用的主要的交际工具，在无产阶級革命胜利时，推广民族共同語的任务已基本完成了。

在我国，推广民族共同語的任务虽然相当艰巨，但民族共同語是随着民族的形成而形成，随着民族的发展而发展的，这是語言发展的必然趋势。我們的社会主义民族的高度統一和飞快发展就势必促进民族共同語的发展；而且当人們認清了这种趋势，掌握了它的发展規律以后，就可以采取有效的措施来加速它的发展。我国旣有党和政府自上而下的大力提倡，又有群众自下而上的热烈支持，还有馬克思主义作为推广工作的指导，这些都是推广普通話的极为有利的条件。在 1955 年 10 月的全国文字改革会議上，根据馬克思主义关于民族語言的学說，根据汉語发展的历史趋势，正确地肯定了汉民族共同語——普通話以北京語音为标准音，以北方方言为基础方言，以現代典范的白話文著作为語法規范。这一决議使民族共同語的推广有了明确的标准。那次会議以后，党和政府发出了大力推广普通話的号召，全国广大人民立刻热烈响应，掀起了一个学习普通話的高潮。

如何推广普通話 推广普通話不能依靠行政命令，也沒有必要采取这种作法。語言习慣是长期形成的，并且与人的一切方面的活动有着密切的联系，如果他不願意学，强迫也无济于事。但是也不应該听其自流，而是要通过宣傳，启发群众自覚地来学习。在工作中要抓住中小学这一推广普通話的主要陣地，通过語文課（以及一切其他課程）大力普及；要尽量发揮电影、話剧、广播等工具的巨大作用，通过它們每天給千千万万的人推广普通話。除了这些以外，根据方言和普通話的对应規律，編写方言区的人学习普通話的手册，普及語音学的常識，培养这方面的干部，交流經驗等等，也都是应該做的工作。

推广普通話并不意味着馬上要消灭方言。周总理說过：“我們

推广普通話，是为的消除方言之間的隔閡，而不是禁止和消灭方言。"[①]方言的消磨是一个长期的过程。普通話普及了，方言的运用范圍自然会逐漸縮小。我們推广普通話的工作，就是采取正面提倡使用普通話的办法，而不是硬性規定人們不許使用方言。一个会說普通話的人，如果他家里的人有的还不懂普通話，那么他在家里仍然用方言交际也是很正常的事。方言在目前汉民族的各方言区还起一定的作用，在一个相当长的时期內，普通話和方言还会并存。在推广普通話的同时，还要注意吸取方言中的某些成分，这是民族共同語在发展过程中充实自己的重要手段之一。

普通話的語音、詞汇、語法的标准都是相当明确的，每一个人在学习普通話的时候也应該尽量使自己达到这些标准，这是一方面。另一方面，推广普通話又应該对不同的对象提出不同的要求。我們的党和政府正是这样做工作的：普通話首先在方言习慣不深的兒童和青年中間推行，其次是中年人和老年人。城市的条件比乡村好，因此普通話的推广就应当比乡村快一些。对于其方言接近普通話的人，要求可以較高，对那些方言和普通話距离很大的人，暫时只能要求他們能听懂普通話，基本上能說普通話。对于广播員、演員、教师的要求可以更严格一些，因为他們的說話起示范作用，影响比較大。只有这样才能使大家对学习普通話有兴趣，有信心。企图一蹴而就是决不可能的。

我們的党把群众路綫作为自己的主要工作路綫，在汉民族共同語——普通話的推广中同样也运用了这一路綫：发动群众鳴放，辯論要不要学普通話、怎样学、能不能学会等等問題。群众經过这种广泛的自我教育，产生了自覺的学习要求，堅定了学好的决心与信心，并且創造了許多結合生产和生活来学习普通話的方法；因此

① 周恩来：《当前文字改革的任务》，1958年2月号《文字改革》。

近年来，推广普通話的成績很大。例如福建大田县吳山乡一带的偏僻山村，方言和普通話的距离很大，但是經过群众运动后，在短短五十天的时間內就基本上普及了普通話。現在，全国有許多县都已經基本上普及了普通話。我們相信，在党的正确領导下，不久的将来普通話将会通行于全国每一个角落，成为全国人民在社会主义建設事业中共同交际的有力工具。

思考題

民族共同語既然是民族不可缺少的特征之一，那么汉民族已經有了自己的民族共同語，为什么还需要推广呢？如果推广民族共同語意味着还有很多人不使用这种語言，那么这种語言可以不可以叫做民族共同語？为什么？

第二节 民族共同語的規范化

民族共同語規范化的重要性 “語言的‘規范’指的是某一語言在語音、詞汇、語法各方面的标准。”① 民族共同語在形成、发展的过程中不可能一下子就在語音、詞汇、語法等方面建立起明确的标准来，因此需要我們根据語言发展的規律去肯定某些标准，甚至去确立某些标准。这种工作就是民族共同語的規范化工作。因此，民族共同語的規范化并不是少数人主观主义地制定一个“框子”，要大家遵守，而是順着語言的发展規律，加以誘导，促进語言的健康发展。

为什么必須使民族共同語規范化呢？从上一节中我們已經了解到一个統一和高度发达的民族共同語对民族的发展有着怎样重大的意义。民族共同語形成和发展的道路不是短时期內可以走完的，而在其发展过程中，由于不断吸收方言、古語和外語成分来丰

① 罗常培、吕叔湘：《现代汉語規范問題》，見《现代汉語規范問題学术会議文件汇編》，第4頁。

富自己，由于产生了一些新的詞語和一些新的語法成分，这样就会出現一些分歧現象，这在"語音"、"詞汇"、"語法"各章中都巳談到了。社会成員的語言知識有深有淺，文化水平有高有低，爱好习慣也不尽相同，在运用語言上經常都会有一些"創新"，其中有的可能逐漸得到社会的公認，但也有很多是社会所不能接受的。上述这些分歧和混乱現象会影响人們的相互交际，影响工作，需要及时加以規范化。例如汉語中的"火柴"、"洋火"指的是同一事物，"自行車"、"脚踏車"也是指同一事物，到底要选擇哪一个詞呢？又如近年我国的翻譯作品中常常出現"仅仅三十岁就长滿了黑而密的胡須的我"之类的詞組，我們是承認它合乎規范呢，还是要加以批評？再比如，汉民族共同語是以北京語音为标准音的，但是北京語音內部就有分歧，一个"法"字就可以念四种声调，是否要加以規范化？如何規范化？北京音有儿化和輕音現象（这两种現象和語法、詞汇都有关系），在普通話中应根据什么原則加以处理？这些都是需要解决的問題。

每一个民族在发展过程中都有語言規范化的任务。社会主义国家的党和政府更是特別重視这个任务。我国党和政府在1951年就发出号召，要"正确地使用祖国的語言，为語言的純洁和健康而斗爭！"1955年又召开了"現代汉語規范問題学术会議"，专門討論了現代汉語的規范化問題，拟定了一系列具体的措施和工作步驟。比如正在編輯中的中型《現代汉語詞典》就是为汉語規范化的目的服务的。

民族共同語規范化的对象和标准 民族共同語規范化的对象主要是書面語言。因为書面語言把民族共同語的語音、詞汇、語法的标准用文字固定下来，加以傳播，扩大影响，所以規范化的必要性更大。但这决不是說民族共同語的口語形式就不需要規范化。我們对民族共同語的書面形式加以規范化，正可以影响口語的規

范化。另一方面，書面語言又是在口語的基础上形成的，并且以口語作为丰富自己的重要源泉。所以，正确理解書面語和口語在規范化工作中的关系是非常重要的。对于这种关系往往有两种錯誤的看法：有些人認为書面語可以脱离口語；因此他們写出来的东西堆砌了許多不必要的古語和外語成分，一句話长达四五十个字，別別扭扭，往往不能听懂，只能看懂(有时要看懂也很困难)。这样的書面語言实际上也是需要加以規范化的。另外有些人則把書面語和口头語的关系理解得太机械，認为書面語言旣然不能脱离口語，那就应該“如实”地把口語記录下来。但实际上我們說話时，由于有一定的語言环境、語气和手势作为輔助的表达手段，常常可以省略許多語言成分。而且口語总是比較粗糙的，如果書面語言眞的如实地把它記录下来，势必令人摸不着头脑，很难完全理解其中的意思。規范化的書面語不能脱离口語的基础，但必須經过加工，使之更加精炼。在社会主义以前的时代，广大劳动人民被剝夺了受教育的权利，多半不能掌握書面語言，書面語言长期同口語保持着不应有的距离。只有在社会主义时代，書面語言为全体人民所掌握，它才能够同口語保持經常的紧密的联系，才能在最坚实的基础上健康地发展。

如何处理共同語吸收方言、古語和外国語成分的問題也是規范化的几項重要工作。共同語需要吸收方言中有特殊用途的成分，但是决不能濫用。高尔基就严厉地批評过濫用方言的一位青年作家，說他把丰富的、宝貴的、生动的、准确的俄罗斯語言歪曲了，庸俗化了①。关于古語，毛主席指示：一方面“我們还要学习古人語言中有生命的东西。”另一方面要“……坚决反对去用已經死了的語

① 高尔基：《給某青年作家》，見《給青年作者》，中国青年出版社，1955年版，第56頁。

汇和典故。”① 关于外国語，毛主席指出：“我們不是硬搬或濫用外国語言，是要吸收外国語言中的好东西，于我們适用的东西。”② 依据这样的原則，我們还要做很多的調查研究工作。民族共同語的規范化标准不是人們主观制定出来的，而是民族共同語本身发展的要求所决定的，我們肯定或确定某些标准都不能違反語言自身的发展規律。但是，我們可以肯定并提倡那些久經交际的考驗而且被广大人民所承認的原則，也可以支持那些虽然是新生的，不很普遍的但却是語言发展趋势所要求的原則。只有在馬克思列宁主义政党的領导下，我們才可能正确地对待民族共同語的規范化問題，正确地找出規范化的标准，順利地进行工作。

如何进行民族共同語的規范化工作 为了进行民族共同語的規范化工作，就必須和一些在規范化問題上的錯誤思想作斗争。有些語言学家受了資产阶級語言学說的影响，認为語言是不能进行規范的，只能听其自然发展。因此他們对語言規范化采取了自由主义的、漠不关心的态度。另外一些語言学家严重地脫离实际，把理論研究看得至高无上，把实际工作貶得一錢不值。他們認为汉語規范化中的許多問題算不得科学研究，只有中小学教师、报刊編輯才去做这种工作，而他們是要研究学术問題的，因此对規范化的工作采取了不屑一顧的态度。还有一些語言学家不深入实际，主观地、机械地对待語言事实，企图一劳永逸地制定出一些条文来讓大家遵守。凡是不合这些条文的就斥为“异端”，指責他“不通，不規范”。这种人动机虽好，但却脫离了群众，脫离了語言的实际。因为，語言是不断发展的，一个規范确立了，又会产生一些新的分歧，又需要进行規范化。但每一次規范的确立，都表明語言向更新、更完美的阶段前进了一步，因此語言的規范化是一个长期

① 毛澤东：《反对党八股》，見《毛澤东选集》，1953年版，第3卷，第838頁。
② 同上。

的工作。其次，我們应当了解，民族共同語的規范化并不排斥个人在語言上的創新，因为个别的新生的事物也常常会发展成为普遍的現象。但这也决不等于說每个人可以借此而随便濫造一些詞和語法形式。只有在充分掌握并能熟練地运用現有的詞和語法形式的基础上，才可能有新的創造，否則只会破坏民族共同語的純洁和健康，妨碍它的发展。正因为如此，那些經常写作的人就負有特別重大的責任。他們既要成为丰富語言的能手，更要在使用語言方面成为規范化的榜样。列宁在批評那种因为濫用外国詞而破坏了俄罗斯語言的純洁的現象时說："一个剛学会閱讀的人"那样濫用"还情有可原，可是一个著作家就不能原諒了。"①

为了汉民族共同語的規范化，我們正在进行一系列艰巨的实际工作。例如对全国的汉語方言进行調查，研究它們与民族共同語之間的关系；对各种不同的文体、風格进行研究；对作家的語言、翻譯作品的語言进行研究；对民族共同語的历史进行研究；編纂規范的詞典；在学校教育、业余文化教育以及报刊書籍的編写中貫彻規范化的原則等。

思考題

1. 語言的規范化是否会限制語言的发展？为什么？

2. 我們提倡汉語規范化，但又認为这并不排斥个人在語言上的創新，二者到底是什么关系？有无矛盾？

第三节　改进文風

什么是文風　文風就是写文章（有时也指講演）的作風。文章要写得好，就要有正确而充实的思想內容和恰当而清楚的层次，还

① «列宁全集»，人民出版社，1957 年版，第 30 卷，第 266 頁。

要善于运用多种多样的語言手段。不同文体的文章要有不同的写法；对不同讀者写的文章，在不同环境下写的文章也要有各自不同的写法。写文章牵涉的面这样广，文風問題就不能不是一个复杂的問題。

思想內容是文章的灵魂。內容錯誤的文章当然談不到好文風。有些文章，內容上看不出什么大毛病，可就是空空洞洞、含含糊糊，不解决什么問題，这也是一种坏文風。思想內容正确了，充实了，就为好文風准备了首要的条件。然而这还不等于已經有了好的文風。文章毕竟是写在紙上給人看的，好的內容还需要有适合于它的完美的表現形式。服务于內容的篇章結构的安排、句式的运用、詞語的选擇等等，也都是形成文風的重要因素。

文章的思想內容和它的表現形式在一定程度上是互相影响的。其中起主导作用的是思想內容。写作者如果道理不充分，就很难說出有力量的話来；如果思想沒有条理，就很难做到文章层次分明；如果对所写的問題，連自己也弄不清楚，那么无論怎样写也无法叫人信服。在上述情况下写出来的东西必然是东拉西扯、閃爍其詞、干巴无味。很多文章的文風不好，毛病常出在这里。反之，写作者如果有了充分的道理、清楚的認識，就比較容易安排好层次，并且也容易找到恰当的詞句。另一方面，語言形式完美，就能够使文章的思想內容准确、鮮明而生动地表現出来。語言形式不好，就会使內容受到損害。我們有不少这样的同志，他們的工作經驗很丰富，理論水平也不低，但是文章写得并不好，就是吃了这个亏。話說回来，形式是为內容服务的，所謂形式完美，是指它能很好地服从于內容的要求。脫离了內容去追求形式，就是形式主义。形式脫离內容的要求越远，和內容越不相称，那么，这样的形式就越是要不得。

馬克思主义者对待文風的态度 中国共产党和毛主席一向重

視文風問題。早在1938年，中共中央六届六中全会就曾經討論过宣傳工作的民族化問題。1942年的整風运动中，文風跟党風、学風一起被列为整頓的內容。当时毛主席发表了《反对党八股》这篇講演，論述了文風問題的重要性，列举了党八股[①]的八条罪状[②]，一一加以批判。后来，毛主席又屢次对文風問題作出指示。《人民日报》也曾多次在社論中号召人們努力改进文風。为了改进文風，党和政府还采取了各种实际措施。

馬克思主义者之所以重視文風問題，是因为文風的好坏对革命事业的发展有重大的影响。在革命队伍中，人人都要作宣傳工作，宣傳工作离不开說話、写文章，所以文風好不好，直接关系到宣傳工作的效果。其次，一篇文章給別人看，不但是向別人宣傳了某种思想、某种知識，同时也是向別人宣傳了某种工作方法，包括如何对待客观事物、如何进行調查研究以及如何組織文章、运用語言等，讀者可能自觉或者不自觉地接受文章的影响。这种影响积少成多，就会形成風气。所以毛主席十分强調文風問題的重要，認为"学風和文風也都是党的作風，都是党風。"[③] 并特別指出"党八股是藏垢納污的东西，是主观主义和宗派主义的一种表現形式。它是害人的，不利于革命的，我們必須肃清它。"[④] 斯大林也曾严厉指

① 八股文是明朝和清朝的科举考試制度所規定的一种文体。它用《四書》、《五經》里的文句命題。每篇文章都由"破題"、"承題"、"起講"、"入手"、"起股"、"中股"、"后股"、"束股"等八个部分組成。字數和句數都有限制。后面四部分的每一部分都有两股两相比偶的語句，一共有八股，所以这种文章叫做八股文，又叫八比。現代我們把文風不正的文章統統叫做八股文章。为了和明清时代的八股文相区別，魯迅先生把"五四"以来的"八股"叫做"洋八股"或"新八股"。毛主席又給革命队伍中出現的洋八股取名"党八股"。

② 这八条罪状是：1. 空話連篇，言之无物；2. 裝腔作势，借以吓人；3. 无的放矢，不看对象；4. 語言无味，象个癟三；5. 甲乙丙丁，开中藥鋪；6. 不負責任，到处害人；7. 流毒全党，妨害革命；8. 傳播出去，禍国殃民。

③ 毛澤东：《整頓党的作風》，見《毛澤东選集》，1953年版，第3卷，第814頁。

④ 同上，第828頁。

責那些以"工农出身"作为"文理不通"借口的人說："……敌人絕不会因我們的社会出身而向我們讓步。"①

馬克思主义者重視文風問題，是有悠久历史傳統的。从馬克思、恩格斯起的所有經典作家以及卓越的人民文学家高尔基、魯迅等人，不但从理論上肯定了文風問題的重要，而且以自己的写作实踐去树立优良的文風。"馬克思对于每一种准备发表的作品，都极力求其完备，无論它的內容、观点、事实、推論以及形式、文体等，都是这样。他力求文体的完美，为了叙述的明白、簡单、通俗，他往往屡次改写他的稿本。"②"馬克思是个严格的修辞家；他常常化很多时間力求找到需要的字句。"③列宁"对写作法問題賦予了极大的意义，他在自己的語言和自己的体裁上用了极大的功夫。""他能一連坐几个鐘头去翻閱各种各样的字典。""伊里奇(即列宁)的文字是很丰富的，他使用了許多民間的成語和字句。"④毛主席繼承了馬克思、列宁的优良作風，他对待写作非常認眞，"写东西往往不只改两遍三遍，从酝釀、起稿，到修辞，要經过許多时間。"⑤他的文章总是那么深入淺出，生动活潑，打动人心。毛主席的文風是中国現代的馬克思主义文風的代表。

如何改进文風 改进文風是件經常性的工作。解放以来，由于人們的思想和精神面貌的巨大变化以及党和政府所采取的措施，我們的文風已經有了很大的改进。例如无病呻吟、矯揉造作的文章大大减少了，半文半白的調子快要絕迹了。新的馬克思主义

① 雅可夫列夫：《論偉大而質朴的人》；轉引自《人民日报》，1951年6月6日社論：《正确地使用祖国的語言，为語言的純洁和健康而斗爭》。

② 格拉塞：《馬克思列宁主义經典作家的工作方法》，三联書店版，第29－30頁。

③ 威廉·李卜克內西：《忆馬克思》，見《回忆馬克思恩格斯》，人民出版社，1957年版，第108頁。

④ 克魯普斯卡婭：《列宁是党刊物底編輯者和組織者》，見《向列宁学习工作方法》，天下图書公司，1949年版，第77頁。

⑤ 陶鲁笳：《总結經驗，整顿文風》，見《新聞战綫》，1959年，第11期。

文風已經形成并在繼續发展。因此，文風的主流是健康的。然而改进文風仍然是我們当前的一項重大任务。这是因为从旧社会带来的各种非无产阶級思想作風还远沒有肃清，而这些思想作風不能不对文風产生很坏的影响。另一方面，很多人还缺乏足够的語言修养，有些人甚至忽視語言修养的重要性。所以文風中存在的問題还是不少的。这种情况同正在飞速发展的社会主义建設事业极不相称，而且已經受到了群众越来越多的批評。

好的文章应当达到三个要求：准确、鮮明、生动。①

所謂准确，是指运用的材料是完全可靠的，立場、观点、方法是对头的，判断、推理是正确的。浮光掠影地望了一眼，馬上提笔就写，这是某些人的通病。这样的文章只能是“感想式”的。要学会做周密的調查研究工作，取得完全可靠的材料，这样，文章才有稳妥的基础。不少文章所說的意思是对的，但却不得要領，沒有透过現象看清事物的本質，沒有抓住事物的內在联系。这样的文章对讀者的帮助不大。还有不少文章条理不清楚，层次不分明，文字不通順，当然不可能准确地把思想內容傳达給讀者。因此学点邏輯和語法是有必要的。

所謂鮮明，是指观点突出；贊成什么，反对什么，說明什么，表达得很明白。要学会使观点和材料統一起来，观点是从材料中得出来的，材料是为說明观点服务的。有的文章，只有抽象的几条原則，好比干巴巴的几条筋，沒有事实作基础，这当然不好。有的文章，堆砌了一大堆材料，“甲乙丙丁，开中藥鋪”，沒有分析，沒有归納，使人不知道作者的态度，这也不好。有的文章，虽然材料、观点都有，但观点是观点，材料是材料，两者合不到一块，这仍然也不行。要做到观点和材料統一，在材料的基础上突出观点，这需要我

① 这里說的准确、鮮明、生动，主要是指理論性、叙述体的文章說的。文艺作品例如詩歌、小說，还有特殊的要求。关于这方面的問題，目前报刊上討論得还不多。

們对事物有充分而深刻的認識，并善于选擇能說明自己观点的足够的必要材料；此外，还要在这个基础上，考虑到文章的适当布局以及某些陪衬、对比手法的运用等等。

所謂生动，是指文章要有味道，要吸引人。吸引人的条件首先是內容；不顧內容的要求，极力"塗脂抹粉"、"梳妆打扮"，結果会适得其反，使人看了不舒服。但是生动活潑的形式对于合适的內容仍然是很必要的。这包括突破老一套程式的写作方法，行文的波瀾曲折，多种句式的灵活运用，新鮮詞語的选擇，以及善于采用形象和比喻，等等。有些文章使人看了覚得沉悶，因为老是那样一个調調，那样一种"起承轉合"的程式，那样单調的句式，那样一堆缺乏生活气息的詞語。毛主席狠狠地批評过这种現象，說："如果一篇文章，一个演說，顛来倒去，总是那几个名詞，一套'学生腔'，沒有一点生动活潑的語言，这豈不是語言无味，面目可憎，象个癟三么？"① 《关于农业合作化問題》是一篇严肃的政治論文，但毛主席一开头就用了一个生动的比喻："我們的有些同志却象一个小脚女人，东搖西摆地在那里走路……"这个比喻給人的印象是极其深刻的，它已經活在广大群众的口头上了。

近来报刊上所反对的冗长之風也是当前文風中值得注意的弊病。长而无物的文章，准确、鮮明、生动是一样也談不到的。毛主席說这样的文章是："下笔千言，离題万里"。"懶婆娘的裹脚，又长又臭"。我們不是一般地反对长文章，而是反对"空話連篇言之无物的八股調"。② 赫魯曉夫同志的演說往往是比較长的，但是我們不覚其长，讀完了还想再讀，就是因为它有丰富的內容和完美的吸引人的形式。

有很多文章达到了准确、鮮明和生动的要求。毛主席的文章、

① 毛澤东：《反对党八股》，見《毛澤东選集》，1953年版，第3卷，第838頁。

② 同上，第841和835頁。

党中央的文件和《人民日报》的很多社論都是这样。好的文章值得我們学习。但学习不是机械地摹仿。因为你所要写的內容、你的文章的讀者、你写作时的环境等等，和上述文章都可能有所不同，你的文章也就要有不同的写法。所以每写一篇文章都必須进行一次創造性的劳动。

文風上的各种毛病，归根到底，往往和作者的写作态度有关。"为什么一定要写得那么长，又那么空空洞洞的呢？只有一种解釋，就是下决心不要群众看。"① 写作者必須首先考慮：自己的文章是为什么写的，是写給什么人看的。写作者必須建立对文章对讀者負責的責任感，并付出足够的劳动；在写作之前多做些准备；写完之后多看几遍，多作些修改。

每一个革命者，都要做改进文風的促进派。文風問題旣然和思想內容有关，因此改造思想、树立共产主义人生观、学习辯証唯物主义、加强調查研究等，便是头等重要的任务。除此之外，还要学点文学、邏輯和語法，尤其需要認真学习語言。語言合乎規范，只是文風在語言方面的最起碼的要求。因此写作者不能仅仅滿足于使自己的語言合乎規范，还必須在語言的学习上多下苦功。毛主席說："为什么語言要学，并且要用很大的气力去学呢？因为語言这东西，不是随便可以学好的，非下苦功不可。"他教导我們："第一，要向人民群众学习語言。人民的語汇是很丰富的，生动活潑的，表現实际生活的。""第二，要从外国語言中吸收我們所需要的成分。""第三，我們还要学习古人語言中有生命的东西。"②

从理論上学，从别人的榜样里学，从自己的实踐中学，堅持不懈地学。只要絕大多数人都重視文風問題，并且都这样去努力，改进文風的要求便可以逐步实現。

① 毛澤东：《反对党八股》，見《毛澤东选集》，1958年版，第3卷，第835頁。
② 同上，第838頁。

思考題

1. 就你的观察，你認为当前的文風存在的主要問題有哪些？
2. 請就文風方面談談下面这篇文章好在哪里？

紀念白求恩

（1939年12月21日）

白求恩同志是加拿大共产党員，五十多岁了，为了帮助中国的抗日战爭，受加拿大共产党和美国共产党的派遣，不远万里，来到中国。去年春上到延安，后来到五台山工作，不幸以身殉职。一个外国人，毫无利己的动机，把中国人民的解放事业当作他自己的事业，这是什么精神？这是国际主义的精神，这是共产主义的精神，每一个中国共产党員都要学习这种精神。列宁主义認为：資本主义国家的无产阶級要拥护殖民地半殖民地人民的解放斗爭，殖民地半殖民地的无产阶級要拥护資本主义国家的无产阶級的解放斗爭，世界革命才能胜利。白求恩同志是实踐了这一条列宁主义路綫的。我們中国共产党員也要实践这一条路綫。我們要和一切資本主义国家的无产阶級联合起来，要和日本的、英国的、美国的、德国的、意大利的以及一切資本主义国家的无产阶級联合起来，才能打倒帝国主义，解放我們的民族和人民，解放世界的民族和人民。这就是我們的国际主义，这就是我們用以反对狹隘民族主义和狹隘爱国主义的国际主义。

白求恩同志毫不利己專門利人的精神，表現在他对工作的极端的負責任，对同志对人民的极端的热忱。每个共产党員都要学习他。不少的人对工作不負責任，拈輕怕重，把重担子推給人家，自己挑輕的。一事当前，先替自己打算，然后再替别人打算。出了一点力就覺得了不起，喜欢自吹，生怕人

家不知道。对同志对人民不是滿腔热忱，而是冷冷淸淸，漠不关心，麻木不仁。这种人其实不是共产党員，至少不能算一个純粹的共产党員。从前綫回来的人說到白求恩，沒有一个不佩服，沒有一个不为他的精神所感动。晋察冀边区的軍民，凡亲身受过白求恩医生的治疗和亲眼看过白求恩医生的工作的，无不为之感动。每一个共产党員，一定要学习白求恩同志的这种眞正共产主义者的精神。

白求恩同志是个医生，他以医疗为职业，对技术精益求精；在整个八路軍医务系統中，他的医术是很高明的。这对于一班見异思迁的人，对于一班鄙薄技术工作以为不足道，以为无出路的人，也是一个极好的教訓。

我和白求恩同志只見过一面。后来他給我来过許多信。可是因为忙，仅回过他一封信，还不知他收到沒有。对于他的死，我是很悲痛的。现在大家紀念他，可見他的精神感人之深。我們大家要学习他毫无自私自利之心的精神。从这点出发，就可以变为大有利于人民的人。一个人能力有大小，但只要有这点精神，就是一个高尙的人，一个純粹的人，一个有道德的人，一个脫离了低級趣味的人，一个有益于人民的人。

第四节　少数民族語言問題

少数民族語言問題的重要性　民族語言在民族的政治、經济和文化的发展上有重大的意义。斯大林說："千百万人民群众只有使用本民族語言，才能在文化、政治和經济发展方面获得巨大的进步。"①俄罗斯教育学家康·德·烏申斯基曾經說过："人民把自己精神生活的全部痕迹都愼重地保留在本族語言里。……民族語言一消失，就不再有民族。"②帝国主义和一切反动派对这点也是很

① 斯大林：«民族問題和列宁主义»，見«斯大林全集»，人民出版社，1955年版，第11卷，第305頁。

② 謝尔久琴柯：«关于創立民族文字和建立标准語的問題»，民族出版社，1956年版，第20頁。

了解的，他們为了消灭一个民族或者为了永久保持一个民族的落后状况，就力图消灭这个民族的語言或者阻止它的民族語言的发展。沙俄国民教育部的一个官員說过一段話，清楚地暴露了沙俄統治者的罪恶企图，他認为“想使当地各民族語言变成标准語的意图是絕对不可容忍的，原因是标准語会促使講这些語言的人民的文化向更高的阶段发展。”①

在資本主义的多民族国家中，各民族的发展是极不平衡的。主体民族(除了个别情况之外，一般是統治阶級所属的民族，例如旧中国的汉族，沙俄时代的俄罗斯民族。)在政治、經济和文化方面比較发达，而其他少数民族却长期处于异常落后的状况。主体民族与少数民族之間的关系是压迫者与被压迫者的关系。因此主体民族的語言和少数民族的語言在很多情况下也是你死我活，互相激烈斗爭的关系。在各少数民族之間，由于統治阶級的分化和挑撥，存在着互相仇視的情况。它們的語言也处于一种互相摩擦，彼此抵制的状态。

为了爭取民族的彻底解放，就必須在爭取民族政治、經济的平等权利的同时，还要爭取使用和发展本民族語言的权利。“总之，在一切方面(語言、学校等等)实行民族平等是解决民族問題的一个必要条件。”② 偉大的无产阶級革命导师列宁、斯大林和民主主义革命家別林斯基、車尔尼雪夫斯基都是民族解放斗爭中的英勇旗手，他們曾經对沙皇政府一切歧視、限制、禁止境內各少数民族使用本民族語言的政策进行了无情的揭露和坚决的斗爭。中国共产党早在紅軍长征途中經过少数民族地区的时候，就在建立少数

① 謝尔久琴柯:《关于創立民族文字和建立标准語的問題》，民族出版社，1956年版，第16頁。

② 斯大林:《馬克思主义和民族問題》，見《斯大林全集》，人民出版社，1953年版，第2卷，第354頁。引文中的着重点为原作者所加。

民族苏維埃政权的同时，宣傳了民族权利（包括使用和发展本民族語言文字的权利）平等的精神，得到了少数民族人民的热烈拥护。

为了改变民族之間的不平等現象，社会主义国家必須采取一切措施来消除历史上遺留下来的民族間互相猜忌和互不信任的情緒，并迅速地发展他們的政治、經济和文化教育事业（其中包括使他們充分利用本民族的語言文字）。这是一项十分艰巨而又紧迫的任务。此外，为了有利于社会主义祖国的团結和建設事业，又有必要在发展各民族語言的同时，积极帮助少数民族人民学习主体民族的語言，并促进各民族語言之間共同成分的增加。这是互相联系的两个方面。

資产阶級和一切反动派对待少数民族語言的态度　資产阶級和一切反动派对待国内少数民族語言一般是采取压制、同化的政策。他們把主体民族的語言定为“国語”，强迫境內少数民族学习和使用。这样做的目的是为了配合政治、經济上的同化政策，来消灭少数民族。国民党反动头子蔣介石在《中国之命运》一書中，就根本否認我国境內有少数民族存在，而把它們一概称为“同一血統的大小系支”。因此我国在国民党統治时代，国內少数民族不但在政治、經济上受到蹂躪和摧殘，而且在文化教育方面也受到压制。他們沒有学习本族語言的学校，也沒有使用本族文字的报刊，甚至在日常生活中也被禁止使用本族語言。例如納西族的学生在学校里如果說納西語，就会被处罰（打手心或罰款）。沙皇时代的俄国也是各民族的监獄。統治阶級想尽一切办法来摧殘各少数民族語言，用政令强迫少数民族使用俄語。当然，这种强迫同化的政策，只能增加民族隔閡，激起各被压迫民族的堅决反抗。所以，尽管統治者百般摧殘，但少数民族語言并沒有被消灭，而是頑强地存在并且发展着。但另一方面我們也不能不看到反动統治阶級推行消灭少数民族語言政策所造成的恶劣后果，这就是各少数民族在

政治、經济和文化等方面长期处于落后状况，它們的語言也比較不发达。这是令人痛心的事情。

帝国主义者除了摧殘本国境內的少数民族語言之外，并且把它的魔掌伸到国外。德国和日本法西斯强盜在占領其他民族的領土后就用武力强迫当地人学习德語和日語。当然，他們都失敗了。美英法等帝国主义为了达到侵略的目的，往往把自己装得好象十分“关心”別国境內的少数民族語言。但我們只要举一件事就可以看出他們的眞面目了：国民党时期，英帝国主义曾經派遣永亨洛父子二人，以傳教为名深入到云南省中緬边境地区的每一个偏僻村寨进行活动，并曾为当地的我国一些少数民族制定了用拉丁字母拼写的文字。結果是“中英[①]未定界，不失之于英倫之飞机、重炮，而失之于永氏父子之福音堂、布道会。”[②]可見帝国主义者的一切活动都是为了实現他們扩張領土的野心。

帝国主义者还挑撥別国境內各民族的团結，以便先分裂它們，再来宰割它們。例如抗日战爭时期，日本帝国主义就曾經故意把民族和国家这两个概念混淆起来，宣傳說同一語言的人是一个“种族”，应該成立一个国家。因此中国云南、貴州、广西境內的傣族和一部分僮族人民应該并入泰国。实际上，国家和民族是两个不同的概念。一个民族可以分屬于几个国家（如阿拉伯民族），同样，几个民族，甚至几十个民族也可以同屬于一个国家（如苏联和中国）。国家的形成有着历史上多方面的原因，并不决定于是否使用同一种語言。帝国主义者顚倒黑白，混淆視听，是为了他們的殖民主义利益。此外，帝国主义者有时候还把几个少数民族使用的略有差別的方言硬分成几个不同的語言，挑撥离間，分而治之，从而各个

① 当时緬甸尙未独立，处于英帝国主义統治之下。

② 李文林：《到普思边沿去》，見《云南边地問題研究》，1940年，云南省立昆华民众教育館出版，第132頁。

击破，强迫同化；这也是他們一个极其毒辣的手段。甚至連汉語方言的紛歧，例如广州話和上海話，也被他們宣傳为两种語言，这样一来，似乎連汉民族也存在不住了。显然，这是一种十分荒謬而反动的說法。总之，不管帝国主义采取什么样的方法和手段，其最后目的都是想消灭或奴役其他民族。

社会主义国家的少数民族語言政策 社会主义国家坚定不移地采取民族平等的政策，促使少数民族語言发展和丰富，同时积极帮助少数民族人民学习主体民族的語言。

在社会主义国家中，各民族在政治上是一律平等的。但是，由于旧社会統治阶級推行民族压迫政策的結果，他們在一个时期之內事实上还不能完全平等（例如在經济和文化的发展方面）。为了立即清除旧社会遺留下来的恶果，使各少数民族的发展迅速地赶上主体民族，就必須坚定不移地帮助少数民族发展他們的語言。苏联和我国都是多民族的国家。苏联境內有一百多个少数民族，我国境內的少数民族也有五十个左右。两国党和政府都制訂了正确的民族政策和語言政策，采取了一系列的措施，促使本国各少数民族的語言能够迅速地发展。斯大林說过，应該“在他們那里設立使用本族語言的、由熟悉当地居民生活习慣和心理的本地人組成的法院、行政、經济和政权机关；”“在他們那里发展使用本族語言的报刊、学校、剧院、文娛事业以及一般文化教育机关。”[1] 毛主席在《論联合政府》中談到少数民族問題时也說过：“他們的言語、文字、風俗、习慣和宗教信仰，应被尊重。”[2] 1949年政协通过的《共同綱領》以及后来党和政府所頒布的一系列重要法令、文件和宪法中，都明文規定了在民族自治区域机关中，执行职务时，使用当地民族

---

① 斯大林：《論党在民族問題方面的当前任务》，見《斯大林全集》，人民出版社，1957年版，第5卷，第21頁。

② 毛澤东：《論联合政府》，見《毛澤东選集》，1953年版，第3卷，第1085頁。

通用的一种或几种語言、文字。解放以来大量出版少数民族文字的書籍、画报和报紙，拍攝和譯制了不少說少数民族語言的影片。全国通用的人民币上印了汉藏蒙維四种文字。在广大的少数民族聚居地区，普遍設立了用本族語文教学的各級学校；又在中央和各地設立民族学院，大量培养少数民族的干部。中国科学院成立了少数民族語言研究所，其他地区也都有相应的少数民族語言研究机构；在各民族自治区域內，还設立了少数民族語言文字研究指导委員会。中央派出大批干部深入各少数民族聚居地区，进行語言調查，并且召开了一系列的少数民族語言問題的科学討論会；認真分析了少数民族語言的系屬；帮助他們选擇基础方言，确定創造新詞和借用外来詞的原則。此外，还編写了不少少数民族語言的詞典和語法書籍。党和政府所采取的这一系列措施大大地推动了少数民族語言的发展。

帮助少数民族发展本民族語言是党的少数民族語言政策的一个方面，也是主要的一个方面。另一方面則要积极帮助少数民族人民学习主体民族的語言，并且促使各民族語言間共同成分的增长。

在社会主义国家中，各民族的共同目标是建設社会主义，向共产主义过渡。由于民族之間的隔閡和事实上的不平等的逐渐消失，各民族的团結更加巩固，政治、經济和文化各方面的联系，也更加紧密。这一切都要求有一个共同的語言来作为国內各民族之間的交际工具。为了共同建設社会主义和共产主义，各少数民族人民自己也感到需要学会一种共同的語言，事实上有許多少数民族人民为了学习先进的政治、經济、文化已經学会了主体民族的語言和文字。对于这种旣符合社会主义祖国統一的利益，也符合各民族发展的利益的要求和趋势，我們应該給以积极的支持。十月革命后，苏联各少数民族掀起了一个学习俄語、俄文的热潮。現在俄

語已成为苏联各民族之間交际的通用語。在我国解放后也有許多少数民族的人民自觉要求学习汉語，特别是通过反右斗爭和社会主义思想教育运动，他們打破了地方民族主义的观念；消除了民族隔閡以及民族狭隘心理和保守思想；更加深刻地認識到加强社会主义祖国团結的重要意义。同时，随着工农业生产的大跃进，少数民族也都迫切感到需要通过汉語来直接学习先进的科学技术和生产經驗。因此，很多少数民族学校，除了教授本族語言文字以外，也教授汉語汉字。这是历史发展的必然趋势，也是少数民族自覚的要求。它和民族沙文主义的同化政策有本質的区别。

在发展少数民族語言的过程中，要看到各民族語言間共同成分日益增长的事实。共同成分的增长主要表現为各少数民族語言大量吸收主体民族語言的成分。这是社会主义大家庭中的必然趋势。因为主体民族往往是政治、經济和文化上比較先进的民族(这是长期历史发展所造成的)。少数民族在主体民族的帮助下得到了迅速的发展，在政治、經济、文化各方面都向主体民族学习，这样，它們的語言必然会大量吸收主体民族語言的成分，首先是大量新詞术語的借用。苏联各少数民族普遍从俄語中借用了“партия”(党)、“революция”(革命)、“Большевик”(布尔什維克)、“совет”(苏維埃)、“ленинизм”(列宁主义)、“колхов”(集体农庄)、“пятилетка”(五年計划)、“самокритика”(自我批評)等詞。我国各少数民族也普遍从汉語中借用了“革命”、“共产党”、“解放軍”、“社会主义”、“合作社”、“代表”等詞。这不但丰富了少数民族語言的詞汇，而且有利于民族間的文化交流。此外，在語法上，少数民族語言也可能从主体民族語言中吸收一些成分。例如僮語在詞序上原来只有“被修飾語——修飾語”的格式，如“馬白”，“猫黑”等。但是由于受汉語語法的影响，僮語中也出現了一些和汉語相同的格式：“修飾語——被修飾語”，如“亮瓦”、“凉粉”、“鋼条”。这两种格式并

存，幷沒有給僮語語法带来混乱，因为它們有严密的規律可寻；这种幷存，实际上是丰富了僮語的語法。社会主义大家庭中，少数民族語言向主体民族語言大量吸收必要的語言成分，促使各民族語言間共同成分增长，这是我們应該欢迎和加以促进的。

少数民族語言問題上的两条战綫的斗爭 为了貫彻党的少数民族語言政策，淸除旧社会遺留下来的关于少数民族語言問題的錯誤認識，我們必須进行两条战綫的斗爭，卽反对民族沙文主义的斗爭和反对狹隘的地方民族主义的斗爭。

大民族沙文主义在少数民族語言問題上首先表現为：主張用主体民族的語言代替少数民族語言，因而不必去帮助少数民族发展它們自己的語言，这是我們堅决反对的。其次，大民族沙文主义往往表現为过分强調主体民族語言在少数民族語言发展上的作用。他們不顧少数民族語言发展的內部規律，簡單地把主体民族語言的成分移植过去。苏联十月革命成功后的初期，馬尔学派的一些学者就曾經这样做过。显然，这是不符合党的少数民族語言政策的，而且也是行不通的。在革命胜利后，我們首要的任务是致力于帮助各少数民族語言自身的发展，同时也要促进各民族語言之間共同成分的增加。但各少数民族語言所吸收的一些来自主体民族語言的成分，也必須符合本民族語言发展的內部規律，不应該也不可能要求在語音或語法結构上原封不动的移植，更不能要求用主体民族中的某些成分去代替少数民族語言中已經有的、幷能很好地为交际服务的語言成分。

从我国目前情况来看，反对狹隘的地方民族主义的斗爭是更为重要的。狹隘的地方民族主义表現在語言問題上主要有这样一些：

“喜异乐分”。有些語文工作者，夸大少数民族語言間或方言間的差別，看不到它們之間的共同点，在他們看来，似乎国内語言

的种类越多越好，只有这样才能显示民族独立特性。例如在調查我国云南境內的景頗話与載佤話时，有人从这种喜异乐分的观点出发，只片面根据这两种話在詞汇上的一些显著差別，就得出結論說：这两种話分屬于两个語支。但是事实上景頗話和載佤話不但在語音和語法上有很多相似之处，就是在詞汇上也几乎有一半左右的詞是相同的，它們只是一种語言中的两种方言。

另一种狹隘民族主义的表現是在少数民族語言新詞术語的創造上主張“先挖后創，不得已再借”。这也就是无原則的排斥借詞。他們認为借詞多了就会削弱这个語言，并且表明这种語言本身的貧乏与落后。因此他們主張对于一切从其他民族輸入的新事物和新概念，尽量运用本民族語言中已有的詞語給以新义来表达，如果表达不出时，就运用本民族的构詞成分来創造新的詞語，如果这样做也还感到困难，再去借用外族語言的詞。他們不但主張少数民族語言今后应这样，而且要把过去一些已經在少数民族語言中通用的借詞也用本民族語言的古詞或重新創造新詞来代替。其实，借詞是每一种語言用以丰富自己的主要手段之一，是世界上各种語言都有的普遍現象。俄語曾借用了不少拉丁語、法語和其他語言中的詞；英語中借用法語的詞的数目就更多了，几乎达到詞汇总数的百分之四十；汉語也曾在历史上从梵語、日語、英語、俄語中借用过許多詞。但是俄語、英語、汉語并沒有因此削弱了自己，相反的是丰富了自己，它們都屬于世界上最发达的語言之列。借用外族語言的詞是民族間在政治、經济和文化等方面相互接触的自然結果，不应該排斥；特別是那些本民族語言中已經通用的借詞，实际上已成了本民族語言詞汇的成員，就更不应該排斥，更不应該重新創造新詞去代替它。如果本民族語言內有适当的詞或詞素，能够把其他語言中一些相应詞的意义准确地翻譯过来，可以采用“意譯”，但在一般情况下不如采取借用的办法，以免歪曲原意。我国

某些少数民族語言在借用汉語的語詞的时候，由于上述錯誤观点的支配，有些人就要硬創造新詞，排斥音譯，結果把“經济”譯成“珍珠瑪瑙加羊毛”，把“合作社”譯成“繩子扭在一起”，把“土改”譯成“解开土地”，把“氧气”譯成“干净的气”，把“地主”譯成“土地的主人”，把“解放”譯成“独立”，等等。这样不仅在意义上不准确，并且在政治上也有严重的錯誤，应該改正。

在借詞問題上还有一个錯誤观点，就是認为只能向同系屬的語言借用，不能向不同系屬的語言借用。因此对苏联境內一些少数民族的借詞問題就曾經有人主張向它們同系屬的波斯語、土耳其語、阿拉伯語借詞，而排斥已有的俄語借詞。我国的一些語文工作者也曾經把我国境內哈薩克語中已經借用的汉語詞“主席”換成俄語的“председатель”；在把«中华人民共和国兵役法»翻譯成蒙文时，关于軍衔的一部分由于生硬地借了許多俄語詞，以至于連干部也弄不清海陆空軍的将軍应当怎么叫法，分别在哪里。其实，語言中詞的相互借用，首先是以政治、經济、文化的接触而不是以語言的系屬为前提。例如汉語、英語和俄語都是不同系屬的語言，但彼此都借用了很多詞語。因此，一国之內的少数民族語言的借詞，主要从主体民族語言中去借，乃是完全符合語言发展規律的。如果民族来源相同的人們分居在两个国家，它們的語言的发展趋向就可能不同。例如朝鮮民族大部分居住在朝鮮半島上，但有一部分住在我国境內。我国境內的朝鮮族的語言由于长期与汉語相接触，大量吸收了汉語的成分，就逐漸向汉語靠攏，而不是向朝鮮民主主义人民共和国的民族共同語靠攏。

我們正在与种种錯誤認識进行斗爭，胜利地貫徹党和政府的少数民族語言政策，并且取得了很大的成績。我們工作中所取得的經驗是不少的，認眞地及时地加以总結，将会更好地推进我們的少数民族語言工作。

思考題

1. 为什么只有使用本族語言才能在政治、經济、文化各方面取得巨大的进步？为什么我們又提倡国內少数民族的同胞学习汉語？

2. 为什么我国境內的蒙古、朝鮮、俄罗斯等少数民族借了汉語的詞，群众容易接受，借了蒙古、朝鮮、苏联境內的蒙古語、朝鮮語、俄語的詞，群众反而不容易接受？我国境內蒙族、朝鮮族、俄罗斯族的語言发展趋势是日益接近汉語呢还是日益接近蒙古、朝鮮、苏联境內的蒙、朝、俄語？为什么？

小　結

我們研究語言發展的規律，是为了利用它为社会服务。无产阶級的党和政府掌握了語言發展的規律結合本国的实际情况制訂了一系列的語言政策，規定了語言工作要循着什么样的路綫和采用什么方法去进行。

民族共同語的推广和民族共同語的規范化在民族形成和發展的过程中有極其重大的意义，但又不是依靠簡單的行政命令所能完成的，需要积極地長期地做很多具体深入的工作，包括理論工作和实际工作。特别是民族共同語的規范化更是一件長期性的工作，只要語言不断地發展，就会不断提出規范化的任务。文風問題旣是思想內容問題，又是語言問題，我們需要从提高思想認識和加強語言修养兩个方面来改进文風。

少数民族語言問題是多民族国家中的重要而复杂的問題。只有无产阶級党和政府才能采取一切措施，促使各少数民族的政治、經济、文化和語言的發展。另一方面，还要积極帮助少数民族人民学習主体民族的語言，并且促进各民族語言間共同成分的增長。在貫徹党和政府的少数民族語言政策时，旣要反对民族沙文主义，也要反对狭隘的地方民族主义。

討論題

1. 推广普通話对我国社会主义建設有什么作用？

2. 民族共同語規范化的原則是什么？

3. 好的文風应該是怎样的，如何培养？

4. 我們对待少数民族語言的政策是怎样的，它的理論根据是什么？

5. 在社会主义国家中，少数民族学习主体民族的語言和反动統治阶級的語言同化政策有何不同？

第四編 文字

第十章 文字

文字、文字的作用——文字的起源和发展——少数民族文字的創立与扫除文盲——文字的改进和改革。

第一节 文字、文字的作用

文字是什么 文字是記录有声語言的書写符号，是人类交际的最重要的輔助工具。这种符号的总和构成一个完整的体系，它产生在社会发展的一定的阶段上。汉字就是記录汉語的書写符号，俄文就是記录俄語的書写符号。

文字記录語言的方式可能不同（这一点在下一节将有詳細的論述），但是不管怎样，文字必須代表固定的、为社会所公認的語音、語义，并具有一定的書写形体。例如俄文的“учиться”(学习)有一定的書写形式，代表着社会上“約定俗成”的讀音和意义，英文的“learn”(学习)，汉語的“学习”也都是这样的。語言是人类的交际工具，文字是記录語言的，所以也是人类的交际工具。人們通过文字可以进行交际，达到互相了解的目的。但是文字不是独立的交际工具，而是从屬于語言的交际工具。很难設想，世界上会有一种不与任何語言发生从屬关系的文字；文字只有在它作为語言的書写符号的时候才能存在。所以，語言是第一性的，文字是第二性的。

文字和語言比較起来，是一种輔助的交际工具。这种輔助的性質可以从文字与社会、文字与思維的关系来說明。在这两方面，

文字与語言有很大的不同。

从前一方面来看，語言是随着社会的产生而产生的，文字的历史却短得多，人类社会产生以后很久，才出現了文字。但在文字产生之前，人类早就在用語言进行交际了；現代某些民族尚无文字，他們的交际也在进行。可見，任何社会都一定有語言，但却不一定有文字。沒有語言，社会就不能存在。沒有文字，社会的发展固然要受到限制，但它仍然可以存在。

从后一方面来看，語言是直接和思維相联系的，文字記录有声語言，所以也和思維发生联系，不过这种联系是通过語言而間接发生的。人类曾經有过无文字的时期，但是人类的思維在这一时期仍然照常进行；在有文字的社会里，还有不識字的文盲，他們也并不因为沒有掌握文字而不具备思維的能力。可見，思維与語言彼此不能脫离，而思維的存在却完全不依賴于文字的存在。

有人認为文字是超語言的，它不通过語言就能直接表达概念。有人更以所謂汉字“直接表达”思維的“特征”为理由来反对汉字走拼音化的道路。他們割裂了語言同思維的关系，否定了文字对語言的依存关系，所以是錯誤的。

从上述两方面来看，我們不难理解，人类是通过語言来进行交际、表达思想的，而文字只是人們用来帮助、加强这种交际的輔助工具。不过文字虽然是輔助的交际工具，但却是所有輔助工具中最重要的一种。它的作用，远非其他任何輔助工具（手势、旗語、馬路上的紅綠灯等等）所能比拟，这些輔助的交际工具都不可能象文字那样在某些場合代替有声語言①。

文字和語言的关系 文字是記录有声語言的符号，它和語言之間有一种什么样的关系呢？我們可以从以下两个方面来理解。

---

① 录音机可以把語音复制出来，但它是另外一种性質的工具。

一方面，文字既是記录語言的符号，語言的发展就必然推动文字的发展，同时文字受具体語言的制約。这种制約的关系具体表現为：文字要适应自己所記录的語言的結构特点，尤其是語音的特点。例如俄文，它之所以有三十三个字母，有那样一套拼写規則，“много”(多)、“мало”(少)这些字之所以这样拼而不那样拼，都是受俄語的特点制約的。語言要求文字正确地記录它。但是文字和語言毕竟是两回事，語言的特点不能决定文字上的一切問題(例如是采用拉丁字母呢，还是采用斯拉夫字母)。

另一方面，文字积极地作用于語言，給語言一定的影响。文字能促进語言的发展。

首先，有了文字，可以促进民族共同語的形成。民族共同語的形成首先取决于一个社会的政治、經济、文化等方面的条件，但是文字也常常間接地起着促进作用。因为有了文字才可能有建立在基础方言上面的書面語，这种書面語流傳各地，就可能促进共同語的形成。我国宋元以来的白話文就起着这种作用。

其次，有了文字，有助于語言規范化的实現。我們知道，有声語言是一个十分复杂的，容易变动的，一发即逝的現象。要想直接对它进行規范化是很难办到的，但如果有了文字，人們就可以对書面語加以規范化，而規范化了的書面語总是不断地影响着口語，促使整个語言健康地发展。

最后，文字有助于語言的丰富和精密。社会的发展是語言发展的动力。可是，一般地看来，世界各种語言中，有文字的語言总是比沒有文字的語言更为发达。显然，文字在語言发展的过程中是起作用的。起作用的方式是多种多样的。上面說过，有了文字才有書面語。从口語到書面語要經过一定的加工过程，因此，文字对語言起了“琢磨”、“鍾炼”的作用，書面語还可以把新出現的詞語、語法結构更快地巩固下来，再傳給口語，使得口語日益丰富日

益精密。通过文字記載，古語中很多有生命的語言成分使能够更好地保存下来，并在新的情况下予以运用。現代汉語里保存了大量的成語和古詞語，就是很好的例証。另外，有了文字，有了書面語，可以使得各种語言发生更多的、更頻繁的接触，可以加强語言間的相互影响。汉語中的借詞很多，这些借詞絕大多数是通过書面語轉借来的。

文字对社会發展的作用　前面談到文字与語言的关系时，已經談到文字能促进語言的发展，而語言对社会的发展是有促进作用的。这里，我們想談談文字对社会的发展所起的直接作用。

我們知道，人們利用語言进行交际，要受到时間上和空間上的限制。一个人在講話，别人站得太远了，听不見；或者甲在这里已經講完了，而乙才到达，同样也听不見。語言的这种局限性对于社会的不断发展是不利的，而文字正可以弥补語言的不足。我國古代的語言学家陈澧在《东塾讀書記》里說得好："声不能傳入异地，留于异时，于是手書之为文字。文字者，所以为意与声之迹也。"

文字可以使人类的知識更加广泛地交流，也可以使人类的知識大量地、系統地流傳下来。正是借助于文字，我們先輩的生产斗爭和阶級斗爭的經驗才能够流傳到今天。也正是靠了文字的記載，我們才能够学到馬克思列宁主义的革命理論。

由于文字有这样的功能，文字的創立就成为人类社会发展中的重要事件，恩格斯曾对文字在社会发展中的作用作过极高的評价，他認为人类"从鉄矿的熔炼开始，并因文字的发明与它应用于文献記录而轉入文明时代。"① 所以，虽然我們說，一个社会的存在并不决定于有沒有文字，但是应該看到，一个高度发展的社会是必須有文字的，沒有文字，社会不可能发展到資本主义，更不用說社

① 恩格斯：《家庭、私有制和国家的起源》，見《馬克思恩格斯文選》两卷集，莫斯科外国文書籍出版局，1955年版，第2卷，第188頁。

会主义和共产主义了。

思考题

1. 有人学习外語时，既听不懂，又不会說，但却能看懂外文的文章；此外我們看文章时并沒有听到作者講話，就能懂得作者的意思，我們写文章时也并不需要边說边写。那么为什么說文字不能脫离語言，語言是第一性的，文字是第二性的？

2. 手势在特定的場合能够完成其他語言手段无法完成的交际任务，旗語在部队（尤其是海軍）作战时担負着指揮联絡的任务，关系到战斗的胜敗，它們也都是很重要的輔助交际工具，那么，根据什么說文字是最重要的輔助交际工具呢？

3. 解放以前，广大的劳动人民沒有机会識字，掌握文字的大多是剝削阶級，这是否能說文字是有阶級性的？

第二节 文字的起源和發展

文字的起源 上古时代人类的生产非常原始，生活也很簡單，每个社会單位的人数很少，所以只用語言来进行交际就够了。但是人类社会不断发展，随着較大的氏族公社和部落公社的形成，社会生活漸漸复杂起来，人們（特别是氏族、部落的領袖和德高望重的老年人）需要記住本氏族（部落）的財产、戶口、对外战爭的情况、和其他部落訂的条約、以及自己內部发生的大事，并且傳給后代子孙。此外，人們还要把命令或是某些事情告訴远方的人。这样，只靠語言就显得不够了，人們需要一种輔助工具把某些事情記下来（只是极簡單的、极粗略地記下来），帮助記忆，輔助語言的交际。古代人（或是落后的部落）的記事方法很多，可以归納成两类，一是用实物記事，一是用图画記事（即記事图画）。下面分别叙述。

第一，用实物記事。古人（或是落后的部落）常用实物作为交际（或帮助記忆）的輔助工具，其中最著名的是結繩。据記載，我国

古代就曾用过这种方法。《易經》說，“上古結繩而治，后世圣人易之以書契”。《說文解字》里也說过：“上古結繩为治。”但是詳情已經不知道了。此外，秘魯人、琉球人、台灣的土人也都曾采用过这种方法。秘魯人的結繩相当发达，他們先用一条主繩，再在主繩上系上各种顏色的繩子，不同的顏色代表不同的东西，如紅繩代表兵和战爭，黃繩代表金子，白繩代表銀子和和平等等。繩子上还可打不同的結，单結表示十，两个单結就表示二十，一个双結表示一百等等。秘魯人在每个市鎮上都設有一个結繩官，专管繩子的結法和解法。

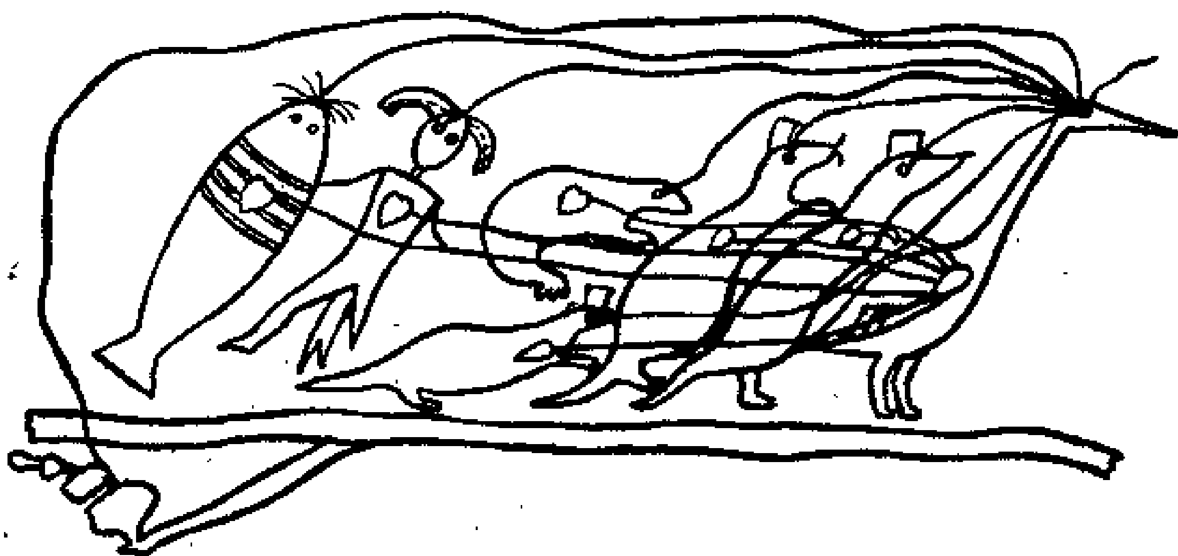
結珠是另一种記事的方法，就是将有孔的貝壳穿在繩子上，貝壳的顏色不同，可以代表不同的意思。有人說，現在用的算盘就是从結珠蛻变来的。

訊木也是一种記事的办法。在一根木棒上刻上各种花紋或插进各种东西来代表事物，它可以用来帮助記忆，也可以用来傳达命令。我們大家都很熟悉信陵君“窃符救赵”的故事，信陵君窃的“虎符”就是一种訊木。

古人或落后部落所用的实物記事的办法不止以上三种，其他的我們就不一一介紹了。

第二，用图画記事。除了以实物記事以外，图画也可以用来帮助記忆，或作为进行交际的輔助手段，这种图画叫做記事图画。它不同于一般的图画。它不是供人欣賞的艺术品，而是一种輔助的交际工具，因此有时带些假設的性質。例如画十条短綫(||||||||||)代表十个人，画三个太阳代表三天等。远古时代的人曾經用这种图画記过事，在我国的甲骨文里、殷周的銅器上也能找到这种图画的痕迹，例如（象）、（魚）。有些落后的部落也用图画进行交际，例如俄基布韦人(又名契皮瓦人)为了保护漁业

权，1849 年用图画文字給美国总統写了一个請願書(見下图)。請願書上的七个动物是七个部落的图騰，他們的眼睛和心用綫連起来，前面一条綫指向前方，后面一条綫連在一个小湖上，是表示他們一条心，一个意志："請美国总統还給他們在苏必略湖附近的漁业权"。



記事的实物也好，图画也好，显然都不是文字，它們不代表語言，不代表具体的詞和句子，而是直接和客观事物发生联系，把客观事物非常粗糙地記录下来。所以后人把記事图画叫做图画文字是不够妥当的。

社会进一步发展，政治、經济和文化生活逐漸丰富，社会的交际逐漸复杂，記事的实物(或記事的图画)已經不能够滿足人們的交际需要，他們需要比較方便的，特别是能代表語言、能把客观事物精确而詳細地記載下来的工具，也就是說他們需要文字了。可是文字从何而来呢？从記事的实物来么？不行的，这种方法太不方便了。从結繩結珠或者訊木来么？我們很难想象这些工具可以代表語言中成千上万的詞，能組成句子和文章。只有記事图画是書写的符号，而且变化多一些，有条件发展成文字。太古的人們經

过长期的努力，把記事图画加以簡化，并使它們代表了語言中的詞，具有社会所公認的一定的讀音和意义，这样就創造了文字。

一般地說，文字是在奴隶社会的初期，卽国家出現的时候产生的。最早的文字是由社会集体长期地逐步地創造的，把它归功于个人（例如仓頡）是錯誤的。

文字的發展 由最古的文字发展到今天的拼音文字，中間經历了一个相当复杂的过程；可以大体上分成三个阶段。

一、表形期：在文字的表形期里，表形文字是占着統治地位的，表形文字是剛从記事图画发展而来的，看起来象是图画，但是比图画簡單，而且代表了語言中的詞，有一定的意义和讀音。表形的字一般能够画出詞所代表的事物的形象，人們看到了这种图画就可以認出它所指的事物。甲骨文里有許多表形的字，例如

“ 、 、 、 、 ，——日、月、人、雨、苗”。在古埃及文里也有这种成分，例如“ ”（蛇）、“ ”（魚）等。表形期文字的缺点是显而易見的，繁难自不必說，而且多數事物都无法直接勾画，所以文字必須进一步发展。

二、表意期：到了后来，文字进一步发展到表意期，表意文字逐漸上升到主要地位。表意的方法也是人們造字的方法之一，許多表形的方法不能造的字可以用这种方法来造。表意文字也用图形，但是和表形文字的图形不同。它或者用某种图形間接地提示某种事物，或者用图形的結合来表示某种事物。甲骨文中的“ ”（酒），“ ”是酒器，“ = ”指明里面有酒；“ ”（旦），一横表示地，“ ”表示太阳，“旦”就表示太阳已經升到地平綫上，

是早晨；“亻木”(休)表示人靠着树休息，都是表意字。古埃及也有不少表意字，例如画一卷草紙表示智慧，画一支蜜蜂表示工作等。汉字发展到今天基本上还是属于文字的表意期，象上面举的“酒”、“旦”、“休”等；只是写法經过改造，不大象画的图形了。

表意文字仍然有不少缺点。它虽然用形体去表明詞的意义，但是却常常不能依靠形体把詞义准确地表示出来。就拿“⊙”作例子吧，你說它指早晨，我說它指黃昏也講得通，太阳快落山的时候难道不也是“⊙”这个样子么？由此看来，表意文字常常是很难認的。同时，表意文字为了表示各式各样的意思，就要画許許多多各式各样的图形和符号。符号多了，記起来就不容易，而且这些符号很复杂，也不好写。**难写、难認、难記是表意文字最突出、最严重的缺点**。

单純依靠表形字或者表意字很难表示出語言中所有的詞，仅仅由表形字或表意字往往不能构成一个完整的文字体系。我們現在所知道的古代文字，大都处于一种混合的、过渡的状态。它們往往基本上屬于表意文字，但是其中保留着表形成分，而且出現了表音成分。我們的汉字就是这样的文字。这种表意文字对人类的貢献很大，許多古代文化都是用它記載下来，保存下来的。卽使到了今天，它也还在为一些民族服务。但是应該指出，这种文字有着严重的缺点，它是一个拼凑起来的文字体系，三种造字原则都用，很不一致；更重要的是由于它难写、难認、难記，不便于交际，更不便于文化的普及，所以表意期的文字仍然很不理想。显然，文字不能永远停留在表意阶段，它必須繼續发展。

三、表音期：文字最后发展到表音期，表意文字、表形文字全部由表音文字所代替。**表音文字用字母代表詞的声音**；**又可細分**

为两类，一是音节文字，一是音素文字。

音节文字的每个字母表示一个音节。音节結构比較簡單的語言往往采用它。日文的假名就是音节文字，例如："カ"[ka]、"ソ"、[so]、"ユ"[ju]、"ロ"[ro]等，每一个字母表一个音节。汉字的假借字和形声字的声符也是表音节的。

音素文字的字母基本上代表音素，是最理想的文字。現代大多数語言都采用了音素文字。最普遍采用的字母有两种，一种是拉丁字母，如英語、法語、德語的字母，汉語拼音方案用的也是这种字母；一种是斯拉夫字母，如俄語、烏克兰語、白俄罗斯語的字母。音素文字中有一个特殊的支派，就是輔音文字。輔音文字的字母只表輔音的音素，元音音素用一些特殊的符号表示，加在表輔音的字母上。这种文字适用于元音比較少，并且元音的变化仅表示語法意义的变化的語言。藏文、阿拉伯文都是輔音文字。

表音文字要比表形文字、表意文字优越得多。表音文字的字母总是有限的（英語26个，俄語32个）只要掌握了字母和拼音規則，一般地說，听到（或想到）一个詞就可以写下来，看到一个字就可以念出来[1]。表音文字从形体上看不出它和客观事物的联系，它仅仅是一些語音的符号。語言本来就是用几十个音素（严格說是音位）組成音节，組成詞来表达思想的。文字用几十个符号来表音素，实在是最科学、最方便的办法。但是人类不可能一下子就創造出表音文字来，直接勾画出詞所代表的事物是太古的人最容易想到的办法，而用字母来表音素是对語言有了比較深入的認識之后才能做到的。

文字由表形期发展到表意期，最后发展到表音期，是一个逐步

[1] 表音的文字，如果由于語音的演变而不能完全表音了，当然做不到这一点，但那是可以改进的。

走向完善的过程，是文字发展的一般趋势。文字发展到表音期以后，还需要不断地改进，以便永远能够完善地記录不断发展的語言。

思考題

1. 为什么說記事的实物和記事图画不是文字？它們和文字的起源有什么关系？

2. 表形期和表意期的文字是否表音？一个字可不可以不表音？表形文字、表意文字和表音文字是根据哪一点来区别的？

3. 表形文字、表意文字是否也有比表音文字优越的地方？

第三节 少数民族文字的創立与扫除文盲

少数民族文字的創立 为尙无文字的少数民族創立文字是帮助这些民族发展繁荣的重要措施之一。在这个問題上，一切反动的統治者和社会主义国家所采取的态度是截然不同的。

存在着阶級压迫的多民族国家中，主体民族的統治者对少数民族总是采取民族压迫和不平等的政策。对于某些少数民族尙无文字的状况，他們一般是听之任之，因为他們懂得，如果給这些民族創立文字，使这些民族摆脫愚昧状态，对自己的統治地位是很不利的。但是当他們感到这些民族有了文字，就可以更好地利用“傳教”方式，利用“文化”来麻醉他們或更便于剝削他們的时候，反动統治者也会为少数民族創立文字。然而他們創立文字常常不考虑各个民族語言的特点，比如沙皇俄国为哈薩克族、韃靼族創立文字时，就把俄文的体系整个搬了过去。

十月革命以后，苏联对少数民族的語文政策是和历史上任何反动統治者截然不同的。苏联政府組織了大批的語文工作者，对沒有文字的少数民族的語言进行了認眞的研究，根据各个語言的特点創立了許多适用的新文字，促进了这些民族的飞速发展。

我国也是一个多民族的國家。革命的胜利，使我国境內各族人民从帝国主义、封建主义和官僚資本主义的压迫下获得了解放，在历史上开始了各民族人民眞正平等的新紀元。解放以后所公布的«中国人民政治协商会議共同綱領»和«中华人民共和国宪法»以及其他許多重要文件，都明文規定各民族有使用和发展本族語言文字的自由。我們的政府还积极地为各个沒有文字的民族創立文字，几年来进行了一系列的工作：組織了許多語文工作者調查少数民族語言的情况，选擇基础方言，制定和选擇文字方案，編写教材等等。到目前为止，已为十三个少数民族創立了十九种文字。

为少数民族創立文字的工作需要愼重而有步驟地进行。由于历史的原因，許多少数民族語言的方言分歧很大。我們一方面要看到这个事实，另一方面也要考慮到統一的文字在加强民族內部的团結和促进他們的文化、經济、政治发展上的重大作用，因此在一般情况下，应当尽量使一个民族只用一种文字。我們要認眞地在各个方言中选擇基础方言。根据这个精神，我們甚至可以給杂居在同一地区的几个少数民族选擇同一种文字，形成“文字联盟”（即不同的語言采用同一种文字）。因为这些民族长期互相接触，語言間的共同点很多，所以采用同一种文字完全可以适合交际需要，而且对加强各民族团結有很大的好处。苏联很多少数民族新創立的文字都采用俄語所采用的斯拉夫字母系統。

目前我国在創立各少数民族文字时都采用了汉語拼音方案中的拉丁字母系統。这是由于解放后我国实現了各民族平等互助，各民族在文化、經济等方面的联系更加密切，因而各少数民族語言的发展趋势也是日益向汉語靠攏，采用同一种文字符号系統就更加便于各民族人民之間的交往，更加有利于各民族的团結。但采用一种文字符号系統并不等于不顧民族語言特点，使各民族的字

母数目、拼写规則等完全和汉語拼音方案一样。为了符合各少数民族語言的特点，在創立文字时我們还要适当地添加、減少或改变一些符号，制定一些特殊的拼写规則。因此这与反动統治者把主体民族的文字体系强加于少数民族是完全不同的。

扫除文盲 文字跟語言一样，都是全民的交际工具，是沒有阶級性的。誰掌握了它，它就可以为誰服务。但是掌握文字比掌握語言(指本族語言)需要更多的条件：人們通过文化学习才能掌握文字，在剝削阶級統治的社会里，劳动人民被剝夺了受教育的权利，他們就很难掌握文字。因此，文盲是一定时代、一定社会的产物，是阶級压迫的結果。

在奴隶社会和封建社会里，只有极少数的統治者、貴族子弟才能識字、受教育；他們获得知識就是为了統治人民，剝削劳苦大众。統治阶級为了奴役和愚弄劳动人民，便剝夺了他們受教育的权利，有意使他們处于文盲状态。

在資本主义社会中情况有些不同，資本家兴办一些学校，讓平民的子女也去讀書。但这并不是因为他們比奴隶主和地主慈悲一些，而是为了讓劳动人民識字以后能够掌握一定的技术，去从事大机器生产，为資本家創造更多的利潤。正如高尔基所說：“对于扫除文盲，消灭‘民众’的愚昧，資产阶級也算是关心的，但是它仅只要制造些識字的奴隶和資产阶級統治的拥护者。”①

在社会主义国家里，广大劳动人民成了国家的主人。党和政府把扫除文盲当作文化革命的第一項重要任务，因为要想建設社会主义就必須有千百万有文化、有科学知識的工人、农民、知識分子和干部。列宁說：“……在一个文盲充斥的国家內，是建成不了

---

① 高尔基：《关于眞实的教育》，見《瞿秋白文集》，人民文学出版社，1954年版，第4卷，第1946頁。

共产主义社会的。"[1]因此十月革命胜利后，列宁在1919年就公布了扫除文盲的命令。1945年越南民主共和国宣布独立的第六天，胡志明主席就号召用拼音文字迅速扫除文盲。胡志明主席認为：消灭文盲的斗爭和反对帝国主义的武装斗爭是同样重要的。他說："这个敌人(指文盲)的危險，不下于法国侵略者。"他的这段話是可以理解的。殘暴的殖民主义者給殖民地人民留下来的文化落后状态，确实影响着民族的迅速发展。正因为这样，革命成功后，无产阶級的党和政府就把扫除文盲这项迫切的任务提到日程上来。

我們的党和政府一貫重視扫盲工作，解放前我国的文盲数字是很大的，这里边絕大多数是农民。毛主席早在《論联合政府》中就曾着重指出："从百分之八十的人口中扫除文盲，是新中国的一項重要工作。"[2]中华人民共和国成立后的第二年(1950年)人民解放軍开始扫除全軍中的文盲。接着中央人民政府在1952年成立了扫盲工作委員会，具体領导扫盲工作。

許多經驗証明，扫盲最有效的工具是拼音文字。越南民主共和国政府采用拼音文字——国語拉丁化扫除文盲获得的成績是很大的，已經彻底扫除了百分之九十的文盲。在我国还未实現拼音文字以前，方块汉字的繁难給扫盲造成許多特殊的困难。最近几年試行拼音字母扫盲以后，扫盲的質量大大提高，速度也加快了。群众認为拼音字母是"識字的法宝"、"不說話的老师"。我們的党在各項革命工作和建設工作中出色地貫彻了群众路綫的方法，这种方法也被使用到扫盲工作中。各个地区在扫除文盲时，党委領导，書記挂帅，广泛地发动群众，形成了轟轟烈烈的学文化运

---

① 列宁：《共青团底任务》，見《列宁文选》两卷集，莫斯科外国文書籍出版局，1949年版，第2卷，第813頁。着重点为引用者所加。

② 毛澤东：《論联合政府》，見《毛澤东选集》，1953年版，第3卷，第1083頁。

动。在运动中人們創造了許多有效的教学方法。隨着1958年我国在各个战綫上的大跃进，无盲乡、无盲县、接連地涌現出来。可以确信，由于党的正确領导，由于群众的积极学习，在不久的将来，我国就会成为一个完全沒有文盲的国家。

思考題

1. 給少数民族創立文字时要接近主体民族文字的体系，这跟文字受具体語言的制約有沒有矛盾？为什么？

2. 怎样从我国扫盲工作中看出拼音文字的优越性？

第四节 文字的改进和改革

文字既是記录語言的符号，是最重要的輔助的交际工具，那么，当它不能适应不断发展的語言的要求和不能很好地完成交际的任务时，就需要加以改进或改革。广义地說，文字的改进也是一种改革，这里我們把文字的改进和改革分开来論述。

文字的改进 文字的改进指对一种文字体系的某些成分加以整理、改动而言。文字需要不断地改进，主要是由于語言不断的发展。語言在不断发展，而文字却比較固定，不易变动。这一点在語音上表現得特别突出。我們常常看到有些字的讀音和写法有分歧，例如，現代英語的"thought"(思想)中的gh，"psychology"(心理学)中的"p"在說話时已經脫落了，可是在書写中还保留着。又如，俄語里的"окно"(窗戶)，两个"о"的讀音不一样，可是写下来却沒有区别。又如汉字的"江"原来从"工"声，"河"原来从"可"声，但是現在的讀音和声符已經不同了。在一种語言里，如果文字和語言的脫节現象过多，就会妨碍交际，需要加以改进。此外，广大群众在使用文字的过程中，也会自发地有一些創新或更动，这些創新和更动往往推动了文字的发展，但有时也造成了一些分歧和混乱。

例如，汉字簡化方案公布以前，汉字的形体在日常使用上是相当混乱的。一个“国”字就有“國”、“囗”、“囯”、“国”、“圀”等許多写法，这种現象也不利于交际，需要加以整理和改进。

簡化汉字是我国目前正在进行的一种改进文字的工作。大家知道，汉字的数目很多，字典上收的多到四五万个，日常用的也有三千左右。这些字笔划繁多，形体复杂，再加上一些古字、生僻字和异体字，認起来，写起来，都很不方便。要想解决这个問題，必須对汉字进行彻底的改革，这是毛主席早就告訴过我們的。但是毛主席又指示我們，汉字的拼音化需要做許多准备工作，在实現拼音化以前，必須簡化汉字，以利目前的应用。①

几年来，我們从两方面来簡化汉字。一方面簡化汉字的笔划，这是为了便于書写，例如：“鷄”──→“鸡”，“團”──→“团”，“臺”──→“台”；一方面减少汉字的数目，也就是淘汰异体字、古字和冷僻字，例如：“匹、疋”用“匹”，“駡、罵、傌”用“駡”等。

党指示我們，簡化汉字是为了使文字在目前使用起来更加方便的过渡办法，不是彻底改革汉字的办法，因此簡化时必須尽量采用已經流行的簡写字，創造新的簡写字时，也应尽量考虑到群众是否容易接受，同时，簡化应該有步驟地、分批地进行。这样做，就不会造成汉字的明显的、急剧的变化，不致影响日常的交际。党的这个“約定俗成，稳步前进”的方針，是在目前阶段改进汉字的最积极、最科学的方針。

拼音文字的書写形式一般都是依照三个原則建立起来的，卽語音学原則、形态学原則和历史的原則。这三个原則是相互对立的，但有一个統一的目的──一切为了更好地交际。拼音文字的改进工作也是按照这些原則进行的。現在分别叙述如下：

① 参看吳玉章在第一次全国文字改革会議上的报告：《文字必須在一定条件下加以改革》。

一、語音学原則：要求文字的拼写法与詞的实际讀音一致，也就是文字能完全正确地标出讀音来。例如俄文字母的 C 代表[s]这个音素，т 代表[t]，o 代表[o]，л 代表[l]，"桌子"在口語中讀成[sto:l]，字也就写成 стол。这样就合乎語音学的原則。但象英語的 know(知道)，其中 k 是不发音的，讀作[nou]，这就不符合語音学的原則，因此在貫彻語音学的原則时就要加以改变。另外还有两种情况也是不符合語音学的原則的，就是一个字母可以代表好几种讀音，同一讀音可以用好几个字母来表示，这在英語和法語中是很普遍的現象，在交际上造成了一定的困难，特别是在語文教学中增加了学习上的負担，英国人、法国人把它称作"国难"，可見問題的严重。

二、形态学原則：这条原則要求文字能够表达詞的形态，而不管語音。同一个詞干在不同的詞中，讀音虽有变化，但仍旧要用同样的書写形式。例如俄語的表示"头"的詞，单数第一格的讀音是[galava]，文字写成"голова"，复数第一格的实际讀音是[golavi]，文字写成"головы"，在这里"голов"的实际讀音在两处是不同的；但由于它們是同一个詞根，形态学的原則就要求它們保有相同的面目。这个原則对于我們掌握詞和詞的关系、一个詞的各种变化是有好处的，但它又与語音学的原則相对立。

三、历史的原則：它既不照顧詞的讀音，又不管詞的形态变化，只要求字的書写形式符合历史傳統(这种傳統的写法在最初可能是按照語音学原則或形态学原則而固定下来的)。这个原則是根据文字是交际工具，改变太快太多会影响交际这一特点而确立的，但是如果运用过多又往往使文字不能表达詞的讀音和形态变化，反而妨碍交际。

从上述几点看来，文字按照这些原則錯綜复杂地規定了自己的書写方法。这些原則是互相制約的。每一种文字的規范都不能

只按照一种原則。但是，有的文字主要根据这种原則，有的文字主要根据那种原則；这是由不同語言的不同特点来决定的。例如，沒有形态变化或形态变化很少的語言的正字法，就要以“語音学原則”和“历史的原則”为主，而不必更多地照顧“形态学原則”。

文字的改进是过去、現在和将来永远存在的問題。我国的汉字在历史上也有过从篆書到隸書到草書、楷書、行書的发展过程，簡化趋势一直存在。只是过去文字的改进常常是群众自发进行的罢了。

文字的改革 文字的改革是指一个社会廢除原来的文字体系采用另一种文字体系来代替它。

文字改革是文字本身的发展趋势所要求的。我們知道，文字总是按着表形、表意、表音这样的过程发展的。表形期和表意期的文字缺点很多，因此我們可以經过研究，有計划、有步驟地用一套拼音文字的体系去代替它。即使已經是拼音文字，也还有繁难、簡单或合理不合理等問題，有时也需要作整个体系的更动。苏联十月革命以后为許多少数民族創立的文字，起初都采用拉丁字母，后来漸漸感到采用斯拉夫字母更合适一些，于是又都改用了斯拉夫字母。象这种整个字母体系的改变可以看作文字改革。不过我們目前談到文字改革时，常常是指由表意文字改为表音文字而言。

語言的发展是漸进的，不可能爆发，也不可能改动整个的体系；但是文字却可以在一个較短的时間內改动整个的体系，这是和文字的特点有关的。一方面文字无論怎样重要，到底不是人类最基本的交际工具，只要我們能够有計划地、有步驟地（例如在一定的时間內，新旧两个文字系統并用）加以改革，就不至于影响社会交际。另一方面文字体系固然要受具体語言的制約，但和具体語言又沒有必然的联系。英語、法語、德語是不同的語言，但是都可以

采用拉丁字母。傣語是一种語言，但是曾經同时运用过三种不同体系的文字——傣仂文、傣那文、傣绷文。所以改用一种新的文字体系并不会影响語言的发展，不会和語言发生什么矛盾。

世界上文字改革成功的实例是很多的。例如越南人民曾在长时期內使用着汉字，也使用着和汉字屬于同一体系的字喃，后来越南人民才采用了拼音文字并用它扫除文盲，普及教育，获得了文字改革的彻底胜利。朝鲜的情况也是这样，廢除汉字而采用了拼音文字。此外，土耳其也曾进行过文字改革。

我国汉族所用的表意文字曾經在历史上起过巨大的作用，現在还在发揮着作用。它不仅促进了汉民族文化的发展，而且也促进了亚洲其他国家文化的发展（越南、朝鲜、日本都曾經使用过汉字，或者根据汉字来創立文字）。但是，正象第一节談到的那样，汉字是一种既复杂又繁难的文字，掌握这些难認、难写、难記的書写符号要化費很多的精力。这种文字不利于广大劳动人民学习和使用，也不利于書写、印刷、打字、打电报、机器翻譯等等。早在清朝末年（甚至可以推到更早的时候）一些爱国人士已經提出了文字改革的要求，几十年来一直有人作这方面的工作，可是由于反动統治阶級的阻撓，汉字始終沒有得到改革。

我們的党和政府非常重視这个問題。毛主席早在 1940 年就指示："文字必須在一定条件下加以改革。"① 1952 年又指示："文字必須改革，要走世界文字拼音的共同方向。"② 1954 年中国文字改革委員会成立，具体領导这項工作。几年来我們作了許多宣傳工作，澄清了种种錯誤观点，打破了各式各样的思想障碍，批判了形形色色的資产阶級論調，并和那些站在反动立場上反对文字改革

① 毛澤东：《新民主主义論》，見《毛澤东選集》，1955 年版，第 2 卷，第 701 頁。

② 馬叙倫：《文字改革研究委員会成立会开会辞》，《中国語文》，1952 年，創刊號，第 4 頁。

的右派分子进行了坚决的斗爭。几年来我們积极地进行文字改革的准备工作：簡化汉字，推广普通話，制定并推行汉語拼音方案。几年来，我們一直对某些与汉字改革有关的問題，認眞进行研究(例如将来的拼音文字标不标声调，如何划分复合詞和詞組)。我們的工作正在順利地、有步驟地进行着，多少年来人們渴望的汉字改革将会在我們这一代实現。

思考題

1. 文字的改进和改革有什么根本不同？
2. 为什么語言不能改革，它的書写符号——文字却可以改革？
3. 法文和英文都用拉丁字母，它們是一种文字，还是两种文字？

小 結

文字是記录有声語言的書写符号，是人类最重要的輔助交际工具。文字要受具体語言的制約，要适应語言的特点，但文字对語言的發展又起着积極的作用。文字弥补了語言在时間和空間上受到限制的缺点，扩大了語言的交际作用。文字能促进社会的进步。

文字不起源于实物記事，文字是从記事图画来的。記事图画發展成为代表一定的語音、語义的形体的时候，才成为文字。文字大体上有表形、表意和表音三个發展阶段。表形文字和表意文字都不能最精确地記录語言，而且不容易为人們所掌握。表音文字，尤其是其中的音素文字，是最簡易、最精确的記录語言的書写符号。文字最后要發展到表音期是历史的必然趋势。

为尙无文字的少数民族創立文字，扫除文盲，改进和改革文字，是几項关系到社会进步，关系到千千万万人的切身利益的重大工作。对于这些工作，社会主义国家和一切反动統治阶級所采取

的态度是根本不同的。社会主义国家在革命胜利后短期內就为一切沒有文字的民族創立了文字，促进了少数民族的繁荣。一个有文字的民族中文盲众多，也是不能容忍的落后現象；只有社会主义国家才能迅速而徹底地扫除文盲。

語言的不断發展要求記录語言的書写符号——文字不断改进，并且在必要的时候进行改革。汉字必須在一定条件下改革为拼音文字，但是要經过必要的准备阶段。当前的主要任务是根据“約定俗成，穩步前进”的方針，簡化笔划繁多的汉字（这項工作屬于“改进文字”的范圍），同时要推广汉語拼音方案，利用拼音字母来扫除文盲，推广普通話，为汉字拼音化准备条件。拼音文字推行以后，也需要不断加以改进。

討論題

1. 文字是什么？它和語言的关系怎样？它对社会的发展起什么作用？
2. 文字的发展經过了哪些阶段？
3. 給少数民族創立文字和扫除文盲对我国的社会主义建設有什么意义？
4. 你同意汉字改革嗎，为什么？